



44

# THE STORY OF HARISCHANDRA.

035,1 IGU, M  
35 NII, 4

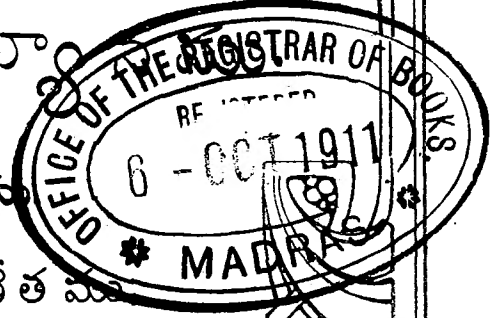
151031

ఆనందాశ్రమ గ్రంథరత్న మాల.

హరిశ్చంద్రోపాఖ్యానము

ద్విపద కావ్యము

కౌరవమంత్రి ప్రణీతము



తంజనగరము - తేనెపెరుమాళ్ళయ్యగారిచే

లఘు టీకాయుక్తముగా

బరిశోధితము.

44

మొదటికూర్పు.

ఆనందముద్రాయంత్రాలయమున

ముద్రితము.

వేమూరు వేంకటకృష్ణమనెట్టి అన్ద సన్మచే

బ్రకటితము.

1911.

Copyright Registered.]

[Price Re. 1.]



శ్రీరామచంద్రపరబ్రహ్మణే నమః

# ఉద్వేగాద్వృత్తము.



ఈ ద్విపద కావ్యమును రచించినకవి గౌరవముంఁది. ఇతనితండ్రి యెల్లమంఁది; తల్లిపోచాంబ. కూర్మపురాణమును రచించిన రాజలింగకవి

‘రంగనాథుని రామలింగకవిని, సూరపరాజును గౌరవావ్యాయుని’ అని చెప్పియున్నాఁడుగాన యతఁడు రామకృష్ణునికిఁ దరువాతను, కూర్మపురాణమునుండి యప్పకవిపద్యము నొకదాని నుదాహరించియుండుటచేత నప్పకవికిఁ బూర్వమునను, అనఁగా ౧౬౩౦ వ సంవత్సరపుఁ బ్రాంతమున నున్నవాఁడగుచున్నాఁడు. ఆకవి గౌరవను బేర్కొనియుండుటచే గౌరవ యతనికిఁ బూర్వికుఁడుగా నుండవలయుననియు నేర్పడుచున్నది. అనఁగా గౌరవ పదునాఱవశతాబ్దమునడుమ నుండవచ్చునని తోచుచున్నది. మరియు గౌరవద్విపదం జూచి హరిశ్చంద్రోపాఖ్యానము ను బద్యకావ్యముగ రచించిన శంకరకవియు

‘అలఘుప్రతాపకుతుబన

మలకేంద్రకృపాసముద్రమహిమాన్విత కా

ర్కొలనిగ్రామనికేతన

జలసీమారక్షణైకచాతుర్యనిధి.

అని కుతుబనమలకనిఁ జెప్పియున్నాఁడు. కుతుబనమలకఁ డనఁగా మహమ్మద్ కుతుబ్బ. ఈకుతుబ్బ క్రీస్తుశతకము ౧౫౮౧-౧౬౧౧

సంనత్సరము లందున్న వాడు. కనుక నితనికాలము వాడైన శంకరకవికిఁ బూర్వమందే, యనఁగాఁ బదునాఱవశతాబ్దమునడుమనే, గౌరన యుండఁగూడును.

ఇవి యిట్లుండ గ్రంథస్థనిదర్శములందట్టి కాలము నిర్ణయించుట కాధార మంతఁగా గానరాదు. ఇతనిపెదతండ్రి పెద్దనపోతరాజు,

‘సింగనమాధవక్షీతిపాలమణికి

మంగళమూర్తికి మంత్రియై జగతిఁ

బొగడొందు పెద్దన పోతరాజు’

అన్నట్లు సింగనమాధవరాజునొద్ద మంత్రిగా నుండెనట. కాని యీ రాజెవ్వఁడో, యే కాలము వాడే, యేరాజ్యమేలెనో తెలియరాదు.

ఇతఁ డీహరిశ్చంద్రోపాఖ్యానమున నుల్లికార్జునదేవునిని భ్రమరాంబికను మున్నుపొగడి, సిదప విఘ్నేశ్వరునిని, సరస్వతినిని, నవ్వలఁ గాళిదాసాదులనును స్తుతించియుండుటంబట్టి వీరశైవుఁడని తెలియుచున్నది. ఇతఁడు రచించిననవనాథోపాఖ్యానమును వీరశైవప్రబంధము గాన యితఁడు వీరశైవుఁడనుటకుఁ బ్రబల నిదర్శనముగా నున్నది.

గౌరనశైలి మిక్కిలియుఁ బ్రౌఢము. కొన్ని యెడల లక్షణదోషములు గానిపించుచున్నను మొత్తమున కితనిశైలి మిక్కిలి రసవంతమై వర్ణనాచమత్కృతియుఁ బాశవై లక్ష్యమునుగలిగి ముద్దులుగులుకుచుఁ దద్దయు మృదువై యుండును. తిక్కనవలెఁ దలుచుగా నచ్చతెనుంగుపదములనుగొని, దగుకొలందిని విడిపలుకులనే బెడఁగుగా నల్లి, భావమంతయుఁ జిత్రించి, రసంబుఁ జిప్పిలం



జేయచాతురి గూకవియందును జాలఁగలదు. ఆయారసముల  
కనురూపముగాఁ బదము లలవరించి మిక్కిలియు స్వభావానుగు  
ణముగా నర్థ సములు సేయుటయందు, దీక్ష వి యసమానుఁడు. సౌభగై  
న స్వభావైక్తులును, జాతీయములును, లోకోక్తులును నందంద  
నెరసి బెరసి యీతనికవిత కెంతయు మురుపు గూర్చుచుండును.

‘అని యిట్లు దేవేంద్రుఁ డాడినమాట  
వినియును విననట్లు విస్తయంబంది  
చ్యవనుఁడూరకయుండె శారరపుండు  
నవుడుకొట్టెను నీళ్లు నమలెఁ గశ్యపుఁడు  
వామదేవుఁడు నేల వాసె మరీచి  
సోమరి యై మీఁడు సూచుచునుండె  
గౌతముఁ డత్రకిఁ గనుగీఁటె నతఁడు  
శాతాత్మకునిఁ బల్కుసన్నఁ గావించె  
నాతఁ డగస్త్యుని నల్లన గోఁకె  
నీవిధి ను త్తరం బీక యొందొరులు  
నీవు నీ విని చూపి నిఖిలసన్తునాలు  
గుజగుజలాడ’

(ప్రథమభాగ. 119-131)

విద్వద్గోష్ఠి మొదలుగా వెంగలి ముచ్చటవఱకును, సార్వ  
భౌముఁడాదిగా సేవకుని పర్యంతమును, స్వర్గము మున్నగా శ్శ  
శానవాటిదనుకను నిట్లయ్యెడవుల యుచ్చసీచకాష్ఠలును డద  
వాంతరదశలును గలుగు పాత్రములకుఁ గథాసందర్భమున కను  
గుణముగా వేషములను బొందుపఱిచి. తత్తిదుచిని పరిభాషాది  
పరికరము కొఱవడనట్లు రచించురచనలు మిక్కిలి పొంకములును  
ప్రౌఢములును రమణీయములునై కవిరసజ్ఞతాపటిమను, తాకికి  
పరిజ్ఞానగౌరవమును వర్ణనాప్రగల్భ్యమును నెంతయుఁ బ్రక

టించుచున్నది. ఏదిచెప్పినను, ఏపాత్రమును జీతించినను, బదా  
డంబరమును సమాసారభటియు లేక సరసము లైన తేటపదము  
ల సొగసుగాఁగూర్చి కోరినను నము లొలికించుచున్నాఁడు. మఱి  
యు శబ్దవిస్తరమునకును వర్ణనాభాహుళ్యమునకుఁ జొరక  
యొక కొన్ని బంతులలోఁ దలఁచినవర్ణనమును, నర్థకౌరవము  
నంజేసి మెచ్చులుగులుక, రసము చిప్పిలునంతరంజకముగాను,  
మోమున వ్రేలునంత విశదముగాను, మనస్సున నచ్చొత్తినంత  
గాఢముగాను, వర్ణనము సేయుటయం దితఁడు దిట్ట. ఉదాహ  
రణము.

‘కొలఁదె హరిశ్చంద్రగుణములు వొగడఁ

దను వెల్ల సత్యంబు తలఁపెల్లఁ గరుణ

పను పొల్లధర్మంబు పలుకెల్లఁ బ్రియము

బొంకు నాలుకకుఁ జేర్చుట కానివావి

యింక నన్నియుఁ జెప్ప నేమికారణము’

‘జడలుగట్టుట వృథాకాంతి యాతనికి

నుడుగకముక్కున నుండుఁ గోపంబు’

ఈ కవిపదసందర్భమును మిక్కిలి ప్రగల్భముగా నుండును. సంద  
ర్భోచితమగుపదప్రయోగ మతిచతురమై కవికిం గలయతులభా  
షాప్రవేశవైశిష్యమును విశదీకరించుచున్నది. చంద్రమతీవర్ణ  
నమున

‘సుందరి గాదిది సొబగురాయంచ

ఞుంచ గాదిది నడపాళకొమ్మించు

మించు గాదిది రాచ మెచ్చులప్రతిమ

ప్రతిమ గాదిది పచ్చిపగడంపులతిక

లతిక గాదిది నవలావణ్యసరసి’

యని సౌందర్యాతిశయమును వర్ణించి కలహాకంఠికకు

‘మెదుకపట్టినతల మెడగండమాల

నుదుటిమీఁదిటిసుడి నులిగొన్నబొమలు

బుజ్జముక్కును లొట్టపోయినకన్ను

వెట్టిచూపును దెగి వ్రేలాడుచెవులు

మిడిపండ్లు చెక్కిలిమీఁదిపుల్పిరియుఁ

బడివ్రేలుచన్నులు బడబాకినోరుఁ

గలుగునల్లనిమేను గలిగి దమ్యంబు

మఱిపింపఁ దగునుచ్చమల్లిచందమున’

నని వికారవైభవమును రూపించినాఁడు.

మఱియుఁ జంద్రమతిని వెనుకొని కాలకౌశికునితోడం బోవులో

హితాస్యునిం జూచి జనులు

‘వెన్నముద్దకు రూపు వెట్టినమాడ్కి

నున్న మెత్తనిమేన నొప్పెడువాఁడు

ఎన్నఁడునెండఁ గన్నెఱుఁగనినిసువు

కన్నుల ముత్యాలు గాఱినేడ్చెడిని

నేచెల్ల నోయవ్వు యీచక్కనన్న

రాచతేజము గలరత్నాలపెట్టె

నడువ నెట్లోర్చెనో నాముద్దుఁజింక

కడుపు చుఱుక్కనుఁ గన్నవారికిని’

అని వర్ణించువర్ణన మత్యంతరసోద్దీపికమై తద్దయుఁ బ్రౌఢముగా

నున్నది ‘వెన్నముద్దకురూపు వెట్టుట’ ‘కన్నులముత్యాలుగాఱు

ట’ యను రెండొకపలుకుల వర్ణితములైన సౌకుమార్యసుమనో

జ్ఞత్వాదులు, నిరతిశయములై నిరవధికచమత్కారకారులుగా

నున్నవి. మఱియుఁ జంద్రమతిని గొనితెచ్చినమగనిం జూచి కల

హాకంఠిక

‘కటకటా! కాటికి గాళ్లు సాచియును

విటతనంబులజాడ విడువఁ డీబడుగు

కొండంగి వీనివెక్కురుతలఁ దఱుఁగ

ముండగోష్ఠికి ముక్కు మొగ మేడ తనకు’

ననుట యెంతయు స్వభావానుగుణమై నునిపుణముగా నున్నది.

ఇక్కవియే మొట్టమొదట హరిశ్చంద్రకథను బ్రత్యేకముగా రచించినవాఁడుగాఁ గనుపట్టుచున్నాఁడు. ఇతనినిజూచియే శంకరకవియు కంచి శరభకవియుఁ బెక్కువర్ణములను గయికొనియున్నారు.

‘సకలదీపులు నేలుజనపతిపుత్రుఁ

డకట! చేరెఁడు నేల కర్పూండుగాఁడె.’

గౌరవ.

‘అకటా! చేరెఁడు నేలకుం దగఁడె సప్తాంభోధివేష్టిభవ

త్సకలదీప్తపకలాపభూపమకుటాంచత్పద్మరాగోజ్జ్వల

ప్రకటానర్గళ నిర్గళత్కిరణ శుంభ త్పాదుఁడె నట్టిరా

జకుమారుండు.’

శంకరకవి.

‘సప్తదీప్తపసముద్రముద్రితమహా సర్వసహాచక్రసం

ప్రాప్తశ్రీకమనీయలక్షణజగత్ప్రసిద్ధసత్యవ్రతో

ద్దీప్తప్రాభవుఁ డైనరాజసుతుఁ డర్థిన్ద్రైన్యభావోదయ

వ్యాప్తిఁ బెత్తెఁడు నేల కై నఁ దగఁడె.’

శరభకవి.

ఇత్యాదులు వెక్కిరింటిఁ జూపవచ్చును. మరియు

‘ప్రజతండములు బరాబరి నేయ మత్త

గజములు నీవెంటఁ గదిసి రావేల?

యూతొ బడివా గె నొప్పుసాంబాణి

తేజలు నీవెంటఁదిగిచి రావేల’

గౌరవ.

యత్తు యూవర్ణమునకు సాటిగా రామరాజభూషణుని హరిశ్చంద్ర

ప్రసాదానమున



రావేల మదనిర్లు రావేలపరిమళలో భలుబ్ధాభిభద్రేభఘటలు

తగవేలచూడఁ గ్రొత్తగ వేలసంఖ్యలై పడివాగెఁ బఱతెంచు ప్రాధవారులు  
అని కానిపించుచున్నది. రామరాజభూషణుఁడును బదునాటవశ  
తాబ్దమునడుమ నుండినవాఁడు. ఇట్టికవు లిరువురు సమకాలికులు  
గాఁ దోఁచుటచే నెవరిని జూచి యెవ రనుకరించినదియు నిర్ణ  
యింప నయితి కాకున్నది.

ఇందుఁ గలలోకోక్తులు వెక్కులాంధ్రజనగృహములందెల్ల  
నిప్పటికిని వాడంబడుచున్నవి. కొన్ని యుదాహరించెద.

‘లెక్కింప నపకీర్తి లేనిజీవనము  
సిక్కింబుగా నొకనిమిషంబె చాలు’  
‘పనుపడ మొగిలులోపలి నీళ్లు నమ్మి  
దొననీళ్లు చల్లువేఁదులు నెందుఁగలఁడె’  
‘అంతుగా నాఁబోతు అంకె వేసినను  
గంతులు దక్కునే కంఠీరవంబు’  
‘కులము ప్రధానమే గుణము లేకున్నఁ  
గలశాబ్దం బుట్టదే కాలకూటంబు’  
‘పంద నందలు బాధపఱుతురుగాని  
యెందు సాహసునిది క్లెవ్వరుఁ బోరు’

ఇట్టివి వెక్కులున్నవి. మఱియిందలి దృష్టాంతాదులు నిరుత్సాహ  
ములు. వెక్కువాక్యములచే సమర్థింపవలసిన యర్థమొక్కదృష్టాంత  
తముచేతనే, యొక్కలోకోక్తిచేతనే, సాధితమై సంవాదమునకు  
శబ్దసంగ్రహప్రయుక్తమైన యర్థసంపదసాంపు గూర్చుచున్నది.

‘నీలువ ట్టాటునే నెయిద్రావికొనిన’  
‘తమ్ము మాలిన యట్టిధర్మంబుఁ గలదె’  
‘.....తల్లి దెగనమ్మి దాసిఁ  
బిలిచి పాలిచ్చిన ప్రియము చింతింప’  
‘కాదని ముకుందాటఁ గాలు దూయకుము.’

మఱియు నిందు నందంద నిడుద యగునొక్కక సమాసంపు  
ధాటి యెంతయు నీటు గులుకుచుండను.

‘మంచారమంజరీ మంజుమరఁద

నంద దిండిందర నందనారామ

కమనీయ వికసిత కనకారవింద

కమలినీ తటలతా గారలతాంత

...

...

...

సహిత చింతామణి సౌధపాళికల’

‘దారుణకరవాలధారాహతారి

కీరకోటిర నవీమాణిక్య

రంగవల్లీ రణరంగవిఖ్యాత

మంగళవిజయరమాకరగ్రహణ

శస్త్ర మైనట్టియాక్షుత్రియోత్తముని

నాస్త్రమేరీతిస నలవడుఁ గృషికి’

ఇందు సపూర్వము లయినయచ్చుతెనుఁగు పదము లనేకము  
లు గానిపించుచున్నవి. వెక్కుపదములకుఁ బ్రయోగాంతరము  
దొరకక శబ్దరత్నాకరకారులగు శ్రీమాన్ బ - సీతారామాచా  
ర్యులవా రీశౌరసప్రయోగములనే యుదాహరించియున్నవారు.  
ఇట్టిగంధమును మొట్టమొదట బ్రాణదొరగారు ముద్రితముం  
గావించిరిగాని యందును దప్పులు వెక్కు లుండుటంబట్టి తాళకో  
శములఁ గొన్నింటిఁగొని యథామతి దీనిని సవరించినాఁడను.  
అయినను విశ్వసనీయము లైనప్రతులు వలయు నన్ని నాకు లభిం  
పవయ్యె. దీనియందుఁ గలిగిన కఠినపదముల కర్థములును, గొన్ని  
యెడల నన్వయములును, గొన్నిచోట్లఁ దాత్పర్యవివరణము  
లును బొందుపఱచియున్నాఁడను.

తం - తేవప్పెరుమాశ్చయ్య.

# హరిశ్చంద్రపాఖ్యానము.

## ద్విపద

దేవతా ప్రార్థనాదులు.



గిరిజాధీశు శ్రీగిరినాథు  
నాగచర్తాంబరు నాగకేయూరు  
బాణవత్సలుఁ బంచబాణసంహారు  
వాణీశవినుతు గీర్వాణేశవంద్యు  
గంధర్వ కిన్నరగాంధర్వలోలుఁ  
గంధరశ్యామలకంధరోదారు

టీ. మొదటఁ గవి తనయిష్టదైవ మగుశివుని స్తుతించుచున్నాఁడు. — శ్రీ  
గిరిజా నాథుఁ = పార్వతికి పతియైనవానిని, శ్రీగిరినాథుఁ = కైలాసపర్వతమునకు  
అధిపతియైనవానిని, నాగచర్త + అంబరుఁ = ఏనుఁగుతోలు వస్త్రముగాఁగలవాని  
ని, నాగకేయూరుఁ = సర్పములు బాహుపురులుగాఁగలవానిని, బాణవత్సలుఁ =  
బాణాసురునియందు ప్రీతిగలవానిని, పంచబాణసంహారుఁ = మన్మథుని సంహరిం  
చినవానిని, వాణీశవినుతుఁ = నరస్వతికి పెనిమిటియైన బ్రహ్మచేత స్తుతింపఁబడిన  
వానిని, గీర్వాణేశవంద్యుఁ = దేవతలకు ప్రభుఁడైన యింద్రునికి వందనము సేయఁ  
దగినవానిని, గంధర్వకిన్నరగాంధర్వలోలుఁ = గంధర్వులయొక్కయు కిన్నరుల  
యొక్కయు సంగీతమునందు ఆసక్తుఁడైనవానిని, కంధర... దారు - కంధర =  
మేఘమువలె, శ్యామల = నల్లనైన, కంధర = కంఠముచేత, ఉదారుఁ = గొప్పవాఁ

దారుణాంధకదర్ప దళనప్రచారుఁ  
 జారుజాంబూనదశైలకోదండుఁ  
 గారుణ్యజలధి గంగాధరు నభవు  
 శారదాచందనశారదాంభోద  
 మల్లికాకర్పూరమాలికాయశుని  
 మల్లికార్జునదేవు మహితప్రభావు  
 మాపాల నేపట్ల మ మ్మేలువేల్పుఁ  
 బాపాళిఁ బాప సద్భక్తిఁ బూజించి  
 పరమయోగీంద్రహృత్పద్మ సద్మముల  
 మరిగి క్రీడించెడిమాయల తేటిఁ  
 గడు నొప్పు భ్రమరాంబికామహా శక్తిఁ

10

7

కై నవానిని-విషముత్రాగుట చే నల్లనికంఠము గలవాఁడనుట. దారు...చారు-  
 తారుణ=భయంకరమైన, అంధక=అంధ కాసురునియొక్క, దర్ప=గర్వమును,  
 దళన=చీల్చుటయును, ప్రచారుఁ=ప్రప్యత్తిగలవానిని, చారుకోదండు - చారు=  
 మనోజ్ఞమైన, జాంబూనదశైల=బంగారుకొండ యనెడు, కోదండుఁ=విల్లు గల  
 వానిని-మేరుపర్వతము విల్లుగాఁ గలవానిని, కారుణ్యజలధి=దయాసముద్రుని,  
 గంగాధరుఁ=గంగనుదాల్చినవానిని, అభవుఁ=పుట్టుక లేనివానిని-ఈపదము శి  
 వునియందురూఢము. శారదా...యశుని-శారదా=నరస్వతి, చందన=చందనము,  
 శారద అంభోద=శరత్కాలపు మేఘము, మల్లికా=మల్లెలు, కర్పూర=కర్పూ  
 రము, మాలికా=విరజాజులు, వీనివంటి, యశునిఁ=కీర్తి గలవానిని, ఇట్టివాఁడగు  
 మల్లికార్జునదేవుని, పూజించి అనుక్రియతో అన్వయము. పాపాళిఁ=పాపసమా  
 హములను, పాపఁ=తొలఁగించుటకు, పరమయోగీంద్ర...మాయల తేటి-  
 పరమయోగీంద్ర=శ్రేష్ఠులైన యోగీంద్రులయొక్క, హృత్ పద్మ=హృదయార  
 విందముల నెడి, సద్మములఁ=గృహములందు, మరిగి=మచ్చిక పడి, క్రీడించు=  
 విహరించు, మాయల తేటి=కృత్రిమమైన తుమ్మెద-తుమ్మెద తామరలయందు



దడయక వరములు దయ సేయఁ గొలిచి

సారంబుగా వేడ్క సమకొల్పుబీజ

పూరంబు వలకేలఁ బొలుచురత్నాల

20

హారంబు డాకేల నాదిత్యమకుట

హీరంబు నెదఁ గల్గుహేరంబుఁ బొగడి

వల్లకీమృదువాణి వరనీలవేణిఁ

బల్లవారుణపాణిఁ బరమకల్యాణిఁ

జారుహారశ్రేణి సైకతశ్రోణి

వారిజాసనురాణి వాణిఁ బ్రార్థించి

యాకాళిదాసాదు లగుమహాకవులఁ

జేకొని యభిమతసిద్ధికిఁ దలఁచి

చెలఁగి ఋగ్వేదప్రసిద్ధుడ జగతి

వెలయుహరిశ్చంద్రవిభుపుణ్యచరితఁ

30

గవితాచమత్కృతిఁ గాంచి హర్షించి

కవు లందఱును శిరఃకంపంబు సేయఁ

విహరించునట్లు మచ్చికతో భ్రమరాంబిక పరమయోగీంద్రులహృదయములందు  
విహరించుననుట. పరమయోగీంద్రులు హృదయములం దెప్పుడును భ్రమరాంబికను  
ధ్యానింతురనిభావము. వలకేలఁ = కుడిచేత, బీజపూరంబు = మాదిఫలము, డాకే  
లఁ = ఎడమచేత, ఆదిత్య మకుట హీరంబు = సూర్యనికిరీటమందలి వజ్రమణి. ఎ  
దఁగల్గుహేరంబు = తొమ్మునందుండు విఘ్నేశ్వరుని. వల్లకీమృదువాణి = పీణియవ  
లెమృదువై న పలుకులుగలది. వరనీలవేణి = మేలయిన నీలములవంటిజడ గలది. పల్ల  
వ అరుణపాణి = చిగుళ్లవలె ఎఱ్ఱనిచేతులుగలది. పరమకల్యాణి = మిక్కిలి మంగళ  
స్వరూపిణియైనది. చారుహారశ్రేణి = మనోజ్ఞములైన హారములసమూహము గలది,  
సైకతశ్రోణి = ఇసుకదిన్నెలవంటిపిఱుఁదులు గలది. వారిజాసనురాణి = బ్రహ్మకు

బచరించి వీనులపండువు గాఁగ  
 రచియింతు మత్కులక్రమ మెట్టి దనిన  
 సింగనమాధవక్షీతిసాలమణికి  
 మంగళమూర్తికి మంత్రియై జగతిఁ  
 బొగ డొందువెద్దనపోతరాజునకుఁ  
 దగినతమ్ముఁడు యశోధనుఁ డెట్లమంత్రి  
 చెట్టపట్టంగ నోచినభాగ్యవతికిఁ  
 జుట్టాలసురభికి సుందరీమణికి  
 ఘనుఁడు వల్లభమంత్రి గంగాంబ గోరి  
 కనినపోచాంబకు గారాబుసుతుఁడ  
 ధరణి నమాత్యరత్నం బనఁ బరఁగు  
 ధరణిమంత్రికిఁ గూర్చి తమ్ముఁడ ఘనుఁడ  
 భూత నాయక పాదపూజాభిరతుఁడ  
 గౌతమగోత్రుఁడ గౌరనాహ్వయుఁడ  
 సరససాహిత్య లక్షణవిచక్షణుఁడ  
 బిరుదవిఖ్యాతిచేఁ బెం పొందువాఁడ  
 శ్రీకరంబుగ విరచింప నేఁ గోరు  
 నా కథావృత్తాంత మది యెట్టి దనిన.

40

50

పట్టపుదేవియైనది. పచరించి=అమర్చి, చెట్టపట్టంగ నోచినభాగ్యవతికి=(ఎల్ల  
 మంత్రి) పెండ్లాడుటకుఁ దగినపుణ్యము నేసిన ధన్యురాలికి, చుట్టాల సురభికి=  
 చుట్టములకు కామ ధేనువు అయినదానికి-ఇవి కవితల్లియైనపోచాంబకు విశేషణ  
 ములు. గారాబుసుతుఁడు=కూరిమి కొడుకు. భూత...రతుఁడ-భూతనాయక=  
 శివునియొక్క, పాదపూజా = పదములనర్చించుటయందు, అభిరతుఁడ=ఆసక్తుఁ  
 డైనవాఁడను, విచక్షణుఁడ=పండితుఁడను.

## అ వ తా రి క.



గురుతపోబలనఖింకుశముల నూడి  
 దురితమత్తేభసందోహంబు నడచి  
 పాలుచుసన్తునిసింహములకు వసింప  
 వల నై నయా ద్వైతవనములోఁ బ్రబలి  
 యెల్లకాలమును బెంపెనఁగెడుబాల  
 పల్లవంబుల లనత్ప్రసవమంజరుల  
 పరిపక్వఫలముల పారిజాతముల  
 మురువున నెంతయు ముద మొదవించు  
 సహకారభూజంబుచల్లనినీడ

టి. గురు...కుశముల - గురు = గొప్పలైన, తపోబల = తపోబలములనెడి, నఖింకుశముల = అంకుశములవంటి గోళ్లును, ఊడి = తాల్చి, దురిత...దోహంబు - దురిత = పాపముల నెడి, మత్తేభ = మదపు టేనుఁగులయొక్క, సందోహంబు = సమూహమును, అడచి = అడఁగఁగ్రదొక్కి, పాలుచు సత్మునిసింహములకు = ప్రకాశించుచున్న శ్రేష్ఠులైన మునుల నెడు సింహములకు, వసింప = వసించుటకు, వలను = అనువు, ఐన, ఆ, ద్వైతవనములో = ద్వైతవనమునందు - ఇచట ద్వైతవనమును ఒకవనముగాను అందలిమునులను సింహములుగాను వారి తపోబలములు అంకుశములవంటి గోళ్లుగాను పాపములను మదపు టేనుఁగులుగాను రూపించినాఁడు - అనఁగా ఆద్వైతవనమందలి ఋషులు సింహము అంకుశమువంటి వాఁడిగోళ్లచే మదపు టేనుఁగుల నడఁగఁగ్రదొక్కునట్లు తమతీక్షణతపోబలముచే పాపసమూహమును దూరఁబుచ్చినవారనుట. పల్లవములు = చిగుళ్లు, లనత్ ప్రసవ మంజరులు = ప్రకాశించుచున్న పూగుత్తులు, మురువున = ఈచిగుళ్లు మొదలగువానిమనోజ్ఞతచేత, ముదము = సంతోషము, సహకార

సహజన్తు లందఱు సద్భక్తి గొలువ  
 ననఘవ ర్తనుఁ డై నయా ధర్మ రాజు  
 మునులసద్గోష్ఠి నిమ్ముల నున్న వేళఁ  
 గుఱుచ కెంజడలు బాగుగ నెత్తి చుట్టి  
 మెఱవడిగా భూతి మెయి నిండ నలఁది  
 చారురుద్రాక్షభూషణములు దాల్చి  
 సారంగచర్మంబు జాఱుగాఁ గప్పి  
 సురుచిరస్ఫటికాక్షసూత్రంబుఁ బుణ్య  
 సరిదంబుపూరితోజ్జ్వలకమండలువుఁ  
 గరముల విలసిల్లఁ గణ్వకుత్స్యాది  
 వరమునీశ్వరు లిరువంకలఁ గొలువఁ  
 జను తెంచుదీ ప్తవై శ్వానర తేజు  
 ననఘు మార్కండేయుఁ డనుమునిచంద్రుఁ  
 బొడగాంచి తానుఁ దమ్ములు నెదురేగి  
 పుడమిఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి పూజ లొనర్చి  
 సమ్మదంబున సుఖాసనమున నునిచి  
 యమునీశ్వరు సేమ మంతయు నడిగి  
 యుచితసద్గోష్ఠిమై నున్నయా వేళ

భూజము = తియ్యమామిడిచెట్టు, సహజన్తులు = తోఁబుట్టువులు, అనఘవ ర్తనుఁడు =  
 పాపములేని నడవడిగలవాఁడు, సారంగచర్మము = జింకతోలు, సురుచిర...సూ  
 త్రము - సురుచిర = సొగసైన, స్ఫటిక = పటిక పురాలతోఁజేయఁబడిన, అక్షసూత్ర  
 ము, పుణ్య...కమండలువు - పుణ్యసరిత్ = పవిత్రమైన నదియొక్క, అం  
 బు = జలముచేత, పూరిత = నిండింపఁబడిన, ఉజ్జ్వల = ప్రకాశించుచున్న, కమం  
 డలువు, దీ ప్తవైశ్వానర తేజాఁ = ప్రకాశించుచున్న అగ్ని వంటి తేజస్సుగలవాఁడు,



సుచరిత్రుఁ డగుధర్మసూనుఁ డిట్లనియెఁ  
 బిన్న యానాటఁ బొంపిరి పౌవుభక్తిఁ  
 బన్నగకంకణుఁ బరఁగ మెప్పించి  
 మెఱుఁగుకోటలతోడిమృత్యువునోరు  
 తఱలక డాకాలఁ దన్ని దట్టించి  
 మునులముత్తాత లై మూఁడులోకముల  
 వినుతి కెక్కిన తపోవృద్ధులు మీరు  
 ముందు మీ రెఱిగినభూతలాధీశు  
 లందు రాజ్యంబు పౌనాడి క్రమమను  
 భుజవిక్రమంబున భూచక్ర మెల్లఁ  
 బ్రజలు సన్నుతి సేయఁ బాలించినట్టి  
 మనుజేశతిలకుని మహితచారిత్రు  
 ననురాగ మిగురొత్త నానతీవలయు  
 నని విన్నవించిన నా ధర్మపుత్రుఁ  
 గనుఁగొని పలికె మార్కండేయుఁ డెలమి  
 ననఘాత్త నీవు నన్నడిగిన మాట  
 కొనర నుత్తరముగా నొకకథ వినుము.

30

40

పొంపిరివోవుభక్తి = అతిశయించునట్టి భక్తి, పన్నగకంకణు = సర్పములు కడి  
 యములుగాఁగల శివుని, మెఱుఁగుకోటలతోడి మృత్యువునోరు = మెఱయుచున్న  
 కోటపండ్లుగల మృత్యువునోటిని - మృత్యువునకు జంతువులను గబళించు సాధ  
 నముగా మెఱుఁగుకోటలనుచెప్పటచే దాని భయంకరత్వమును సూచించినాఁ  
 డు. తరలక = చలింపక, డాకాల = ఎడమకాలిచే, దట్టించి = అదల్చి, భూతలా  
 ధీశులు = రాజులు, మనుజేశతిలకుని = రాజశ్రేష్ఠుని.

## క థా ర ం భ ము.

ప్రథమభాగము.

శివుని కెంజడలలోఁ జెలఁగుజాహ్నవికి  
 నవతు నేయఁగఁ దగునరయునృపాంత  
 ధరణి దేవికి ముఖదర్పణం బనఁగఁ  
 బరుల క సాధ్యమై పరఁగునయోధ్య  
 చెలువైందు నందులచిగురుమావులును  
 గలయఁ బెం పెనఁగుచెంగల్వబావులును  
 సోమరిగాలిచే నుడియుతావులును  
 బ్రేమఁ గాముకులు చరించుతావులును  
 దరుణప్రవాళలతావితానములుఁ  
 బరిఖాంబుసారసబహువిలాసములుఁ  
 జెన్ను మించినమంచిచెఱకుఁదోటలును

10

టీ. జాహ్నవి = గంగ, నవతు నేయఁగఁ = సాటి నేయఁగా, ధరణి దేవికి = భూదేవికి, ముఖదర్పణము = మొగము చూచుకొనెడియద్దము - అద్దమునందు ముఖ సౌందర్యాదులు ప్రతిఫలించునట్లు భూదేవి పెంపుసొంపులన్నియు నందు ప్రకాశించుచుండుననుట - భూమియందుఁగల మనోజ్ఞతలును అతిశయములునెల్ల అందుఁగనుపట్టుచుండుననిభావము. తావులు = చోట్లు, తరుణ...వితానము - తరుణ = లేత, ప్రవాళ = చిగుళ్లయు, లతా = తీఁగెలయు, వితానములు = సమాహములు, పరి...విలాసములు - పరిఖా = అగడ్తయొక్క, అంబు = జలమునందలి, సారస = తామరలయొక్క, బహువిలాసములు = అనేకము లైనయొప్పిదములు. చెన్ను =

మిన్నులతో రాయుమేటికోటలును  
 గమనీయవజ్రసరగతకవాటములుఁ  
 గొమరారుముత్యాలకొలుపుకూటములు  
 రాజితంబగు గృహరాజిమేడలును  
 భూజనంబులు మెచ్చి పొగడువాడలును  
 వేడుక మది కొదవించువీదులును  
 నీడలు దోచుమాణిక్యవేదులును  
 గనకచిత్రితపతాకావితానములుఁ  
 బెను పొందుమాగధబృందగానములు  
 బహువిధదేవతాప్రాసాదములును  
 మహనీయతూర్యసమృద్ధినాదములుఁ  
 బరతత్త్వవిదులైనబ్రాహ్మణోత్తములుఁ  
 బురుహూతుఁ బురుడించుభూపసత్తములు

20

అందము. మిన్నులు = ఆకాశము, కమ...కవాటములు - కమనీయ = మనోజ్ఞములైన, వజ్ర = వజ్రములతో, సంగత = కూర్పబడిన - వజ్రములు పొదిగిన, కవాటములు = తలుపులు, కొమరు + ఆరు = అందము నిండియున్న. రాజితంబు = ప్రకాశించునది. గృహరాజి = ఇండ్లవరుసలు, ఒదవించు = పుట్టించు, నీడలుదోచు = ఛాయలుప్రతిఫలించునట్టి, మాణిక్యవేదులు = రత్నపుటరుగులు. కనక...వితానములు = కనక = బంగారముతో, చిత్రిత = చిత్రింపబడిన - బంగారు చిత్తరుపనిగల, పతాకా = ధ్వజములయొక్క, వితానములు = నమూనాములు, పెనుపు ఒందు = వృద్ధిబొందెడి, మాగధబృందగానములు = వంశావళికి రక్షులనమూనాములగీతములు. దేవతాప్రాసాదములు = దేవాలయములు. మహ...నాదములు - మహనీయ = గొప్పవైన, తూర్య = వాద్యముల, సమృద్ధి = సంతోషకరములగు, నినాదములు, ధ్వనులు, పురుహూతు = దేవేంద్రుని, పురుడించు = సరిపోలునట్టి, భూప

నలకాధిపతికి జో డై నవ ర్తకులు  
 నలఘునృత్యప్రాధి నలరు న ర్తకులు  
 మందారములఁ బోలి మనుమహీజములు  
 నెందుఁ బోఁ దలఁచిన నేఁగెడుతేరు  
 లవిరళమదగంధు లగువారణములుఁ  
 బ్రవిమలరత్నదర్పణతోరణములుఁ  
 దివిరి కేలె త్తినఁ దెంపుజోదులును  
 రవళించి దాటుసాంబ్రాణితేజీలుఁ  
 బగటతూపులగండ్లబలుగాయ లొడలఁ  
 దగుభూషణము లైనదండనాయకులుఁ  
 దెగువ మ త్తేభముఁ దెమలించి తుండ

30

సర్తములు=రాజశ్రేష్ఠులు, అలకాధిపతికి=కుబేరునికి, మందారముల=కల్ప  
 వృక్షములను, మనుమహీజములు=వర్తించుచున్న వృక్షములు, ఎందుఁ బోఁదలఁ  
 చిన=ఏఁగెడుతేరులు = కామగమనములైనరథములు. అవిరళ=దట్టమైన,  
 మద=మదజలముచేత, గంధులు=పరిమళించుచున్నవి. వారణములు=ఏనుగులు.  
 ప్రవిమల=మిక్కిలి నిర్మలములైన, రత్న=రత్నములతోనైన, దర్పణ=అద్దము  
 లుగల, తోరణములు=గృహద్వారములు, తివిరి=యత్నించి, కేలుఎత్తిన=మా  
 ర్కొనుటకు చేయినెత్తఁగానే, తెంపు=నలుకునట్టి, జోదులు=యోధులు-చేయె  
 త్తితాఁకుటకుమునుపే తెగటార్చునంతటిబలపరాక్రమములు గలవారనుట.  
 రవళించి=ధ్వనించి-సకిలించి, దాటు=గంతులువేయు, సాంబ్రాణితేజీలు=ఉత్త  
 మములైన గుట్టములు, పగట=శత్రువులయొక్క, తూపుల=బాణములచేతనైన,  
 గండ్ల=రంధ్రములందుగలిగిన, బలుగాయలు=పెద్దకాయలు-బాణములు ఉచ్చి  
 పోయినగండ్లు మానినగాయములే, ఒడల=దేహమునందు, తగుభూషణము  
 లు=ఒప్పినసొమ్ములు, ఐన=అయినట్టి, దండనాయకులు = దళపతులు, తెగు  
 ష్=సాహసముతో, మత్తేభంబు = మదపుటేనుగును, తెమలించి=కదల్చి,



మగలించి మరలించునాధోరణులును  
 నరుదుగా రాతును హయముఁ బల్లమును  
 దురమున వ్రే టాటుతునియలు గాఁగ  
 వడిగొని యడిదాన వైచి కందానఁ  
 దుడుచురాతులుఁ గ త్తి డొంకెనఁ బొడిచి  
 పోటుగండ్ల నె తూటి పోవునదృటులుఁ  
 దాటించి కరి నై నఁ దఱుముమల్లులును  
 గలుగునప్పర మేలు కమనీయమూర్తి

40

తుండము=తోండమును, అగలించి=నఱికి, మరలించు=మరలిపాటునట్లు చేయు,  
 ఆధోరణులును=ఏనుఁగు నెక్కుబంటులును, అరుదుగా=ఆశ్చర్యముగా, రాతు  
 ను=గుఱ్ఱపురాతును, హయమును = వాఁడెక్కినగుఱ్ఱమును, పల్లమును=గుఱ్ఱము  
 పై పటిచెడుమెత్తపఱుపుగంతను, తురమునఁ = యుద్ధమునందు, వ్రేటు  
 = ఒక్కకత్తివ్రేటు, ఆటుతునియలుగాఁగఁ = ఆటుతునుకలుగాఁగ, వడిగొ  
 ని=మిక్కిలివేగముతో, అడిదానఁ=కత్తితో, వైచి = వేసి, కందానఁ  
 = తమగుఱ్ఱపుమూఁపునందు, తుడుచు = తమకత్తికిఁ దగిలిన నెత్తురు పోవఁగా  
 తుడుచునట్టి, రాతులును = గుఱ్ఱపుబంటులును - ఈరాతులు కత్తిగొని యతి  
 లాఘవముతో పగవారిరాతును ఒక్కవ్రేటువేయఁగా ఆయొక్కవ్రేటునకు ఆరా  
 తును వాఁడెక్కినగుఱ్ఱమును దానిపయిపల్లమును చెటి రెండేసితుండ్లుగా పోవు  
 ననియు కావున ఒకవ్రేటునకు ఆటుతునుకలగు ననియు కత్తికిఁదగిలిన నె  
 త్తురు గుఱ్ఱపుమూఁపులకుఁ దుడిచివై తురనియు నర్థము-ఒకవ్రేటునకు ఆటుతు  
 నుకలగునంతటి భుజబలమును వీర్యమునుగలవారని భావము. కత్తిఁ =కత్తితోను,  
 డొంకెనఁ = వంకరయలుఁగుగల యీఁటెతోను, పొడిచి=పగవారినిపొడిచి, పో  
 టుగండ్లనే=అట్లుపొడిచినరంధ్రములలోనే, తూటిపోవు = చొచ్చిపోవునట్టి,  
 సత్భటులు=మేలయినబంటులును - పోటుగండ్లనే తూటిపోవుదురనఁగా అతి  
 వేగముతోనెదిరి నాక్రమింతురనుట. కరి = ఏనుఁగు. కమనీయమూర్తి =

నలరు హరిశ్చంద్రుఁ డను చక్రవర్తి  
పరఁగ నీ యుగములు పదునాల్గు వరుస  
నరుగునంతకు భువి సంతయు నేలె.

హరిహరబ్రహ్మాదు లచ్చెరు వైంద  
జరవె సన్నతి కెక్కుసత్య వ్రతంబు  
నోజతో నమరముఖ్యులు పంపు సేయ  
రాజసూయమహాధ్వరం బొనరించె  
నాజులఁ దన కెద్దురై పేర్చు కరుల  
వాజుల సుభటుల వడిఁ దునుమాడి  
రాజుల నుదయమార్తాండ ప్రచండ  
తేజులఁ బఱపి మర్దించి కప్పంబు  
లేర్పడఁ గైకొని యెల్లదీవులను  
దర్పించి నిజజయ స్తంభముల్ నిలిపి  
యెన్నిక కెక్కునీరేడులోకముల  
వెన్నెలగతిఁ గీర్తి వెలిఁగించె నట్టి  
భానుకులాధిపుఁబట్టంపు దేవి

50

మానినీమణి చంద్రమతి యను లేమ

60

మనోజ్ఞమైన ఆకారముగలవాఁడు, భువి = భూమి. అచ్చెరువు = ఆశ్చర్యము, సన్నతి = పొగడ్త, ఓజ = ఐరుస, అమరముఖ్యులు = దేవతాశ్రేష్ఠులు, పంపు = ఆజ్ఞ - నియోగము, మహాధ్వరము = గొప్పయాగము, ఒనరించె = చేసెను, ఆజుల = యుద్ధములందు, పేర్చు = విజృంభించు, వాజుల = గుఱ్ఱములను - గుఱ్ఱపురౌతులననుట, ఉదయ... తేజుల = ఉదయించినట్టి, మార్తాండ = సూర్యునివంటి, ప్రచండ = తీక్షణమైన, తేజుల = ప్రతాపము గలవారిని, పఱపి = పాఱఁదోలి, దర్పించి = గర్వించి, భానుకుల అధిపు = సూర్యకులమందుఁబుట్టినరాజు, మానినీమణి = స్త్రీరత్నము. కోర్కులు...

కోర్కులు నిండించుకూరిమితనయుఁ  
డర్కతేజుఁడు లోహితాస్యుఁ డన్వాఁడు  
వార్త కెక్కినమంత్రివరులలో నెల్లఁ  
గీర్తింపఁ దగుసత్యకీర్తి ప్రధాని

యిట్టిప్రతాపంబు నిట్టి వైభవము  
నిట్టి భాగ్యమును బెం పెనఁగునారాజు  
తల్లియుఁ దండ్రియు నాత యై ప్రజల  
నెల్లఁ బ్రోచుచు నేల నేలుచు నుండె  
భానుకోటిప్రభాభాసురం బైన  
యానాకలోకమునం దొక్కనాఁడు

70

పరమసమృద్ధమునఁ బాకశాసనుఁడు  
హరిచందనము మేన నలవడ నలఁది  
సరి లేనిరత్నభూషణములు చాల్చి  
సరసమందారపుష్పంబులు దుఱిమి  
పొసఁగ దివ్యాంబరంబులు లీలఁ గట్టి  
యసమానశృంగార మలవడఁజేసి  
తళతళ మనువై యితిభుకుల మించు  
నెలరాలతిన్నెలు నీడలు దోచు

తనయుఁడు-కోర్కులునిండించు=ఆశ లెల్లఁదీర్చు, కూరిమితనయుఁడు=గారాబు  
కొడుకు, అర్కతేజుఁడు = సూర్యునివంటితేజస్సు గలవాఁడు, వార్తకెక్కిన=  
ప్రసిద్ధికెక్కిన. భాను... భాసురము-భానుకోటి=కోటిసూర్యులయొక్క, ప్రభా  
=కాంతిచేత, భాసురము=ప్రకాశించుచుండునది, నాకలోకము=దేవలోకము,  
పరమసమృద్ధమునకు=మిక్కిలి సంతోషముతో, పాకశాసనుఁడు=ఇంద్రుఁడు,  
నెలరాలతిన్నెలు=చంద్రకాంతశిలలతోఁ జేయబడిన యరుఁగులు, నీడలు...

నీలాలకంబాలు నిర్మలస్ఫటిక  
 సాలభంజికలుఁ బచ్చలగవాక్షులును  
 బగడంపువాచూర్లుఁ బద్మరాగముల  
 మొగడులు వై డూర్యములమందిరములు  
 సలలితశశికాంతచంద్రశాలలును  
 వెలదిముత్యంబుల వెలయువాకిళ్లు  
 నవపుష్పరాగరత్నములకుడ్యములుఁ  
 బ్రవిమలవజ్రసోపానమార్గములుఁ  
 గలిగి నానాధూపగంధబంధురముఁ  
 బోలుపొంద యవనికాభోగభాసురముఁ  
 గర్భూరచందనకాశ్చీరమిళిత  
 దర్పసారాంబుసి క్తప్రదేశంబు

80

90

కంబాలు=ఛాయలు ప్రతిఫలించునీలరత్న స్తంభములు, నిర్మల... భంజికలు-నిర్మ  
 ల=అచ్చములైన, స్ఫటిక = పటికపురాలతోఁ జేయఁబడిన, సాలభంజికలు=  
 బొమ్మలు. వాచూర్లు=ఇంటిముంజూర్లు, పద్మరాగముల = కెంపుల, మొగడులు=  
 ఇంటినడికొప్పులు. సలలిత=మిక్కిలి యొప్పిదములైన, శశికాంత=చంద్రకాంత  
 శిలలతోరచింపఁబడిన, చంద్రశాలలును=పయిమేడలును, వెలదిముత్యములకొ=  
 నిర్మలములైన ముత్యములచేత. కుడ్యములు=గోడలు. ప్రవిమల=మిక్కిలినిర్మ  
 లైన, వజ్ర = వజ్రములతో రచింపఁబడిన, సోపానమార్గములు = మెట్లదా  
 రులు, నానా...ధురము-నానాధూప = నానావిధములైన ధూపములయొ  
 క్క, గంధ=వాసనలచే, బంధురము=తఱుచైనది. యవని...భాసురము-యవ  
 నికా=తెరలయొక్క, ఆభోగ=పరిపూర్ణతచే-విటివియైన తెరలచేతననుట,  
 భాసురము=మనోజ్ఞమైనది. కర్పూరచందన కాశ్చీర=కర్పూరముతోను, చం  
 దనముతోను, కుంకుమముతోను, మిళిత=కలపఁబడిన, దర్ప=కన్నురిచేత, సార=  
 శ్రేష్ఠమైన, అంబు=జలములచేత, సిక్త=తడుపఁబడిన, ప్రదేశంబు=స్థలముగలది

నై దిశావలిఁ బర్వ నతులితప్రభల  
 దేదీప్యమాన మై తిరముగా మెఱయు  
 నిరుపమనిజసభానిలయంబునందుఁ  
 బరఁగుచింతామణిభద్రపీఠమునఁ  
 దనర నాసీనుఁడై తగుప్రియం బెసఁగ  
 ననలకృతాంతాదులైన దిక్పతులుఁ  
 గిన్నర గంధర్వ గీర్వాణ యక్ష  
 పన్నగ సన్తునిప్రవరులుఁ గొలువ  
 రవలకంకణములరవము లెసంగ  
 సరవి సచ్చరలు వింజామర లిడఁగ  
 నారదరణితవీణానినాదాను  
 కారి యై తుంబురుగాన మింపెసఁగ  
 వినుతరంభానృత్యవిభ్రమగతులు  
 కనుఁదమ్ములకును వికాసంబు నెఱపఁ

100

-కర్పూరాదులుగలపి కలయంపిచల్లుదురనుట. దిశావలి = దిక్కులసమూహము  
 లందు, అతులితప్రభల = సాటిలేని కాంతులచే, దేదీప్యమానము = మిక్కిలిప్ర  
 కాశించుచుండునది. తిరముగా = స్థిరముగా. నిరుపమ = సాటిలేనిది. అనలకృ  
 తాంతాదులు = అగ్నియముఁడు మొదలైనవారు, సరవి = క్రమముగా, అ  
 చ్చరలు = అప్పరసలు. నారద... కారియై - నారద = నారదునిచేత, రణిత =  
 శబ్దంబుఁబడిన - వాయింపఁబడిన, వీణా = వీణయొక్క, నినాద = శబ్దమును, అను  
 కారియై = అనుకరించునదై, తుంబురుగానము = తుంబురునిపాట, ఇంపుపసఁగ  
 = మిక్కిలి ప్రీతిగొలుపఁగా - నారదుఁడు వీణవాయింపుటకుఁ దగునట్లుగా తుం  
 బురుఁడు పాడుచుండెననుట. వినుత = పొగడఁబడిన, రంభా = రంభయొక్క,  
 నృత్య = నాట్యముయొక్క, విభ్రమ = విలాసముయొక్క, గతులు. పారిజాత

బారిజాతోద్భవప్రసవమంజరుల  
 సౌరభంబులు వెదచల్లుచుఁ బొలయు  
 బాలానిలంబుచేఁ బలుమాఱుఁ గదలు  
 నీలాలకంబులు నెఱిని నటింపఁ  
 జతురవిద్యాధరసన్నతు లెసఁగ  
 నతులితం బై నమహోవై భవమున  
 నొనరంగఁ గొలుపున నుండి సన్మనుల  
 కనియెఁగి బ్రసంగోక్తి నపు డొక్కమాట  
 మూడులోకంబుల మునుమిడి మీరు  
 చూడని యట్టిరాజులు మఱిలేరు  
 వారక మును చన్నవారిలో నున్న  
 వారిలోఁ బుట్టెడివారి లోపలను  
 బలికి బొంకని మహీపాలుండు గలఁడే  
 తలపోసి చెప్పుఁ డిందఱు నట్టివాని  
 నని యిట్లు దేవేంద్రుఁ డాడిన మాట  
 వినియును విననట్లు విస్మయం బంది  
 చ్యవనుఁ డూరకయుండె శార్ఙ్గరపుండు  
 నపుడు కొట్టెను నీళ్లు నమలెఁగశ్యపుండు  
 వామదేవుండు నేల వ్రాసె మరీచి  
 సోమరియై మీఁదు సూచుచు నుండె

110

120

ఉద్భవ=కల్పవృక్షమునఁబుట్టిన, ప్రసవమంజరులు=పూగుత్తులు, సౌరభంబులు=  
 వాసనలు, బాల అనిలము = చిఱుగాలి, నీల అలకంబులు = నల్లని నెఱిపరులు,  
 మునుమిడి=ఎరుసగా, నపుడుకొట్టెను=మిణకరించెను, నీళ్లు నమలె=నీళ్లునమలు,  
 నట్లు నోరు తెఱవకయే మెదల్చెను, నేల వ్రాసె=బొటనవ్రేలితో నేలపై వ్రాసె.

గాతముఁ డ్రతికిఁ గను గీఁట నతఁడు  
 శాతాత్మకునిఁ బల్కుసన్న గావించె  
 నాతఁ డగస్త్యుని నల్లన గోకె  
 నాతఁడు జమదగ్ని నదిమె హస్తమున  
 నీవిధి నుత్తరం బీక యొండొరులు  
 నీవు నీ వని చూపి నిఖిలసన్నుతులు  
 గుజగుజ లాడఁ గన్గొని సభవారి  
 గజబిజిఁ జేయెత్తి కలయ వారించి  
 నిరుపమవిజ్ఞాననిధి వసిష్ఠుండు  
 పురుహూతుతోడ నద్భుతముగాఁ బలికె  
 వినుము సురేంద్ర యీవిశ్వంబునందు  
 వినుతి కెక్కినమహావిక్రమోన్నతుఁడు  
 తనరుషోడశమహాదానవిరోది  
 వినయభూషణుఁడు వివేకసంపన్నుఁ  
 డతులసత్కిర్తి మహాభాగ్యశాలి  
 వితతధను ర్వేదవిద్యాధికుండు  
 కరుణాపయోనిధి గాంభీర్యఘనుఁడు  
 దురితదూరుఁడు బుధస్తోత్రపాత్రుండు

130

140

నెఱిసి=క్రమముగా, పురుహూతుతో=ఇంద్రునితో, మహావిక్రమ ఉన్నతుఁ  
 డు=గొప్పపరాక్రమముచే అధికుఁడైనవాఁడు, షోడశ...వినోది-షోడశమహాదా  
 న=పదియాలువిధములైన గొప్పదానములందు, వినోది=క్రీడించువాఁడు-దాన  
 ములెల్లఁజేయుట యతనికి వినోదమనుట, వినయభూషణుఁడు=అడఁకువయె అ  
 లంకారముగాఁగలవాఁడు, అతులసత్కిర్తి=సాటిలేని మేలియశస్సు గలవాఁ  
 డు, వితత...ధికుండు=విస్తరించినదైన ధనుర్వేదమనెడి విద్యయందు అతిశయిం  
 చినవాఁడు, కరుణాపయోనిధి=వయాసముద్రుఁడు, దురితదూరుఁడు=పాపమునకు



సర్వశాస్త్రార్థవిచారకోవిదుఁడు  
 గర్వితరిపుగజకంఠీరవుండు  
 వరుస నార్దురుచక్రవర్తులలోనఁ  
 దరమిడి మున్నెన్నఁదగుచక్రవర్తి  
 నిత్యప్రసన్నుండు నీతిపాలకుఁడు  
 సత్యసంధుండు త్రిశంకునందనుఁడు  
 నిరుపమవిజ్ఞాననిధి భానువంశ  
 శరధిచంద్రుఁడు హరిశ్చంద్రుఁడ౯రాజు  
 పోడిమి మదిఁదలపోసి చూచినను  
 పాఁడె పో బొంకనివాఁడు దేవేంద్ర  
 యనిన విశ్వామిత్రుఁడంబుదధ్వనికిఁ  
 గనలి సింహము మాఱు గర్జించినట్టు  
 లావసిష్ఠునిఁ గోప మడర వీక్షించి  
 యీవిధంబున మృష లేల వాక్రువ్వ  
 నోజ దధ్యాజ్యశాలోదనమాంస

150

భవ్యునవాఁడు, కోవిదుఁడు=పండితుఁడు, గర్విత...కంఠీరవుఁడు-గర్విత=గర్వించిన, రిపుగజ=శత్రువుల నెడియేనుఁగులకు, కంఠీరవుండు=సింహమైనవాఁడు, తరమిడి-తరముఇడి=ఎక్కువతక్కువనుబట్టి, మున్నెన్నఁ=మొదట గణించుటకు-మొదటివానినిగా చెప్పుటకు, త్రిశంకునందనుఁడు=త్రిశంకునికొమారుఁడు, నిరుప...నిధి-నిరుపమ=సాటిలేని, విజ్ఞాన=విజ్ఞానమునకు, నిధి=నిధానమైనవాఁడు, భానువంశ=సూర్యవంశమనెడి, శరధి=సముద్రమునకు, చంద్రుఁడు, పోడిమి=ఓప్పు-విధము, అంబుదధ్వని=మేఘధ్వని, కనలి=కోపించి, పసిష్ఠునిస్వరము మేఘధ్వనివలె గంభీరముగాను క్రావ్యముగాను ఉండెననియు విశ్వామిత్రునిస్వరము సింహగర్జనమువలె గంభీరముగాను భయంకరముగాను నుండెననియుఁదెలియునది. మృషలు=కల్లలు, వాక్రువ్వ=చెప్ప, ఓజ=వరుసగా, దధి

భోజనంబులు పరిపూర్తిగా మెసఁగి  
మత్తు లై వర్తిల్లుమానవేశ్వరులు  
సత్తుగా బొంకుట సత్య మెయ్యెడను  
జనపతు లేయూరు సత్య మేయూరు  
వినఁగూడ దీమాట విడువుము చాలు.  
ఏడ హరిశ్చంద్రఁ డెక్కడిసత్య  
మేడ నమ్మెడి దిది యినవంశజులకు  
హితవు మీఱినపురోహితుఁడవు గాన  
శతముఖంబుల రేఁగి సన్నతిఁ జేతు  
వభిమతం బింద్రున కైనఁ గానిన్ము  
సభవారి కీమాట సమ్మతి గాదు  
దోషము వినఁగ నీదుర్వాక్కు లనిన  
రోషించి పలికె నరుంధతీవిభుఁడు  
అంతుగా నాఁబోతు అంకె వేసినను  
గంతులు దక్కునే కంఠీరవంబు  
కల్లజంజాటంబు కౌశిక యిచటఁ  
జెల్లదు సుమ్మ వసిష్ఠుఁ డుండంగ  
నురగకంకణుతోడ నూరజోగులను

160

170

అజ్య శాలోదన మాంసభోజనంబులు = పెరుగు నేయి పరిబియ్యపుటన్నము  
మాంసమును అనెడి ఆహారములు, మెసఁగి = భుజించి, సత్తుగా = రూఢిగా,  
ఇనవంశజులకు = సూర్యవంశమునఁ బుట్టినవారికి, సన్నతి = స్తోత్రము, అభిమ  
తము = సమ్మతము, అంతుగా = చప్పుడుగా, అఁబోతు = ఎద్దు, కంఠీరవంబు = సింహ  
ము, కల్లజంజాటంబు = వట్టితగులాటము, కౌశిక = విశ్వామిత్ర, నురగకంకణు  
తోడ = శివునితోడ, ఊరజోగులను = ఊరియందలి సామాన్యులైన యో

సరిచేసి యెన్నినచందాన నీవు  
 నమితసత్యవ్రతుం డగుహరిశ్చంద్రు  
 సమముగా నృపపిశాచముల లెక్కింతు  
 వామహారాజేంద్రునతికాలివ్రాలు  
 భూమిపాలురఫాలముల నైనఁ గలదె. 180  
 యెవ్వనిగాఁ జూచి తినకు లేళ్ళరునిఁ  
 గ్రొవ్వి దూషించెదు కొలువుమధ్యమున  
 నాసార్యభాము నిట్లాడిన నీకు  
 వాసి వచ్చెనొ వాని వన్నె యుడిగినొ  
 యట్టిసత్యవ్రతు నారాజచంద్రు  
 నట్టితేజోధను నాహరిశ్చంద్రుఁ  
 దివిరి పల్కాటు నిందించెద వేని  
 శివు డెఱింగెడుఁ జూమి చెప్పెడి దేమి  
 యనిన విశ్వామిత్రుఁ డలుక రెట్టించి  
 మనమునఁ బెనఁగొన మఱియు ని ట్లనియె. 190

గులను, చందానఁ = విధమున, నృపపిశాచములఁ = పిశాచములవంటి రాజులను,  
 అతికాలివ్రాలు = అతికాలియందు వ్రాసినవ్రాలు, భూమిపాలురఫాలములనై  
 నఁ = ఇతరరాజులనుదుల్లయందు నైతము, కలదె. హరిశ్చంద్రునియతికా  
 లిరేక తక్కినరాజులనెత్తులందుఁగూడ లేవనుట. ఇనకులేళ్ళరుని = సూర్య  
 వంశపురాజును - హరిశ్చంద్రుని ననుట, నీకు, వాసివచ్చెనా = కీర్తికలిగెనా,  
 వానివన్నెయుడిగెనా = వానిమేలిమితగ్గెనా - నీ వాహరిశ్చంద్రుని దూషించి  
 నంతనే నీకుఁ గీర్తిహెచ్చలేదు ఆరాజునకుమేలిమియుఁదగ్గలేదనుట. తివిరి =  
 యత్నించి. పూని. శివుఁ డెఱింగెడుఁ చూమి = శివునికే యెఱుక యగును బో  
 - మహాపాపము కలుగు ననుట. మనమునఁ పెనఁగొనఁ = మనస్సుందు తగులు

వలదు వసిష్ఠ యీవట్టిజ ర్దుల  
కలుగునే కాశికుఁ డల్పునిరీతి  
దందడి డీకొని తగరు దాఁకినను  
గొందల మందునే కులపర్వతంబు  
సాలవక నినుఁ బుత్ర శోకాబ్ధి ముంచి  
మలఁగఁగఁ జేయుట మఱచితే నేటి  
కొకరాజకీటంబు నొకదుర్దాంధు  
నొకని నామందట నొకకొండఁ జేసి  
పూని నీ వతనివైఁ బూయనిపూత  
తేనిసత్యంబు గల్పించి యెక్కించి  
నలి రేఁగి వానిగుణంబులు గాఁగఁ  
గలవి తేనివి కొన్ని కాలులు సెప్పి  
యందంద నామది కతిచలం బెసఁగ  
వందిచందమునఁ గై వారంబు సేసి  
దంటమాటలు గొన్ని తడవాటు వన్ని  
గెంటక నోరార్చి గెల్వఁ జూచెదపై

200

వడఁగా, వట్టిజర్దులకుఁ = రిత్త బెదరింపులకు, దందడిఁ = దొమ్మిగా,  
తగరు=పొట్టేలు, కొందలము=తత్తఱపాటు, సాలవక=వెనుదీయక, పుత్రశోక  
అబ్ధి=పుత్రమఃఖ మనెడిసముద్రమునందు, మలఁగఁగఁ = వెనుదీయునట్లు,  
రాజకీటంబు = రాచపురువు-పురువువంటియొక రాచవాని ననుట. కొండఁజేసి=  
కొండంతగొప్పవానినిగాఁబొగడి, పూయనిపూత=నిజముగా లేనట్టి వన్నెను,  
తేనిసత్యంబు = స్వభావసిద్ధము కానిసత్యసంధత్వమును, ఎక్కించి = వాని  
యందు ఆరోపించి, నలి=మిక్కిలి, కాలులు=వ్యర్థపు మాటలు, వందిచందము  
నఁ =బట్టువానివిధమున, కైవారము=స్తోత్రము, దంటమాటలు=నేర్పుమాటలు,  
తడవాటుపన్ని=అల్లికచేసి, గెంటక=చలింపక, నోరు, అర్చి=ఆడించి-ఊరక

యక్కజంబుగ నబ్ధి నాపోశనము గ  
 గ్రుక్క గొన్నట్టియాకుంభజుఁ డుండఁ  
 బన్నగధరున కేర్పడ నఱికాలఁ  
 గన్నుఁ జూపినయట్టిగౌతముఁ డుండ  
 నలిననాభుని జగన్నాథు ముకుందు  
 నలిగి తన్నినయట్టియాభ్యగుఁ డుండ  
 దృష్టించి బ్రహ్మాదిదేవత లెఱుఁగ  
 సృష్టికేఁ బ్రతిసృష్టిఁ జేసినయట్టి  
 యే నుండఁ దక్కినయీమును లుండఁ  
 బూని నీ వెంతయుఁ బ్రోడయపోలె  
 నాకేశుతోడ మున్నాడి పల్కితివి  
 మాకంటె నొకతపోమహిమాధికుఁడవె  
 నర సు రాసుర యక్ష నాగ గంధర్వ  
 వరులందు మఱియు నెవ్వారలయందు  
 బొంకనివారలఁ బొడగాన మేము  
 శంకరునాన ముజ్జగములయందు  
 ననిన వసిష్ఠుఁ డిట్లనియె నాతనికిఁ  
 జనదు గా కాత్మ ప్రశంస గావింప  
 నంభోరుహాక్షుండు హరుఁడును గమల

210

220

నోరు ఆడించుటయే కాని మాటల పసలేదనుట, అక్కజముగఁ = ఆశ్చర్య  
 ముగా, అబ్ధిఁ = సముద్రమును, కుంభజుఁడు = అగస్త్యుఁడు, ఆపోశనము = భో  
 జనమప్పుడు పుడిసిట జలము పోసికొని మంత్రపూర్వకముగా పుచ్చుకొనుట,  
 పన్నగధరుఁడు = శివుఁడు, ముకుందుఁ = విష్ణుని, ప్రోడఁ = ప్రాధుఁడు, నాకేశు  
 తోడఁ = ఇంద్రునితో, మున్నాడి = ముందుగా, అంభోరుహాక్షుఁడు = విష్ణువు, కమ

సంభవుండును దగుసాక్షులు గాఁగఁ  
 బరఁగంగ మనతపోబలములకొలఁది  
 పరమేష్ఠి నిర్ణయింపఁడె మొట్టమొదలఁ  
 దడవినమాటకుఁ దగినయు త్తరము  
 నుడువక ప్రాజ్ఞుండు నో రొత్తుకొనునె  
 యలరెండువేలజిహ్వలవాని కై నఁ  
 గొలఁదె హరిశ్చంద్రగుణములు పైగడఁ  
 దను వెల్ల సత్యంబు తల వెల్లఁ గరుణ  
 పను లెల్ల ధర్మంబు పలు కెల్లఁ బ్రియము  
 బొంకు నాలుకకుఁ జేర్చుట కానివావి  
 యింక నిన్నియుఁ జెప్ప నేమికారణము  
 వారిజగర్భునివ్రాత దప్పినను  
 వారిజావుండు దూర్పునంకఁ గ్రుంకినను  
 మేరువు గ్రుంగిన మిన్ను వ్రాలినను  
 ధారుణీచక్రంబు తలక్రిందు వడిన

230

240

సంభవుండు=బ్రహ్మ, పరమేష్ఠి=బ్రహ్మ, నుడువక=చెప్పక, నోరొత్తుకొనునె=నో  
 రుమూసికొనునా, రెండువేలజిహ్వలవానికైనక=అదిశేషునికైనను, కొలఁదె=  
 తరమా, తనువు ఎల్ల సత్యంబు=దేహమంతయు సత్యము-కేవలసత్యసంధుఁడను  
 ట, తలఁపు ఎల్లకరుణ=తలఁపులన్నియుఁ గరుణతోఁగూడియుండును-కరు  
 ణమాలినతలంపే యతనికిఁ గలుగదనుట, పనులు ఎల్లకధర్మంబు=అతఁడుచేయు  
 పనులెల్ల ధర్మముక్తముగా నుండును-అధర్మమైనపని నేయనేచేయఁడనుట.  
 పలుకెల్లకప్రియము=మాటాడుమాటలెల్ల ప్రియముగానే యుండును-అప్రియ  
 మొంతమాత్రమును పలుకఁడనుట, బొంకు... కానివావి-బొంకు=అసత్యమును, నా  
 లుకకుఁజేర్చుట=నోటఁజెప్పుట, కానివావి=తగనిపాడి, వారిజగర్భుండు=బ్రహ్మ,

వారిధు లింకిన వజ్రాయుధంబు  
 ధార దప్పిన మాట తప్పఁ డారాజు  
 నావుడు నమ్మునినాథునిశ్చయము  
 భావించి క్రమ్మఱఁ బలికెఁ గౌశికుఁడు  
 మేలు నీమాటలు మెచ్చి రందఱును  
 జాలుఁ బురే రిత్తసంవాద మేల  
 విన్నమాటల మాకు విశ్వాస మొదవ  
 దన్న రేండునిసత్య మరసినఁ గాని  
 యేయుపాయముల నే నిటమీఁద వాని  
 మాయలఁ గుదియించి మాటల నొంచి  
 యుల్ల మంతఁ గలంచి యూచముట్టుగను  
 గల్లలాడించినఁ గలదె పన్నిదము  
 నిక్క మింతకుఁ జాలి నిలిచెద నేను  
 జక్కఁగా మున్నె విచార మే మైనఁ  
 గల దేని వానికిఁ గఱపి నీపూన్కి  
 వెలయఁ దిరంబు గావించి రమ్మనినఁ  
 జిలునవ్వు నవ్వి వసిష్ఠుఁ డాగ్రహము  
 మెఱయఁ గౌశిక సంయమికి నిట్లు లనియె  
 సన్నతం బగునట్టిసత్యవ్రతంబు  
 వెన్నతో నిడినఁ దా విభవకు మున్నె

250

260

వారిజాఘ్నఁడు = సూర్యుఁడు, వారిధులు = సముద్రములు, చాలుబురే = చాలుభరీ,  
 కుదియించి = బ్రుంగుడు పఱచి, ఊచముట్టుగ = సాంతముగా, తిరంబు = స్థిరము,  
 కౌశిక సంయమికి = విశ్వామిత్రమునికి, సన్నతంబు = పొగడఁబడినది, సత్యవ్ర  
 తంబు = ఎప్పుడును సత్యమే పలుకుదు ననెడినియమము, వెన్నతో = ఇడినది = బా  
 ల్యమున వెన్నతోఁగూడ తినిపింపఁబడినది - బాల్యమునుండియే అలవాటు పడఁది

కఱపెడిదేమి యక్కమలా ప్తకులుని  
 తెఱఁ గెఱుంగక పూని దేవేంద్రుతోడ  
 నఱిముఱి వే మించ నాడంగ నేమి  
 చిఱుతవే యిఁక నిన్ని చెప్ప నేమిటికి  
 నీ వైకండవె కావు నీవంటిమునులు  
 వేవురు గూడి వేవేలచందముల  
 మాయలు వన్నిన మరులు కొల్పినను  
 బాయనియిడుములపాలు సేసినను  
 జనుతుఁ డగుహరిశ్చంద్రభూవిభుఁడు  
 మనసున వాక్కున మఱి చేతలందుఁ  
 గలలోన నై నను గలవరింతలను  
 నలఁకువ వచ్చిన నవ్వలకై నఁ  
 గులసతిఁ బాసినఁ గొడుకు వ్రోయినను  
 దలమీఁద వచ్చినఁ దాలిమి దూలి  
 మఱచి తా నాడినమాట బొంకినను  
 మఱి నీవు నవ్వ బ్రాహ్మమునకుఁ దొలఁగి  
 తపమును వేదశాస్త్రములును మఱచి  
 యుపవీతసూత్రంబు లొగిఁ బుచ్చివైచి  
 జపమును సంధ్యాదిసత్కీర్తయ లుడిగి

270

యనుట, మున్నె = మునుపే, కఱపెడిది ఏమి = నేర్పుటయేల? కమలా ప్తకులుని తె  
 ఱఁగు = సూర్యవంశపు వాని విధమును, అఱిముఱి = సంభ్రమము - తొట్టుపాటు,  
 చిఱుతవే = పసివాఁడవా? పాయని యిడుమలపాలు = ఎడతెగని అపథలవశము, శేఁ  
 తలందుఁ = కార్యములందు, నలఁకువ = పీడ, తలమీఁదవచ్చినఁ = తలపోవునంత  
 సంకటము గలిగినను, బ్రాహ్మమునకుఁ = బ్రాహ్మణత్వమునకు, ఉపవీత సూత్రము



280

వపన మై యథ్యాత్మ వాసన మాని  
 విపులవల్కలములు విడిచి నెన్నుదుట  
 నపవిత్ర మైనట్టియంకంబు దాల్చి  
 ఘనగార్దభము నెక్కి కష్టమానవుని  
 పునుకలో మద్యంబుఁ బోసి త్రావుచును  
 జను లెల్ల నేవగింపఁగఁ దల వాంచి  
 కొని దక్షిణాభిముఖుండ నై చనుదు  
 నని వసిష్ఠుఁడు వల్కునతులప్రతిజ్ఞ  
 విని కాశికుఁడు క్రోధవివశుఁడై పలికె  
 ననిమిషవల్లభుఁ డాదిగా సురలు

290

మునివరు లింక నాపూనికి వినుఁడు  
 సాధించి యాహరిశ్చంద్రభూవిభునిఁ  
 గ్రోధకాళికి బారిగొఱియగాఁ జేసి  
 పలుకుపంతము చెల్లుబడి గాఁగ నతనిఁ  
 జలపట్టి బొంకింపఁ జాలక యున్న  
 సిద్ధచారణముని సేవితం బైన  
 సిద్ధాశ్రమంబున శివుని నేఁ గూర్చి  
 గాలి యాహరంబు గాఁ గ్రోలి యొక్క

లు=జంబెము, ఒగ్గి=క్రమమున, వపనమై=తేరముచేసికొని, అథ్యాత్మ వాసన  
 =ఆత్మస్వరూప విషయమైన సంస్కారము, విపులవల్కలములు=వెడలు పైన  
 నారచీరలు, నెన్నుదుట=ఘోలమునందు, అపవిత్రము=పరిశుద్ధముకానిది, అం  
 కంబు=గుఱుతు - బొట్టు అనుట, గార్దభము=గాడిద, ఏవగింపఁగ=అనన్యపడు  
 కొనఁగా, అనిమిషవల్లభుఁడు=దేవేంద్రుఁడు, క్రోధకాళికి=నాకోపము అ  
 నెడికాళికాదేవికి, బారిగొఱియ=బలికొఱియైనగొఱె, పలుకుపంతము=మాటా  
 డినప్రతిజ్ఞ, చెల్లుబడి గాఁగ=సాఁగిన దగునట్లుగా, చలపట్టి=చలములో, సిద్ధా

కా లూఁది యూర్ధ్వముఖంబు గా నిలిచి  
రెండుచేతులు నెత్తి తెప్పలు విచ్చి  
చండాంశువై దృష్టి చక్కఁగా నిలిపి  
యెన్నంగఁ బెక్కువేలేండ్లు తపంబు  
మున్ను నేఁ జేసినపుణ్యంబులోన  
సగ మిచ్చి భువనప్రళయంబు గాఁగ  
యుగములు నాలుగు నొగి పదునాల్గు  
వరుసలు వర్తింప వసుధ వేలింతు  
మఱి చతుర్దశమహామన్వంతరమున  
నిండ్రునిసరిగదై నీన్వర్ణమందుఁ  
జంద్రకళామాలి సాక్షి గా నునుతు  
నని భయంకరముగా నమహామునులు  
చెనఁటిప్రతిజ్ఞలు సేసిన బెదరి  
పన్న గేంద్రునివేయుపడగలు గ్రుంగె  
మిన్ను బిట్టదరె నిమేదిని దిరిగె  
జలధులు గలఁగె నక్షత్రముల్ రాలెఁ  
గులగిరు లగలె దిక్కులు ప్రక్క లయ్యెఁ

300

ప్రథమము=ఇది విశ్వామిత్రమునియొక్క ప్రథమమునకు పేరు. ఊర్ధ్వముఖముగాఁ = మొ  
గము పయికెత్తి యుంచుకొని-సూర్యుని చూచుచు ననుట, చండాంశువై =  
సూర్యునిమోద, భువనప్రళయంబుగాఁగ = లోకములందు ప్రసిద్ధమగునట్లుగా,  
యుగములు నాలుగు = నాలుగుయుగములు గల ఒకమహాయుగము, ఒగి = క్ర  
మముగా, పదునాల్గువరుసలు వర్తింప = పదునాల్గుమహాయుగములు వరుస  
గాచెల్లునంతవఱకును, వసుధ = భూమిని, చంద్రకళామాలి = ఈశ్వరుఁడు,  
చెనఁటి = వ్యర్థము, పన్న గేంద్రుని = అదిశేషుని, మిన్ను = ఆకాశము, బిట్ట = అధి  
కముగా, మేదిని = భూమి, జలధులు = నముద్రములు, అగలె = తగిలెను, ప్రక్కలు =

బెల్లుగాఁ గావిరి బెరసి యద్దంపు

బిళ్ల పోలికి రవిబింబంబు దోఁచె

గుండె జల్లనఁ జేతికులిశంబు వైచి

పండెఁ బా మ్మని దేవపతి కొల్వు విచ్చె

జున్ను రేచినరీతి సుర లెల్ల బెదరి

కన్నవా రేగిరి కన్నత్రోవలకు

320

నుదరి తాపను లెల్ల నొండొరు గడవఁ

బద పదం డిదె మహాప్రళయంబు వచ్చెఁ

జిటిమి వసిష్ఠకాశికులకోపాగ్ను

లుఱక లోకంబు లాహుతి గొను ననుచు

జడలు వీడఁగఁ గళాసములు విదిల్చి

మడిచి చంకల నిడి మరలి చూచుచును

జనిరి దిగ్గున నిజాశ్రమముల కట్లు

చనిరి వసిష్ఠవిశ్వామిత్రు లంతఁ

తునుకలు, కావిరి=నలుపు, బెరసి=వ్యాపించి, రవిబింబము=సూర్యమండలము, పం  
డెన్ పొమ్ము=ఫలము ఒనఁగూడినది పో-ఇదిసంతాపార్థక మైనమాట-అనర్థము  
పుట్టినదని భావము. దేవపతికొలుపు=ఇంద్రునిసభ, జున్ను రేచినరీతి=తేనెతుట్టె  
నుకదల్చినట్లు-దానిని కదల్పఁగా తేనెటీగలుచెల్లాచెదరగునట్లు అనుట, సుర  
లు=దేవతలు, కన్నవారేగిరి కన్నత్రోవలకు=వారువారు ముందువెనుక చూడక  
వారివారికి తోచినదారులను బోయిరనుట, ఉదరి=బెదరి, తాపనులు=ఋషులు,  
ఒండొరు=ఒకరినొకరు, కడవన్=దాటుకొని-ఇది తొందరపాటును సూ  
చించుచున్నది, చిటిమి=చెలరేగి, కోపాగ్నులు=కోపము లనెడినిప్పులు, ఊఱ  
క=విడువక, అహుతి గొనును=అహుతిగా కాల్చివైచును, కళాసములు=చర్మ

దొలగె హిమంబు చంద్రుడు మెఱుగె గెక్కి  
వెలిగె దియ్యనివిల్లు వెన నెక్కు వెట్టి 330

మెలగె గంతుడు నుబ్బు మీటి నల్లడల  
జెలరేగి కోవెల్ చెలగె యు మ్మనుచు  
మ్రోసె దుమ్మెదలు గుంపులు గట్టి అంతు  
జేసె రాచిలుకలు చెలు వగ్గలముగె

గ్రాలె జక్కవలు చెంగల్వదీర్చి కల  
వ్రాలె నంచలు ముద్దువగె గ్రొత్తననలు  
దోచె బొన్నల దటితో నటమున్నె  
పూచె మోదుగువృక్షములు విఱ్ఱవీగె  
గాచె జాతంబులు కమ్మనై మలసి  
వీచె సోమరిగాలి విరహులు బెదరె 340

బాలుచు నమ్మధుమాసమున నొక్కక్రతువు  
వెలయ హరిశ్చంద్రవిభు డొనరించి  
భూరి బెట్టెడువార్త బోరన మ్రోయె  
గ్రూరచిత్తుడు కౌశికుడు విని యుబ్బి  
కలిగె బో సందు నాకడగినపనికి  
నలఘుసత్యవ్రతుం డగుహరిశ్చంద్రు

ములు, హిమంబు=మంచు, తియ్యనివిల్లు=చెఱుగువిల్లు, గంతుడు=మన్తధుడు,  
అంతు=కలకలధ్వని, చెలువు=అందము, అగ్గలముగె = మిక్కిటముగా,  
దీర్చి కలె = నడబావులను, ముద్దువగె = సొగసైన విధమున, ననలు=పూవు  
లు, తటితో = తగినకాలమురాగా, చూతములు=మామిళ్లు, సోమరి గాలి=మంద  
మారుతము, మధుమాసమున = చైత్రమాసమున, క్రతువు=యజ్ఞము, సందు=తె  
ఱుపి-అవకాశము, అలఘు సత్యవ్రతుడు = కేవలముకాని సత్యనియమముగలవాఁ

దలము దప్పినయట్టిధనరాశి వేడి  
 కలఁచి బొంకించెదఁ గా కని పోయి  
 మేదినీవిభుఁ గాంచి మేల్మియత్తుతలు  
 వేదమంత్రముల దీవించి యిచ్చుటయు  
 నమ్మునిచంద్రున కర్ఘ్యపాద్యమ్ము  
 లిమ్ములఁ గావించి యిలఁ జాఁగి మ్రొక్కి  
 ఘనతపోవై భవ గాధేయ నీవు  
 ననుఁ బ్రీతి మన్నించి నాయాగమునకు  
 శ్రీ విలసిల్ల వేంచేసితి గాన  
 భావింప నీయాగఫల మబ్బె నాకుఁ  
 బంపుఁ డేపనికైనఁ బరఁగఁ గావెంటు  
 నింపార మీకు నభీష్ట మెయ్యదియొ  
 యనిన విశ్వామిత్రుఁ డారాజుఁ జూచి  
 యనఘాత్త నీ కసాధ్యంబు లేపనులు  
 కల్పవృక్షముఁ <sup>1</sup>జేరి కా యడ్గినట్టు  
 లల్పదానం బొకం డడుగ వచ్చితిమి  
 యది చెప్పెదను విను ఘర్వరం బిపుడు  
 విదితంబుగాఁ జేయ వేడుక పుట్టె  
 బురుషుఁ డేనుఁగు నెక్కి పొడవుగా నిక్కి  
 వరరత్న మెగసి పోవై చినపొడవు

350

360

1 గాంధీకాయ మడ్గినట్టు.

ము, తలము తప్పిన = శక్తికిమించిన, మేదినీవిభుఁ = రాజును, ఇమ్ముల = చక్కఁ  
 గా, కాయడ్గినట్టు = కల్పవృక్షమును సార్థకములైనపండ్లను అడుగక కొఱమాలిన  
 కాయను అడ్గినట్టు మహాదాతవగు నిన్ను పసలేని యొకయల్పదానమును అడి

ధనము రాసిగఁ బోసి దాన మిచ్చినను  
 జననాథ కొద లేక సాగు నాయజ్ఞ  
 మనినఁ గృతార్థుండ నైతి నీయిష్ట  
 ధనమిత్తుఁ గొ మ్మన్నఁ దల యూచి యప్పు 370  
 డొడుపు దప్పినయట్టియురగంబ పోలెఁ  
 దడయక వచ్చిన తనపూనికి దప్పి  
 మనుజేశతిలక నీ మన సొత్తి చూడ  
 విన విన్నయంబుగా వేడితిఁ గాక  
 నీవంటిగుణరత్ననిధి మాకుఁ గలుగ  
 నేవేళ ధన రాసు లేమిటఁ గొదువ  
 యింక మాఱు త్తరం బిచ్చిన నీకు  
 శంకరునాన త్రిశంకునియాన  
 పోయి వచ్చెద నింక భూపాలచంద్ర  
 యాయురారోగ్యంబు లయ్యెడి నీకు 380  
 ననుచుఁ గా లూదక యచ్చోటు వాసి  
 చనియె నమ్ముని నిజాశ్రమమున కంత  
 నాహరిశ్చంద్రుండు నంతరంగమున  
 నూహించి యిటమీఁద నొప్పమి పుట్టు  
 వెనఁ బాముఁ జంపి పై వేసినరీతి

గెదననుట, ఒకండు=ఒకటి, వినితంబుగా=ప్రసిద్ధముగా, కొద=కొదువ, ఒక  
 పు=గుటి పెట్టియొడిసిపట్టఁగోరినపట్టు-కఱచుటకై యొడిసి పట్టినగుటి, ఉరగ  
 ము=సర్పము, ఒత్తి చూడ=పీడించి పరిశీలించుటకు, ఇంకమాఱు...నాన=  
 ఇంక చెప్పినమాటచొప్పున ఇయ్యనంటివేని శివుని తోడు త్రిశంకునితోడు, పా

ధనము రాసిగఁ బోసి దాన మిచ్చినను  
 జననాథ కొద లేక/ సాగు నాయజ్ఞ  
 మనినఁ గృతార్థుండ నైతి నీయిష్ట  
 ధనమిత్తుఁ గొ మ్మన్నఁ దల యూచి యప్పు 370  
 చొడుపు దప్పినయట్టియురగంబ పోలె  
 దడయక వచ్చిన తనపూనికి దప్పి  
 మనుజేశతిలక నీ మన సొత్తి చూడ  
 విన విస్తయంబుగా వేడితిఁ గాక  
 నీవంటిగుణరత్న నిధి మాకుఁ గలుగ  
 నేవేశ ధన రాసు లేమిటఁ గొదువ  
 యింక మాటు త్తరం బిచ్చిన నీకు  
 శంకరునాన త్రిశంకునియాన  
 పోయి వచ్చెద నింక భూపాలచంద్ర  
 యాయురారోగ్యంబు లయ్యెడి నీకు 380  
 ననుచుఁ గా లూదక యచ్చోటు వాసి  
 చనియె నమ్ముని నిజాశ్రమమున కంత  
 నాహరిశ్చంద్రుండు నంతరంగమున  
 నూహించి యిటమీఁద నొప్పమి పుట్టు  
 వెనఁ బాముఁ జంపి పై వేసినరీతి

గెదననుట, ఒకండు=ఒకటి, వినితంబుగా=ప్రసిద్ధముగా, కొద=కొదువ, ఒక  
 పు=గుటి పెట్టియొడిసిపట్టఁగోరినపట్టు-కఱచుటకై యొడిసి పట్టినగుటి, ఉరగ  
 ము=సర్పము, ఒత్తి చూడ=పీడించి పరిశీలించుటకు, ఇంకమాటు...నాన=  
 ఇంక చెప్పినమాటచొప్పున ఇయ్యనంటివేని శివుని తోడు త్రిశంకునితోడు, పా  
 మును జంపి పైవేసినరీతి=చచ్చినపామును మీఁద వైచినట్టు-ఉరకభయము

మనలక పోయె నమ్మలకలతపసి  
 యాఁప నెవ్వరివశ మమ్మహామహాఁడు  
 శాపించెనేని ముజ్జగములుఁ గాలుఁ  
 బోయినజగడంబు పోవని మనుచు  
 నాయతశక్తి రాజ్యము సేయుచుండె  
 నట నంత నొకయుపాయంబు చింతించి  
 కుటిలవిచారదత్తుఁడు గాధిసుతుఁడు  
 చిత్రవర్ణంబులు చిత్రరూపములు  
 చిత్రలంఘనములు చిత్రసత్వములు  
 గలమహామృగముల ఘనపక్షితతుల  
 బలువడిఁ బుట్టించి పంచిన నవియు  
 నొండొండ కదుపులై యురవడిఁ బఱచి  
 పండినచే లెల్ల బయలు గా మేసి  
 కొమ్ములఁ గట్టలు గ్రొచ్చి కోరాడి  
 చిమ్మి తటాకముల్ చెడ నవయించి  
 మేటికాల్వల మిట్టమిట్టుగాఁ ద్రవ్వె

390

400

ట్టి నాఁడుగాని నిజముగా బాధ సేయలేదనుట. అమ్మలకలతపసి = వంకరనడతలము  
 షి, ఆఁడ = అడ్డుగింప, పోయినజగడంబు పోవనిమ్ము = విశ్వామిత్రుఁడు రచ్చ  
 గాఁడు అతఁడు పోగా రచ్చయు పోయినది అట్లు పోయినరచ్చ అట్లే పోవుఁ  
 గాని మరల రాకుండుఁగాక యనుట. ఆయతశక్తి = అధికమైన సామర్థ్యము  
 తో, కుటిల...దత్తుఁడు - కుటిల = కపటముతోఁ గూడిన - నరిగాని, విచార = ఆ  
 లోచనలయందు - కుట్రలందు, దత్తుఁడు = నేర్పరి, గాధిసుతుఁడు = గాధికి కొడు  
 కైన విశ్వామిత్రుఁడు, లంఘనములు = దాఁట్లు, సత్వములు = దేహములు, బలువడిఁ =  
 అతివేగముగా, ఒండొండ = ఒకటొక్కటిగా = వేలువేయనుట, కదుపులై = గుం  
 పుతై, ఉరవడిఁ = వేగముగా, నవయించి = స్రుక్కించి, మిట్టమిట్టుగా = మి  
 క్కిలి మిట్టగామన్ను త్రవ్విపోసి కాలువలనెల్ల పెద్దమిట్టలుగా జేసినవనుట.



తోటలఁ జేటకు<sup>1</sup> దుత్తుమురుగాఁ జేసి  
 మదమునఁ జెలరేగి మందలఁ బాడి  
 మొదవులఁ దిని వృషముల బెట్టు విటిచి  
 పల్లెలనునుజులఁ బట్టి చెండాడ  
 హల్లకల్లోల మై యఖిలభూజనము  
 లడరి కూయుచు వచ్చి యాహరిశ్చంద్రుఁ  
 బాడగాంచి యందంద భువిఁ జాఁగి మ్రొక్కి  
 భూమిశ నీ రాజ్యమున నేటిదనుక  
 నేమార్గమున నెగ్గు లెఱుఁగ మెన్నఁడు  
 నిల నవగ్రహదోష మెన్నఁడు లేక  
 వలసినయప్పుడు వానలు గురియు  
 మున్ను రాలినధాన్యములు తిర్గ మొలచి  
 పన్నుగా దున్నక పండు సస్యములు  
 గోవులు పిదుకక గురియుచునుండు  
 నేవేళనైనఁ బా లేఱులు గాఁగ  
 జారచోరులు ననాచారులు లేరు  
 మారి సంకటములు మరణముల్ లేవు

410

1 లు తుంటలునేసి.

దుత్తుమురు = మిక్కిలియు తునుకలు, పాడి మొదవులు = పాలు పిదుకునట్టి యావు  
 లు, వృషములు = ఎద్దులు, బెట్టు = మిక్కిలి, చెండాడ = చంపఁగా, హల్లకల్లో  
 లమై = తాఱుమాత్రై, పాడగాంచి = చూచి, ఎగ్గులు = సెబ్బరలు,  
 అవగ్రహము = కఱవు, మున్ను... సస్యములు = మొదటనొకతూరి విత్తి పయ్యరైన  
 యెన్నులనుండి రాలినవిత్తనములే మరల పంటలు పండుచుండును గాన మరల  
 దున్నకయు విత్తకయునే పంటలు ఫలించుననుట. మారి = మసూచికారోగము,

విరసంబు తిరిపెంబు వెఱపును లేదు  
మఱి యిప్పు డొదవినమాపాటు వినుఁడి  
యిన్ని చెప్పఁగ నేల నిపు డొకలాగు  
వన్నెలపులుఁగులు వాల్తెకంబులును  
వీక్షింప వెఱపును వెఱఁగును గాఁగ  
లక్షలు రెండేసి లక్షలుఁ గూడి

420

మడి తోట కళ్లంబు మందప ట్టనెడి  
యడియాసఁ బోకార్చి యంతటఁ బోక  
మసలి పల్లెలఁ జొచ్చి మనుజులఁ బట్టి  
మెసఁగఁ జొచ్చిన నిండ్ల మెదలంగ వెఱచి  
వెసఁ గాపురంబులు విడిచి వచ్చితిమి

వసుధేశ రక్షింప వలయు మమ్మనినఁ  
గరుణామృతముఁ జిల్కుకడకంటిచూపు  
పరఁగ వారలమీఁదఁ బరఁగించి పలికె  
నీచాటిపనికిఁ గా నేల భీతిల్ల  
రేపు మాన్చెద నింతవ్రేఁగును మీకు  
నని మహీప్రజ నెల్ల నాదరం బెసఁగఁ  
జనుఁ డని వీడ్కొల్పె జననాథుఁ డంత  
భవచండతాండవభ్రమణవేగమున

430

విరసంబు-వ్యర్థత=పసలేమి. తిరిపెంబు=బిచ్చము, వెఱపు=భయము, ఒదవిన=కలిగిన, ఒకలాగు వన్నెలపులుఁగులు = ఒక విధమైన వింతరంగులు గల పక్షులు, వాల్తెకములు=కూరమృగములు, వెఱపు=భయము, వెఱఁగు=వింత-అశ్చర్యము, మందపట్టు=పశువులకొట్టము, అడియాస=వ్యర్థమైనయాశను, పోకార్చి=పోగొట్టి, మెదలంగ=వర్తించుటకు, పరఁగించి=నిగిడించి, వ్రేఁగు=భారమును, భవ...వేగమున-భవ=శివునియొక్క, చండ=ఉదృఢమైన, తాం

దివి నుండి పడినయందియ యనఁ బోలి  
 కిరణజాలంబుల కెంపు సొం వెనఁగ  
 నరుణబింబము పశ్చిమాంబుధిఁ గ్రుంకె  
 గొమరారునభ మనుకొలనులో విరియు  
 కుముదజాలంబు బాగునఁ జక్క లెనఁగె  
 సురుచిరలీలమై సురరాజుదేవి  
 ధరించుకర్పూరతాటంక మనఁగ  
 మెల్ల నె ననలొత్తు మించులఁ బొదలి  
 చల్ల నై వట్టువచంద్రుఁడు వైడిచె  
 మనసిజుం డనియెడుమటుమాయదొంగ

440

డవ = నృత్యముయొక్క, భ్రమణ = తిరుగుటయందలి, వేగమునన్ = వడిచేత, దివి  
 నుండి = ఆకాశమునుండి, అందియ = అందె-కివుఁడు సంధ్యాకాలమందు నృత్యము  
 సేయునుగాన అపుడు నాట్యవేగమున ఆతనికాలియందె యూడిపడినదో  
 యనునట్లు సూర్యునిగుండ్రని బింబము క్రుంకిన దనుట, కెంపుసొంపు = ఎఱు  
 పుయొక్క అతిశయము, అరుణబింబము = సూర్యబింబము, పశ్చిమ అంబుధి =  
 పడమటిసముద్రము, కొమరు ఆరు = అందము మీఱుచున్న, నభము అను కొల  
 నులోన్ = ఆకాశము అనెడు కొలఁకునందు, విరియు కుముదజాలంబు బాగునన్ =  
 వికసించుచున్న తెల్లగలువలసమూహమురీతిని - చుక్కలు కొలఁకున వూచిన తె  
 ల్లగలువలవలె ఆకాశమున ప్రకాశించిన పనుట. సురుచిర లీలమైన్ = మిక్కిలి  
 సొగసైన విలాసముతో, సురరాజుదేవి = దేవేంద్రునిభార్య యగుశచీదేవి, ధరి  
 యించు కర్పూర తాటంకము = తాల్చునట్టికర్పూరపుకమ్మ, ననలొత్తుమించులన్ =  
 మొలకొత్తుచున్న కాంతులతో - తలనూపుచున్న కిరణములతో, పొదలి = వర్ధి  
 ల్లి - చంద్రుఁడు గుండ్రనై కిరణములు ప్రకాశింపఁగా శచీదేవితాల్చినగుండ్రని  
 కప్రపుకమ్మవలె తూర్పుదిక్కున పొడిచెను - తూర్పుదిక్కున నుదయించుటచే ఆ  
 దిక్కుననుండు శచీదేవిని కవిగ్రహించి నాఁడు. మనసిజుండు = మన్మథుఁడు, మటు

జనులపై మంత్రించి చల్లినయట్టి  
 మోహనభస్మంబుమురువున విరహి  
 దాహక మై పర్వెఁ దక్కువెన్నెలలు  
 పదపడి యుడురాజుపై దిననాథుఁ  
 డదె వచ్చెనని చెప్ప నరుదెంచురీతి  
 వేగువాఁడునుబోలె వేగురుఁజుక్క-  
 బాగుగాఁ బొడిచిన బలబల వేగె  
 నలిఁ దమం బనెడుదానవుమీఁద నలిగి  
 జలశాయి ప్రేసినచక్రమో యనఁగఁ  
 గలువలు మూయ నక్షత్రముల్ మాయ  
 జలజముల్ వికసింప జను లుత్సహింపఁ  
 దలుచుమెఱుంగులు తళతళ మనఁగ

450

మాయదొంగ = మిక్కిలి మాయకాఁడైన దొంగ, మోహనభస్మంబుమురువున =  
 చొక్కుపొడివిధమున, విరహిదాహకమై = విరహిజనులను తపింపఁజేయున దై,  
 తక్కువెన్నెలలు = తలతలలాడువెన్నెలలు, పర్వె = వ్యాపించెను. ఉడురా  
 జు = నక్షత్రరాజు-చంద్రుఁడు, దిననాథుఁడు = సూర్యుఁడు. అరుదెంచురీతి =  
 వచ్చెడు విధమున, వేగురుఁజుక్క, సూర్యుఁడు చంద్రునిపై నెత్త వచ్చుచున్నాఁ  
 డని చెప్పట కై వచ్చిన వేగువాఁడువలెనుండెననుట - వేగుచుక్క సూర్యోద  
 యము త్వరలో కలుగునని సూచించినదనుట. తమం బనెడుదానవుమీఁద =  
 చీకటియనెడు రాక్షసునిపయిని, జలశాయి = సముద్రమునందు పవ్వళించియు  
 న్నవిష్ణువు, ప్రేసిన చక్రమో = ప్రయోగించిన చక్రాయుధమో సూర్యుఁడు  
 తూర్పుదిక్కున సముద్రమునుండి పైకిపొడుచునట్లు కనబడుటచే సముద్రము  
 న పరుండియున్న విష్ణువు వైచినచక్రాయుధమువలె గుండ్రనై చూపట్టెననుట -  
 సూర్యుఁడుదయింపఁగా చీకటి విరిసె నని భావము. మూయన్ = ముఖశింపఁగా,  
 మూయన్ = కాంతిమాసిపోవఁగా, జలజముల్ = తామరలు, ఆదిత్యుఁడు = సూర్యుఁ

నెఱిఁ దూర్పుఁగొండవై నిలిచె నాదిత్యుఁ 460

డట మున్ను మేల్కొని యాచక్రవర్తి

తటుకున నిత్యకృత్యము లెల్లఁ దీర్చి

పాటించి కన్నులపండువు గాఁగ

వేట సింగారంబు వెలయుఁ గావించి

తనయుండు మంత్రీయుఁ దనకూర్చి సతియుఁ

దనతోడఁ గూడి రాఁ దగురథం బెక్కి

<sup>1</sup>కోరమీసలు జంజుగొప్పలు బిరుసు

<sup>2</sup>బాఁతెడుచెవులును బరడుపిక్కలును

జేవవిండ్లును నెఱ్ఱసెరలగన్నులును

జేవురుబొట్టును చిల్లకోలలును

470

మొల నీలికాసెలు మోటకత్తులును

తలముల్లు బదనికదండకడంబు

1. చోఱమీసలును జంజురుగొప్ప బిరుసు

2. వాఁతెడుచెవులు బరడుపిక్కలును.

డు, వేటసింగారంబు = వేటకుఁ దగిన వేషాలంకారము, కోరమీసలు = పెద్ద మీసలు, జంజుగొప్పలు = చింపిటికొప్పలు, బిరుసు బాఁతెడుచెవులును = బిగువై వెడలుపైన చెవులును, పాఠాంతరమున - చోఱమీసలు = చోఱచేపవంటినన్నని నిడుదమీసలును, జంజురుగొప్ప = చింపిటికొప్ప, బిరుసు వాఁతెడుచెవులును = బిరుసుగానుండుదేహములును, బరడుపిక్కలును = బొబ్బరవలె గఱకులైన పిక్కలును, జేవవిండ్లు = చేవగలవిండ్లు, ఎఱ్ఱసెరలగన్నులును = రక్తరేఖలుగల కన్నులును, జేగురుబొట్టు = ఎఱ్ఱనితీలకములును, చిల్లకోలలును = చిల్లుపెట్టినకోలలు - తోమరములనుట. నీలికాసెలు = నల్లనిదట్టీలు, మోటకత్తులు = మడ్డుకత్తులు, తలముండ్లు = తలముల్లు - ఇది వేటకైన యొకసాధనవిశేషము, బదనిక = చెట్టు మీఁద మొలచెడు ఒకయోషధి - ఇది మృగవశీకరణసాధనము. బద...కడం

గలిగి భయంక రాకారకింకరుల  
 పాలుపున గర్జించుపొలపర్లు గలసి  
 కొదమసింగముఁ బోలుకుక్కలఁ దెచ్చి  
 కుదియించి బంగారుగొలుసులఁ బట్టి  
 కడఁగి సింహము మీఁదఁ గవిసిననైన  
 నడుగు దీయక గుండె లవియ మోఁదుదుము  
 పులి నైనఁ బైఁబడి పొట్టేటివలెను  
 బలిమిమోఁ బొరలించి పట్టి వే యీడ్తు  
 మెగసి మిన్నులఁ బొటునిట్టుల నైన  
 నిగిడి కూడఁగఁ బట్టి నేలకు వైతు  
 మని బంటుపంతంబు లాడుచుఁ గొల్వఁ  
 జనియె నాతఁడు వింధ్యశైలంబుత్రోవ  
 భల్లాతక్కి పారిభద్ర మధూక  
 సల్లక్కి కురవక సాల హింతాల  
 కుటజ కుచందన కుంభి పలాశ  
 వట పీలు పాటలీ వ్రజి ఖర్జూర

480

బు = బహుళకతో చేయఁబడిననందిటికడియము, భయం... పాలుపున = భయంకర  
 మైనయాకారములు గలయమదూతల విధమున, పొలపర్లు = వేటకాండ్రు, కొ  
 దమసింగము = సింగపుఁబిల్లి, కుదియించి = పన్నించి, మీఁదకొకవిసిననైన =  
 మీఁదికి వచ్చినప్పటికిని, అడుగుదీయక = వెనుకకు అడుగుపెట్టక, మిన్నుల  
 పాటు = ఆకాశమునఁ బరుగెత్తు, బంటుపంతములు = బిరుదుమాటలు - ప్రాగల్భ్య  
 ములు, భల్లాతక్కి = జీఁడిచెట్లు, పారిభద్ర = దేవదారువులు - లేక వేఁపచెట్లు, మధూ  
 క = ఇప్పచెట్లు, సల్లక్కి = అందుగుచెట్లు, కురవక = ఎఱ్ఱగోరంటలు, సాల = మద్ది  
 చెట్లు, హింతాల = గిరకతాటిచెట్లు, కుటజ = కొండమల్లెలు, కుచందన = బుజపత్రి,  
 కుంభి = పినగుమ్మడు, పలాశ = మోదుగుచెట్లు, వట = మట్టిచెట్లు, పీలు = గొలుగు

ఖదిర శమీ బిల్వ కకు భాశ్వకర్ణ  
 బదరి తిందుక శింశుపా న క్తమాల  
 పాటలా తింత్రిణీ ప్రముఖవృక్షముల  
 గాట మానడవులఁ గలసి రాఁ బ్రబలి  
 మొల్లదీఁగెల నంటి ముడిపడి యిసుకఁ  
 జల్లిన రాలక చల్లగాఁ బ్రబలు  
 నాకుఁజప్పరములయం దినరశి  
 లేక చీకటు లగ్గలించుచు నెఱయఁ  
 భారిగొనునఱు గన్న పులుఁగులు దక్కఁ  
 బరు లెఱుంగనియొక పాటికాఱడవి  
 నురవడిఁ జొచ్చి బిట్టుటిమినరీతి  
 మురువున శింజిని మ్రోయించి విభుఁడు  
 పిడుగులకంటెను బెడిదంబు లై న

490

500

చెట్లు, పాటలీ = మొక్కపుఁజెట్లు, వజ్ర = అకుజెముడు, ఖర్జూర = పేరీదు, ఖదిర =  
 చండ్ర చెట్లు, శమీ = జమ్మి చెట్లు, బిల్వ = బిల్వము, కకుభ = ఏఱుమద్ది చెట్లు, అశ్వకర్ణ  
 = ఇనుమద్ది చెట్లు, బదరీ = రేఁగు చెట్లు, తిందుక = తుమ్మికి చెట్లు, శింశుపా = ఇరుగుడు  
 చెట్లు, న క్తమాల = కానుగు చెట్లు, పాటలా = కలిగొట్టు చెట్లు, తింత్రిణీ = చింత  
 చెట్లు, ప్రముఖ = మొసలయిన, వృక్షములఁ, గాటము = దట్టమైనది, అకుఁ జప్ప  
 రములు = అకులు పెనఁచుకొని నలుచదరముగా తీరిన పందిరి - మొల్ల తీఁగెలతోఁ  
 గూడ పెనఁగొని యిసుక చల్లినను రాలనట్లు దట్టముగా నున్న చెట్లయాకుల పం  
 దిళ్లయందనుట - మొల్ల తీఁగెలతో పెనఁచుకొనుటచే అవి యిసుక చల్లినను రాల  
 నంతగు త్తముగా దట్టములై నవని తెలియునది, ఇనరశ్వులు = సూర్యకిరణములు, అ  
 గ్గించుచు = అతిశయించుచు, పొరిగొనునఱు గన్న పులుఁగులు తక్కఁ =  
 చంపునట్టి మెడగల పక్షులుతప్ప, ఒకపాటికాఱడవి = ఒకవిధమైన దట్ట  
 పుఱడవి, శింజిని = అల్లెత్రాటిని, బెడిదంబులు = ఘోరములు, వెడఁద

వెడఁదవాతులు గల్గువివిధబాణముల  
 మెఱుఁగులఁ గన్నులు మిఱుమిట్లు గొనఁగ  
 గఱి గఱిఁ గఱవ నొక్కట వేయుటయును  
 బగులుభేరుండముల్ పడుశరభములుఁ  
 దెగుసింహములు జిఱు దిరుగునేనుఁగులుఁ  
 దూలుగండకములుఁ దునియుబెబ్బులులుఁ  
 గూలు నెల్లులుఁ దన్నుకొనుమహిషములుఁ  
 బొరలుదుప్పలు ధూళి బ్రుంగునిఱులును  
 దేరలుసూకరములుఁ ద్రెళ్లుసివంగు  
 లొఱగుజింకలును బిట్టారలుమృబిళ్లు  
 మృఱుఁగుగవయములు మడియునేదులును  
 నడఁగుజంబుకములు నై యట్ట పొట్ట  
 దొడ మెడ బరి కాలు దోరంపుఁజెవులు  
 గొరిసె వాలము మోర కొమ్మ లెమ్ములును  
 బరికించి చూడ నేర్పఱపంగ రాక

510

వాతులు = విశాలములైన ముఖములు, గఱిఁ గఱి కఱవ = ఒక బాణపు తెక్కను  
 మఱియొక బాణము తెక్కతాఁచునట్లు - ఒకటిని మఱియొకటిదాఁకినట్లే పోవు  
 నంత ప్రయోగ వేగంతిశయముతో, శరభములు = ఎనిమిదికాళ్ల మృగములు, జిఱు  
 దిరుగు = జిఱుని సుడియు, ధూళిఁ బ్రుంగు = దుమ్మున ఆవరింపబడు - నేలం ద్రెళ్లున  
 ట్టియనుట, తూలు = చల్లించు, తన్నుకొను = నిలవిలఁగాళ్లు విడుల్పు, తెరలు = ప  
 లాయితములగు, తెళ్లు = కూలు, ఒరగు = వ్రాలు, బిట్టఒరలు = మిక్కిలికూలు, మ  
 ఱుఁగు = తపించు, ఎల్లులు = ఎలుఁగుబంట్లు, మహిషములు = ఎనుపోతులు, సూకర  
 ములు = పందులు, మన్నిళ్లు = మన్నుబిళ్లు, మడియు = చచ్చుచున్న, ఏదులును =  
 ఏదుపందులును - ముండ్లపందులనుట, జంబుకములు = నక్కలు, అట్ట = మొం  
 డెము, బరి = ప్రక్క, దోరంపు = పెద్ద, మోర = పశ్వాదుల ముఖము,



కత్తులపచ్చడి గాఁ జేసినట్లు  
 తుత్తుము రై రూపు దోపక కలసి  
 నెత్తురుమడుగుల నెఱి దేలి యాడ  
 న త్తఱి రోతయు నలసట వైడమ  
 వేటఁ జాలించి యావిపులాధిపుండు  
 వేటకాండ్రను జేరఁ బిలిచిన నార్చి  
 వలలోనఁ బడఁ దార్చి వడి వధియించి  
 కలయ ఖండించియుఁ గాఁడ నేసియును  
 లోవలు వెడలక లోఁగిన వాని  
 లోవక చొచ్చి లోలోనఁ గ్రుమ్మియును  
 సురుఁగఁగ నడుగులచొప్పునఁ దగిలి  
 యురవడిఁ గుక్కల నుసిగొల్పి కొల్పి  
 సందుగొందులఁ దప్పి చనుమెకంబులను  
 బందిపోటులఁ బాటు పఱిచియు మఱియు  
 జాలెడేగల మంచిజావడంబులను  
 సాళువంబుల మంచిజలకట్టియలను

520

530

కత్తులపచ్చడిగాఁ = కత్తులతోచితుకఁగొట్టినట్లుగా, అత్తఱి = అసమయమున, రోతయు = అసహ్యతయు, ఆర్చి = సింహనాదముసేసి, వలలోనఁ పడఁ తార్చి = వలయందుతగులుకొనునట్లు రాఁజేసి, వడిఁ వధియించి = వేగముగా చంపి, కలయఁ ఖండించియు = అంతటనుతునిమియు, కాఁడ నేసియు = తూపులు ఉచ్చిపోవునట్లు ప్రయోగించియు, లోవలఁ = లోయలందు-కొండపగుళ్లను, లోఁగినవానిఁ = దాఁగినవానిని, లోవక = వెనుదీయక, లోలోనఁ = దానిలోపలనే, గ్రుమ్మియు = ఆయుధములతోపొడిచియును, సురుఁగఁగ = కనఁబడకపోఁగా, అడుగులచొప్పునఁ తగిలి = అడుగులజాడను వెంబడించి, బందిపోటులఁ = దారియడ్డగించుటలచేత, పాటుపఱిచి = బాధపెట్టి, జాలె,

బెద్దసారణముల బెట్టుగా విడిచి  
 గ్రద్ద యులూకంబు కాకంబు కౌఞ  
 కొక్కెర బెగ్గురు కొంగ రాపులుఁగు  
 కక్కెర యాడలు కన్నియలేడి  
 వెలిచె లావుక లాది వేర్వేలుజాతి  
 పులుఁగుల నన్నిటిఁ బొరిపుచ్చి తనిసి  
 వేటఁ జాలించి యుర్వీవల్ల భునకు  
 మేటిదంతములును మేటిజల్లులును  
 గరివరాహజమాక్తి కములుఁ గస్తూరిఁ  
 బరఁగ నిచ్చినఁ దనభామిని కిచ్చి  
 పరువడి వారికిఁ బసదనం బొసఁగి  
 సరసంబుగాఁ దనసచివునిఁ జూచి  
 యరు దై నయీమహావ్యసనంబుకతనఁ  
 దరమిడి యెంతయు దవ్వు వచ్చితిమి  
 యిదె జాహ్నవీనది యీచెంతఁ దపము  
 వదలక యొనరించువరతపోధనుని  
 గురుని వసిష్ఠునిఁ గోరి దర్శించి  
 మరలి పోదము గాక మనపురంబునకు  
 ననుచు నజ్ఞననాథుఁ డామంత్రివరుని  
 యనుమతితోఁ గూడి యచ్చటి కేఁగి

540

550

జావడము, సాళువము, జలక ట్టై, సారణము, అనునివి డేగజాతి భేదములు. మేటిదం  
 తములును = మేలయినదంతములును, మేటిజల్లులును = మంచిచామరములను, కరి = ఏ  
 నుఁగులవలనను, వరాహ = పండులవలనను, జ = పుట్టిన, మాక్తి కములు = ముత్యములు,  
 భామినికి = కాంతకు = చంద్రమతికి, పసదనము = పారిశోషకము, సచివుని =  
 మంత్రిని, మహావ్యసనము = వేటయనుగొప్పవ్యసనము, తరమిడి = మితిమీటి, జాహ్న

యమ్మునివరుఁ గాంచి యడుగుల కెరఁగి  
 సమ్మదంబునఁ గరజలజముల్ మొగిచి  
 యున్నయారాజేంద్రు నుచితసత్కృతుల  
 మన్నించి మునిశిఖామణి యిట్టు లనియె  
 ననఘాత్త పతి కతివ్యసనంబు చనదు  
 మనువంశమునఁ బుట్టి మఱియురే నీతిఁ  
 గ్రూర మృగ వ్యాళ ఘోరనిశాట  
 భేరుండసంచారభీకరం బైన

560

గహనభూములఁ గులకాంతయు నీవు  
 విహరించు టిది యవివేక మింతయును  
 బురి కేఁగు మింకొక్కబుద్ధిఁ జెప్పెదను  
 జొరకు మెన్నఁడు గాధిసుతుతపోవనము  
 జడలు గట్టుట వృథాశాంతి యాతనికి  
 నుడుగక ముక్కున నుండుఁ గోపంబు  
 ననుచు వీడ్కొలుప విశ్వామిత్రుఁ డెఱిగి  
 మనుజేశు నలయించుమార్గ మూహించి  
 తనతపోమహిమచేఁ దత్త ణంబుననె

వీనది=గంగానది, అడుగులకు ఎరఁగి=పాదములకు మొక్కి, కరజలజముల్=హస్తపద్మములు, అతివ్యసనంబు = మిక్కుట మైనవ్యసనము-మిక్కిలిగా వేటయనుట, గ్రూర=గ్రూరములైన, మృగ = మృగములయు, వ్యాళ=ఏనుగులయు-లేక సర్పములయు, ఘోర = భయంకరులైన, నిశాట= రాక్షసులయు, భేరుండ= గండభేరుండములయొక్కయు, సంచార=తిరుగుటలచేత, భీకరము=భయంకరమైనది, గహన=చొరరానియడవి, గాధిసుతు=విశ్వామిత్రునియొక్క, జడలుగట్టుట=జటాబంధనము, వృథాశాంతి=వ్యర్థమైనశాంతి-శాంతి సార్థకముగా జడలుదాల్చినవాఁడుగాఁడనుట, అలయించుమార్గము = శ్రమపెట్టు నుపాయము,

మునిశిఖామణి జగంబుల లేనిదాని

570

ముత్తైంపుఁజిప్పల మురళించుమోముఁ

గ్రొత్తనీలపురంగు గులుకుకన్దోయి

పగడంబు నునుఁగెంపుఁ బచరించుచెవులు

ధగధగ మనుపైఁడితళుకులమేను

దఱుచువజ్రములతోఁ దడఁబడుతొడలు

మెఱుఁగుఁబచ్చలడాలు మీఱుగొర్చెలును

నొఱపువెన్నెలఁ గాయునుదరంబు గలిగి

వెఱచినగతి దిశల్ వీక్షించికొనఁగఁ

జెలువును బలువును జిగియును బిగియు

బలమును జలమును బటులంఘనములు

580

దత్తమును మేనితళుకును బెళుకు

నుత్తమమణిరుచి నొప్పెడుపొడలు

మురువును బరువును ముదమును మదము

పగడంపునును గెంపు = పగడముల నిద్ద మైన యెఱ్ఱనికాంతిని, రంగు = కాంతిని, మురళించు = తిరస్కరించు, పచరించు = ప్రసరింపఁజేయు, పైఁడితళుకులమేను = బంగారుతళుకులు తలతలలాడుదేహము, వజ్రములతో తడఁబడు తొడలు = వజ్రములవలె భ్రాంతిని గలిగించుతొడ లనుట, డాలు = కాంతి, ఒఱపువెన్నెలఁ గాయు = చక్కనివెన్నెల కాయునట్లు తెల్లనికాంతు లీనునట్టి, ఎలయించి = ప్రక్కకుమరల్చి, వెఱచినగతి = బెదరినట్లు, చెరువు = అందము, బలువు = అతిశయము, జిగి = కాంతి, బిగి = బిగువు, చలము = పట్టు, పటులంఘనములు = పెద్దదాట్లు, తత్తమును = సంభ్రమము, మేనితళుకు = మేనియొక్కతళుకును కాంతి, బెళుకు = కన్నులబెళుకును, ఉత్తమమణిరుచి = మేలయినరత్నములకాంతితో, మురువును = శృంగారపునిక్కు, పరువును = పరుగెత్తుటయు, ముదము = ఉబ్బు, మురిపెం

మురి వెంబునొఱపును ముద్దును వింత  
 ఖచరంబు నచరంబు గబ్బును గుబ్బు  
 బచరింప వన్నెలపై యెడిమృగంబు  
 నలవడఁ బుట్టించి యాహరిశ్చంద్రు  
 నెలయించి చయ్యన నిందుఁ దె మ్మనుచుఁ  
 బంచిన నిజదేహభాసురప్రభలు  
 ముంచి దిక్కులఁ బర్వ మురియుచు నేఁగి  
 యాచిత్రమృగరత్న మమ్మహారాజు  
 లోచనోత్సవము గా లోలత నిలిచె  
 తల యూచి మెచ్చులు దలకొన విభుఁడు  
 నీయొప్పు గలదీని నిటు చూచి చూచి  
 యేయఁ బూనఁగఁ జేతు లేగతి నాడు  
 వేయుదెఱంగుల వెనుకొని పట్టి  
 యీయిట్టి నిచ్చెద నీకొమారునకు  
 ననుచు సారథిఁ జూచి యాపైఁడిమృగము  
 మనకు లోఁబడునట్టిమతముఁ జింతించి

590

600

బు=నడలయొక్క రముయొక్క, ఒఱపును=ఒప్పిదమును, వింత ఖచరంబు=ఆశ్చర్యమైన ఆకాశమున చరించుటయు - వింతదాఁట్లు అనుట, అచరంబు=మిన్నకుండుటయు, గబ్బు=వాసన, గుబ్బు=ఎగఱు, వన్నెలపైఁడిమృగంబు = రంగులుగులుకు బంగారుజింకను, అలవడఁ = పొందికగా, చయ్యన = శీఘ్రముగా, నిజ...ప్రభలు=తనదేహముయొక్క ప్రకాశించుచున్న కాంతులు, ముంచి=ఆవరించి, పర్వ = వ్యాపింపఁగా, మురియుచు = కులుకుచు, లోచనోత్సవముగా = కన్నులపండువుగా, లోలత = ఆనక్కితో, మెచ్చులు=మెచ్చుకొనుటలు, తలకొన = కలుగఁగా, కిందటఁ గాలిగా = క్రిందుప్రక్కవాసన పొలయునట్లుగా - అనఁగా మృగమునకు తమగాలి ప్రసరింపనట్లుగా - తమగాలి వీ

క్రిందట గాలిగాఁ కేడించి రథము  
 నందుపాటుగఁ దోలు మనుచుఁ దోలించి  
 కదియఁ బోవుటయు నక్కపటమృగంబు  
 బెదరి పట్టిక కుప్పించి బిట్టెగసి  
 చెరలాడు జిజ్ఞాసతో చలఁగి పేరెంబుఁ  
 దిరుగుఁ బర్విడుఁ దీగె దీసినరీతి  
 గిరగిర మై ద్రిష్టఁ గెరలు నల్లడల  
 ఖరముల నొదలఁ గోకి కేడించు  
 బరులతీటకుఁ దరుపం క్రితో నొరయు  
 మరిగినగతిఁ జేరి మలయు సంతంత  
 నేటిఁ గల్వ రేకులు నెఱపినపోల్కి  
 వెఱపునఁ దననీడ వీక్షించి దాటుఁ  
 గుఱుచవాలము ద్రిష్టఁ గొమ్ముల బయలుఁ  
 జిటిమి చిత్రములు గాఁ జిమ్ము నీరీతి  
 నెడపక నారాజు నెలయించికొనుచు  
 పడిఁ గౌశికునితపోవనము సొత్తెంచి

610

చినయెడ మృగము తమజాడ తెలిసికొనుననుట, కేడించి=తొలగించి, అందుపాటు గా=అందుకొనుటకు అయితీగా, కుప్పించి=ఊపిరి బట్టి, చెరలాడు=తిరుగాడును, జిజ్ఞాసతో=జిజ్ఞాసఁదిరుగును, పేరెముతిరుగు=పరుగిడును, తీగెతీసిన గతి=తీగెసాఁగినట్లు-నిడుదదాట్లతో, ఖరముల=గొరిజల, ఒదల=ననెడిత్తి, బరుల తీటకు=ప్రక్కల దురదకు, తరుపం క్రితో=చెట్లవరుసతో, మరిగిన గతి=మచ్చికపడినట్లు, చేరి=కదియ పచ్చి, మలయు=క్రమ్మును, కల్వ... వీక్షించి=కలువరేకులచాలు నిగిడ్చినట్లు చూపులు నిగిడ్చి తననీడనుజూచి, కుఱుచవాలము=పోట్టితోఁక, బయలు=వట్టిబయలునుపొడిచి, ఎడపక=విడువక, సొత్తెంచి=ప్రవేశించి, కనుఁబ్రామి=కనుచూపును మోసపుచ్చి-మఱుఁగె, కొద

కనుఁబ్రామి పోఁజూచుక పటమృగంబు  
మనుజేశుఁ డలుక నెమ్మనమునఁ గదురఁ  
గొదమనాగముఁ బోలెఁ గోలమిడ్గులు  
సెదరంగ దొనఁ దీసి శింజిని దొడిగి

620

తెగ గింగు రనఁ బాపి దృష్టి సంధించి  
తెగ నేయుటయు చానఁ దెగక యామృగము  
వడి నెత్తుటను దోఁగి వడఁకుచు గాధి  
కొడుకుముందటి కేఁగి గొబ్బున నడఁగె  
నప్పార్థివేంద్రుండు నమ్మాయమృగము  
త్రిప్పల నడపులఁ ద్రిమ్మరి యలసి  
వదనపద్మంబు కైవ్రాలంగ దప్పి  
గదిరి చల్లనినీటికందువ నరసి  
చని చని ముందటఁ జంపకంబులను

బనసల నిమ్మలఁ బొటలంబులను  
నురుగుల మారేళ్లఁ జూతపోతములఁ  
గురవకంబుల గేదఁగుల నశోకములఁ  
బొగడలఁ బొన్నలఁ బోకప్రమాకులను  
బొగ డొందుఖర్జూరములఁ జందనములఁ  
బుల్లమామిళ్లఁ గర్పూరభూజముల  
నల్లనియరటుల నారి కేళములఁ

630

మనాగము=పసిపాము, కోల = బాణము, మిడ్గులు = నిప్పుకలు, దొనఁ  
దీసి=పొదినుండి ఎత్తి, తెగ=ఎక్కు, గింగురనఁ=గింగు అని శబ్దించునట్లుగా,  
దృష్టి సంధించి=చూపు గూర్చి - గుటిపెట్టి, వదనపద్మము = ముఖారవిందము,  
కైవ్రాలంగఁ=సోలఁగా, నీటికందువ=నీరున్నచోటు, నాగవలీలతా=తము

గమ్మరేగులను బ్రేంకణముల నలరుఁ  
 గొమ్ములఁ బెనఁగొన్నకొదమరుదాక్ష  
 తీఁగెల గురువెందతీఁగెల జాజి  
 తీఁగెల మిరియంపుదీఁగెల నాగ  
 వల్లీల తైలా లవంగాదిలతల  
 మల్లికాలతలసంపద నొప్పుపొదలఁ  
 జల్లనినీడల జాతివైరంబు  
 తెల్లను విడిచి పేరెలమితోఁ బొదలి  
 కొదమసింగములను గోరి తుండముల  
 ముదమున నొయ్యనఁ బుడుకునేనుఁగులు  
 వానిచెక్కులతీట వక్రనఖాళిఁ  
 బూని గోకుచు నున్నపులులును వాని  
 కూనలకును జన్నుఁగుడిపెడులేళ్లు  
 వానితోఁ జెరలాడ వచ్చురేచులును  
 వానితోఁ గ్రీడించి వఱలుముంగిసలు

640

650

లపాకుతీఁగెలచేతను, ఏలా లవంగ ఆది లతలఁ = ఏలకితీఁగలు, లవంగపుతీఁగలు  
 మొదలైనవానిచేతను, మల్లికాలతలసంపదఁ = మల్లతీఁగలపెంపునను, ఒప్పుపొద  
 లఁ = అందము అతిశయింపఁగా, జాతివైరము = జాతిభేదములవలనగలిగినపగ, పే  
 రు ఎలమి = మిక్కిలిసంతోషము, పొదలి = అతిశయించి, కొదమసింగములను = సిం  
 గపుష్పిల్లలను, ముదమునఁ = సంతోషముతో, ఒయ్యనఁ = మెత్తగా, పుడుకు = ని  
 పురు, వానిచెక్కులతీటఁ = ఆయేనుఁగుల చెక్కిళ్లయందలితీటను, వక్రనఖ ఆ  
 లిఁ = వంకర లయినగోళ్లవరుసలచేత, వానికూనలకును = ఆపులులపిల్లలకు, లేళ్లు =  
 ఆడుజింకలును, వానితోఁ = ఆలేళ్లతో, చెరలాడవచ్చురేచులును = ఆటలాడు  
 కొనవచ్చునట్టిరేచుకుక్కలును, వఱలు = విలసిల్లు, వానితోఁ బ్రాకెడువరపన్నగ  
 ములు = ఆముంగిసలతోఁగూడ నేలపై జరుగుమేలిసర్పములు, వానికి నీడగా వ్రా



వానితోఁ బ్రాఁకెడువరపన్నగములు  
 వానికి నీడగా వ్రాలునెమిళ్లు  
 వానివీపులమీఁద వచ్చుపిల్లులును  
 వానిప్రక్కలఁ గూర్చువరమూపికములు  
 వీనుల కెంతయు విస నింపు గాఁగ  
 సామంబు లలవడఁ జదువుకోవెలలుఁ  
 గామించి మినుకులఁ గఱపుచిల్కలును  
 గలయఁ గమ్మనియాజ్యగంధముల్ మేన  
 నొలయంగ నెదచల్లుహోమధూమములుఁ 660  
 గలుగువిశ్వామిత్రుఘనతపోవనము  
 వల నొప్పఁ జొచ్చి యావనమధ్యమునను  
 గమనీయవిలసితకమలకల్పార  
 కుముదనీలోత్పలకుసుమసుగంధ

శ్లు నెమిళ్లు = ఆపాములకు నీడ గలుగునట్లు పయని పించెలు విరియించి వ్రాలునట్టి  
 నెమిళ్లు, వానివీపులమీఁద = ఆ నెమిళ్ల వీపులపై నెక్కి, తూర్పు = నిదురించు, వర  
 మూపికములు = మేలయిన ఎలుకలు - ఇంతవఱకు జాతివైరము లేకుండుటనుజెప్పి  
 నాఁడు. సామంబులు = సామగీతములు - అలవడఁ = అభ్యాసము కాఁగా - లేక -  
 పొందికగా - ఆశ్రమప్రదేశమగుటచే మునులసామగానములు విని నేర్చి యట్లే  
 యందలి కోవెలలును పాడుననుట, కామించి = కోరి, మినుకులఁ = వేదములను,  
 కఱపు = నేర్పునట్టి, కలయఁ = అంతటను, కమ్మని అజ్య గంధముల్ = కమ్మనైన నేతి  
 వాసనలు, మేనఁ ఒలయంగఁ = మేనికిఁ దాఁకునట్లు, వలను ఒప్పఁ = అనువు  
 మీఁఁగా, కమనీయ...ధ్వనులు - కమనీయ = మనోజ్ఞముగా, విలసిత = ఒప్పిన  
 యట్టి, కమల = తామరలు, కల్పార = ఇంచుకంతయెఱుపును తెలుపునుగల కలు  
 వలు, కుముద = తెల్లగులువలు, నీల + ఉత్పల = నల్లగులువలు, అనెడి, కుసుమ =  
 పువ్వులయొక్క, సుగంధ = మంచివాసన చేతను, మధుకర = తుమ్మెదలయొక్క,

మధుకరమిధునసమ్మదకరమృదుల  
 మధుతరసంగీతమహితతరంగ  
 లలితడోలాకేళిలాలసచక్ర  
 కలహంస బక బిసకంతికా క్రౌంచ  
 సరస టిట్టిభ మద సారసప్రముఖ  
 వరజలఖగకులధ్వనుల నిం వెనఁగ  
 సారలామజ్జక జలద కచ్చూర  
 సారభ వాసితసలిల మై చైత్ర  
 దర్పితవనదేవతాకరస్ఫటిక  
 దర్పణంబునుబోలె దనరారుచున్న  
 కొలను గనుంగొని కువలయేశ్వరుఁడు

670

మిధున = దంపతులయొక్క, సమ్మదకర = సంతోషమునుజేయు, మృదుల =  
 మెత్తని, మధుతర = మఱింతమధురమైన, సంగీత = గానముచేతను, మహిత =  
 అతిశయించినవియు అగు, తరంగ = అలలందు, లలిత = సొగసైన,  
 డోలాకేళి = ఊగునట్టిక్రీడయందు, లాలస = ఆసక్తిమైన, చక్ర = చక్రవాకము  
 లు, కలహంస = రాజహంసములు, బక = కొంగలు, బిసకంతికా = పెంటికొక్కరలు,  
 క్రౌంచ = కొంచపిట్టలు, సరస = సొగసైన, టిట్టిభ = లకుముకులు, మద = మత్తిలి,  
 సారస = బెగ్గురుపిట్టలు, ప్రముఖ = మొదలైన, వర = శ్రేష్ఠములైన, జలఖగ = జల  
 పక్షులయొక్క, కుల = సమూహముయొక్క, ధ్వనుల = ధ్వనులచేత, ఇంపు  
 ఎనఁగ = సంతోషము అతిశయింపఁగా, సార = శ్రేష్ఠమైన, లామజ్జక = వట్టివే  
 క్లు, జలద = ముస్తలు, కచ్చూర = గందకచోరములు, వీనియొక్క, సారభ = వా  
 సనచేత, వాసిత = పరిమళించునట్లుచేయఁబడిన, సలిల మై = జలముగలదై, చైత్ర...  
 బోలె - చైత్ర = చైత్రమాసముచేత, దర్పిత = విజ్ఞప్తిగనట్టి - చైత్రమున పల్లవిం  
 చియు పుష్పించియు ఫలించియు నుండునట్టి సొంపు పెంపుగలిగినట్టియనుట, వన  
 దేవతా = వనదేవతయొక్క, కర = హస్తమునందలి, స్ఫటికదర్పణంబునుబోలె =

ప్రథమభాగము.



లలనయుఁ దాను నల్లన తేరు డి  
కరతలంబున మంత్రికర మూఁదుక  
సరసిలోపలఁ జొచ్చి జలములు గ్రోలి  
యవగాహ మొనరించి యాతీరభూమి  
నవకంపుఁబొన్న లనడుమఁ జె న్నారు  
సురుగులతోఁ బ్రాకి చుట్టు రాఁ బ్రబలి  
పర పైనగురు వెందపందిరికింద  
నొఱ పైనచిగురాకు లొనరించి తీర్చి  
పఱచినమృదు వైనపానుపుమీఁదఁ  
దిలకించి చంద్రమతీదేవితొడలు  
దలగడ గాఁగను దగ విశ్రమించి  
మరువంబు గొనల నమర్చినయట్టి

680

పటికపుటద్దమువలె - చిగిర్చి పూచియున్న పనదేవతసౌభాగ్యసంపదలన్నియు  
ప్రతిఫలించుచున్న పటికపురాతియద్దమువలె ననుట, తనరు+ఆరుచున్న =  
ఒప్పనిండుచున్న, లలన=స్త్రీ, అల్లన = మెల్లగా, కరతలంబున =  
అఱచేత, సరసి = కొలను, గ్రోలి=త్రాగి, అవగాహము ఒనరించి = స్నాన  
మునేసి, నవకంపుపొన్నలనడుమ = మృదువులైన పొన్న చెట్లనడుమ, చెన్ను  
ఆరు సురుగులతో = అందము మీఱుసురిగితిగలతోఁ గూడ, ప్రాకి =  
పెనఁచుకొని ప్రాకి, చుట్టి రా = ఆపొన్నలచుట్టును పైని వ్యాపింపఁగా,  
ప్రబలి=దట్టమైన జొంపముగొని, పరపుఅయిన=విరివిగాంచిన, గురివెందపందిరి=  
బండిగురిగింజతీగలతో నైనపందిరి. చుట్టును లేతపొన్న చెట్లు, శానిపైని బండి  
గురిగింజతీగలు సురుగులతోఁ గలసి దట్టముగానలమికొని పందిరిగా నేర్పడిన  
దనుట, ఒఱపు అయినచిగురు+ఆకులు=సొగసైన చిగుళ్లు, ఒనరించి=సమకట్టితి  
ర్చి=పొందికపఱచి, తిలకించి=సంతసించి, మరువంబు=మరువమును, కొనల  
అమర్చినయట్టిసురటి = కొనలయందు అమరిక గాఁ గట్టిన గుండ్రని వీవన=

నురఁటివట్రువగాలి నుడియంగఁ ద్రిప్ప  
 తనమంత్రివరుమోముఁ దప్పక జూచి  
 కనుఁగొంటివే యిందుఁ గలవిశేషములు  
 వెఱఁగును వెఱపును వేడ్కయుఁ బెనిచి  
 వఱలు నేమునితపోవనమొకో యనుచు  
 ననఁగఁ బండ్లును గోయ నచ్చోటి కొక్క  
 మునికుమారుఁడు వచ్చి మునిసింహుఁడైన  
 యాగాధినందనునాశ్రమం బనిన  
 వేగంబె వదనంబు వెలువెలఁ బాటి  
 యేడ వన్నెలమృగం బెక్కడివేట  
 యీడకు వచ్చితి మిది మోస మయ్యె  
 గురుమతి నాకులగురు వసిష్ఠుండు  
 పరఁగంగఁ జిలుకకుబలె బుద్ధిఁ జెప్పి  
 పొమ్మన్న నూరికిఁ బో నేర మైతి  
 మిమ్ముల విధి దాట నెవ్వరివశము  
 పలుకు లేటికి మహాప్రళయంబు వచ్చెఁ

690

700

నుడియంగఁ = పీచునట్లు, ఏడ... వేట = వింతరంగులు గలమృగమెక్కడ!  
 వేటాడుట ఎక్కడ! ఈవిశ్వామిత్రునాశ్రమమునకు వచ్చుట ఎక్కడ! అని శే  
 షము-వేటయనివచ్చి మృగమునుతఱుముచుపోయి తప్పి విశ్వామిత్రాశ్రమముఁ  
 జూచితిమే. దానికిని దీనికిని సంబంధ మెట్లు కలిగినదో యని భేదముతోఁ  
 గూడినయాశ్చర్యము. గురుమతిఁ = గొప్పబుద్ధితో, కులగురు = కులగురుఁడు,  
 గురు అని డుబ్బర్లకము లేకుండుట విచార్యము, ఇమ్ములఁ = చక్కఁగా, విధిఁ  
 దాటఁ = దైవమును అతిక్రమించుటకు, పలుకు లేటికి = మాటలాడుచుండుట  
 వలన ప్రయోజనము లేదనుట, మహాప్రళయంబు వచ్చె = మహాప్రళయమువంటి

దలఁగ మైతిమి వేటతమకంబుకతన  
 నేమి సేయుదు మింక నేది విచార  
 మామహామునివరుఁ డలుగక మున్నె  
 పొడగాంచి మ్రొక్కంగఁ బోదమో లేక  
 వెడలి పోదమొ కడు వేగమె పురికి  
 నని యిట్లు చింతింప నా సత్యకీర్తి  
 తననేర్పు మెఱసి భూధవున కిట్లనియె  
 నేల నీతలపోత లినకులాధీశ్వ  
 పోలించి చూడుమీ బుద్ధిఁ గార్యంబు  
 మనసులు చల్ల నై మదమత్సరములు  
 మునుపడ దిగనాడి మోహంబు విడిచి  
 పొగడినఁ దెగడిన ముదముఁ దాపంబు  
 నిగుడక నడవుల నిలిచి యెంతేని  
 కూరలు గాయలుఁ గూల్చి గాఁ గుడిచి  
 వారక తపసు లై వర్తించునట్టి  
 వారికి మనతోడివైరంబుఁ బూని  
 పోరాడ నేధనంబులు పొత్తు ప్పొవు

710

720

విపత్తు సంభవించెను-వేటతమకంబుకతన=వేటయందలి మిక్కిలి యానక్కి  
 చేత, తలఁగ మైతిమి=తొలఁగిపోవకపోతిమి-అతమకమువలనఁ గొంతు లేక ఈ  
 శ్రయామమును జొచ్చితి మనుట, పొడగాంచి=దర్శించి, మెఱసి=మెఱయించి,  
 ఈతలపోతలు = ఈ ఆశోచనలు. పోలించి... కార్యంబు-నీ మనస్సుల  
 చేయఁదగినపని యిది యని పోల్చిచూడుమీ, మనసులు చల్లనై = మనస్సులు  
 శాంతి గలిగి, మునుపడ = ముందుగా, మోహము = అజ్ఞానము, పొగడిన...  
 తాపంబు = స్తోత్రముచేయఁగా సంతోషమును, నిందింపఁగా పరితాపమును,  
 గుడక = సాఁగక-కలుగక, ఎంతేని=మిక్కిలి, వారక=ఎడతెగక, మనతోడి...

సంతాప మంద విశ్వామిత్రుఁ డకట  
 యింతక మున్ను మీకె గ్గేమి నేసె  
 జన భవజ్ఞనకుఁ ద్రిశేంకుభూపాలు  
 ననుపడే బొందితో నమ రేంద్రపురికి  
 వలదు మీ కిది లేనివట్టిదుశ్చింత  
 దలఁకక యొక్కింతదడవు నిద్రింపు  
 మని కార్య మేర్పడ నాడిన మంత్రి  
 వినుతహాక్యంబులు విని సంతసిల్లి  
 కలఁగినచి త్త మొక్కటి గా నమర్చి  
 యెలమి కన్ మోడ్చి యొక్కింతయుఁ గూర్చి 730  
 చెప్ప నూఁకొన వినఁ జింతింపఁ జాల  
 నొప్పనికలఁ గాంచి యులుకుచు లేచి  
 విన్న నై దిక్కులు వెదకి వీక్షించి  
 కన్నీరు దొరుఁగ నంగము గంప మొంద  
 మానక వడఁకునమ్మనుజేంద్రుఁ జూచి  
 మానినీమణి చంద్రమతి సంభ్రమమునఁ

పోవు=అట్టివిరక్తతాపసులకు ధనములతోఁ బని గలుగదు-కనుక అట్టివారు  
 మనతో కలహించిరేని వారికి మనధనము లేమియు పాళ్లు పోవుట కలుగదని  
 భావము. వారివిరోధమువలన మనకేమియు ధనహాని లేదుగాన అందులకై  
 భయపడవలదనుట. సంతాప మంద... నేసె-అకట విశ్వామిత్రుఁడు ఇంతకు  
 మున్నుమీకు సంతాపమంద ఏమిఎగ్గునేసెను అని అన్వయము. చనన్=ఓప్పు  
 నట్లు, అమరేంద్రపురికిన్=స్వర్గమునకు. తలఁకక=కలఁతలేక. కలఁగి...నమర్చి=  
 చెదరినమనస్సు నొక్కటిగాఁజేర్చి కుదుటఁబెట్టి-మనస్సుఁదేర్చుకొని యనుట,  
 మోడ్చి=మూసి, ఉలుకుచు = అదురుచు, కంపము = వడఁకు, తరుణపల్ల

దరుణపల్లవకాంతిఁ దళు కొత్తుముద్దు  
గరమునఁ జెలు పెందఁగా వీపుఁ జటిచి  
నూత్నమయూఖమనోహరం బైన  
రత్నకంఠ మూడ్చి రక్ష గాఁ గట్టి  
యిది యేమి నాథ నీ వెన్నఁ డెఱుంగ  
వదిరి మేల్కొని వెఱుఁ గందెద విట్టు  
లంతకుం డెఱు ద్రొక్కి యదిమినయట్టి  
జంతువు నైనను సత్కృపఁ గాచు  
పరహితరతుండవు భాస్కరవంశ  
శరనిధిపూర్ణిమాచంద్రుండ వసమ  
దుర్వారబలగర్వదుష్టవిరోధి  
పర్వతవజ్ర వై బాహుదర్పమున  
సర్వసర్వంసహఃచక్ర మంతయును  
నిర్వక్రముగ నేలునీ కేల వెఱవ

740

750

పకాంతి = లేతచిగురుయొక్క కాంతితో, తళు కొత్తుముద్దుగరమునఁ =  
ప్రకాశించుచున్న సాగసైనచేతితో, చెలువు పెందఁగాఁ = అందము గలుగు  
నట్లుగా - ఒప్పదముగా, నూత్నమయూఖమనోహరము = క్రొత్తకిరణములచే  
మనోజ్ఞమైనది, అంతకుండు = యముఁడు, అఱుద్రొక్కి = మెడనుద్రొక్కి-  
యమునివారిఁ బడిన జంతువునుగూడఁ గాపాడనేర్చినంత పరోపకారివి,  
భాస్కర...చంద్రుండవు = సూర్యవంశ మనెడిసముద్రమునకు పున్నమనాటి  
చంద్రుండవు-అనమ...వజ్రవి = సాటిలేకయు వారింపరాకయు నున్నట్టి బలము  
వలనిగర్వముచే దుర్వారు లయినశత్రువు లనెడిపర్వతములకు ఇంద్రుఁడైన  
వాఁడవు-ఇంద్రుఁడు పర్వతములను అడఁగఁ ద్రొక్కునట్లు పగవారిని అడఁగఁ  
ద్రొక్కువాఁడవు, బాహుదర్పమునఁ = భుజగర్వముచే, సర్వ సర్వంసహః  
చక్రముఁ = సమస్తమైన భూపలయమును, నిర్వక్రముగఁ = ఋజువుగా-సరిగా

నని తన్నుఁ దెలిపెడియాపువ్వుఁబోఁడిఁ  
 గనుఁగొని యారాజకంఠీరవుండు  
 కలకంఠి కొఱ గానికల గంటి నిపుడు  
 తెలియఁ జెప్పెద దానితెఱఁ గెల్ల నేను  
 గొమరొప్పఁగాఁ జెద్దకొలువుఁగూటమున  
 రమణులు వింజామరంబులు వీవఁ  
 గొలు వున్నతఱిఁ గోపఘూర్ణిత నేత్రుఁ  
 డలఘుతేజోధనుఁ డగువిప్రుఁ డొకఁడు  
 తడయక వచ్చి నాతలకిరీటంబు  
 పుడమివైఁ బడఁ గోపమున బిట్టు దన్నెఁ  
 దన్ని యంతటఁ బోక తలఁ బట్టి యిడ్చి  
 నన్ను నుద్ధతిఁ ద్రోచె నగరంబు వెడల  
 నది యాది గా దైనయ మడరి యందంద  
 పొదువునాపదలచేఁ బొక్కి క్రమ్మఱును  
 నిటలాక్షుకరుణ ననేక కాలంబు  
 పటుతరరాజ్యవైభవ మందఁ గంటి  
 నని యిట్లు దుస్స్వప్న మధిపతి సెప్ప

760

ననుట, తెలిపెడి=తేర్చెడి, రాజకంఠీరవుండు=రాజసింహుఁడు, కొఱ గాని=  
 పస లేని, కొమరు=అందము, రమణులు = స్త్రీలు, కోపఘూర్ణిత నేత్రుఁడు=  
 కోపముచే తిరుగుచున్న కన్నులు గలవాఁడు, అలఘుతేజోధనుఁడు = గొప్ప  
 తేజస్వీ ధనముగాఁగలవాఁడు, బిట్టు=మిక్కిలి, ఉద్ధతి = ఔద్ధత్యముతో,  
 ద్రోచె...వెడల = నగరమునుండి వెడలఁద్రోసెను. దైనయ అడరి = దీన  
 త్వము కలిగి, అందంద=అచ్చటచ్చట, పొక్కి=తపించి, క్రమ్మఱును = మరల,  
 నిటలాక్షుకరుణ = శివునికృపచేత, ఇచ్చును = మనస్సునందు, విప్పి=వివరించి



విని చాల వెఱచియు వెఱవనిరీతి  
నిచ్చను జింతింప నేటికి మీకుఁ  
జెచ్చెర గల విప్పి చెప్పెద వినుఁడి

770

యలుక్మై వచ్చినయావి ప్రవరుఁడు  
తలపోయఁగా గాధితనయుఁ డాతండ్  
మఱి నేలఁ బడఁ దన్నె మకుటంబుఁ గాన  
చెఱచి యాతఁడు మనసిరిఁ దొలఁగించు  
నది గారణంబు గా నలజడి నొంది  
పదపడి మనరాజ్యపదవి నొందెదము  
గావున నెటువంటిఘనులకు నైన  
భావింప నిత్యసంపద లెట్లు గలుగు  
ధర్మ మెయ్యెడ నైనఁ దనుఁ గాచు ననెడి  
నిర్మలవాక్యంబు నీబుద్ధి నిలిపి  
సత్యంబు దప్పక చరియింపు మవని  
నిత్యంబు లనరాదు నిఖిలసంపదలు  
యని చంద్రమతి తనయాత్మేశుచింత  
ననునయించుచు నుండె నచ్చట నంత  
మఱియుఁ గౌశికుఁ డొక్కమతముఁ జింతించి  
నెఱి నంద మై నల్పు నెఱసినకురులు  
గొఱనెలయొఱపు గైకొన్న ఫలములు

780

అలజడి=కష్టము, నిత్యసంపదలు=ఎడతెగని సంపత్తులు, ఆత్మేశుచింత=ప్రాణ  
నాథునివగపును, అనునయించుచు=ఊహించుచు, నెఱసిన=నిండిన-వ్యాపించిన,  
కురులు=తలవెండుకలు, కొఱనెలయొఱపు=అర్థచంద్రునిసౌందర్యము, చెఱకు

జేఱకుసింగిణివిండ్లఁ జేనకెడుబొమలు  
 బేడిసతళుకులబెడఁగుఁగన్నులును  
 దాడిమిబీజనుందరదంతములును  
 నిరుపమతిలపుష్పనిభనాసికలును  
 సురుచిరబింబవిస్ఫురితాధరములు  
 మించుటద్దములతో మెఱయుచెక్కిళ్లు  
 మంచివెన్నెలవంటిమండహాసములు  
 సలలితశ్రీకారసదృశకర్ణములు  
 నలరుశంఖములబౌగలవడుమెడలు  
 బినకాండములఁ దలఁపించుబౌహువులు  
 కిసలయంబులపెంపు గెలుచుహస్తములు  
 కరికుంభములచెన్ను గలజన్నుఁగవలు  
 నరుదారఁ బిడికిట నడఁగుమధ్యములు

790

800

సింగిణి విండ్ల = చెఱకుతోఁ జేయఁబడిన-అనఁగా మత్తఘనిదైన-సింగిణి  
 విండ్లను, చేనకెడుబొమలు = ఎదిరించెడు కనుబొమలు, బేడిసతళుకుల బెడఁగు  
 కన్నులు = బేడిసచేఁపలవలె బెళుకులుగల అందమైనకన్నులు, దాడిమి...దంత  
 ములును = దానిమృతితులవలె అందమైనపండ్లు, నిరుపమ తిలపుష్ప నిభనాసికలు  
 ను = సాటిలేని నువ్వుఁబువ్వునకు సమానమైన ముక్కులును, సురుచిరబింబ విస్ఫు  
 రిత అధరములు = మిక్కిలిసొగసైన దొండపండువలె ప్రకాశించునట్టి క్రిందిపెద  
 వులును, మించుటద్దముతో = కాంతిగలయద్దముతో సమముగా, మంచివెన్నెల =  
 అచ్చమైన వెన్నెల. మండహాసములు = లేనగవులు-సలలిత శ్రీకార సదృశ కర్ణ  
 ములు - మిక్కిలియొప్పిదమైన శ్రీ అను అక్షరముతోడ సమానములైన చెవులు,  
 అలరు శంఖములబౌగు = ఒప్పుచున్న సంకువుల చెలువు, అలవడు = అమరునట్టి,  
 బినకాండముల = తామరతూండ్లను, కిసలయంబుల పెంపు = చిగుళ్ల అతిశయ  
 మును, కరికుంభములచెన్ను = ఎనుఁగుకుంభస్థలముల అందము, అరుదు ఆరణ్య =  
 చింత నిండునట్లుగా, పిడికిట...మధ్యములు = పిడికిటిలోపల నిముడునడుములు-

సుడులకుఁ దెరువులు సూపునాభులును  
 గడఁగి సైకతములఁ గడచుపిఱుందు  
 లనఁటికంబముల గయ్యాళించుదొడలు  
 ననవిల్తుశరధుల నగెడుజంఘలును  
 బయలుదామరలఁ గీడ్పఱుచుపాదములు  
 నయ మారఁ గల్గి క్రొన్ననవిలుకాని  
 మరిగించుమోహనమంత్రదేవతల  
 మురువునఁ దైలోక్యమోహిను లైన  
 తరళలోచనల మతంగకన్యకల  
 నిరువురఁ బుట్టించి యిట్లని పలికె  
 మీరు విభ్రమములు మెఱయంగ నేఁగి

810

పిడికెడునడుము లనుట - మిక్కిలి నన్నని నడుములనిభావము, సుడులకుఁ = నీటి  
 సుళ్లకు, తెరువులు చూపు = విధములను దెలుపునట్టి-సుళ్లకు అవి యుండవలసిన  
 తీరును జూపునట్టివనుట-సుళ్లకంటే నతిశయించినవైనయని భావము. సైకతము  
 ల్ = ఇసుకదిన్నెలను, కడచు = అతిక్రమించు-అతిశయించు, అనఁటికంబము  
 ల్ = అరఁటిబోదెలను, గయ్యాళించు = ధిక్కరించి పలుకు, ననవిల్తుశరధులల్ =  
 మన్తధుని పొదులను, నగెడుజంఘలను = పరిహసించుపిక్కలు, బయలుదామర  
 ల్ = మెట్టదామరలను, కీడ్పఱుచు = తక్కువపఱుచు, నయము = మెలపు-  
 నైపుణ్యపుఁబచరింపు, ఆరల్ = పూర్ణముగా, క్రొన్ననవిలుకానిల్ = మన్తధుని,  
 మరిగించు = మచ్చికపఱుచు-మన్తధునికి లోబడఁజేయునట్టి యనుట, మోహన  
 మంత్రదేవతల మురువునల్ = మోహింపఁజేయునట్టి మంత్రమునకు అధిదేవతలైన  
 వారివిధమున-ఆయామంత్రములకు అధిదేవత లుండునట్లు మన్తధుఁడు జగత్తును  
 మోహింపజేయుటకై జపించుమంత్రమునకు అధిదేవతలై జగమునెల్ల వానికి లోఁ  
 బఱుచునట్టి వారివలెననుట, తైలోక్యమోహినులు = ముల్లోకములను మోహింపఁ  
 జేయువారు- తరళలోచనల్ = బెళుకుకన్నులు గలవారిని, మతంగకన్యకల్ -

సారవ ర్తను హరిశ్చంద్రునిఁ గాంచి  
 యాటలఁ బాటల నమృతంబు లొలుకు  
 మాటలఁ దేటల మరిపి మెప్పించి  
 యీరానివ స్తువు లే మైన వేడి  
 కారించి తాలిమిఁ గలఁచి బొంకించి  
 చనుదెండు నావుడు సంభ్రమం బెనఁగఁ  
 బనిపూని కాశికుపదముల కెరఁగి  
 కలికిరాచిల్కలో కాయజునల్  
 గలువపూఁదూపులో కవ గూడి మెలఁగు 820  
 నీలంపుబొమ్మలో నెలఁత లై మించు  
 లాలితతాపింఛలతికలో యనఁగ  
 మదహంసగతులను మఱపించునడలఁ  
 గదులుమఱైలు తాళగతులకుఁ దాఁక  
 రతినాయకునియాజ్ఞ అంతు గాఁ జాటు  
 గతి నందియును గల్గు గల్గన మ్రోయ

మాలకన్నెలను, విభ్రమములు=విలాసములు, సారవ ర్తను = మేలయిన నడవడి  
 గలవానిని, మరిపి = మరిగించి, కారించి = బాధించి, తాలిమి = ఓర్పు-ధైర్య  
 ము, చనుదెండు = రండు, కలికిరాచిల్కలో = సాగ సైనరాచచిలుకలో, కాయజు  
 = మన్తఘనియొక్క, నల్లకలువపూఁదూపులో = నల్లకలువల పూవులబాణములో,  
 కవగూడి మెలఁగు = జోడుపాయక వర్తించునట్టి, నెలఁతలై = స్త్రీలై, తాపింస  
 లతికలో = చీకటిమానుతీఁగలో, మాతంగకన్యలను నలుపునుబట్టి నల్లకలువదూ  
 పులుగాను నీలంపుబొమ్మలుగాను చీకటిమానుతీఁగలుగాను కవి వర్ణించుట తెలి  
 యునది. తాళగతులకు = తాళములగమనికలకు, తాఁక = సరితాఁకగా, రతినా  
 యకునియాజ్ఞ = మన్తఘనియాజ్ఞను-అంతుగాఁ చాటుగతి = బిగ్గఱగాచాటు  
 నట్లు-అందెలఘలంఘులధ్వనులు మన్తఘనియాజ్ఞను చాటునట్లు మిక్కిలిమోహక

మొలనూళ్లగజ్జలమ్రోతకు రత్న  
కలితకంకణములు గమకంబుఁ జూప  
దంతకుందంబులతళుకులు మెఱసి  
వీంతగాఁ జెక్కుల వెన్నెలల్ గాయ 830  
రాజులునునుఁబట్టుటవికెలమీఁదఁ  
దేజుమై నాణిముత్యపుఁబేరు లమరఁ  
దెలిమోము లఱదోఁపఁ దిగిచినఁ గావి  
జలుఁగుముసుంగులోఁ జెంగల్వరేకు  
లోనపరి గాఁ దోపి యున్నకల్వార  
కుసుమగంధంబు లాగుబ్బుగా నొలయ  
మృదులగోరోచనమృగనాభినంకు  
మదవిమశ్రితవ క్రమలయజతిలక  
నవఘర్తకణముల నఖరాంకురముల

రముగా నుండెననిభావము, రత్నకలితకంకణములు = మణులచే ఒప్పుచున్న  
చేతికడియములు, గమకంబు = తారకాణ, దంతకుందంబుల తళుకులు = మల్లెల  
వంటి పండ్ల తళతళ కాంతులు, వెన్నెలల్ = వెన్నెలవంటి తెల్లనికాంతులు, అణి  
ముత్యపుఁబేరులు = సుస్పాణిముత్యాలనరులు, తెలిమోములు = తెలివిడిగాప్రకా  
శించుమొగములు, అఱదోఁపఁ = సగము తెలియునట్లుగా, తిగిచిన = ఈడ్చిన్  
తొలగించిన, కావిజలుఁగు ముసుఁగు - ఎఱ్ఱని నన్నముసుఁగు, చెంగలువ = ఎఱ్ఱగ  
లువ, ఒనపరిగాఁ = సొగసుగాఁ, కల్వారకుసుమగంధములు = కొంచెము ఎఱుపును  
తెలుపును గలసినదై మిక్కిలిపరిమళము గలిగియున్న కలువపూల వాసనలు,  
అగుబ్బుగాఁ = అధికముగా, ఒలయఁ = వీవఁగా, మృదుల...కణములఁ -  
మృదుల = మెత్తనైన, గోరోచనా = గోరోజనముతోను, మృగనాభి = కన్నారి  
తోను, సంకుమద = జవ్వాజితోను, విమిశ్రిత = మిక్కిలికూర్పబడిన, వక్త్ర =  
మొగమునందలి, మలయజతిలక = చందనపుబొట్టునందలి, నవ = కొత్తగాఁబుట్టిన

నివురుచు సాంజన నేత్రాంచలముల  
 సొలపునఁ బోవుచు సోలి యంతంత  
 నిలుచుచుఁ జనుదెంచి నృపవరుఁ గాంచి  
 రాజ హరిశ్చంద్ర రాజ దేవేంద్ర  
 రాజీవహితకులార్ణవపూర్ణ చంద్ర  
 దిక్కులవా రెల్ల దేవర కీర్తి  
 వెక్కసంబు గఁ జెప్ప విని చూడఁ గోరి  
 పని విని నేడు మాభాగ్యంబుకతనఁ  
 గనుఁగొంటి మిటు భవత్కళ్యాణమూర్తి  
 దివిరి మీకృప నేర్చితిమి వీణె మీట  
 నవధారు నృప చిత్త మవధారు దేవ  
 యని సన్నుతింపుచు నాకళావేది  
 మనసువేడుక గని మాతంగసతులు  
 పవడంబు గలమంచిపసిఁడివీణియల  
 గవు సెనల్ వెడలించి కాంతి రాఁ దుడిచి  
 బాగు గాఁ గుచముల వై మోపి తగిన

840

850

ఘర్తకణములకే = చెమటబొట్లను, నఖర + అంకురములకే = గొట్టి మొనలతో,  
 నివురుచుకే = పాయగీటుచు, సాం... సొలపునకే - సాంజన = కాటుకతోఁ గూడిన,  
 నేత్ర + అంచలముల = కనుఁగొలుకులయొక్క, సొలపునకే = పారవశ్యమున, సోలి =  
 బడలిక చే నొఱగి, రాజీ... చంద్ర - రాజీవహితకుల = సూర్యవంశమనెడి, అర్ణవ =  
 సముద్రమునకు, చంద్ర = పూర్ణచంద్రుడైనవాఁడా, వెక్కసంబుగాకే = మిక్కిలి  
 గా, పనివిని = వచ్చి, అవధారు = చిత్తగింపుము, కళావేది = సంగీతాదివిద్యలు దెలిసిన  
 వాఁడు, మనసువేడుక = మనస్సుయొక్క ఉల్లాసము, పసిఁడి = బంగారు, గవు సెనల్  
 = ఒఱలు, కాంతిరాకే = మెఱుఁగుచున్నట్లుగా, తగినరాగసంగతులకు = తగినట్టి  
 రాగములయొక్క పొందికలకు - రాగములు ఒకటి కొకటి తగునట్లుగా పొందిక

రాగసంగతులకు రా సారె లొత్తి  
తుదగోటికొనలఁ దంతులు గూడ మీటి  
ముదమున జీవాళి మొరయఁ బుట్టించి  
నవరత్నకాంతులు నన లొత్తఁ గ్రొత్త  
రవలకంకణములరవరవ లెనఁగ

860

నలరునంగుళము లల్లార్పుచు వీణె  
వెలయ వాయించి ప్రవీణతఁ జూపి  
మఱి మయూరాదులు మహి నెలుఁగింపఁ  
బరఁగుషడ్జాదిన ప్తస్వరంబులును  
గ్రామత్రయములు మూర్ఛనలు ముయ్యేడు  
నాముప్పదియు రెండు నై నరాగములు  
వానిమిత్రంబులు వానిభేదములు  
వానికి వేళలు వరుసతోఁ దెలిసి  
తగ మంద్రమధ్యమతాళమానముల  
మొగియుగాయకదోషములు దొలఁగించి  
యాలాపములు సేసి యారాజుమీఁది

870

పడుటకు, సారెలు ఒత్తి = మెట్లు కుదిర్చి, జీవాళి = ప్రాణస్వరసమూహము, మొరయ = శబ్దించునట్లు, ననలొత్త = పుట్టఁగా, గ్రొత్తరవలకంకణముల = గ్రొత్తవజ్రాలకడియములయొక్క, రవరవలు = శబ్దములు, అంగుళములు = వేళ్లు, అల్లార్పుచు = ఆడించుచు, మయూర + ఆదులు = నెమిళ్లు మొదలైనవి, ఎలుఁగింప = మాటుశబ్దించగా, షడ్జా...స్వరములు-షడ్జము మొదలైన ఏడుస్వరములు-షడ్జము మొదలైనవానికి వరుసగా నెమిళ్లు మొదలైనవి ఎలుఁగించుట తెలియునది, గ్రామత్రయములు = మూడు గ్రామములు, మూర్ఛనలు ముయ్యేడు = స్వరముల ఆరోహణము మొదలుకొని అవరోహణమువఱకుఁ గలక్రమము లిరువది యొకటి. మంద్ర...మానముల = మంద్ర గంభీరస్వరము, మధ్య = మధ్యస్వరము, తాళమానముల = తాళములకొలఁదులందు, మొగియు = కలుగునట్టి, సూళ + ఆదులు = స్తోత్రములు

సూళాదు లింపు గ సోగియఁ బాడుటయు  
 నానవ్య మైనగీతామృతలహరి  
 నూని మహాశ్చర్య మొదవె నవ్వేళ  
 మొరయువీణాదండమును జిగు రొత్తై  
 నిరుపమహారమాణికముల్ గరఁగె  
 వలనుల వ్రాసినవన్నెచిత్రములు  
 దలలు గదల్చె చైతన్యతం బొదలి  
 ట్తోణీవిభుండును తుధ దీరినట్లు  
 రాణించుటకు ననురాగంబు నొంది  
 వేయుభంగుల రసావేశంబు దాల్చి  
 మాయురే యని పలుమాటును మెచ్చి  
 మరకతసీలని ర్తలపుష్పరాగ  
 వరవజ్రవిద్రుమవై డూర్యలలిత  
 కురవిందమా క్తిక గోమేధికములు  
 గర మొప్పసొమ్ములు కనకాంబరములుఁ  
 జెలు వారునునుఁబట్టుఁజీరలు జీబు

880

మొదలైనవి, సోగియఁ-హాయిగానుండునట్లు, నవ్యము = మనోజ్ఞము, గీతా  
 మృతలహరి = గానమనెడి అమృతప్రవాహము, వీణాదండమును = వీణాకొ  
 య్యయు, చిగు రొత్తై = చిగిర్చెను. నిరుపమ = సాటి లేనిది, వలను  
 ల్ = దిక్కుఁబండు, వన్నెచిత్రములు = రంగులతో వ్రాయఁబడిన చిత్రపులు,  
 చైతన్యత = ప్రాణములకలిమి-ప్రాణములువచ్చినట్లుచిత్త రుబొమ్మలుతలలూఁచె  
 ననుట-ప్రొల్ల చిగుర్చుట, మణులు కరఁగుట, చిత్తపులు తలలూఁచుట అఁకలి  
 తీటుట మొదలైనవి గానమహత్త్వముచే గలుగులక్షణములు, రాణించుటకు =  
 ఒప్పుటకు, రసావేశము = రసపార్థవశ్యము, మాయురే = సెబాసు, కనకాంబర  
 ములు = సరిగవస్త్రములు, చెలువు అరు = ఉండము నిండు, నునుకాంతిగల, జీబు



వలువలు వీడెంబు వన్నెపుట్టములు  
 భుగభుగ వలచుగర్పారంబుఁ భునుఁగు  
 నగరుగంధముతో సమ స్తంబు నిచ్చి  
 యాదరం బెసఁగఁ పొ మ్మనుటయు నవ్వి  
 మేదిసీవిభునకు మెలఁత లిట్లనిరి  
 'ఈరత్నభూషాదు లేటికి మాకు  
 నీరువట్టాను నే నెయి ద్రావికొనిన  
 నింగితం బెఱుఁగనిదే జాణతనము  
 మంగళశృంగారమహిమావతార  
 దండితేజమున మార్తాండమండలము  
 మండు చున్నది నభోమధ్యభాగమున  
 మిట్టించి వేడిమి మిటమిట గాయఁ  
 గట్టెండతాఁకునఁ గమలె దేహంబు

890

900

వలువలు = కట్టుకోకలు, వీడెంబు = తాంబూలము, వన్నెపుట్టములు = పలురంగులవస్త్రములు, నీరువట్టు = దప్పి, నీరు...ద్రావికొనిన = నేయి  
 రుచ్యముగానున్నదని త్రాగినయెడల దప్పి తీయనా యనుట - నీవీచ్చినభూ  
 షణ్ణాదులు మేలయినవని తీసికొన్నయెడల నీయందలి మరులు మాకు తీయ  
 నా యని భావము. ఇంగితంబు = మొగముజాడ, ఏజాణతనము = ఏమి  
 నేర్పు-మోముజాడలను బట్టి లోపలి యభిప్రాయములను తెలిసికొనకుండుట  
 నేర్పుకాదనుట. మంగళశృంగార మహిమ అవతార = మంగళకరమై  
 శృంగారముయొక్క అతిశయముతోఁగూడిన పుట్టుకగలవాఁడా-మిక్కిలిశుభ  
 ముగాను శృంగారరసోద్రేకముగాను ఉదయించినవాఁడాయనుట-ఇదిసాభిప్రాయ  
 యిదితేజము - దీనినే కన్యకా రాజురూపము లేమకు మోహజనక మగుట  
 నూచించిరని తెలియునది. దండితేజమున = మిక్కుటమైన ప్రకాశ  
 ముతో, మిట్టించి = అతిశయించి, కట్టెండతాఁకు = మిక్కిలి యెండసోకు,

లడుగులఁ జిలుపొక్కు లడరె వాతెఱలఁ  
 నడి లేదు మేనులఁ దాపంబు వైడమె  
 నడచిన నొడలఁ బ్రాణము లుండ వింక  
 గొడు గిచ్చి రక్షింపు కువలయాధీశ  
 యుచితసవా లక్ష లొం డొల్ల మేము  
 పచరణ గాదు మీపాదంబులాన  
 యని పల్క మనసు నెగ్గని విర్గి రోసి  
 మనుజేశుఁ డామాల్మమగువల కనియె  
 మును సిరి వచ్చిన మోఁకాలి నొగ్గు  
 ననువున నాత్యాగ మందక మీరు  
 పొం దెఱుంగక వేడఁ బోలునే పొసఁగ  
 నందనిఫలముల కట్టులు సాఁప  
 నొనర మహారాజయోగ్యంబు లైన  
 వినుతవస్తువు లేడ విద్యవా రేడ  
 లేరొ విద్యలవారు లేరొ భూనాథు  
 లీరీతి వేడిరో యిచ్చిరో తొల్లి

910

చిలుపొక్కులు = చిన్నపొక్కుటలు, వాతెఱల = పెదవులందు, కువల  
 యాధీశ = భూనాథా, పచరణ = నటన, విర్గి = విడిగి - మనస్సువిడిగి,  
 ఒగ్గు = చాచు, మును.....ననువున = మునుపులక్షిరాఁగా మోఁకా  
 లినిచాచి త్రోసిపుచ్చినట్లుగా, త్యాగము = ఈవి - నేనిచ్చినభూష  
 ణాధికము, పొందు = జౌచిత్యము, 'పొసఁగ నందనిఫలముల కట్టులు సాఁప  
 బోలునే' అవి యన్వయము - చేతికి చక్కఁగా నందనిపండ్లకు మెడలు చాచు  
 ట యొప్పునాయనుట. రాజయోగ్యములు = రాజులకేతగినది, వినుతవస్తువులు  
 = పొగడఁదగిన ఛత్రము మొదలై నపదార్థములు, విద్యవారు = గానాదివిద్యలు

గోరెడివారికిఁ గొఱత లెందుండు  
 నీరానివస్తువు లీరాదు గాన  
 తనుతాపములు మాన్పఁ దని వైనవానిఁ  
 గొనుఁ డిత్తు నీవెలిగొడుగును దక్క  
 ననుటయు నామాట కలరి యారాజు  
 గనుఁగొని మాతంగకన్య లిట్లనిరి  
 'కమలినీ మలయజ కర్పూర హార  
 కమనీయ కల్హార కదళీ మృణాళ  
 హిమజల వాలుకా హిమకరకాంత  
 కుముదా ప్త చందనకుధరసమీర  
 ధారాగృహదులదనువునఁ గొంత  
 వారింప వచ్చు దివాకరువేడి  
 దిరముగాఁ గరసానఁ దీడినవాడి

920

నేర్చినవారు, గోరెడి...లెందుండు = యాచించువారికి తక్కువలెక్కడను  
 గలిగియుండును; అట్లు గలవని నోరికివచ్చినట్లు అడుగవచ్చునాయనుట, తను  
 తాపములు = దేహతాపములు, తనివైనవాని = తృప్తికరమైనవానిని, వెలిగొ  
 డుగు = శ్వేతచ్ఛత్రము, మాతంగకన్యలు = మాలపడుచులు, కమలినీ...గృహ  
 దులు - కమలినీ = తామరతూండ్లు, మలయజ = చందనము, హార = ముత్యాలహార  
 ములు, కమనీయ = మనోజ్ఞమైన, కల్హార = ఇంచుకయెఱుపును తెలుపును గలసి  
 పరిమళించుగలువలు, కదళీ = అరటిలు, మృణాళ = తూండ్లు, హిమజల = పన్నీ  
 రు, వాలుకా = ఇసుక, హిమకరకాంత = చంద్రకాంతశిల్ప, కుముదా ప్త =  
 చంద్రుడు, చందనకుధరసమీర = మలయపర్వతమునుండి పొలయుగాలి,  
 ధారాగృహము = గొట్టములు మొదలైనవానిచే జలధార లొలికెడుగృహము  
 చేత, దివాకరువేడి = సూర్యునిఉష్ణము, కరసాన = రత్నాలుసానబట్టెడి చక్రా

మరునిపూఁదూపుల మర్తముల్ గాఁడి

930

విరవిరఁ బోవుచు విరహాగ్నిఁ గుందు

కరిగమనలకు నీకాఁగిటిపొందు

గళకలరవగతి గతులకు విందు

బలియుతాపము డిందుపడ నదే మందు

నృపవర సూనృతనియతిఁ బెం పొందు

నెపమున మముఁ బొందు నీకిదె సందు'

అనిన వీనులు మూసి యమ్మహీవిభుఁడు

గనలుచు నానీచకాంతల కనియె

విద్యవా రని మిమ్ము విడనాడ కున్న

మద్యపానమున మై మఱచి పల్కెదరు

940

మిముఁ జూడఁగా రాదు మిము ముట్ట రాదు

మిముఁ బొందు మన నెట్లు మీకు నో రాడె

నడుగ వచ్చినఁ జంద మణుమాత్ర మైనఁ

బొడమదు మీయందు బుద్ధి నూహింపఁ

కారమైనసాన, తీడిన = సానబట్టిన, మరునిపూఁదూపులు = మన్తధుని పుష్ప  
బాణములు, కాఁడి = గ్రుచ్చుకొని, విరవిరఁబోవుచుఁ = విలవిలఁబోవుచు,  
గళకలరవగతిగతులకుఁ = అవ్యక్తమధురములైన రతికూజితములగమనికలకు,  
విందు = విందువలె మిక్కిలిఆప్యాయనమైనది - గళకలరవములకుమిక్కిలి  
సుఖహేతువైనదనుట, బలియుతాపము = అతిశయించుచున్న మన్తధతాపము,  
డిందుపడఁ = ఉపశమించుటకు, అదేమందు = అదియే ఔషధము-అనఁగాతీర్పు  
నట్టిదియనుట. నెపమునఁ = సాఁకున-మాలకన్నెలతోనినుబోఁటికిఁగూడరాదు  
గనుక మాకోరినదియిచ్చుట యనునెపమున మమ్ముఁబొందుమనుట. విద్యవారు =  
విద్యనేర్చినవారు, పొడమదు = పుట్టదు, వాలినకిన్కమై = అతిశయించిన

గరుణమై నీతప్పుఁ గాచితి నింక  
 నరుగక దుర్భాష లాడితి రేని  
 వాలినకిన్కమై వాలునీవాఁడి  
 వాలున భిహ్వలు వాలుతు ననినఁ  
 జందనగంధులు చలము రెట్టింప  
 మందెమేలమున నమ్మనుజేశుఁ డున్న  
 సురపొన్న నీడకు స్రుక్కక డాసి  
 సరస కేళీసరోజములు ద్రిప్పుచును  
 దివిరి క్రేగన్నులదీపులు నిగుడ  
 శ్రవణభూషణములు సక్కఁ ద్రోయుచును  
 గమనీయకక్షభాగద్యుతు లెసఁగఁ  
 గొమరారు మొగలిరేకులఁ జెక్కుకొనుచు  
 మెఱుఁగుఁజన్నులు దోఁప మించుపయ్యెదల  
 చెఱుఁగులు దీసి లేజెమట లార్చుచును  
 వాలారుకొనగోళ్ల వన్నెలు నిగుడ  
 నీలాలకంబుల నెఱులు దీర్చుచును  
 జిందులు ద్రొక్కుచుఁ జెలఁగి నవ్వుచును

950

960

కోపముతో, వాలు నీవాఁడివాలునఁ = అతిశయించుచున్న యీవాఁడిక త్తితో,  
 వాలుతుఁ = కోసిపడవై తును. మందెమేలమునఁ = చనవుతో, స్రుక్కక = వెను  
 దీయక, సరస కేళీసరోజములు = సొగసైన లీలాకమలములు, క్రేగన్నులదీప్తి  
 = కడగన్నులకాంతి, కమనీ... ద్యుతులు = మనోహరములై చంకపట్టులకాంతు  
 లు - చేయెత్తి మొగలిరేకులు చెక్కుకొనునపుడు చంకల మెఱుఁగులు నిగిడింతు  
 రనుట. వాలారు = వాఁడి, వన్నెలు = కాంతులు, నెఱులు = వక్రతలు, చిందు  
 లు ద్రొక్కుచుఁ = నర్తనములు సేయుచు, చెలఁగి = కేరి, క్రందుగాఁ = దొమ్మిగా,

గ్రందుగాఁ గరతాశగతుల నాడుచును  
 బహువిధవిభ్రమభంగు లేపార  
 మహనీయయాతావనోన్మాదంబు దనర  
 సటి గ్రమ్మి మఱియు నిట్లనిరి నరేంద్ర  
 గిరిగొన్నప్రేమ భోగినులఁ గామంబు  
 వెలయంగఁ గైకొని వివిధసౌధములఁ  
 జెలు వారు చున్నపసిండియుయ్యెలలఁ  
 బరఁగ నాగర కూర్త పద్ధక ప్రముఖ  
 సురతబంధంబుల సారిదిఁ బెనంగి  
 కళ లున్నగుఱుతులఁ గరఁచి చొక్కించి  
 వెల లేనిసుఖములు వేడ్కఁ గైకొనుఁడి  
 యీతడ వేటికి నీతీఁగెయింటి  
 కేతేర నిది వేళ యేల రా వనుచు  
 వరమణిముద్రికావలయ కేయూర  
 సురుచిరం బగుమహీశునివలకేలిఁ  
 బల్లవకోమలపాణిపద్మముల

970

విభ్రమభంగులు=విలాసప్రకారములు, మహనీయ యావన ఉన్మాదము=మంచి  
 యావనమువలని వెట్టి-యావనంపుమిడిసిపాటు, అటిగ్రమ్మి = అడ్డముగా నిలిచి  
 గిరిగొన్నప్రేమ = స్థిరమైశ్రవీతితో, భోగినుల = భోగమువారిని, సౌ  
 ధము=మేడ, నాగర... బంధములు-నాగరము, కూర్తము, పద్ధకము, మొదలైన  
 రతికేళిబంధములు. సారిది = క్రమముగా, పెనంగి=రతిక్రీడ సలిపి, కళలున్న  
 గుఱుతుల = కళాస్థానములను, వరమణిముద్రికా = మేలయిన రతనాలుమిద్దె  
 టుంగరము, వలయ=కడియము, కేయూర = బాహుపురులు, పీనిచేత, సురు  
 చిరము=మిక్కిలిఅంద మైనది, వలకేలు=కుడిచేయి, పల్లవకోమలపాణిపద్మము

నల్లన దెమలింప నాన సేయుటయుఁ  
దెలిదమ్మిరేకులఁ దెగడునేత్రములఁ  
జలుగుఁగైదమ్ములజగి దొంగలింప  
సైరణ దొఱఁగి పిసాళిమాలెతల  
వారింతు నని పూని వసుమతీవిభుఁడు  
బాలనాగముఁబోలె బరఁగుపసిండి  
గీలుసమ్మెటఁ గేలఁ గీలించి సతుల  
తనువులు జర్జరితములు గా వ్రేయఁ  
గని సంభ్రమంబునఁ గదియ నాలోన

980

చేవట్టి సమ్మెటఁ జెలసి రాఁ దిగిచి  
పోవైచి కార్యంబు బుద్ధి నూహించి  
క్షీతినాథుతో సత్యకీర్తి యత్తటిని  
జతురవాక్యప్రౌఢి సంధిల్లఁ బలికె  
నోహో నరేంద్ర నీ కుచితమే యిట్టి  
సాహసకృత్య మీసతులవైఁ జొనుప  
విరిసి మైఁ దూఁగునీవెలఁదులజడలు  
బెరయువిరోధులపీలిజల్లెడలె

990

లక్ = చిగుళ్లవలె మెత్తనై నచేయిఁదమ్ములచేత, తెమలింపక్ = పట్టుటకు, తెలి  
దమ్మి = తెల్లతామర, తొంగలింపక్ = అతిశయింపఁగా - తెల్లదామరలవంటి  
కన్నులు ఎఱ్ఱదామరలవలె కోపమున నెఱ్ఱఁబాటిననుట. పిసాళిమాలెతలు =  
దొంగయెత్తుగలమాలక స్నెలు, బాలనాగము = పిల్లపాము, పసిండికీలుసమ్మెట =  
కీళ్లుగలబంగారుకశ - అనఁగాచేఱుకోల - జాటి. కీలించి = ఉంచి, జర్జరితములు  
గా = శిథిలమగునట్లుగా, చెలసి = ఒడిసి, సంధిల్లక్ = ఒనగూడఁగా, బెరయు =  
మార్కొను, పీలిజల్లెడలె = పికిలిపిట్టల అక్కలకుంచెలు గల చామరములా,

నెటి మించుభీరలనెలవంక బొమలు  
మొఱయునరాతులమేలిసింగిణులె  
పరఁగ నీయింతులపటుకటాక్షములు  
పరులు నీ వై నేయుబాణజాలములె  
గరిమతో వీరలకర్ణ పత్రములు

సరవిఁ ద్రిప్పెడురిపుచక్రకాయుధములె

1000

వలపులు గుల్కునీవనితలమెడలు

వెలయువిద్యేషులవిజయశంఖములె

పెరిగి క్రొవ్విసవీరిబిగిచన్నఁగవలు

పరఁగ నీశత్రులు పాటించుగిరులె

సడలి తూఁగాడెడిసతులపయ్యెదలు

బెడిదంపుమార్తురబిరుదుపెక్కెములె

యనఘ వీరలనాభులరులు నీ కెగ్గు

లొనరించునభిచారహోమగుండములె

మిసమిస మనువీరిమెఱుఁగుఁబెందొడలు

గసి మసంగెడువైరికరటితుండములె

1010

రూపింప వీరివట్రువచిఱుదొడలు

నీపరిపంధులనీలికాహళులె

నెలవంక బొమలు = లేతచందురునివలె పంకరగానుండు కనుబొమలు, అరాతుల =  
శత్రువులయొక్క, సింగిణులె = సింగిణిబద్ధవిండ్లా, కర్ణపత్రములు = చెవికమ్మలు,  
సరవి = ఒప్పుగా, రిపు = శత్రువు, వలపులు = సొగసులు, తూఁగాడెడి = తూఁగి  
యాడెడి - అల్లలాడెడియనుట, బెడిదంపుమార్తుర = భయంకరులైన శత్రువుల  
యొక్క, అరులు = పగవారు, అభిచారమనఁగా పగవాసిని మడియించుటకైన  
హోమక్రియావిశేషము, కసిమసంగెడి = వీర్యముఅతిశయించునట్టి, కరటితుండ  
ములె = ఏనుఁగుతోండములొ, పరిపంధులనీలికాహళులె = శత్రువులనల్లకాహ



యడరునీపడఁతులయందెలమోత  
 నొడరునీపగతులదుందుభిధ్వనులె  
 యర్థులు గాని ప్రత్యర్థులు గారు  
 పార్థివేశ్వర వీరిపైఁ గోప మింక  
 వల దని చెప్పి మావంతుఁ డేనుఁగును  
 మలఁగించుగతి మంత్ర మరలించె విభునిఁ  
 దలఁపులోఁ బాయక దలకొన్నయలుకఁ  
 దెలుపుచుఁ జంద్రమతీదేవి వలికె  
 నిది యేమి నాథ నీహృదయంబు లోన  
 వెదకి కార్యంబు వివేకింపఁ జూడ  
 వాపైఁడిమృగ మేడ యడియాస లేడ  
 యీపుష్పవన మేడ యెలనాగ లేడ  
 కలుగునే మాతంగకన్యల కిట్టి  
 లలితవిభ్రమనవలావణ్యమహిమ  
 యేయుపాయంబుల నిది నమ్మరాదు  
 మాయురే కాశికుమాయ గాఁబోలు  
 గురునివాక్యము తలకూడెనో యేమొ  
 సారిది నాథక చూడఁ జూడ నెల్లెడలఁ  
 బనుగొని బహుమహోత్పాతంబు లొదవె

1020

1030

శవాద్యములా, దుందుభిధ్వనులె = భేరిశబ్దములా, అర్థులు = యాచకులు, ప్రత్యర్థులు = శత్రువులు, మావంతుఁడు = మావటివాఁడు, తలంపులో = మనస్సునందు, తలకొన్న = కలిగిన, లలిత...మహిమ - లలిత = మనోజ్ఞమైన, విభ్రమ = విలాసముగల, నవ = కొత్తయైన, లావణ్య = ముత్తెపుతేటవంటి-కాంతియొక్క, లేక సౌందర్యముయొక్క, మహిమ = అతిశయము, తలకూడెనో = ఒనగూడెనో,

ననుచుండ నబ్బోటు లచ్చోటు వాసి  
 నెరసినయలకలనెలులుఁ జిక్కొదవి  
 విరిసినజడలును విన్న నై మురువు  
 వాడినమోములు వన్నెయుఁ దూలి  
 పీడినవలువలు విరవిరఁ బోయి  
 తూలెడుమేనులుఁ దునిసి ముత్యములు  
 రాలెడుసరులును రాగంబు దొఱఁగి  
 వ్రేలెడువెదవులు విభ్రమం బెడలి  
 సోలెడుచూపులు జొబ్బిల్లఁ గరఁగి  
 కలఁగినపూతయుఁ గంపుసాం పేది  
 నలఁగినవిరులును నలిఁ గపోలముల  
 వడిసినకన్నీరు వడియునెత్తురులఁ  
 దడిసినఱవికలుఁ దాముఁ జూపఱకు  
 జొత్తుపాపలఁబోలె శోకంబు నిగుడ  
 నత్తటి నేడ్చుచు నరిగి కాశికుని  
 యడుగులఁ బడి మేను లందంద వడఁక  
 నుడుగక వగచుచు నుర్వీశుఁ డలిగి  
 వరువుల నడిచినవడువున నేల

1040

పనుగొని-స్థిరముగా, నెరసిన=వ్యాపించిన, నెలులు=వంకరలు, విరిసిన=ప్రేరి-  
 లిన, మురువు వాడిన=అందముకుందిన, వన్నెయు=తూలి=రంగుతగ్గి, తూలెడు,  
 =సోలెడు, రాగంబు=ఎలుపు, సోలెడు=సొలసివాలెడు, జొబ్బిల్ల=  
 నిండాగఁగా, కంపుసాంపు=వాసనయొక్క అతిశయము, ఏది=మాలి, జొత్తుపా-  
 పలు=దేహమందు నెత్తురుదేలుచున్న లేతబిడ్డలు, వరువుల=దాసికత్తెల, అడి-  
 చినవడువున= కొట్టినవిధమున, కసి=తీట, మిట్టిమినై=చేపవలెమిట్టిపడి,

బొరలఁ జేతులకసి వ్రావంగ నడిచి 1050

ది క్కెవ్వ రట చెప్పి తెం డన్న మాకు

దిక్కు నీ వని చనుదెంచితి మనిన

నలుక మై మిట్టి మీ నై పడి కెరలి

వలచేతిజపమాల వసుధపై వైచి

ముఱముఱ మని బొమల్ ముడిపాటు గదురఁ

జాఱచుఱ నిప్పు లతుల నుప్పతిల్లఁ

పొటపొట చెమట మై బొడమ నాసికయుఁ

బుటపుట గటములుఁ బొరిఁబొరి నదర

మొగమున జేవురుమురువు నటింప

భుగభుగ నిగుడునూర్పులపొగ లెగయఁ 1060

గటకటఁ బడి యాడు గఱచి హు మ్మనుచుఁ

దటముఁ దాటించి చిందఱ రేగినట్లు

వేడివేలుపు డిగి వెచ్చి ద్వీపంబు

లే డేర్చురీతి నింతిం తన రాని

పటురాద్ర రేఖ చొప్పడ ముడి వీడి

కుటిలజటావలి గునిసి తూఁగాడ

బ్రమిసి యచ్చటిమునిప్రవరులు వడఁకఁ

దిమిరి దండము కేలఁ ద్రిప్పుచు లేచి

కెరలి=విజృంభించి, ముడిపాటుగదుర=ముడిపడఁగా, కటములు=చెక్కులు, జేవురు=ఎఱుపు, బొడుగఱచి=క్రింది పెదవికొఱకి, తటముదాటించి=మితిమీఱు నట్లుగా, చిందఱరేగినట్లు=ఆవేశ మె త్తినట్లు, వేడివేలుపు=స్వూర్యుడు, వెచ్చి= తపింపఁజేసి, ఏర్చురీతి=కాల్పువిధమున, రేఖ=విధమున, కుటిల=వంకరలైన, జట=ఆవలి-జడలనమూహము, తిమిరి=విజృంభించి, ఫాలనేత్ర=నెత్తికంటియొ

ఫాలనేత్రాభీలపావకజ్వాల

లోలిఁ గ్రాలఁగ శూల ముద్ధతిఁ బూని

1070

ధూళి గా భువనపంక్తులఁ గాల్పఁ గడఁగు

కాలరుద్రుఁడో లయకాలుఁడో యనఁగ

మూఁడగ్నులును మునిమూర్తి యైనట్లు

వాఁడితేజముతోడ వచ్చుకొనికునిఁ

గనలెడుతెంపు మొక్కలమును జలముఁ

గనుఁగొని చిత్తంబు గలఁగి భూవిభుఁడు

ముప్పగురాజ్య మిమ్మునిచేత మనకుఁ

దప్పదు బ్రహ్మశతం బడ్డపడిన

ననుచుఁ దేవియుఁ దాను నతిభీతి నెదురు

చని బహురత్నపుష్పములఁ బూజించి

1080

మ్రొక్కిన దట్టించి మునినాథుఁ డతనిఁ

దక్కక దల వట్టి తన్నెఁ దన్నుటయు

నదరక బెదరక నాతలలోఁ దాల్చి

వేదలక వగవక వనజాప్తకులజుఁ

డనఘాత్తు నీకోమలాంఘ్రిపద్మము

ఘనవజ్రమకుటసంగత మైనయట్టి

నామస్తకంబు మిన్నక సోకి నొచ్చె

క్క, అభీల = భయంకర మైన, పావక జ్వాలలు = అగ్ని సెగలు, భువనపంక్తులు = లోక  
సమూహములు, లయకాలుఁడో = ప్రళయకాలపుయముఁడో, కనలెడుతెంపు = కో  
పాతిశయము, మొక్కలమును = ముష్కరత్వము - మోటుఁదనము, ముప్పగు = నా  
శమగును, బ్రహ్మశతంబు = నూఱుబ్రహ్మలు, దట్టించి = అదల్చి, తాల్చి = ఓర్చు, కోమల  
అంఘ్రిపద్మము = మెత్తని అడుగుఁదామర, ఘనవజ్రమకుట సంగతము = గొప్ప  
దైనమగరాలుచెక్కినకిరీటముతోఁ గూడినది, మస్తకము = తల, మొఱుగులు =

నేమిత ప్పొదవె నాయెడఁ జెప్పు మనిన  
 గిటగిట పండ్లను గీటి కాశికుండు,  
 చిటచిట మిడుగుర్లు చెదర వీక్షించి  
 మ్రొక్కులుఁ జిక్కులు మ్రొఱఁగులు నక్క  
 తక్కులు నీవట్టితానకంబులును  
 గొలుపవు మామెడఁ గుటిలవిచార  
 తలపోయ నొకపాదతల మన నేల  
 కలయంగ నిఖిలాంగకంబులు నొచ్చె  
 దులువ నీచేసినదుండగంబులను  
 విచ్చలవిడి వేట విపినభూములకు  
 వచ్చి పోవరె తొల్లి వసుమతీవిభులు  
 చలమున మునులయాశ్రమములఁ జొచ్చి  
 చెలఁగి యిట్లుపహతి సేయరు గాక  
 వదలక బంగారువంటినాయిటి  
 నదటు దూలఁగ నేసి యరిగాఁపుతోట  
 మరిగి చొచ్చినయట్లు మత్తపోవనము  
 సురుఁగక చొచ్చి కాసుకు నన్నుఁ గొనక  
 నాపెంపుఁగూతుల నలినలోచనల

1090

1100

వదరులు, నక్కతక్కులు=నక్కలు సేయునట్టిజిత్తులు, పట్టితానకములు=వ్యర్థపు  
 మంఠీలు-మండికూర్చుండి ప్రార్థించుటలనుట. కొలుపవు = పనికిరావు, పాద  
 తలము=అటకాలు, తులువ=పలుగాకి, దుండగము=ధూర్తత్వము, ఉపహతి =  
 ఉపద్రవము, అరిగాఁపుతోట=పన్నుగట్టువానితోటను, సురుఁగక =వెనుదీ  
 యక, కాసుకు నన్నుఁ గొనక=నన్ను కానంతకూడ నరకు సేయక, పెంపుఁగూతు  
 ల్ =పెంచినకూతుండ్రను, నలినలోచనల్ =తామరలవంటికన్నులు గలవా

నీపోడిమగువల నీపువ్వుబోండ్ల  
 నడుగ వచ్చినవారి నక్కటా యనక  
 కడు నల్లి గజబిజి గాఁగ మోదితివి  
 మెచ్చు మింగిత మన్న మేకొని పోరి  
 మచ్చెకంటుల నేచుమగఁటిమి యేల 1110  
 బలిమిమై నార్చి నీబలములు వేర్చి  
 యలబలంబు గఁ జొచ్చి యరఁటులు వ్రచ్చి  
 రావులఁ గొట్టి వారణములఁ గట్టి  
 మావులఁ బట్టి క్రొమ్మావులఁ గట్టి  
 యుటజపంక్తులఁ జొచ్చి యూపముల్ గ్రొచ్చి  
 వటముల మెట్టి తీవల నూఁగఁ గట్టి  
 తలిరుల రాల్చి పత్రంబుల డుల్చి  
 యలరు లవల్చి కాయలఁ జెడ నుల్చి  
 ఫలరసంబులఁ గ్రోలి బావులఁ దేలి  
 కలయ జున్నుల రేపి ఖగములఁ జోపి 1120  
 కలయఁ గ్రేపులఁ బాడికపిలల వీడి  
 లలిఁ గ్రొవ్వి కందమూలంబులఁ ద్రవ్వి  
 పలుగాకులై బహుభంగుల నిట్లు

రిని, పోడిమగువల = అందక తైలను, మెచ్చుమింగితమన్న = మాయింగి  
 తమును మెచ్చుకొనుము అనగా, మేకొని = పూని, పోరి = కలహించి, ఏచుమగఁ  
 టిమి = బాధించుపరాక్రమము, నీబలములు = నీసైన్యములు, వేర్చి = విజృంభించి,  
 అలబలంబుగ = కలకలముగా, రావుల = రాగిచెట్లను, వారణముల్ = ఏనుగు  
 లను, మావుల = మామిడిచెట్లను, ఉటజపంక్తులు = గుడిసెలవరుసలు, తలిరులు =  
 పూవులు, ఖగముల = పక్షులను, క్రేపుల = దూడలను, పాడికపిలల = పాడి  
 కపిలయావులను, పలుగాకులై = ధూర్తులై, పలుగాకులు = ఉపద్రవములు,

పులుగాకు లొనరింపఁ బోలదే మాన్వ  
 బలుగాలియును జండభానురశ్మియును  
 బొలయ లోఁగెడుమత్తపోవనంబునకు  
 నోపి నీవెక్కడనుండి వచ్చితివి  
 భూపకీటమ వేరుపురుగ వైతీవు  
 నెఱిగెడు గాక నేఁ డింక నాకొలఁది  
 కొఱవి నాదలఁ గోకికొంటివి క్రొవ్వి  
 నీ వేమి చెప్పిన నీకు నిచ్చకము  
 గా వినుతించుచుఁ గడుపుఁగూటికిని  
 బాయక నీయింట బడువ నై పనులు  
 సేయుచు నుండ వసిష్ఠుండఁ గాను  
 నీమిట్టిపాటును నీరాజనంబు  
 నీమదంబును నుబ్బు నేలతోఁ గలయ  
 నలి మృత్యుముఖ మైననాదృష్టివీధిఁ  
 బొలసితి విం కెట్లు పోయెడు బ్రతికి  
 యలపుమై నీకు సహాయమై వచ్చు  
 బలములఁ దొలుదొల్త భస్మీకరింతు

1130

1140

చండభానురశ్మి = సూర్యకిరణము, పొలయన్ = వ్యాపించుటకు, భూపకీటమ =  
 రాచపురువా - పురువువలె నీచుండవగురాజా, వేరుపురుగవు = పురువుచెట్టువేరు  
 దిని దానిని నశింపఁజేయునట్లే మాయాశ్రమమును అడుగంటనాశముసేసినవాఁడ  
 పనుట. కౌదల = నడితల, బడువ = దుష్టుఁడు, మిట్టిపాటు = మిడిసిపాటు, రాజ  
 సము = గర్వము, మృత్యుముఖమైన నాదృష్టివీధి = మృత్యువునోరివంటిదైన  
 నాచూపుదారిని, పొలసితివి = చిక్కితివి, అలపుమైన్ = శక్తితో, కుదియింతున్ =  
 అడంతును, తామరచూలి = బ్రహ్మ, తలఁకు = భయము, బాసటై = తోడై, బీరంబు =

నది విని తా నడ్డ మై వచ్చె నేని  
 కుదియింతు పిదప నీగురునిదర్పంబు  
 నామునికై పూని యరుదెంచె నేని  
 తామరచూలికిఁ దలఁకుఁ బుట్టింతు  
 నావిరించికి బాస టై నిల్చె నేని  
 గోవిందుబీరంబుఁ గొల్ల లాడింతు  
 నాసరోజాక్షునికై రేఁగె నేని  
 వాసుకికంకణ వశము గావింతుఁ  
 గా దని నీ విట్లు గారింప మఱియు  
 మీఁదు గల్గినవారి మ్రింగుదు ననుచు  
 విలయకాలమునాఁడు వెలయుసూర్యులకుఁ  
 గలప్రతాపంబును గాలకూటమున  
 బలిసినచుటుకును బడబాగ్నిశిఖలఁ  
 దలకొన్న వేడియు దంభోళిధారఁ  
 గలిగినవాడియుఁ గాలదండమున  
 నలరెడుబెడిదంబు నలవీరభద్రు  
 ఘనతరరౌద్రరేఖయు నై కృ మంది  
 మునిరూపమునఁ బేర్చి మూఁడులోకములఁ  
 పెనఁచి పొంపిరి గాఁగఁ బెడచేత వ్రేయ

1150

=పరాక్రమము, కొల్లలాడింతుఁ = చూటపుత్తును - పోఁగొట్టుదుననుట, వాసు  
 కికంకణుఁ = శివుని, కాలకూటమునఁ = హాలాహలవిషమునందు, బలిసినచుటు  
 కును = అతిశయించిన వేండ్రమును, తలకొన్న = కలిగిన, దంభోళిధారఁ = వజ్రాయు  
 ధపువాదరయందు, కాలదండమునఁ = యమునిదండాయుధమునందు, బెడి  
 దంబు = భయంకరత్వము, పేర్చి = విజృంభించి, పెనఁచి = ఒకటిగా పెనఁచి, పొం



మొనసి హు మ్మనఁగ మోమున మంట లెగయ 1160

నున్నవిశ్వామిత్రునుగ్ర తేజమునఁ

గన్నుల మిటుమిట్లు గవిసి యి మ్మనఁగి

వారక తలపోయ వాక్రువ్వఁ జాల

నేరక రావేల్పు నిలిచినరీతి

నిలిచినభూపాలు నివ్వెఱపాటుఁ

దెలియుట నుచితోపదేశంబు సేసి

హితవు గావింప నాకిది వేళ యనుచు

మతిలోన నూహించి మంత్రి యిట్లనియె

‘జగదీశ నీ వొకజడునిచందమున

గగనంబు పైఁ గూలఁగాఁ దలంచెదవు

1170

నెగు లొందినప్పుడు నెఱిఁ దూల పోక

వగవక విద్యలు వదలక తన్ను

మఱవక వెఱవక మాట వాతప్పి

తఱలక విసువక తాలిమి గలిగి

యోషినరీతిఁ బ్రియోక్తుల నెదిరి

శిరిగాఁగ = ముప్పిరిగా, పెడచేత = వెనుకచేత, మొనసి = ఉద్యుక్తుడై - ప్రళయసూర్యులప్రతాపము మొదలైనవి ఒకటిగాఁ గూడి ఋషియాకార మెత్తి మూఁడులోకములను ఒకటిగా పెనఁచి కట్టి పెడచేత వ్రేయఁ జూచినట్లు విశ్వామిత్రుఁడు గనఁబడెననుట, దిమ్మ = తిరుగుడు-భ్రమ, వాక్రువ్వ = చెప్పుటకు, రావేల్పు = తాతిదేవవిగ్రహము, నివ్వెఱపాటు = మిక్కిలి భయపడుట, గగనంబు... తలంచెదవు = ఆకాశము పయిని పడ్డట్లు తలంచుచున్నావు, నెగులు = బాధ, నెఱి = పాడి-నీతి-లేక క్రమము, దూలపోక = చిన్నబోక, మాటవాతప్పి = నోట మాట తప్పి, తఱలక = తొట్రుపడక, తాలిమి = ఓర్పు, ఏచినయాపద = విజృంభ

కోపము వదిలించి కుశలంబు మీఱ  
 నేచినయాపద నెరియక తన్నుఁ  
 గాచుకోఁ దగు దైవగతి యటమీఁద  
 స్ఫుటరోప శేషాహిఘాతార్థమౌర  
 చటులవిషానలజ్వాలలకంటెఁ  
 గుపితకౌశికుపటుకుటిలకఠోర

1180

విపులశాపాగ్నులవేడిమి ఘనము  
 కిన్నరగంధర్వ గీర్వాణ యక్ష  
 పన్నగ రాక్షసపతు లితఁ డన్న  
 జలదరింపుదు కుర్వి జను లన నెంత  
 పలుకుల కెడ లేదు ప్రార్థింపు మనినఁ  
 డెలివైంది మదిలోనిదిమ్ముఁ బో విడిచి  
 వెలయఁ జేతులు మోడ్చి విభుఁ డిట్టు లనియె.  
 దీనవిధేయ గాధేయ మీ కిన్క

మాని నాదెసఁ గృపామతిఁ జూడు మింకఁ 1190

బెఱికి బ్రహ్మాస్త్రంబు పిచ్చుకమీఁద  
 నురవడి సంధింప నుచితమే యకట  
 భేదంబు మనసునఁ గీల్కొన్న వేళ

భించిన విపత్తు, స్ఫుట... జ్వాలలు=ప్రకాశమానమైన కోపముగల అది శేషునియొక్క  
 క్కఘాతకృతులచే భయంకరమైనగొప్పవిషాగ్నియొక్క సెగలు, కుపిత... వేడిమి=కోపమునొందిన  
 విశ్వామిత్రునియొక్క మిక్కిలి వక్రస్వభావముతోఁ గూడినవై కఠినములై మిక్కిలియగు శాపాగ్నులవేడిమి, ఘనము=పొచ్చు, జలదరింపుదురు=వడఁకుదురు,  
 కుర్విజనులు అన నెంత=భూప్రజలనఁగా ఎంతమాత్రము. ఎడ లేదు=అవకాశములేదు, దీనవిధేయ=దీనులైనవారికి వశమైనవాఁ

నీదృష్టిపథమున నిల్చి భాషింపఁ  
గమలారిధరుఁడనో కమలనేత్రుఁడనో  
కమలసంభవుఁడనో కమలమిత్రుఁడనో  
తనయుండు చేసినత పొనగూర్చి  
జనకుఁ డేగతి నైన సైరింప వలదె  
సురుఁగక వంటయిల్ సొచ్చినశశముఁ  
గరుణసేయక కూరగా వండఁ దగునె

1200

పఱ తెంచునీశాపభద్రకాళికిని  
వెఱచి మి వృథయంబు వేడుచున్నాఁడ  
శరణుఁ జొచ్చినయట్టిశత్రువునైనఁ  
బరికించి కావంగఁ బంత మెయ్యెడల  
నెఱుంగక చేసితి నెల్లతప్పులను  
మఱచి లోఁగొని నన్ను మన్నింపు మనుచు  
నోలిఁ బుత్రుఁడు దాను నువిదయు నేల  
లీలఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి లేవక నీవ  
దిక్కు మా కనుచుఁ బ్రార్థింపఁ బ్రార్థింప  
నెక్కిన్నకోపంబునెపమునఁ దాల్చి  
గడఁగి మాటాడక కరమునఁ దొలఁగ

1210

దా, కీలుకొన్న = తగిలిన, దృష్టిపథము = చూపు మేర, కమలారిధరుఁడు = శివుఁ  
డు, కమలనేత్రుఁడు = విష్ణువు, కమలసంభవుఁడు = బ్రహ్మ, కమలమిత్రుఁడు = సూ  
ర్యుఁడు, ఒనగూర్చి = సవరించి, సురుఁగక = పాటిపోవక, శశము = కుందేలు, పఱ  
తెంచు... కాళికిని = పైపడివచ్చు నీశాప మనెడిభద్రకాళికాదేవికి - భద్రకాళి  
వలె ఉగ్రమైన నీశాపమునకు, పరికించి = అరసి, పంతము = పొడి, నెక్కిన్న = నె  
లకొన్న - పాదుకొన్న, కరమున = తొండముచే, జడియు = త్రోయు, నీచే

జడియుమ త్రేభంబుజాడ న త్తపసి  
 చే చాచి యారాజుశిర మెత్తి లేవఁ  
 ద్రోచి వెండియు వానితోడ నిట్లనియె  
 నీచెయ్యు లన్నియు నీకు సిద్ధించె  
 నేచేటు పాటు మా కెసఁగిన నేమి  
 చేకొని మ్రొక్కంగఁ జేతులు గోయ  
 రాక గదా నిన్ను రక్షింప వలసె  
 దప్పు గాచినమీఁదఁ దగ దెగు లెన్నఁ  
 జెప్పెద నొక మాటఁ జేసెద వేని  
 నాముద్దుకూతుల నలినలోచనల  
 నీమాలమగువల నిచ్చితి నీకుఁ  
 బ్రేమ మీఁదఁగ వీరిఁ బెండ్లి యై వివిధ  
 కామోపభోగ సౌఖ్యంబులఁ బొందు  
 మీచను విచ్చిన నినకులాధీశ  
 మాచి త్తమున నున్నమంట చల్లారు  
 నోడక నీధైర్య మొత్తి చూచుటకు  
 నాడినమాట గా దని యిట్లు దన్ను  
 వేడినయాపల్కు వేడి యై కొఱవి  
 జూడినయ టైన స్రుక్కి భూభర్త

1220

1230

య్యులు సిద్ధించె=నీవు చేసిన కార్యములన్నియు నీకు ఫలించినవి, ఏచేటు... నే  
 మి=మాకేమిచేటుగాని పాటుగాని కలిగిన నీకేమి - నీవుతలఁచిన కార్యములు  
 చేసి తీర్చితివనుట-నీవు తలఁచినట్లు మాయాశ్రమమును చేటిపితివనుట, ఎగ్గులు=  
 నేరములు, చనువు = స్వాతంత్ర్యము, నీధైర్య.....మాటగాదు = నీధైర్య  
 మును నిర్బంధించిపరీక్షించుటకై చెప్పినమాటగాదు-నిజముగానే చెప్పినదనుట,

యేవిధంబున నింక నీనేల గడచి  
 పోవ నీ డీపలుపోకలతపసి  
 తొలఁగునె నాకన్నదుస్స్వప్న ఫలము  
 కళవళింభిన నని కాళికుఁ జూచి  
 నీచపిసాళియీనెలఁతల నేలి  
 యేచినరతికేళి నేప్రాద్దుఁ దేలి  
 నగుఁబాటు నగు జాలి నమ్మిక దూలి  
 తగవులు పోఁ దోలి ధర్మంబు మాలి  
 యొలయుబాధల వీలి యొండ్లాండ సోలి

వలవంతగా నోలి వలవ దీజాలి

1240

చను నియ్యకొనునట్టిచను వైనఁ గాని  
 చనునె నా కీమాలచను వియ్యకొనఁగ  
 ననిన విశ్వామిత్రుఁ డనియె నాతనికి  
 మనమునఁ దలపోయ మానవేశులకు  
 దారుణనరక బాధలు వింత గావు

వేడియై=వేండ్రమై, కొఱవిత్ చూడిన యట్లు=కొఱవిత్తోఁగాల్చినట్లు, గ్రు  
 క్కి=విన్ననై, ఈ నేలక్=ఈయాశ్రమప్రదేశమును, పలుపోకలతపసి=పెక్కు  
 విధములై కపటమార్గముల వర్తించుముని, తొలఁగు...ఫలము=నేను గన్నట్టి  
 చెడుకలయొక్క ఫలము తొలఁగునా-తొలఁగదనుట, నీచపిసాళి=హీనమైనటు  
 కటాంకులుగల, ఏచినరతికేళి=అతిశయించిన మత్తధక్రీడయందు, నమ్మిక  
 దూలి=విశ్వాసముచెడి, తగవులు=న్యాయములు, ఒలయు=వానిచే కలుగునట్టి,  
 వలవంతగా=దుఃఖము కలుగునట్లు, ఇయ్యకొనునట్టి చనువు ఐనక్=అంగీకరింపఁ  
 దగినట్టి కూటమి అయినయెడల, చనుక్=ఒప్పునుగాని, మాలచనువు=మాలెతల  
 తోడి కూటమి, దారుణ=భయంకరమైన, మానవేశులకు...వింతగావు = 'రా

వారక ము న్నెంతవారికి నైన  
 నవతారములు గన్న ననురాగ మొదవఁ  
 దవిలి యీ వెలివాడతలిరాకుబోండ్ల  
 మన్నించి సకలసామ్రాజ్యభోగములఁ  
 జెన్నొంది యొప్పు నాచెప్పినయట్లు  
 లంతకువై వేతె యంతకుఁ డెవ్వఁ  
 డింత విచారింప నేటి కిచ్చోటఁ  
 బరలోక సౌఖ్యానుభవ మెన్నఁ దొదవు  
 నురుతరభోగంబు లొల్లక చెడుట  
 యడరునజీర్ణ భయంబునఁ గూడు  
 విడిచి యూరక చచ్చువెంగలివిధము  
 నీతి విచారింప నేరవు నీవు  
 భూతలాధీశ దుర్బుద్ధులు మాని  
 కా నిమ్ము నీకు నీకరకరి యేల

1250

జ్యోతే నరకం ధ్రువమ్ అన్నట్లు రాజుల కెట్టివారికైనను కడపట నరకము  
 వచ్చుట నిశ్చయమేకావున ఈ మాలచనువువలన క్రొత్తగా నరకము రాబోవు  
 ట లేదని భావము. వెలివాడ... బోండ్ల=మాలవాడపడఁతులను, సకల... చెప్పిన  
 యట్లులు=నేను ఆజ్ఞాపించునట్లు చేసి సకల సామ్రాజ్య భోగములచే సొంపునొం  
 దియొప్పుము అనుట, అంతకు... డెవఁడు=నేను జెప్పినట్లు చేయకపోయితినేని  
 దానికంటెను యముఁడు ఎవ్వఁడు-అనఁగా నాపంపు చేయకుండుటవలనఁ గ  
 లుగు బాధకంటె మించిన యమబాధయే లేదనుట. పర... దొదవు=పరలోక  
 సుఖభోగము కలుగుట, ఏనాటికి=అది యెప్పుడోకదా. ఉరుతర.....విధ  
 ము=పరలోక సుఖము చెడునని యిందలి గొప్పభోగములను ఒల్లక చెడుటయే  
 ల్ల జీర్ణముకాదని భయమున కూడుదినక చచ్చునట్టి వెట్టితనముతో సాటి య  
 గును. కానిమ్ము=నేను చెప్పినట్లు జరుగనిమ్ము, కరకరి=ద్వేషము, మందార...

భూనుతం బగుమ త్తపోవనంబునను

1260

మందార మంజరీ మంజు మరంద

నంద దిందిందిర నందనారామ

కమనీయ వికసిత కనకారవింద

కమలినీ తట లతాగార లతాంత

రచిత శయ్యాతల రతిరయ గళిత

కచభర సురపుర గణికా కపోల

కలిత ఘర్తదక కణగణ మిళిత

మలయ సమీర కోమల కంపితాగ్ర

మహిత చిత్రధ్వజ మాలా సహస్ర

సహితచింతామణిసాధపాళిక ల

1270



సాధపాళికలక్ — మందార = కల్పవృక్షములయొక్క, మంజరీ = పూగుత్తులవ  
లని, మంజుమరంద = ఇంపైన పూదేనెచేత, నందత్ = ఆనందించుచున్న, ఇం  
దిందిరి = తుమ్మెదలుగల, నందన ఆరామ = నందన వనమందలి, కమనీయ = సొగ  
సైన, వికసిత = విరిసిన, కనక అరవింద = బంగారు తామరలుగల, కమలినీ = సర  
స్సుయొక్క, తట = తీరమందలి, లతాగార = తీరగయింటియందలి, లతాంత = పు  
వ్వలచేత, రచిత = రచింపబడిన, శయ్యాతల = పడుక పట్టునందు, రతిరయ = రతి  
శేళియొక్క ఉరవడిచేత, గళిత = జాతినట్టి, కచభర = కొప్పుల పెంపుగల, సుర  
పురగణికా = దేవలోక వేశ్యలయొక్క, కపోల = చెక్కిళ్లయందు, కలిత = ఒప్పు  
చున్న, ఘర్తదక = చెమటనీటియొక్క, కణగణ = కణముల సమూహముతో  
డ, మిళిత = కూడిన, మలయసమీర = మలయమారుతముచేత, కోమల = మృదువు  
గా, కంపిత = ఆడింపబడిన, అగ్ర = మొనలుగల, మహిత = గొప్పవైన, చిత్రధ్వజ  
= వింతలగు తెక్కెములయొక్క, మాలాసహస్ర = వేలకొలది వరుసలతోడ, స  
హిత = కూడినట్టి, చింతామణి = చింతామణులచేత చెక్కబడిన, సాధపాళిక  
లక్ = మేడల సమూహములందు - అనగా ఈలోకమందు బొగడ్ల

నందంద డెందంబునందు నెయ్యంబు  
 పొందొంద నీయిందుముఖులతోఁ గూడి  
 వేడుక సలిపెద వేని నీ బొంది  
 తోడనే నిన్ను నింద్రునిపురి కనుతు  
 నీక్షితి నీమేర కింతకు మున్ను  
 సాక్షి మీతండ్రి త్రిశంకుభూనాథుఁ  
 డనిన నజ్జననాథుఁ డమ్ముని కనియెఁ  
 గనుఁగొని నీపెంపు గణుతింప నరిది  
 తెలిసి చూడగ తల్లిఁ దెగ నమ్మి దాసిఁ  
 బిలిచి పా లిచ్చినప్రియము చింతింప  
 నలయల్పసుఖమున కై పాలవంటి

1280

కెక్కిన నా తపోవనమందైనను, లేక పూర్వోక్తములైన యతిమనోజ్ఞులక్షణ  
 ములుగల దేవలోకమందలి మేడలయందైనను ఈమాలెతలఁ గూడి క్రిడింప నా  
 సపడుదువేని నిన్ను బొందితోనే దేవలోకమునకు పంపెదననుట - దేవలోకము  
 నందనవనమందు కల్పవృక్షముల పూఁచే నెలుగ్రోలి తుమ్మెద లానందించుచుం  
 డుననియు, అట్టి యింపైన వనమున బంగారు తామరలుపూచెడి సరస్సుగట్టునం  
 దలి తీఁగయిండ్లలో పూవునెజ్జలపై, దేవవేశ్యలు కొప్పవీడునట్లు నిబ్బరముగార  
 త్రిక్రీడ నలుపుటచే వారి చెక్కిళ్లను గ్రమ్మిన చెమ్మట బొట్లతోఁ గలసి మంద  
 మారుత మతిభోగ్యమై వీచుచుండుననియు, అట్లాగాలి వీవఁగా నందలి మేడ  
 లపైని గట్టబడిన వింతవింతల టెక్కిము లల్లలాడుచుండు ననియు, ఇట్టి నిర  
 తిశయమనోజ్ఞు లక్షణములతోఁ గూడిన యామేడలయందుఁ గ్రిడింపఁ గోరిన  
 ను నేను అట్లే గావించుననియు భావము ఈమేరకు = ఈకొలఁదికి - ఇట్లు  
 బొందితో దేవలోకమున కంపు నంతవట్టునకు, మీతండ్రి సాక్షి = అనఁగా మీ  
 తండ్రి త్రిశంకుని ఇట్లే బొందితో దేవలోకమున కంపియున్నానుగాన ఇదియె  
 నిన్నును అట్లు పంపఁగలననుటకు నిదర్శనము అనుట, పెంపు = గొప్పతనము, త



కులము మాలగఁ జేసి కొని మను చుంట  
చలదశపల్లవాంచలమున వ్రేలు  
జలకణభాతి నాశ్చర్యంబు గాఁగ  
నొడల నూటాడునాయువు నమ్మి మాల  
పడఁతులతోఁ గూడి బతిమాలి పడయు  
సుమహితసామ్రాజ్యసుఖము నే నొల్ల  
నమరలోకం బొల్ల నమరత్వ మొల్ల  
బుద్ధి యొండొకత్రోవఁ బోవదు నాకు  
వృద్ధరాజులు సన్నవిధిని బోయెదను  
వేయుఁ జెప్పినఁ జెప్ప విడువఁ గులంబు  
నాయేలురాజ్య మైనను విడుఁ గాని  
యనినఁ దథాస్తు మా కంతియ చాలు  
జననాథ విడువు నీనకలరాజ్యముల  
నిల నేడుదీపులు నేలెడువేడ్క  
గల దది మాకు మీకతన సిద్ధించె

1290

ల్లి ...మనుచుంట=పాలవలె నిర్మలమైన గొప్పకులమును అతి నీచముగా చేసికొని  
మాలెతలతోడి యల్పసుఖము లనుభవించుట చూడఁగా బిడ్డకు దానినికన్న త  
ల్లిని తుదముట్ట అమ్మివేసి దానినిపెట్టి పాలించి పెంచినట్టి ప్రేమముతో సాటి  
యే యగుననుట. మాలగఁ=మాలకులమువలె అతినీచముగా, మనుచుంట=బ్రతు  
కు చుండుట, చలదశ పల్లవాంచలమునఁ=మట్టిచిగురు కొనయందు, జలకణభా  
తి=నీటిబొట్టు విధమున-అనఁగా, అంతనశ్వరముగా, ఒడలఁ=దేహమున,  
ఊటాడు=చలించుచున్నట్టి, పడయు...సుఖము=పొందునట్టి మిక్కిలి గొప్ప  
దైన రాజ్యభోగము, అమరత్వము=దేవత్వము, ఒండొకత్రోవ=మఱియొక దారి-  
అక్రమమార్గమనుట, వృద్ధ ...పోయెదను=వూర్కులైన రాజులు ఆచరించిన మార్గ

వరుసఁ దోరణ గట్ట వలయు మాశిష్య  
వరులఁ బంపెదము నీవల కేలివేలి

ముద్రయుంగర మిచ్చి పుచ్చుము నీకు  
భద్ర మయ్యెడు నని పలికెఁ గౌశికుఁడు

1300

పలికిన నాకు మీపంపు గావింపఁ

గలుగుట మిగులభాగ్యము గాదె తలఁప

వినుతతపోరాజ్యవిఖ్యాతి నెనఁగు

మునులరాజపు నీవు మున్ను నీ వేలి

నది గాదె యీసకలావనీవలయ

మిది మీకు నొసఁగ నే నెంతటివాఁడ

మాటసందులు వట్టి మన సొత్తి చూడ

నేటికి ననుడు నయ్యినకులాధీశుఁ

జూచి నవ్వుచు గాధిసుతుఁ డిట్లు లనియె

నీచతురోక్తుల కేమి కారణము

1310

ముననే వర్తింపెదననుట. తోరణగట్టవలయు = తోరణములు గట్టవలయును - మాకు నీరాజ్యమంతయు ప్రాప్తించిన మహోత్సవమునకు సూచకముగా తోరణములు గట్టవలయుననుట. ముద్రయుంగరము = నామముద్రగలయుంగరము, పంపు = ఆజ్ఞ, వినుత... విఖ్యాతి = పొగడ్తకెక్కిన తపస్సు అనెడి రాజ్యము చేరిగలిగిన కీర్తిచేత - రాజ్యము చే పుష్కలవైభవ మనుభవించునట్లు పుష్కలమైన తపోవైభవమును అనుభవించి ప్రఖ్యాతిగనుట చేతననుట - నీవు మునులకు రాజపు, నీ రాజ్యము తపస్సు, ఇట్టి నీకు నరులకు రాజైన నాకేవలభూరాజ్య మెంతమాత్రమని యాశయము. సకల అవనీవలయము = సముద్రభూమండలము, మాటసందులు పట్టి = మాటాడునప్పుడు పరాకున చెప్పినదానినిగనిపెట్టి పట్టుకొని, ఒత్తిచూడక = కఠినముగా పరిశీలించుట, చతురోక్తులకు = నేర్పుమాటలకు, రాచయీవు

రాచయీవులు నమ్మ రా దనుమాట  
 యీచందమున నిచ్చి యిప్పటి కిపుడు  
 తప్పనాడెదవు సత్యవ్రతుం డనుచుఁ  
 జెప్పుదు రెందుఁ బ్రసిద్ధిగా నిన్ను  
 మెచ్చితి నీలాగు మేలు మే లింక  
 నిల్చి లేదన్నఁ బోనిత్తునే యేను  
 నొక పేదతపసిగా నూహించి నన్నుఁ  
 దకవికలాడింపఁ దలఁచితివేని  
 క్రూరాత్ మద్ద నఘోరశాపాగ్ని  
 నీరాప్త్యమును నిన్ను నీఱు గావించుఁ  
 గాదేని యీయిఱకటములు మాని  
 లేదు బొంకితి నని లె మ్మను నంత  
 మునిశాపభయమున మునిగి యొం డాడ  
 మొనయక యూఁకొట్టి మ్రొక్కుచు నున్న  
 సారవర్తను హరిశ్చంద్రుని గదిసి  
 ధీరతఁ జంద్రమతీదేవి వలికె  
 నిలలోనఁ గౌశికునింద్రజాలంబు  
 వలకు లోనై తిమి వసుధాతలేంద్ర  
 గొనకొని వడిఁబెట్టుకోక చందమునఁ

1320

లు=రాజులు సేయదానములు, ఇప్పటికిపుడు=ఇంత కింతలోనే, ఇఱకటములు  
 =సంకటములు-కులము చెఱుపుకొనరాదు మాతెతలలోఁగూడరాదు రాజ్యము  
 ను బోఁగొట్టుకొనరాదు, అనెడి నిర్బంధములను, ఇంద్రజాలంబు వలకు=ఇంద్ర  
 జాలమనెడి వలకు, వడిఁబెట్టుకోక చందమున=మెలి పెట్టిన కట్టుకోకవిధమున-  
 బిగువైన నేతయు పురియుఁ గలచీర కట్టుకొనఁగా లేనిపోనిచీదఱులు బెట్టున

బని లేనినెఱసులు వట్టఁ దొడంగె  
 నేమికారణ మింక నీప్రతిభాష  
 లేమాటసందున నెనఁగునో బొంకు  
 తెనయ నిద్ధర నెల్ల నేలిననృపులు  
 గొని పోయిరే నేల గొడిదెఁ డంతైన  
 నీ నిఖిలోర్వియు నిమ్మనీంద్రునకు  
 దాన మి మ్మిచట నత్పాత్రంబు దొరికె  
 నని తనచి త్తంబునందలితెగువ  
 కనుకూల యై పల్కునతివ నీక్షించి  
 మంగళోదకములు మసలక హేమ  
 భృంగారమున నతిప్రీతిఁ దె మ్మనుచుఁ  
 దెప్పించి దేవభూదేవమాన్యములు  
 దప్ప నప్తవీరధరణి నమస్త  
 మప్తభోగైశ్వర్య మది మీకుఁ గలుగు  
 నిష్ట మేర్పడ దాన మిచ్చితి ననుచు  
 ధారుణీపతి గాధితనయుహస్తమున  
 దార పైసిన జలధారకు మున్నె  
 తొరిగెఁ బువ్వులవాన తోడనే మ్రోసె

1330

1340

ట్లు, పనిలేని నేరములు=ప్రయోజనములేని వట్టితప్పులు, ఏమి... ప్రతిభాషలు=ఈ  
 మాటుమాట లెందుకు, ఏమాట... బొంకు= ఏమాట మాటాడినపుడైనతప్పి యేమి  
 బొంకుపుట్టునో కాన మాటుమాటలు పలదనుట, కొడిదెఁడు=వంచినచేరెఁడు, తె  
 గువకు= తెంపునకు-రాజ్య మెల్ల నిచ్చుసాహసమునకు, హేమభృంగారము=బంగా  
 రుగిండి, భూదేవ=బ్రాహ్మణుల, అప్తభోగైశ్వర్యము=జలనిధి తరుపాపాణాదు

సురదుందుభులు మునిస్తుతులుఁ జెలంగె  
 గలిచె వసిష్ఠుఁ డంకిలి లేదటంచు  
 వలనొప్ప నాకాశవాణి భాషించె  
 నావేళఁ గౌశికుఁ డాహరిశ్చంద్రు  
 దీవింఛి నేఁ డింకఁ దీఱదు మాకుఁ  
 బోయి వచ్చెద చెల్లిప్రొద్దున ననుచుఁ  
 బోయె భూవిభుఁడును బురి కేఁగె నంత  
 మఱునాఁడు సంధ్యాదిమహితకర్తములు  
 దెఱఁ గొప్ప వేవేగ దీర్చి కాశికుఁడు  
 బహుశిష్య గణములు బలసి తఁ గొల్వఁ  
 గుహకబుద్ధులను దా గుణియించు కొనుచు  
 వడి నయోధ్యకుఁ జని వనజాప్తకులునిఁ  
 బొడగని దీవింపఁ బొడమినభీతి  
 వడఁకుచు నెదురుగా వచ్చి యారాజు  
 పుడమిఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి పూజ లొనర్చి  
 కొని వచ్చి తనవెద్దగొలుపున రుచులు  
 నన లొత్తుసింహాసనంబున నునిచి  
 దొరల భృత్యుల నమాత్యులను రప్పించి  
 యరుదార వారితో నంతయుఁ జెప్పె  
 నాకు మీకును భువనములకుఁ బూజ్యఁ  
 డీకౌశికుఁడు భక్తి నిమ్నునిచంద్రు

1350

1360

లైన ఎనిమిదిభోగములతోఁ గూడినయేలుబడి, అంకిలి=అడ్డి, కుహకబుద్ధులు=  
 కుచ్చితపుటలోచనలు, గుణియించుకొనుచు=నల్లవేసికొనుచు, రుచులు=కాం  
 తులు, ననలొత్తు=ఉప్పతిల్లుచున్న, నిచ్చలును=యధేష్ఠయుగా, పరిణామము=

చరణాంబుజములు నిచ్చలును సేవించి  
 పరిణామ మెసఁగ మీపనులమై బ్రతుకుఁ  
 డేను బుత్రుండు నీయింతియుఁ గూడి  
 కాననభూమికిఁ గదలి వే పోదు  
 మనిన గొబ్బునఁ గ్రమ్మునశ్రుపూరముల  
 ననయంబు తెప్పల నప్పళింపుచును  
 వసుధీశుపదముల వ్రాలి చిత్తమున  
 నెసఁగుశోకముల వా రేడ్చుచు ననిరి  
 వరుస నిత్యైకుభూషరునాటనుండి  
 పరిణామ మెసఁగ మీపదములచెంతఁ  
 జల్లఁగా మహి నెల్లఁ జనువులు మాకుఁ  
 జెల్లఁగా నుంటిమి చెల్లఁబో నేడు  
 మది లోన నిటు దయ మాలి కుయ్యడఁగ  
 వదలక యీమునివ్యాఘ్రంబువాతఁ  
 బొదివి ద్రోచెదు పశుపుంజంబహోతె  
 మదిమది నుండి సామ్రాజ్యవై భవము  
 పోనేల విపినభూముల కేఁగ నేల  
 యీ నేల తపసికి నీ నేల నేలఁ  
 గడఁగి పేరడవులఁ గాయ పం డేటి  
 కుడిచి వ ర్తించువెక్కురుతాపసులకుఁ

అభివృద్ధి, పనులమై = మీమీపనులుతప్పక, కాననభూమి = అరణ్యప్రదేశము, ఎ  
 ల్లచనువులు = నకల అధికారములు, చెల్లఁగా = సాఁగఁగా, చెల్లఁబో = అక్కటా,  
 పోదలి = నిరాకరించి, మదిమది = నెమ్మది, ఈ వల తపసికి ఈ నేల వల  
 అని, సంధి - ఈభూమిని ఏలుటకై ఋషికియ్య నేల, వెక్కురు = వికారమైన, పా

బొడలకళాసంబో బూతిబొక్కణమొ  
 జడలొ రుద్రాక్షలొ సంపద లేల  
 తొలుత వేదలు గన్న దుష్టమర్కటము  
 సాలవక భూతంబు సోకినరీతిఁ  
 జెనఁటి మూర్ఖున కిట్టి సిరి వచ్చె నింకఁ  
 జెనకి యెవ్వరి నేమి సేయునో రేగి  
 గజిబిజి నొంది యిక్కడఁ దల్లి లేని  
 ప్రజల మై బాములఁ బడఁజాల మేము  
 వత్తుము మీవెంట వల దంటిరేని  
 చత్తుము మీపాదజలజంబు లాన  
 యనిన హరిశ్చంద్రుఁ డాపురజనులఁ  
 గనుఁగొని మది నిర్వికారుఁ డై పలికె  
 ఘనపుణ్యుఁ డై నయీగాధేయువెంపు  
 విని యెఱుంగనియవివేకుల మిమ్ముఁ  
 గనుకనిఁ దెలుప శక్యము గాదు నాకుఁ  
 గనలుశూలముఁ జంద్రకళయును దాఁచి  
 మునివేషమున నున్నముక్కంటి యితఁడు  
 కినుకమై నిమ్మునికేసరి యిపుడు  
 కనుఁగవ నునుఁగెంపు గదుర నొక్కింతఁ

1390

1400

జల కళాసంబో = వ్యాఘ్రచర్మ మో, బూతిబొక్కణమొ = విబూది సంచియో,  
 వేదలు = పిచ్చి, తొలుత...రీతిఁ = మొదటనే పిచ్చిపట్టిన చెడుకోరిని ద  
 య్యము ఆవేశించినట్లు, చెనకి = ముట్టి, గజిబిజి = తబ్బిబ్బు, తల్లి లేని ప్రజలము =  
 తల్లి లేని బిడ్డలము, బాములఁ = బాధలను, వెంపు = అతిశయము, కనుకనిఁ = శీ  
 ఘ్రముగా, కనలు = వెలుగుచుండెడి, శూలమును చంద్రకళయును లేనివిఁ డి

గనుఁగొన నొక్కటఁ గమరు లోకమ్ము  
 తెదిరి యొడ్డారింప నెవ్వరివశము  
 బ్రతికెద రేని దుర్భాషలు మాని  
 సేవింపుఁ డీతని స్థిరబుద్ధి మీకు  
 భావింప నిహమును బరమును గల్గు  
 వలవనిఱవ్వ నెవ్వరి నేమి సేసె  
 నలిగి యమ్మునిచంద్రుఁడదియును గాక  
 నాఁకలి ఘన మైన నదరి సింహంబు  
 మేఁకలఁ బొరిపుచ్చి మెనఁగునే మఱియు 1410  
 నడిగినఁ బ్రాణంబు లైన నిచ్చుటయు  
 నొడివి క్రమ్మఱఁ దప్ప నొడువ కుండుటయు  
 శరణన్నఁ గాచుట శత్రువు నైనఁ  
 గరమొప్ప మత్తు లాగతవర్తనంబు  
 సరకు సేయుదునె యీసామాజ్యపదవి  
 మెరమెరపాటేల మీకుఁ జిత్తముల

తఁడనుట, నునుఁగెంపు=నిద్ద మైనయెఱుపు-అనఁగాకోపము, ఒక్కటొక  
 మరుకొ=ఒక్కసారి నే కాలిపోవును, ఒడ్డారింపకొ=మాటు పన్నుటకు, వలవనిఱ  
 వ్వకొ=అక్కఱలేని రచ్చతో, అమ్ముని చంద్రుఁడు అలిగి వలవనిఱవ్వఁ బెట్టు  
 కొని యెవ్వరి నేమి సేసెననుట. ఒక వేశనతఁడు అలిగి ఱవ్వఁ బెట్టుకొనునేని, సిం  
 హము ఎంత యాఁకలిగొన్నను మేఁకలను జంపి తిననట్లు తనఱవ్వ మీబోఁటి  
 వారితోఁ బెట్టుకొనఁడు సుఁడియని యర్థము. పొరిపుచ్చి=చంపి, నొడివి...కుం  
 డుటయు=మాట చెప్పి మరల నది తప్పిపోవునట్లు చెప్పట. మత్తు....వర్త  
 నంబు=నాకులమునుండి పరంపరగా వచ్చుచున్నట్టి నడవడి, సరకు సేయుదునే  
 ...పదవి=ఈసామాజ్యపదవిని లక్ష్యపెట్టి ఇందులకై ఆడినమాట తప్పుదు  
 నాయనుట, మెరమెరపాటు=ఆఱుట, ఇరవొందకొ=నిలుకడగా, గురుబుద్ధికొ=



నిర పైంద మీరు మీయిండ్లనే యుండి  
గురుబుద్ధి నామేలుఁ గోరుండు చాలు  
నని వార లందఱ నడ లాఱఁ బలికి  
తనదేవియును దానుఁ దనతనూజుండు 1420  
మునినాథునకు భ క్తి మ్రొక్కి 'యే నింకఁ  
బనివినియెద' నన్నఁ బకపక నవ్వి  
'యవని కింతకు రాజ నై యున్ననాకు  
నవిరళగతిఁ బూన నర్హుంబు గాక  
మకర కుండల హార మంజీర వలయ  
మకుటాంగదమ్ములు మఱి నీకుఁ దగునె  
తెమ్ము మా కవి యని దేవిమై నున్న  
సామ్మ లన్నియు మోముఁ జూడక యొలిచి  
విచ్చేయు' మనుచు దీవించి వీడ్కొలుప  
నిచ్చులోఁ గలఁక యొక్కింతయు లేక 1430  
పురజను లార్తు లై పురపురఁ బొక్క  
పురము వెల్వడి సాగి పోవుచు నుండఁ  
బటురయంబునఁ గూడఁ బఱిచి యారాజు  
నట చన నీక విశ్వామిత్రుఁ డనియె  
'మును మఖార్థంబుగా ముదమున నిచ్చి  
కొనుఁ డన్ననాటికిఁ గొని పోవ లేక

గొప్పమతితో, అడలు ఆఱు = దుఃఖము ఉపశమించునట్లు, పనివినియెద = పోయెదను, అవిరళగతి = దట్టమైనవిధమున - దృఢప్రకారముగాననుట, మకరకుండల = మొసలివాయెంట్లు, మంజీర = అందెలు, అంగదములు = పురులు, మోముఁజూడక = మోగమోడక - నిర్దాక్షిణ్యముగా, మఖార్థంబుగా - యజ్ఞము కొఱకు, కొనుఁడన్న... లేక = తీసికొనిపోవున్ననాటికి నేను దీసికొనిపోవలేక,

యిల్లడ నీయుంట నిడిననావి త్త  
 మెల్ల నిప్పింపక నెందుఁ బోయెదవు  
 మఱచిన నెఱిగింప మనుజేశ వలదె  
 మొఱఁగి పోఁ జూచితే మోసపోఁ గాని 1449  
 యెనయ విప్రులసొమ్ము లెన్నెన్ని యిట్లు  
 కనుఁబ్రామి కొంటివ్రా కాక వంచించి  
 వేవేలు వచ్చె నీవిశ్వాస మెల్ల  
 దైవ మెఱుంగ మాధనము తె' మ్మనినఁ  
 బిడుగు వ్రేసినవాని బెడిదంపుఁగొఱవి  
 వడిచినయ టైన నధిపతి స్రుక్కి  
 'యలుగక చిల్ల పెం చాది గా నాకుఁ  
 గలధనం బంతయుఁ గపటంబు లేక  
 నీకె యిచ్చితిఁ దొంటి నేటిధనంబు  
 నేక మై జెల్లె నీ కేల మోసంబు 1450

ఇల్లడ = న్యాయము, మొఱఁగి = ఏమఱించి, పోఁ చూచితే = పోవఁజూచితే  
 వేని, మోసపోఁ కాని = నేను మోసపోవనుజుమా, ఎనయ = నీకు తగునట్లు, క  
 నుఁబ్రామి = కన్నులుగప్పి-ఏమఱించి, కొంటివోగాక వంచించి = వంచించి తీసి  
 కొంటివోక్కాక, వేవేలువచ్చె = మాకు వేవేలుధనము వచ్చినట్టే-ఇక నీవిశ్వాసము  
 చాలుననుట, దైవమెఱుంగ = దేవునిసాక్షిగా, పిడుగువ్రేసినవాని = పిడుగుకొ  
 ట్టుపడినవానిని, బెడిదంపుకొఱవి = వేండ్రమైనకొఱవితో, అడిచిన = కొట్టిన-  
 పిడుగుదెబ్బపడినవానిని కొఱవితో పొడిచినట్లు రాజ్యమంతయుఁ బోగొట్టు  
 కొన్నవానిని మునుపటియును మిమ్ముని యడిగినాడనుట, స్రుక్కి = కొంకి, చిల్ల  
 పెంచుటిదిగా = చిల్ల పెంకు మొదలుకొని, తొంటి నేటిధనంబు = తొల్లియియ్యవల  
 సినధనమును ఇప్పుడియ్యవలసిన ధనమును, ఏక మై = ఒక్కటిగా, చెల్లె = నీకు

ఎంతటి కెంత నీ కీధనకాంక్ష  
 సంతోషమునఁ బొంది చను వింక' ననినఁ  
 దొలఁగక వాలంబుఁ ద్రొక్కినఁ బెలుచ  
 నలిగి బెట్టెగయుకాలాహించందమున  
 మునినాథుఁ డదలించి మురముర మనుచుఁ  
 దనచేతికోల నద్ధరణీశు వ్రేసె  
 వ్రేసియుఁ గరుణ పో విడిచి చిత్తమున  
 నీసును గోపంబు నెనయ నిట్లనియె  
 'గ్రామకార్యములు మాకడఁ జెల్ల వింక  
 నీసూధవాక్కుల కేమి కారణము  
 ఇచ్చి వేడినఁ గోప మెవ్వరి కైన  
 వచ్చు నెప్పుడు నది వాలాయ మరయ  
 నచ్చినకంటె మా కధికధనంబు  
 నిచ్చువాడవపోలె నిట్లన నేల  
 తొల్లింటిధనముతో దొరలినరాజ్య  
 మెల్ల నిచ్చితిని మీ కిది నిక్క మన్నఁ

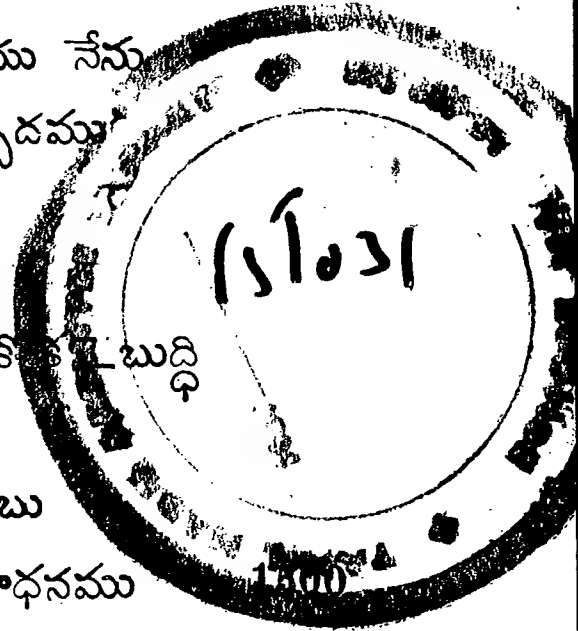
1460

చెల్లించినట్టయెను. ఎంతటి... కాంక్ష = నీకీద్రవ్యాపేక్ష ఎంతమాత్రము-నిను  
 బోఁటికి ఈద్రవ్యకాంక్షతో నెంతమాత్రమునుపనలేదనుట, పెలుచక = మిక్కిలి,  
 కాలాహి = కాలనిర్పము, మురమురమనుచు-కోపసూచకమైన అనుకరణము.  
 ఈసును=అసూయయు, ఎనయక = కలిసికొనఁగా, గ్రామకార్యములు=  
 ఊరిపనులు-ఊరివారితోడ వ్యవహరించునట్టికార్యములు, మాకడక = మాబోఁటి  
 వారితో, అచ్చినకంటె... పోలె=మాకు అచ్చుకోవలసినంతకంటె ఎక్కువధన  
 మును ఇచ్చినట్టివానివలె, తొల్లింటి...మన్నక = 'మునుపు ఇచ్చెదనన్నధన  
 ముతోఁగూడ ఈరాజ్యమునంపదయు మీకిచ్చితిని ఇది నిజము' అనినీవుచెప్పితి  
 వేనియనుట- ఇట్లునీవు బొంకితి వేని అనియభిప్రాయము. కొమ్ముఅనీ=తీసికొనుమని

దిరిగి పోదుము సమ్మతించి నీచి త్త  
 మరయుట గాదు మహాదేవునాన'  
 యనిన హరిశ్చంద్రుఁ డ త్తపోధనుని  
 గనుఁగొని వెఱచుచుఁ గడుభక్తిఁ దాల్చి 1470  
 వదలక తత్పాదవనజముల్ నుదురు  
 గదియఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి కరములు మోడ్చి  
 'దాసుఁ డే మైనను దప్పఁ జేసినను  
 వ్రేసి కారించుట విహితంబు గాదు  
 కోప మేటికి మునికుంజర నీకు  
 రూపించి కొ మ్మని ప్రోవు గాఁ బోయ  
 ధనము లే దని గాని తడవునఁ గొన్ని  
 దినములు సైరింపు తీర్తు నీఋణము  
 నప్పు లే దని త్రోవ నగునె యెవ్వరికిఁ  
 దప్ప నాడినఁ బెంపు దప్పటే కాక 1480  
 లేదు చిక్కులు వెట్ట లే దని చెప్పఁ  
 గా దని ముకుందాటఁ గాలు దుయ్యకుము  
 దయ సేయు' మనినఁ గ్రోధము మాని కొంత  
 నయముగా నమ్మునినాథుఁ డిట్లనియె  
 'నగుఁ గాక నీచెప్పినట్ల చేసెదను  
 మొగమోట మేటికి మున్నె చెప్పెదను

ప్రోవుగా = రాశిగా, తడవున = అలస్యమున, తప్ప... కాక లేదు = అడితప్పిన  
 యెడల పెంపుతప్పిపోవుటే కాని మఱేమియులేదనుట, చిక్కులు వెట్ట =  
 మిమ్ము చిక్కులలోఁ బెట్టను. లేదని చెప్ప = ఇచ్చుటలేదనియు చెప్పను.  
 కాదని... దుయ్యకుము = అట్లు చేయుట గూడదని ముకుందాటితో కాలు  
 నుదూర్చికట్టకుము - పశువులను ముకుందాటితో కాలును దూర్చి బంధించునట్లు

దీనికి మితి యేమి తీర్పు తేవెరవు  
 పూని పల్కుము వినఁ బొందయ్యె నేని  
 యెద మాలి యుండెద మెప్పటి కనిన  
 ముద మంది నృపతి యమ్మునిపతి కనియె 1490  
 'నిమ్ముల దయ మీఱ నింక నొం డనక  
 యిమ్ము నా కొక నెల యెడ నాఁటిమితికిఁ  
 దెఱఁ గొండు లే కున్నఁ దెఱవయు నేను  
 జెఱ నుండి యైనను సెలవు దీర్చెదము  
 నావుడు నగు నని నరలోక నాథు  
 దీవించి చనిచని తిరిగి యేతెంచి  
 'మగుడి పోవఁగఁ దోచె మా కొకఁ బుద్ధి  
 జగదీశ లేమికిఁ జాలక నీవు  
 కూడినధన మెల్లఁ గూటివెచ్చంబు  
 వాడిన మఱి యెట్లు వచ్చు మాధనము  
 సదరంబుగా దిద్దుజాడఁ గైకొనక  
 తుదిఁ బోయి వడిఁబెట్టు దొనఁ గగు ననుచుఁ



నన్ను మిక్కిలియుఁ గష్ట పెట్టకుము, మితి=గడువు, తీర్పుటవెరవు=అప్పుతీర్పు  
 టకు మార్గమేమికలదు? వినకొపొందు = వినుటకు తగినది, ఎద=భయము,  
 ఎడ=అవకాశము, నాఁటిమితికిఁ = నాఁటిగడువునకు, తెఱఁగుబిండుకొ = అ  
 ప్పతీర్పుటకు వేఱొక్కవిధమైనను, చెఱకొ = నిర్బంధమునందు - దాన్యముచేసి  
 యైననుట, లేమికిఁ = లేమిడికి, చాలక = తాళలేక, కూటివెచ్చంబు వాడిన =  
 కూటికిఁగాను వెచ్చముసేసికొన్నయెడల, సదరంబుగా = నేర్పుగా - యుక్తము  
 గా, దిద్దుజాడఁగైకొనక = నిన్ను వెచ్చింపకుండునట్లు దిద్దుపాటుచేయు పద్ధతిని  
 అవలంబింపనియెడల, తుదిఁబోయి = కడపట, వడిఁబెట్టుదొనఁగగును = పురి

దనశిష్యగణములోఁ దనకన్న మూర్ఖు

ననలసన్నిభ తేజు నత్యంతకుటిలుఁ

గ్రూరుని నక్షత్రకుం డనువానిఁ

జేర ర మ్మని పిల్చి చెవిఁ గొన్నిఁ జెప్పి

‘యలయక నీవు మాయందులభ క్తి

వెలయంగ నీరాజువెను వెంటఁ దగిలి

దొరికినధన మెల్లఁ దొడిబడకుండ

నరవీస మాది గా నప్పుడే కొనుచు

1510

నాకట స్రుక్కించి యలఁత సొక్కించి

స్వాకుల మొందించి వ్యధలఁ గుందించి

మానంబుఁ దప్పించి మనసు నొప్పించి

దీనత రప్పించి దిగులు దెప్పించి

దినములు ముప్పది దీటునంతకును

గనలుచుఁ దరువుండి కడమ గాకుండ

ధనము తె’ మ్మని పల్కి ధరణీశుఁ జూచి

‘జననాథ నీతోడఁ జను దెంచు నితఁడు

సోమ కోర్వఁగ లేఁడు సుకుమారమూర్తి

నామాఱుఁగా జూచి నయమునఁ బ్రోచి

1520

నవసిన నలసిన నడవ లే కున్న

సవరించికొని పోవఁ జనుఁ గృప మీర’

లని యప్పగించుచు నట వ్రాయి మగుడఁ

జను దెంచి మునిపతి జనపతి కనియె

పెట్టుకొన్నట్టికీడగును, తొడిబడకుండ - తొట్రుపడనట్లు = చలింపనట్లు,

కనలుచు=మండిపడుచు, తరువుండి= ఇయ్యవలసినధ నాదికము నిమ్మనిచేయు

‘వినుము నీ కొకమాట వివరంబు గాను  
మునుపె చెప్పక యున్న మోస మా మీఁదఁ  
దెరలక నీవు మాదేశంబులోనఁ  
దిరుగుచు నూరూర దీనత దోఁపఁ

బ్రజల నిమ్ముల వేడి పడసినధనము

నిజముగాఁ బోకయు నీకు మే మీము 1530

చెడిపోక మామాటఁజేసి యామాల

పడఁతులఁ బెట్టి యై బ్రతుకు మింకైన’

ననిన హరిశ్చంద్రుఁ డామునిచంద్రుఁ

గనుఁగొని ధైర్యంబు గలఁగక పలికె

‘దేవసీమలకు భూదేవసీమలకు

భావింపఁ దొల్లి యేపని లేదు మీకుఁ

గావున నేలాగొ కడమ లే కుండ

మీవి త్త మిచ్చెద మీప్రజ నడుగ

నీచభామల నొల్ల నీరాజ్య మొల్లఁ

ద్రోచి పో ని మ్మింకఁ దుకతుక మాని’ 1540

నావుడు నమ్మునినాథుఁ డారాజు

భావశుద్ధికి మెచ్చి బాపురే యనుచు

నురవడి మగుడి యయోధ్యకు వచ్చి

నిర్బంధము, సోమకుఁ = శ్రమమునకు, నవసినఁ = కృశించినను, పోకయు = పోకంతమాత్రమైనను. దేవసీమలు = దేవతలకంకితము సేసినమాన్యములు, భూదేవసీమలు - బ్రాహ్మణమాన్యములు, ఏపనిలేదు మీకు = ఆమాన్యములతో మీకేమియుఁబనిలేదు - అవితప్పతక్కిన వెల్లమాత్రమే మీమీసంతమనుట, కడమ = కొఱత - మిగులు, తుకతుక = తపించుట యం దగుధ్వన్యనుకరణము - తుకతుక తపింపక మమ్ముఁ ద్రోచి పోనిప్పునుట, భావశుద్ధికి = మనస్సుయొక్క నిర్మలత్వ

పరిపాటి దప్పక ప్రజలఁ బాలింప  
 వలను మీఱినమంత్రివరుల కొప్పించి  
 కలయఁ బౌరులు గువ్వగరిగొని దూఱఁ  
 దలవంచుకొని వీడు దడయక వెడలి  
 వెలయ నదృశ్యుఁ డై విభునివెన్వెంట  
 నింతింతఁ జనుచు వా రేఁగెడిత్రోవ  
 నంతంత శిలలు మహాకంటకములు

1550

పుట్టలు గుట్టలు పైదలునీరములు  
 ఘట్టంబులును బెక్కు గల్పించి మఱియు  
 వెలిమంటగతిఁ బేర్చువేసవియెండ  
 నొలయువేడిమికి నత్యాష్టంబు నెఱపి  
 యవిరళగతి నాకు లల్లాడ కుండఁ  
 బవనసంచార మేర్పడ మట్టుపఱిచి  
 మడుపుల నున్ననిర్మలసలిలంబు  
 లెడపక యేటెంకు లింకి పోజేసి  
 యాఁకటివేళల నలసి యే మైనఁ  
 జేకొని భక్షింపఁ జేదు గావించి

1560

మునకు, బాపురే = సెబాసు, పరిపాటి = క్రమము, వలను = నేర్పు, ఒప్పించి = ఒప్పించి, కలయఁ = అంతటను, పౌరులు = పట్టణజనులు, గువ్వగరిగొని = చుట్టుకొని, వెనువెంట = వెనుక వెనుక నే, కంటకములు = ముండ్లు, పొదలు = ఈరములు = పెరుగుచున్న పొదరిండ్లు, ఒలయు... నెఱపి = వేసవికాలమందలి యెండచే వ్యాపించు వేడిమికన్న మిక్కుటమైనయావిరి కలిగించి, అవిరళగతి = దట్టమైన విధమున, ఆకులు... మట్టుపఱిచి = ఆకులుకూడఁ గదలకుండు నట్లుగాగాలిని వీవకుండ నడచి, ఎడపక = ఎడపడక, టెంకులు = నీళ్లుండెడు



తెరువులు చొలఁగించి ధృతులు గీడ్పఱచి  
 పరువుల నలయించి భయ మొధవించి  
 నడవుల సొలయించి నయము దూలించి  
 తడబడ రైట్టించి దప్పి బుట్టించి  
 కైకొని మది నింతకనికరం బై న  
 లేక కారించె నీలీలల నపుడు  
 వీడినక్రొమ్ముడివిరుల నెత్తావి  
 గూడి జుమ్మని మ్రోయుకొదమ దేటులకు  
 నులికి ముఖాంభోజ మోర గాఁ ద్రిప్పి  
 మలఁగఁ బోయిన నీలమణులు నా మెఱయు 1570  
 కురులు దీఁగెలు వట్టికొనిన హుమ్మనుచు  
 గరపల్లవము సాఁప కలగొన లేఁగి  
 కడుఁదురు లదరంటఁ గఱవ విభ్రాంతి  
 వడఁకుచు వీవఁగాఁ బయ్యెదకొంగు  
 దాసినకంపలు దగిలినఁ చొలఁగఁ  
 దీసి రానేరక దీనత నొంది

పట్టులు, తెరువులు తొలఁగించి = దారులు తప్పించి, ధృతులు గీడ్పఱచి = ధైర్యములు  
 చెఱిపి, నయము = మెత్తన - సౌకుమార్యము, కారించెక్ = బాధపెట్టెను.  
 క్రొమ్ముడివిరుల నెత్తావిక్ = కొప్పునందలి పూవుల మంచివాసనచేత, కొ  
 దమ తేటులకుక్ = తేటిపిల్లలకు, మలఁగఁబోయిన = మోము ఓరగా త్రి  
 ప్పకొని మరలఁ జూడఁగా, కరపల్లవము = చిగురువంటిచేయి, కలగొనక్ =  
 చెల్లచెదరుగా, కడుఁదురులు = కందిరీగలు, అదరంటక్ = మిక్కిలి యదరున  
 ట్లుగా, వడఁకు... కొంగు - 'వడఁకుచు బయ్యెదకొంగును వీవఁగాక్' అని యన్వ  
 యము - కడుఁదురీగలు తొలఁగిపోవునట్లు పైటకొంగును వినరుకొనఁగా ననుట,  
 దాసిన కంపలు = దగ్గఱగానున్న ముండ్లకంపలు, తొలఁగఁదీసి = విడిపించుకొని,

మెఱుఁగుముత్యంబుల మ్రింగుమీనమ్ము  
 లఱుగక వెసఁ గ్రక్కునట్టిచందమునఁ  
 బలుమాఱుఁ గ్రమ్మెడిబాష్పబిందువులు  
 వలుఁదచన్నులమీఁద వాన యై తొరుఁగ 1580  
 నురిఁ బడి తూఁగాడు చున్న సారంగి  
 కరణి జాఱిననీవి గదియ డాకేల  
 నొదువుచు నందను నొక చేతఁ బట్టి  
 పద నింకి బీటలు వాఱుకెమ్మోవిఁ  
 దడుపుచు నున్నత స్తనభారమునకు  
 నడు మోర్వ దనుభీతి నడవదో యనఁగ  
 నడు గె త్త కున్నప్రియాంగనఁ జూచి  
 పుడమితేఁ డాత్తలోఁ బురపురఁ బొక్కి  
 'మును సాధసోపానముల నెక్క లేని  
 వనజాక్షి యెట్లెక్కె వరుస శైలములు 1590  
 పటికంపురాకట్టుపై నెక్క నలయు  
 కుటిలకుంతలి యెట్లు గుట్టులు గడచె

అఱుగక = జీర్ణింపక - చేపలు ముత్యములను మ్రింగి అఱుగనందున వానిని వెడ  
 లఁగ్రక్కునట్లు అనుట - ఇచట మీనములకును కన్నులకును మెఱుఁగుముత్య  
 ములకును బాష్పబిందువులకును సామ్యము తెలియునది. సారంగి = ఆడుజింక,  
 నీవి = పోకముడి, ఒదువుచు = పొదువుచు, పదను ఇంకి = తడితీసిపోయి, బీట  
 లువాఱుకెమ్మోవి = పగుళ్లుపాఱు ఎఱ్ఱనిపెదవి, ఉన్నత స్తన...నడుగెత్తకున్న  
 చంద్రమతి యడుగెత్తి పెట్టఁజాలకుండుటను జూడఁగా పొడవులైన చన్నుల  
 బరువునకు తననడుము తాళఁజాలదని భయపడి నడవకున్నదో యనునట్లు తోఁ  
 చెననుట - బడలికచేత నడవలేకుండుటకు స్తనభారముచే నట్లుండుటగా ఉత్పే  
 ట్లు, సాధసోపానములు = మేడ మెట్లు, పటికంపురాకట్టుపై = పటికపురాశ్శచే

ననువొంద రత్నదేహళి దాట నలగు  
 ఘనకుచ యేరీతి గడచె ఘట్టములు  
 కేళీవనంబుల గ్రీడింప బడలు  
 లోలాక్షి యడవులలో నెట్లు మెలగె  
 జిలుక నక్కున బెట్ట జెక్కు సెమర్చు  
 నెలనాగ నందను నెట్లెత్తి తెచ్చె  
 నద్దంబుతెర వుచ్చిన ట్లుండుదీని  
 ముద్దులనెమ్మాము మురిపెంబు దూలె  
 నీగ పై పడ జాటునీయిందువదన  
 బాగై నపాపట పై బీటువాతె  
 మీటిన బగలునీమెలతచన్దోయి  
 పాటనబయలయ్యె పయ్యెద దొలగి  
 చిలుక వాలిన గందుచెలువమైదీగ  
 దళ మైనకట్టెండతాకున వాడె  
 నానిమిత్తంబున నారీలలామ  
 కీనీచదుర్దశ నిటు వేగ వలసె  
 నిటువలె జెలరేగి యెవ్వరి నైన

1600

గట్టబడిన నేలమీద, గుట్టలు=చిన్న దిబ్బలు, రత్నదేహళి=మణులు చెక్కి  
 నగడప, అక్కున=ఒడియందు, చెక్కుచెమర్చు = చెక్కులం జెమట గా  
 ర్చు-బడలునట్టియనుట, అద్దంబు తెరవుచ్చినట్లు-అద్దముముసుగు దీసినట్లు-  
 దుమ్ము పైనితగులకుండునట్లు గవుసెన వేయబడియుండు నద్దము గవుసెనతీ  
 యగానే నిర్మలమై తలతలలాడునట్లు, మురిపెంబు=సొగసు, బీటువాతె=  
 వ్యర్థమయ్యెను, మీటిన పగలు= తాకగానే విచ్చునట్టి, పాటనబయలయ్యె=  
 బట్టబయలుగా వెలువడెను; మైదీగ = తీగవంటిమేను, దళమైన కట్టెండ=  
 దట్టమైనకటికిఎండ, వేగ= తపింప, మలకలకబెట్టు = చిక్కులకబెట్టును,

మటుమాయ విధిఁ బట్టి మలఁకలఁబెట్టు' 1610  
 నని తలపోయుచు నాలేమఁ గదిసి  
 యనునయించుచు నిజహస్తంబుచేత  
 నెలమిమై నూతగా నిచ్చి పుత్రకుని  
 వలమూపువై నిడి వసుమతీనాథుఁ  
 డటుఁచనుచుండ మిథ్యాపరిశ్రాంతి  
 నటియించి సోలుచు ఘటత్రకుండు  
 గుది ద్రోచినట్లు హఁ గురునాథ యనుచుఁ  
 జదికిలంబడి హరిశ్చంద్రుతో ననియెఁ

'బొగిలె నంగంబులు పైక్కెఁ బాదములు  
 నొగిలె నెమ్ములు చాల నొచ్చె మస్తకము 1620  
 కన్నులఁ జీకట్లు గవిసె జమ్మనుచు  
 నున్నవి వీను లెట్లోర్వంగ వచ్చు  
 నొదవినకరుణమై నొకమానినీడఁ  
 గదియించి ప్రాణముల్ గావు' నావుడును  
 భూపాలుఁ డెంతయు బుద్ధిలో వగచి  
 'యీపథిశ్రాంతి నేఁ డెంతయుఁ దీఱఁ  
 బల్లెపట్టెనను బసులమం దైన  
 నుల్ల మారఁగఁ జేర నున్నదే ప్రొద్దు  
 నీమునిపుత్రున కీవిధి మూఁడె

మిథ్యాపరిశ్రాంతి=లేనిబడలిక, గుదితోసినట్లు = కాళ్లుకట్టితోసినట్లు, పొగిలె=మంటలెత్తెను, నొగిలె=నొచ్చెను, వగచి=విచారించి, పథిశ్రాంతి=మార్గాయాసము, ఉల్లమారఁగా=మనసునిండునట్లుగా - నెమ్మదిగా, చేరనున్నదేప్రొద్దు=

నీమహాటవిలోన నీయెడఁ బ్రాద్దు  
 1630 కాలినంకెల గాఁగఁ గౌశికుఁ డితని  
 నీలీల వెనువెంట నేల పుత్తెంచె  
 నని మధిఁ దలపోయునా త్తేఱుఁ జూచి  
 మన మార నాచంద్రమతి యిట్టు లనియెఁ  
 'గడు దూపటిల్లె నక్షత్రకుఁ డింక  
 నడవ నోపఁడు సుమ్ము నరనాథచంద్ర  
 యెలమిమై నిచ్చట నీరాత్రి మనము  
 నిలుచుట గార్యంబు నిక్క మూహింపఁ  
 జయ్యన నింక నెచ్చట నైన వెదకి  
 తియ్యనిజలములు దెచ్చి త్రావించి  
 1640 విపులపల్లవతాళవృంతానిలమున  
 నుపచరింపక యున్న నొప్పమి వుట్టు  
 బాలుండు నది గాక బ్రాహ్మణుం డనమ  
 శీలుండు కౌశికుశిష్యుఁ డుత్తముఁడు  
 కృపకుఁ బాత్రుండు రక్షింపు' నావుడును  
 నృపపుంగవుండు దానికి సమ్మతించి  
 కెలఁకులఁ గలయ వీక్షించునాలోనఁ  
 దొలఁగ కదృశ్యుఁ డై తొల్లి యవ్విభుని  
 నొసర వెన్నొని వచ్చు చున్న కౌశికుఁడు  
 మనుజనాథుని నేప మదిని జింతించి  
 1650

చేరుటకు ప్రాద్దుకలదా-లేదనుట, కాలినంకెల=కాలినంకెలవలెనాకు స్వేచ్ఛగా  
 నుండనీని నిర్బంధముగా, దూపటిల్లె=దప్పిగొ నెను, విపులపల్లవతాళవృంతానిలము  
 లక్=పెద్దచిగుళ్ల యు వీవనలయుగాలిచేత, ఒప్పమి=కీడు, ఏపక=బాధించుట

దంతఘాతకుఁ డనుదానవు నొకని  
 వింతగాఁ బుట్టించి విను మని పలికె  
 'ధరణీశు మాపటిదాఁక నిచ్చోట  
 మరిపి మాటలఁ బెట్టి మఱి నేర్పు మెఱసి  
 శాకినీ భూత పిశాచసహస్ర  
 భీకరం బగునల్ల బేతాళవటము  
 కందువ చెప్పి యాఘనమహీరుహము  
 క్రింద నీరాత్రి నిద్రింపఁగఁ బనుపు  
 మామఱి బేతాళుఁ డమరుల నైన  
 దీమసం బడఁగించి దిగఁబాఱ మ్రింగు  
 వానిధాకకు నెంతవా రోర్వ లేరు  
 పూని నీ విటు సేయఁ బొమ్మన్న నపుడు  
 తల వడంకెడువృద్ధతాపసవేష  
 మలవడ ధరియించి యామాయలాఁడు  
 మెదిచి తెల్లనిభూతి మే నిండ నలఁది  
 పెదపెదరుద్రాక్షపేగులు నేసి  
 వింతగా జడలెల్ల వ్రేలాడ విడిచి  
 దొంతేబుట్టలకాయ దొడల వై మనిచి  
 ఘనకమండలువుఁ జెంగట నట్లు వెట్టి

1660

కై, దానవుఁ = రాక్షసుని, మాపటిదాఁకఁ = సాయంకాలమువఱకు, అటలఁ బెట్టి =  
 అటలాడించుచుండి, బేతాళవటము = బేతాళుఁడున్న మఱిచెట్టు, కందువ =  
 విశ్రమస్థానము, ఘనమహీరుహము = గొప్పవృక్షము, దీమసము = ధైర్యము, ధాక =  
 విజృంభణము, అలవడఁ = హంసికపడునట్లుగా, పెదపెద = మిక్కిలిపెద్ద,  
 పేదలు = నరులు, బుట్టలకాయ = సోఱకాయబుట్ట, చెంగటఁ = సమీపమున, అ

తనరారుదండంబు తరువునఁ జేర్చి  
 నలువారుకృష్ణాజినంబువై నడుము  
 నలి నిక్కఁ బద్మాసనమునఁ గూర్చుండి  
 కొనముక్కుమీఁదఁ జూడ్కులు సక్క నిలిపి  
 మునుకొని జపమాలపూస లెన్నుచును  
 నురునిష్ఠ నున్నట్టు లుండఁగాఁ జూచి  
 ధరణీశుఁ డమ్మనిదగ్గఱఁ జేర  
 నడచి సాష్టాంగప్రణామంబుఁ జేసి  
 కడుభక్తి మైఁ గరకమలముల్ మొగిచి  
 ముదమొప్పఁ బలికె 'నోమునిచంద్ర వేడి  
 వెద చల్లు చున్నయీవేసవియెండఁ  
 బరితాప మొందునావైఁ గృపామృతము  
 గురియ నీచూపు నిగుడ్పవే యనిన  
 నొక్కింతదడవున కొయ్యన బొమల  
 నిక్కించి యాధరణీవిభుఁ జూచి  
 పెనఁచి పక్షులు గూండ్లు పెట్టినకతన  
 విన రాదు మనువు నావీనుల కీవు  
 నలిగి వచ్చినజాడ నంతను మదిని

1680

ట్టువెట్టి=అటు ఒకప్రక్కగాఁబెట్టి, తరువునఁజేర్చి=చెట్టునకొటిగించి, నడుము  
 నలి నిక్కఁ=నడుముమిక్కిలినిక్కునట్లుగా, కొనముక్కు...నిలిపి=నాసాగ్రము  
 వైదృష్టినిలుపుట-యోగసమాధిసూచకము, వేడి వెదచల్లుచున్న=వేండ్రముగా  
 వ్యాపించి కాయుచున్న, బొమలఁ=కన్నుబొమ్మల, పెనఁచి...వీనులకుఁ=  
 పక్షులు నాచెవులలో గూండ్లను పెనఁచిపెట్టియున్నవిగావుననీవుచెప్పినమాటలు  
 వానిలోఁ జొరవనుట-దీనిచేనిశ్చలమైన తపస్సమాధి పచరించి నాఁడు, యోగ  
 దృష్టి=యోగసమాధిచేనై నజ్ఞానదృష్టి-నీవుచెప్పినది నాకువినకపోయినను జ్ఞాన

దెలియఁగా మామోగదృష్టిఁ గాంచితిమి

విక్రమలీలమై విలసిల్లు మొదలి

చక్రవర్తివి హరిశ్చంద్రాహ్వయుఁడవు

1690

తుకతుక లేక కీర్తులు మిన్ను ముట్ట

సకలరాజ్యము లొకసంయమి కిచ్చి

యెలమి నాతనికి మున్నిచ్చితి ననుచుఁ

బలికినధనము సంపాదింపఁ బూని

నీవు నీసుతుఁడును నీవధూమణియు

నీవిధి నలమరి యేగుచుండఁగను

గురువాక్య మొనరింపఁ గోరి మీమీఁదఁ

దరువు వచ్చినమునితనయుఁ డిచ్చోట

నొదవినదప్పిమై నుర్వివైఁ బడిన

నుదకంబు లరయుచు నున్నాఁడ' వనుడు

1700

విని మనంబునఁ జాల విస్మయం బంది

మనుజేశుఁ డత్తటి మఱియు నిట్లనియె

'సతియు నేనును భవచ్ఛరణపద్మంబు

లతి భక్తిఁ గొలిచి రే పగునంతదాఁక

నిలిచెద మిచ్చోట నీసమీపమున

సొలపు దీఱఁగ మునిసుతునితోఁ గూడి

ఘన మైనమత్పుణ్యకర్తంబుకతన

నెనయుమాదుశ్చింత లిన్నియుఁ బాసె

దృష్టి చేసినంగతిని నేను తెలిసికొంటిననుట, హరిశ్చంద్రాహ్వయుఁడు = హరి  
శ్చంద్రుఁడను పేరు గలవాఁడు, తుకతుక = కొందలము, మున్నిచ్చితి...ధనము =  
రాజ్యమంతయు నిచ్చుటకు మునుపు నీవిచ్చినట్లు చెప్పినధనమనుట, అలమరి =



మునినాథ నేఁ బోయి ముద మొప్ప జలము

గొని వచ్చి నీలోనఁ గుత్తుక మిడికి

1710

మునికుమారుఁడు దాహమునఁ జచ్చె నేని

యనఘాత మఱి బ్రహ్మహత్య సిద్ధించు

నెలకొన్న కరుణమై నీకమండలువు

సలిలంబు లీబ్రహ్మచారికిఁ బోసి

ప్రాణదానము సేయు' మనుటయు నవ్వి

క్షోణీశుతోడ నక్కుటిలాత్తుఁ డనియె

'నేకాకి నై తగు లేమిటివలన

లేక కాఱడవుల లీల ని ట్లున్న

నే నేల నీ వేల నెలఁతుక యేల

పూని తపోవిఘ్నమున కిది త్రోవ

1720

తరలాక్షు లన్న మాతల కంటగించు

నొరులు సన్నిధి నున్న నొదవు నాగ్రహము

వదలక మీ రిందు వసియింప వలదు

బెదరు చిత్తము నాకుఁ బిట్ట బుఱ్ఱనిన

సలినా ప్తకులనాథ నాకమండలువు

జలము లల్పంబు నక్షత్రకుం డెట్లు

బ్రదుకు నీయల్పంబుపానంబువలన

కొలఁది తప్పి, తరువు=తరువు కాఁడు, మిడికి=ఎండి, నెలకొన్న = స్థిరమైన, తగులు=సంబంధము, ఏమిటివలన=దేనియెడలను, నేనేల నీవేల= నేనెక్కడ, నీవెక్కడ - పూర్వకవిప్రయాగములందు 'ఏడ' కునూఱుగా 'ఏల' యనియే చూపట్టుచున్నది. కంటగించును=నొచ్చును. ఒరులు... నాగ్రహము=మఱి యొకరు దగ్గఱనుండిరేని నాకు ఆగ్రహముపుట్టును. పిట్ట బుఱ్ఱనిన=పక్షిబుఱ్ఱ

నిది బుద్ధి గాదు నీ విటు విను మింకఁ

జెలువార నిచటికిఁ జేవాటు నేలఁ

గల దొకనిర లకమలాకరంబు

1730

పాలు పొందున త్తటంబున మహావటము

బలసినశాఖల బయ లెల్లఁ గప్పి

యిరవైందు నచ్చట కిందఱఁ గొనుచు

నరిగి పథిశ్రమ మంతయుఁ దీఱ

నుదకంబు గ్రోలి యాయుర్వీరుహంబు

వదలక చేరుఁ డెవ్వరితావుఁ గాదు

చనుము నీ నచటి కీజాడగా'ననుచుఁ

జనియె నదృశ్యుఁ డై చయ్యన నంత

రవిబింబ మపరాంబురాశిలో మునిఁగె

గవఁ బాసి చక్రవాకంబులు గుండెఁ

1740

గొఱఁకులు మాని పక్షులు గూండ్లు సేరె

గుఱుకులు గట్టి చీకురువాయు లడరె

బొలిచి తారలు మింటఁ బొడసూపఁ దొడఁగె

మని కూయఁగా, అల్పంబుపాదంబు=అల్ప మైనజలమును పానముచేయుట, చే  
వాటు నేల=చేతితో రాయి విసరివేయునంత దూరపుచోటు, కమలాకరము=సర  
స్సు, అ త్తటంబునఁ=దానిగట్టున, ఇరవొందు=నెలకొనియుండును, ఉర్వీరు  
హంబు=చెట్టు, ఎవ్వరితావుఁ గాదు=అదియొక్కరిచోటును గాదు, ఈజాడఁ  
గా=ఈచాయగా, అపరాంబురాశి=ఉత్తరసముద్రము, కవబాసి=బోడువీడి.  
గొఱఁకులు=పక్షులు పెరు మే సెడిపొలములు, గుఱుకులు=గుంపులు, జిలుగుగా=న

జిలుగుగాఁ దొలుసందె చీకటి వర్షె  
జెవులు సిందలు వ్రాఁజెలఁగె జిమ్మటలు  
దివిరి పుట్టలు వెళ్లి తిరిగె సర్పములు  
మండుచూపులతోడ మలసె ఘూకములు  
దండిభూతంబు లుద్దండత మెలఁగె  
నప్పడు భూపాలుఁ డా మాయతపసి  
సెప్పినయామట్టి చెట్టు చక్కటికి

1750

జనఁ బూని నందను జంకను బెట్టి  
మునికుమారుని దనమూపువై నునిచి  
యఱకడంబునఁ గాంత ననువుగా నునిచి  
యొఱ వాయఁ బెట్టికి మహాగ్రంబు గాఁగఁ  
గరమునఁ బూనినఖడ్గప్రకాశ  
మరుదుగాఁ గరదివ్వె యైత్రోవఁ జూప  
నసహాయశూరుఁ డై యరుగు చున్నంత  
\* వసుమతీనాథుభావంబు గలంప

ననువు విచారించి యప్పటిమాయ  
దనుజుండు తనవికృతపురూపు మాని  
యెలమి వసిష్ఠమునీశ్వరాకార  
మలవడఁ గైకొని యధిపుకట్టెదుర

1760

న్నగా-మసకగా, మండుచూపులు=మంటలు గలదృష్టులు, ఘూకములు =  
గూబలు, దండి భూతములు=పెనుభూతములు, చక్కటికి=ధిక్కునకు, అఱకడ  
ము=మూపు, అనువుగా=పొందికగా, ఒర=గవుసెన, వాయ=విడుచునట్లు  
గా, కరదివ్వె=దివ్వటి, అనువు=ఉపాయము, పావన...చరిత=పవిత్ర మైనసత్య

\* ఇది మొదలుగా 1885 వ పాదమువఱకుఁగల పాఠము పెక్కుప్ర  
తులఁ గానిపింపదు. పద్యకావ్యములను సంస్కృతమూలమునను; లేదు.

నిలిచి దీవించిన నీరజమిత్ర  
 కులదీపకుండును గొబ్బునఁ బొడము  
 ముదమున హస్తముల్ మోడ్చి ఫాలమునఁ  
 గదియించి పలికె 'నక్కట గురునాథ  
 యిచ్చటి కీవేళ నేమికారణము  
 విచ్చేసితిరి జగద్విఖ్యాతచరిత'  
 నావుడు 'వినవయ్య నరనాథచంద్ర  
 పావనసత్యసంభాషణతిలక

1770

కపటనాటకుఁ డై నక్కాళికుఁ డాత్మఁ  
 గృప మాలి నినుఁ బట్టి కిటుకులు వెట్టి  
 యలయక వడిఁ బేర్చి యదలించి గుండె  
 జఘకు వుట్టించి నీనకలరాజ్యంబు  
 గోడు గుడువఁ బుచ్చుకొని యొక జిఱ్ఱ  
 ద్రాడుగా మరువనిదావలఁ బెనఁచి  
 కొడుకు నిన్నును నాలి ఘోరాటపులకు  
 వెడలఁ ద్రోచినవార్త విని మదిఁ గుంది  
 చను దెంచితిని హరిశ్చంద్ర నీవిట్టి  
 యనదచందమున నిట్లడవులఁ దిరుగఁ  
 జెనఁటి యై నిన్నింతఁ జేసినగాధి  
 తనయుని మతోక్తపదావాగ్నిశిఖలఁ

1780

మును పలుకువారిలో మేటి వైనవాఁడా, కిటుకులు=చిక్కులు, జఘకు=బెదరు,  
 గోడు కుడువ=దుఃఖమనుభవించునట్లుగా, జిఱ్ఱద్రాడుగా=పురియెక్కిం  
 చినత్రాడుగా, మరువనిదావలు=మచ్చిక పడనిత్రిప్పలు-అనుభవించియెఱుఁ  
 గని కడగండ్లు, పెనఁచి=చుట్టి-పెట్టి యనుట, అనదచందము=అనాథునివి

జురచుర నెరియించి స్రుక్కించి నిన్ను  
మరిగించి నీపంపుమానిసిఁ జేసి  
యెల్ల రాజ్యంబు నీ కిప్పింతు మఱల  
నెల్ల ప్రొద్దున' నన్న నినకులేశ్వరుఁడు  
తనసూన్యతము వెంపు తలకొని మఱియు  
ననియె నక్కపటసంయమివరుతోడఁ  
'గొనియాడఁ దగుసూర్యకులమునఁ బుట్టి  
జననుతుం డై నత్రిశంకుభూపతికి  
జనియించి వసుమతీచక్ర మంతయును  
ఘనబాహుబలమునఁ గైకొని నిత్య  
సత్యసంధుం డన జగముల నెల్ల  
నిత్యసత్కీర్తుల నెగడిననన్నుఁ  
బూని దుర్బోధల బోధించి సత్య  
హీనుఁ గావించెదో యితరునిఁబోలె  
మున్ను విశ్వామిత్రమునిశిఖామణికిఁ  
జెన్నొంద ధార పోసినరాజ్య మెల్ల  
దాన మిచ్చుట లేదు తప్పితి ననుచు  
నే నేల నేలుదు నిలను గ్రమ్మఁగఁ  
దలకొని నామేలు తలఁపుట నాకు  
నిల యెల్ల మీ రేల నిచ్చుట'యనినఁ

1790

1800

ధము, చెనఁటి=దుష్టఁడు, మరిగించి = నీయందు మచ్చిక పడునట్లు చేసి, నీపంపుమానిసి=నీవుపంచినపని నేయుమనుష్యుఁడు, సూన్యతము వెంపు = సత్యముయొక్క అతిశయమును, తలకొని'=పూని, తలకొని...నిచ్చుట-నాకు మేలుపడలఁచుటయే నన్న భూమినంతయు నేలనిచ్చుట - కావున నిట్టిచెడ్డబోధనలు

జిఱునవ్వు నవ్వి యాక్షితిపతితోడ  
 మఱియు నిట్లనియె నన్నాయనసిఘ్నఁ  
 'డనఘాత నీతలం వట్టిద యేని  
 విను మింక నొక బుద్ధి వివరంబు గాఁగ  
 నందనుండును నీవు నాతియు వెతలఁ  
 బొంద నోపరు పుట్టుభోగులు మీరు  
 మనమార మాయాశ్రమమునకు వచ్చి  
 దినదినమును హోమధేనువు గురియు  
 బహువిధాన్నంబులఁ బరితృప్తి బొంది  
 విహరింప నభిమతివికసితకమల  
 కమలినీస్థలరుహకమలవనాంత  
 విమలచంద్రవోపలవేదికాప్రాంత  
 పరిపక్వబహుఫలభారావనమ్ర  
 సరససాలరసాలసాలాగ్రకలిత  
 కలకంఠ శుక నీలకంఠ చకోర

1810

చేయవలదనిభావము, పుట్టుభోగులు = ఆగర్భశ్రీమంతులు, అభిమత...కలాప  
 ములు-అభిమత=ఇష్టములైన, వికసిత=విరిసిన, కమల=తామరలుగల, కమలినీ=  
 సరస్సులయు, స్థలరుహకమల=మెట్టదామరలయొక్క, వన=తంపరయొక్క  
 యు, అంత=కడపల, విమలచంద్రఉపల=నిర్మలములైన చంద్రకాంతపురాశ్లా,  
 వేదికా=తిన్నెలయొక్క, ప్రాంత=ఓరలయందు, పరిపక్వబహుఫలభార=  
 పండినపెక్కుపండ్లబరువుచే, అవనమ్ర=వంగిన, సరస=మనోజ్ఞములైన, సాల=  
 ఏపెచెట్లయు, రసాలసాల=మామిడిచెట్లయొక్కయు, అగ్ర=కొనలయందు, కలి  
 త=ఓప్పుచున్న, కలకంఠ శుక నీలకంఠచకోర=కోవెలలు, చిలుకలు, నెమళ్లుచ  
 కోరములువీనియొక్క, కలకల=కలకలములును, శారికా=గోరువంకలయొక్క  
 యు, కలకలాపములు=అన్యక్తమధురధ్వనులనమూహములు, ఫలిత...పుంజములు

కలకలశారికా కలకలాపములు  
 ఫలిత పుష్పిత లతాభవనాంతరాళ  
 సరసమరందనిర్మలకణశిశిర  
 కలితమిళిందసంగతపికకీర  
 లలితగీతామృతలహరీవిలోల  
 కిన్నరకరవల్లకీనాదముదిత  
 సన్నతసారంగశాబకప్రముఖ  
 కోమలవాసీరకుంజపుంజములు

1820

సేమ మెలర్ప నచ్చుగఁ గల' వనిన  
 జననాథుఁ డాధూర్తసంయమితోడఁ  
 దనమది ధైర్యంబు దప్పక పలికె  
 'ననిచిన భక్తిమై నాకు నీ వెనుకఁ  
 జనుదేర నది యెట్లు సమకూరు వినుము  
 పరిపాటి నే మున్ను పలికినమితికి

1830

ఫలితపుష్పిత=పండియుపూచియునున్నట్టి, లతాభవనాంతరాళ=తీగయిండ్ల  
 లోపలి, సరస=రసవంతములైన, మరందనిర్మల=పూఁదేనెవాఁకలయొక్క, కణ=  
 బొట్లచేత, శిశిర=చల్లనై; కలిత=ఒప్పుచున్న, మిళింద=తుమ్మెదలతో, సంగత=  
 కూడిన, పికకీర=కోవెలలయుచిలుకలయు, లలితగీతామృత=ఇంపయిన  
 పాటలనెడి ఆమృతముయొక్క, లహరీ=ప్రవాహముచేత, విలోల=చలితమై  
 వ్యాప్తమై, కిన్నర=కిన్నరులయొక్క, వల్లకీనాద=వీణాధ్వనిచే, ముదిత=సంత  
 స్థిలైన, సన్నత=పొగడ్తకెక్కిన, సారంగశాబక=జింకపిల్లలు, ప్రముఖ=మొ  
 దలైనవానిచేత, కోమల=మనోజ్ఞమునైన, వాసీర=ప్రబ్బలితీగల, కుంజ=పొ  
 దలయొక్క, పుంజములు=సమూహములు, అచ్చుగఁ=రూఢిగా, ధూర్తసం  
 యమి=దుష్టుడైనముని, ననిచినభక్తిమై=అతిశయించినభక్తితోడ, పరిపాటి=

సిరమతిఁ దీర్చి కౌశికమునిచేత  
 ననఘాత్త నీఋణం బంతయుఁ జెల్లె  
 ననిపించి పిదపఁ బొమ్మనిపించుకొనక  
 నప్పు వై నుండంగ నన్న పానాదు  
 లెప్పాటఁ జవి యగు నెన్ని చందముల  
 నేగతి నిం పగు నింక నొం డనక  
 సాగి విచ్చేయుఁ డాశ్రమమున' కనిన  
 మైకొన కనియె నమ్మాయవసిష్ఠుఁ  
 'డాకౌశికునిఋణం బంతయుఁ దీఱఁ  
 జెన్నొందఁగా ననుష్ఠించునన్తంత్ర  
 మున్నది దాని నీకుపదేశ మిత్తు  
 నది లక్ష జపియింప నగు నిష్టసిద్ధి  
 విదితంబుగా' నన్న విభ్రాంతి మన్న  
 మనుజేశునకుఁ జంద్రమతి యిట్లు లనియె  
 'దినకరకులనాథ తెలియక యిచటఁ  
 జచునె మాటలఁ బ్రొద్దు జరపుచు నిల్వ  
 మునితనూజుఁడు జలములకు వాచారఁ  
 గపటనాటకుఁ డైనకౌశికుఁ డాత్మఁ  
 గృహ మాలి మనల నంకిలి వుట్ట నిట్లు  
 చెలఁగి పుత్తేర వసిష్ఠునిరూపు

1840

1850

కముము, ఎప్పాటఁ = ఏవిధమున, మైకొనక = సమ్మతింపక, విదితంబుగా =  
 స్పష్టముగా, విభ్రాంతి = తబ్బిబ్బు, వాచారఁ = పరిజేషణమునేయఁగా,  
 కపటనాటకుఁడు = కపటములనటంచువాఁడును - లేనిపోనిజాలములెల్ల ప్రదర్శిం  
 చువాఁడు, అంకిలి పెట్టఁ = అడ్డపెట్టుటకై, పుత్తేరఁ = పంపఁగా, మాయకాఁ



నెలమిఁ గైకొని యితం డెవ్వఁడో యొక్క  
 మాయకాఁ డేతెంచి మనలను గల్గ  
 సేయుచున్నాఁ డెడ సేయక వీనిఁ  
 దెగటార్చు'మను నంత దిగ్గన వాఁడు  
 మగిడె నదృశ్యుఁ డై మాయవెంపునను  
 నలిరేగి యట మూఁడునాల్గువాలములు  
 గల వృశ్చికంబులు గ్రమమునఁ బడియె  
 నిరువది యేనూఱు నిన్నూఱుతలల  
 నరుగుపన్నగము లుద్ధతి వేనవేలు  
 మెఱుఁగుఁగోఱలను పల్కకముల్ వెడలి  
 యులుపుట్టకోమల నుటికి యత్యుగ్ర  
 మడరంగ జిహ్వా లల్లార్చి బు స్సనుచు  
 నొడిసియుఁ బ్రాణంబు లుడుగక మొత్తి  
 యటిముటి మర్కంబు లందంద నొవ్వఁ  
 గఱచియుఁ బదములు గదియఁ జుట్టియును  
 బెడిదంపుఁగోఱలఁ బిరిగొన్న మెఱుఁగు  
 లడరంగ పదనగహ్వరములు విచ్చి  
 ఘోటించి నేలతోఁ గొట్టి వాలములు  
 చాటించి మిగుల దిక్కుటములు వగులఁ

1860

1870

డు=మాయలు పన్నవాఁడు, కల్గ సేయుచున్నాఁడు=నిజము తప్పించుచున్నాఁడు, ఎడ సేయక=అలస్యము సేయక, తెగటార్చుము=చంపుము, పన్నగములు=సర్పములు, యులుపుట్టకోమల=ఒప్పచున్న పుట్ట చివరలనుండి, అల్లార్చి=ఆడించి, అటిముటి=సంభ్రమమున, పిరిగొన్న మెఱుఁగులు=ఒండొండితోఁగలసిన కాంతులు, పదనగహ్వరములు=నోళ్లు, ఘోటించి=అఱచి, ఉదరి=చలించి,

బదివేలపిడుగులు పడినచందమున  
 నుదరి గొప్పచు మీఁద నుఱికియు నిట్లు  
 చేకొని యలఁచువృశ్చికముల నుగ్ర  
 కాకోదరంబుల ఘనమృగావళులఁ  
 జదియఁ ద్రొక్కియు నేలఁ జమరియు ముష్టిఁ  
 జదిమియుఁ గటములు చదియలు గాఁగఁ  
 బడగ లొత్తియును నిర్భరవృత్తి విషము  
 లుడుగక ముఖమున నొడియ నందంద  
 వడిఁ జిఱజిఱఁ ద్రిప్పి వసుమతితోడ  
 నడిచియుఁ గణికలయట్ల త్రుంచియును  
 దౌడలఁ బాపియు దంష్ట్రంబు లెల్ల  
 నూడి రాఁ బెఱికియు నుగ్రఖడ్గమున  
 నఱికియుఁ బొడిచియు నాలుగుదెసలఁ  
 బఱపియు నీరీతిఁ జరిమార్చి చుట్టుఁ  
 బన్నినబహువిఘ్న పటలంబు లడఁచి  
 చెన్నొంది పెన్నిధి జేరుచందమునఁ  
 జటుల పాఠీన భుజంగమ మకర

1880

కాకోదరములఁ = సర్పములను, చదియఁ = చితుకునట్లు, నేలఁ = నేలమీ  
 దఁబడఁగొట్టి, ముష్టిఁ = పిడికిళ్లతోఁ గ్రుద్దియు, కటములు = దౌడలు,  
 చదియలు = తునకలు, నిర్భరవృత్తిఁ = నిర్భరమైనవిధమున, వసుమతితోడనడిచి  
 యు = నేలతోఁ గొట్టియును, కణికలయట్ల = నలుసులవలె - నలుసులుగా, దంష్ట్రం  
 బులు = కోటలు, పఱపియు = పాఱఁద్రోలియు, పరిమార్చి = చంపి, చుట్టుఁ పన్ని  
 న = తననలుప్రక్కలను సమకట్టినట్టి, పెన్నిధి = గొప్పనిధానము, చటుల... జనక  
 మై - చటుల = చలించుచున్న, పాఠీన = చేపలు, భుజంగమ = పాములు, మకర =

పటు నక్ర కర్కటోద్భట శింశుమార

ఘనకమరాది భీకరజలగ్రాహ

జనక మై వనగజజలపానజనిత

1890

ఘుమఘుమశబ్దసంకుల మైనమడుపు

కమలా ప్తకులుఁ డంతఁ గదిసి యచ్చోటఁ

దనయుని మునిపుత్రుఁ దనకూర్చి పశ్చి

నను వొంద డించి తోయములు ద్రావించి

వెనుకఁ దా సంధ్యాదివిధు లందుఁ దీర్చి

తని వార జలములు ద్రావి యాక్రేవ

నాకులతఱు చనునట్టివెన్నెఱులఁ

జీకటి మేన నిల్చిననల్పు గాఁగఁ

గురుదీర్ఘ శాఖాగ్రకోటరఫణుల

గరళపహ్నులు కొఱకచ్చులు గాఁగ

1900

మొసళ్లు, పటు=భయంకరములైన, వక్ర=కుటిలములైన, కర్కట = ఎండ  
కాయలు, ఉద్భటశింశుమార=బెడిద మైననీరుతోతులు, ఘనకమర=గొప్పతాఁ  
బేళ్లు, ఆది=మొదలైన, భీకర=భయంకరములగు, జలగ్రాహ=జలజంతువులకు,  
జనకమై=పుట్టించునదియై, వనగజ...సంకులము= అడవియేనుగులునీళ్లుత్రాగి  
టచేతపుట్టిన ఘుమఘుమయను శబ్దముచేతవ్యాప్తమైనది; తనిపు ఆరణ్=తృప్తి  
పూర్ణముగాఁ గలుగునట్లుగా, ఆక్రేవ్ = దానిప్రక్కను, ఇట బేతాళపట  
మును కొఱవిదయ్యము గారూపించుచున్నాఁడు: ఆకులతఱచు=ఆకులజొంపము,  
అనునట్టివెన్నెఱులక్ = అనెడిగొప్పవెండ్రుకలతోడ, చీకటి, మేననిల్చిన  
ల్పుగాఁగ్ = దేహమునందుండెడి నల్లనిచాయగాఁగా, గురు...పహ్నులు, గురు  
=గొప్పలును, దీర్ఘ=నిడుదలునైన, శాఖా=కొమ్మలయొక్క, అగ్ర=మొదళ్లందుఁ  
గల, కోటర=తోట్టలయందలి, ఫణుల=నర్పములయొక్క, గరళపహ్నులు=  
విషాగులు, కొఱకచ్చులుగాఁగ్ = కొఱపులుగాఁగా, పటజొంప

వఱలుజొంపముల వెల్వడుకీటమణులు  
 మెఱసి కన్నుల రాలుమిడుగుర్లు గాఁగ  
 నురుతరంబుగ వ్రేలునూడలు వ్రేళ్లు  
 విరియఁ బోసినతలవెండ్రుకల్ గాఁగఁ  
 గులిశదుస్సహఘూకఘూంకృతిధ్వనులు  
 వెలుచ హు మ్మని వెఱపించుట గాఁగఁ  
 డఱిమి మిన్నులతుడఁ దాఁక బి ట్టెగసి  
 కొఱవిధయ్యము నెట్టుకొని యున్నకరణి  
 నున్న బేతాళవటోర్వీరురుహంబు  
 నన్న రేండుఁడు గాంచి యామానిక్రింద  
 నునుపారఁ బూరిఁ బొనుపు రచియింపఁ  
 గొనకొని నక్షత్రకుఁడు శయనించె  
 నామునినందనునడుగుల కేవ  
 భూమిపైఁ గట్టినపుట్టుబుకొంగు  
 మడతగాఁ బఱిచి కుమారుఁడుఁ దాను  
 నడచినయలఁతఁ బేరాఁకట మునిగి  
 పడి నిద్రఁ జెందినబాల మృగాక్షి

1910

ములుక్ = ఒప్పుచున్న ఆకుగుబురులందుండి, కీటమణులు = మణులవలె  
 తలతల మను పురుగుల మెఱుఁగులు, కన్నులరాలు మిడుగుర్లు = కన్ను  
 లనుండి రాలుచున్న నిప్పుకలు, కులిశ...ధ్వనులు-కులిశ = వజ్రాయుధ  
 మువలె, దుస్సహ = సహింపరాని, ఘూక = గూబలయొక్క, ఘూంకృతి  
 ధ్వనులు = ఘూంతునుశబ్దములు, మిన్నులతుడక్ = ఆకాశముకొనను,  
 నెట్టుకొని = నెలకొని, పటఁకర్వీరుహము = పటపుక్షము, నునుపుఆరక్ = నున్న  
 గానుండునట్లు, మృగాక్షి = లేడివంటికన్నులుగలది, ఉడురాజబింబ ఆన్య = చంద్ర

నుడురాజబింబౌస్య నుత్పలగంధిఁ  
 దనుమధ్య నున్నత స్తనకుంభయుగళఁ  
 దనదేవిఁ జూచి చిత్తంబునఁ బొగిలి  
 పాయనిమృగభూతపంక్తులవలన  
 నేయుపహతులు దన్నెసఁగక యుండ  
 నామువ్వరను వేగునంతకుఁ గావ  
 భూమిశ్వరుండు తెంపునఁ గాసె బిగిచి  
 యురుతరభుజవిక్రమోన్నతి మెఱయఁ  
 గరవాలహస్తుఁడై కాపుండె నంత  
 నాయర్ధరాత్రంబునప్పుడామఱ్ఱిఁ  
 బాయక వసియించు బహుపిశాచములు  
 మానిసిగౌలుఁ బల్లఱుఁ బసికొనుచు  
 నానాముఖంబుల నలిదిగఁబాటి  
 కిలకిలస్వరములఁ గెరలి యొండొంటిఁ  
 బిలుచుచు రేగిన పెరయ్యఁగలట్ల  
 తఱి గని కవయ నదల్పి రాకుండఁ

1920

1930

బింబము వంటి మొగముగలది, ఉత్పలగంధి = కలువపూవువంటి మేనివాననగలది,  
 తనుమధ్య = సన్ననినడుముగలది, ఉన్నత స్తనకుంభయుగళ = పొడవులై కుండల  
 వంటిచన్నల జంటగలది, ఉపహతులు = ఉపద్రవములు, వేగునంతకు  
 = తెల్లవాలువఱకు, ఉరు... మోన్నతి = మిక్కిలిగొప్పదైన బాహుపరాక్రమము  
 యొక్క అతిశయము, కరవాలహస్తుఁడు = కత్తిచేతఁగలవాఁడు, మానిసిగౌలు  
 = మనుష్యునివానన, పసికొనుచు = గాలిపట్టుచు, నానాముఖంబులన్ = పెక్కుది  
 క్కులనుండి, దిగఁబాటి = దిగివచ్చి, కెరలి = విజృంభించి, పెరయ్యఁగలు =  
 తేనెటీగలు, తఱి గని కవయన్ = సమయముకని పెట్టికమ్మకొనఁగా, బడుగు =

బటపి భూపాలుఁ డాబడుగుదయ్యములఁ  
 బట్టి వధించుటేఁ పౌరుషం బనుచు  
 నెట్టన మొల నున్న నెటిగ త్తిఁ దివిచి  
 గొన్నింటిముక్కులుఁ గొన్నింటిచెవులుఁ  
 గొన్నింటిచెక్కులుఁ గోతలు వెట్టి  
 యసిగోతలుగ గోయ నంత నవ్విభుని  
 యసిగోత లసిఁబోవ నప్పిశాచములు  
 బేతాళపతికిఁ జెప్పిన వాఁడు నడరి  
 భూతభయంకరస్ఫూర్తి మైఁ బేర్చి  
 పొరిఁ దారకలు మొలపూసలు గాఁగఁ  
 బెరిగి బ్రహ్మాండంబు భేదిల్ల నార్చి  
 భీకరడాకినీప్రేతబేతాళ  
 శాకినీగణము లసంఖ్యముల్ గొలువఁ  
 బరున నై పెరిగినపల్ల వెండ్రుకలు  
 గరువలిచే భయంకరముగాఁ దూల  
 వడిఁ ద్రావ తొమ్మువై వఱదలు వాఱ  
 నుడుగక వడియుచు నున్నర క్తంబు

1940

1950

కృశించినది. ఏపౌరుషము=ఏమిమగతనము, వెట్టన=తోడనే, నెటిగ త్తి=పట్టక త్తి, తివిచి=దూసి, అసిగోతలుగ=చిన్నగోతలుగా, అసిగోతలు=కత్తిగోతలు, అసిఁబోవ=తప్పిపోవఁగా, భూతభయంకరస్ఫూర్తి=ప్రాణులకుభయంకరమైనతోఁపికతో, పొరి=మాటికిని, తారకలు=నక్షత్రములు, మొలపూసలు=మొలగట్టుకొనెడి తెల్లపూసలు అంతపొడవుగా పెరిగినాడనుట, పరుననై=బిటునై, పల్ల వెండ్రుకలు=పొటలవర్ణముగలవెండ్రుకలు, కరువలి=గాలి, తూల=చలింపఁగా, వఱదలు=వెల్లువలు, కాలఅనలజ్వాలకై వడి=ప్రళయగ్నిశిఖవలె, ముడుసుల కేర్లు=ఎముకలదండలు, నరములు... కేర్లు=నరములను

కాలానలజ్వాల్కై వడిఁ గ్రాలు  
 నాలుక నందంద నాకి సోలుచును  
 బెను పొంద నరములుఁ బ్రేవులుఁ గలయఁ  
 బెనఁచి వెండ్రుకలతోఁ బెదవెద్దదలలు  
 ముడివడ నేసినముడునులపేర్లు  
 మెడ వ్రేల వలచేతిమెఱుఁగుశూలమునఁ  
 బొట్ట వ్రక్కలు గాఁగఁ బొడిచి తూఁగాడఁ  
 బట్టినపీనుఁగుపచ్చిమాంసంబుఁ  
 గఱచి పీఁకుచుఁజేతఁ గలమోటుఁబలక  
 పుటియ మూగలు బొడబొడ మని మ్రోయ 1960  
 మెదట వట్లును గట్టి మెలికలు గొన్న  
 ముదురుజంజుఱుమీసముల నులికొల్పి  
 ఘనతరలయకాలకాలమేఘంబు  
 మునుకొని బేతాళమూర్తి వహించి  
 చటులరౌద్రాకృతిఁ జనుదెంచులీలఁ  
 బటువజ్రనిఘ్నర సాదఘట్టనల

ప్రేవులను పెనఁచి దారము గాఁజేసికొని వానితో ఎముకలను చండగాఁగట్టియాదం  
 డలోపెద్దపెద్దతలలను వానివెండ్రుకలతో ముడివేసియున్నాఁడనుట, మెఱుఁ  
 గుశూలము = తళతళ మెఱయుశూలము, తూఁగాడఁబట్టిన = వ్రేలాడునట్లుచేతఁ  
 బట్టుకొన్న, మోటుఁబలక పుటియ = మ్రోని మొద్దుతో చేయఁబడిన పునుక, మూ  
 గలు = దోమలు, మెదటవట్లునుగట్టి = మెదడు అంటియెండుటచే పక్కులుగట్టి,  
 మెలికలుగొన్న = ఒకటొకటితోఁ బెనఁచుకొని చిక్కుగొన్న, ముదురుజంజుఱు  
 మీసములు = దట్టమైన చింపిటిమీసలు, నులికొల్పి = ఐంకరగాదీర్చి, ఘనతరలయకాల  
 కాలమేఘంబు = మిక్కిలిగొప్పదైన ప్రళయకాలమేఘము, పటువజ్రనిఘ్నరసాద  
 ఘట్టనలక = దృఢ మైవజ్రమువలె దెప్పరమైన యడుగుతాటింపులచేత, లవలవ

లవలవ లై కుతలంబు గ్రక్కదలఁ  
 దవిలి యేతెంచుబేతాళునిఁ జూచి  
 యప్పుడు భయ మించు కై నను లేక  
 తెప్పిటి నిద్రఁ జెందినచంద్రమతిని  
 దనతనూభవు మునితనయునిఁ జూచి  
 తనలోన వగచి 'యిత్తటి వీరినిద్ర  
 సెడకుండ వీని నిర్జించుట కర్జ  
 మడరంగ' ననుచుఁ జయ్యన నెదురేగి  
 యట ద్రోచి రా కుండ నడ్డమై నిలిచి  
 పటు ఖడ్గ మంకించి పలికె భూవిభుఁడు  
 'ఎందుండి వచ్చెద వేల నీవేళ  
 నెందటు దవ్వుగా నేగుమీ తొలఁగి  
 వడిఁ ద్రోచి యిటు క్రమ్మి వచ్చితి వేని  
 నడుము రెండుగ నిన్ను నటికి పోవైతుఁ  
 గయ్యాలక్రచ్చలై కడఁగి యీవచ్చు  
 దయ్యాలముక్కులు దటిఁగి ఖండింతుఁ  
 దమకించి లోహశోధనము లాకటికి  
 నమల వచ్చు నెటు మైనపుదంతములకు  
 నిప్పులఁ జెద లంట నేర్చునే మాకు  
 నిప్పుడు నీచేయునెగు లే మాను

1970

1980

లై = భేదిల్లినదై, తెప్పిటి = తేటి, నిర్జించుట = గెలుచుట, కర్జము = చేయఁదగినపని,  
 ద్రోచిరాకుండ = పైపడి రాకుండునట్లుగా, అంకించి = చేతఁబట్టి, త్రోచి = పైప  
 డి, క్రమ్మి = కవిసి, కయ్యాలక్రచ్చలై = జగడగొండ్లయి, తమకించి = ఆతురపడి, లోహ  
 శోధనములు = ఇనుపనిమ్మపండ్లు, లోహ...దంతములకు = మైనపుదంతములుగలవా



జెలగి విశ్వామిత్రుశిష్యుఁ డావడుగు  
 నలినలోచన యిది నాకులకాంత  
 యమ్ముద్దులొడు న న్నలరించుపుత్రుఁ  
 డిమ్మెయి నిద్ర పోయెడుచోటి కిపుడు  
 నిద్ర వారింపఁ బూనిన నిన్ను దీర్ఘ  
 నిద్రఁ బొందించి నే నీగర్వ మడఁతు'  
 ననుటయు వాఁ డట్టహాసంబుఁ జేసి  
 కనుఁగవఁ గోపాగ్నికణములు రాల  
 వేడిమంటలు నోర నెడలంగ నిలిచి  
 వాఁడికోటలఁ దీడి వడి నొడు గఱచి  
 ఘుమ్మని ఘనగిరిగుహలు మార్గోరయ  
 హుమ్మని మ్రోయుచు నుర్వీశుఁ జూచి  
 'యోరి నా ముందట నోడక నిలిచి  
 ధీరతఁ జావఁగఁ దెగుదెంపుఁజేసి  
 రజ్జు లాడెదవు నారాయణిఁ గలఁగి  
 ముజ్జగంబులు బెల్లు మురియుచు నుండు  
 దేవతులకు నై న దృష్టింప రాని  
 నావటమూలంబునకు వచ్చు తెల్లు  
 వచ్చి యీ మానికావలిభూతములను  
 జెచ్చెర ముక్కులు సెక్కుట యెల్లు  
 చెక్కి యంతటఁ బోక చేరి నాయెదుటఁ

1990

2000

నికి-ఆకలియనిలోహలోధనములు నమలవచ్చు నాయనుట, దీర్ఘనిద్ర=మరణము,  
 ఘనగిరిగుహలు=గొప్పకొండలచిలములు, మార్గోరయ=ప్రతిధ్వనింపఁ గా, రజ్జులు=  
 దురుక్తులు, రాయణి=ఉపద్రవము చేత, మురియుచు=ఉండు=తపించుచుం

బెక్కులు ప్రేలి దర్పించుట యెట్లు  
 కడఁగి మహామారికడుపుఁ బొట్టేలు  
 వడిఁ జొచ్చి నట్లు నావనముఁ జొచ్చితివి  
 చచ్చితి గాఁ కని చదలఁ గ్రొమ్మించు  
 లచ్చుగాఁ జెదర మహారథసమున  
 వడి శూల మల్లార్చి వైచిన భీతి  
 యడరక జనపాలుఁ డది ద్రెవ్వ వేసె  
 వెండియు వాఁ డొక్కవృక్షంబుఁ బెటికి  
 చండాంశుకులునివక్షంబు బిట్టడిచె  
 దానఁ గంపింపక తరువుతోఁ గూడ  
 వానికరంబు భూవరుఁడు ఖండించె  
 మిగుల నొచ్చియు వాఁడు మిడివ్రానికడిమి  
 బెగఁడొందఁ బెడచేతఁ బెనురాల రువ్వె  
 నవి యెల్లఁ జిద్రుపలై యవనిపై రాలఁ  
 దివిరి ఖడ్గము కేలఁ ద్రిప్పఁచుఁ గదిసి  
 వడిఁ బేర్చి నీలపర్వతశిఖరంబుఁ  
 బుడమి డొల్లఁగ నేయుపుగుహాతులీల  
 భూతముల్ భయమంది పొరిఁబొరిఁ బఱవ  
 బేతాళుతలఁ ద్రెవ్వ వ్రేసె భూనాథుఁ  
 డప్పడు కౌశికుఁ డంతరంగమునఁ  
 గప్పినచలమునఁ గరుణఁ బో విడిచి

2010

2020

దును, మహామారి = మారిదేవత, క్రొమ్మించులు = క్రొత్తమెఱుంగులు, అచ్చుగ్ = ఉ  
 టిదిగా, రథసము = తొట్టుపాటు, మిడివోనికడిమి = తూలిపోవనట్టిబలిమితో,  
 బెగడు = భయము, చిద్రుపలై = తునియలై, నీలపర్వతశిఖరంబు = నల్లకొండకొన,

నిగిడి ప్రేరేచిననీలమేఘములు

గగనమండల మెల్లఁ గప్పి యొప్పార

2030

నెఱరంగునీలాలనెలకట్టుమీఁద

గిఱిగొన గాజు నిగిడ్చి వైనిల్చి

కలయంగఁ బట్టించి కాటుక రొంపి

నలికినగతి నొప్పె నంధకారంబు

నంతకంతకు దట్టమై చెట్టు గుట్ట

గుంత మి ట్టనుచుఁ గన్గొన రాక యవుడు

మున్ను తెప్పలు డాయ మూసిన మగుడఁ

గన్నులు విప్ప నొక్కటి గాఁగ నుండఁ

గాలమేఘంబునఁ గాలభైరవుని

ఫాలలోచన తీవ్రపావకశిఖలఁ

2040

బొగిలెడుదిగధీశపురముల నెల్ల

నెగసి భుగు ల్లను నెఱమంట లనఁగ

మెఱుపులు ధళధళ మెఱువక మున్నె

పురుహూతుఁడు=ఇంద్రుఁడు, నెఱరంగు=మంచినన్నెగల, నీలాలనెలకట్టు=నీలములతోపొదిగి కట్టిన నేల, గిఱిగొనఁ=నిలుకడఁగా, గాజు=గాజుమన్ను - నల్లనియొకదినుసుమన్ను - దానితోఁజేయఁబడిన, నిగిడ్చి=తట్ట, కలయంగఁ=అంతటను, పట్టించి=కాటుకనుపట్టునట్లుచేసి, ఆకాటుకతో, అలికినగతిఁ=అంతయు నలికినవిధముగా, ఇట ఆకాశము నీలాలనెలకట్టుగాను, మేఘములు గాజునిగిడిగాను, చీకటి కలయంగఁబట్టించి యలికినకాటుకగాను సామ్యముదెలియునది, గుంత=పల్లము, మిట్టు=మిట్ట, డాయ.....నుండె=తెప్పలు మూసినను తెఱచినను రెండును సమముగానే యుండెను. కాలభైరవునిఫాలలోచనతీవ్రపావకశిఖలఁ=ప్రళయకాలరుద్రుని నొసటికంటికడిఁదినిప్పుసెగలచేత, పొగసెడు=రాఁజెడు, దిగధీశ... నెగసి=దిక్పాలకుల పట్టణములన్నిం

యులుములు బెళబెళ నుటిమె నయ్యులుము  
 లట మిన్నదల మ్రోయునంతకు మున్నె  
 పెటపెట పెటలి పెన్నిడుగులు వడియె  
 బిడుగులు నులుములుఁ బృథులవేగమునఁ  
 బడఁబడ వడగండ్లు వడియె నెల్లెడల  
 వడగండ్లకంటెను వాన మున్నాడి  
 కడవల జలము లొక్కట వంచి నట్లు  
 బోరనఁ గురియ నద్భుతమైనవాన  
 నాఱని దేజంబు నతులధైర్యంబు  
 నగలనిసత్వంబు నతులసాహసము  
 తెగనిరాజసము నై దిననాథకులుఁడు  
 వానఁ దొప్పనదోఁగి వఱదపెన్నీట  
 నాని యంగంబులు నరములు నొవ్వ  
 విడువక రువ్వెడువిషమవాయువున  
 వడఁకునింతిని బుత్రు వడుగును దిగిచి  
 యనునయం బెసఁగ నిజాంకపీఠమున  
 ననువైంద నునిచి దైన్యము నొందకున్న  
 ధటికొని చెలుపంగఁ దలఁచి కౌశికుఁడు  
 కరుణ లేక సృజింప కలగొన లేఁగి  
 నలి రెండు మూఁడును నాల్గు వాలములు

2050

2060

టినుండి పైకిలేచి, మిన్నతల=ఆకాశప్రదేశము, అఱని తేజము = తీసిపోవనిప్ర  
 తాపము, అతుల=సాటిలేని, అగలనిసత్వము = తఱుఁగనిబలము, తెగనిరాజస  
 ము=నశింపనిప్రాభవము, దొప్పనదోఁగి=మిక్కిలితోఁగి, వఱదపెన్నీట=వెల్లువ  
 యొక్క గొప్పజలమునందు, రువ్వెడు=విసరెడు, దరికొని=పూని, నిజాంకము=

గల వృశ్చికములును గ్రహమున మఱియు  
 నిరువదియును నూఱు నిన్నూఱు తలలఁ  
 బరఁగుపన్నగములు పది నూఱు వేల  
 వాఁడికోఱులు గలవన్యమృగములుఁ  
 బోఁడిమి బహుకోట్లఁ బుట్టించి పెక్కు  
 భూతగణంబులఁ బొరి నంప నవియు  
 భూతలాధీశు సంపూర్ణ ప్రతాపు  
 నఱిముఱి మెంఱు ముట్టి యందంద గుట్టి  
 కఱచి కాటులను రక్తముఁ గ్రమ్మ జేసి  
 వెఱపించుచును బహువిధముల నొంప  
 సరభసోద్యుత్తి జర్ఘరితాంగుఁ డగుచు  
 భుజగకంకణుఁ దలపోసి మహాగ్ర  
 భుజగవృశ్చికములస్ఫురణ వారించి  
 శరభదేవునిఁ గోరి సన్నుతిఁ జేసి  
 శరభాదిమృగములసంరంభ మడచి  
 భూతనాయకుపాదములు సంస్కరించి  
 భూతసంఘములయుబ్బులు జబ్బు నేసి

2070

2080

తనయొడి, కలగొనఁ = సందడిగా, సరభస ఉద్యుత్తి = ఉరవడితోఁ  
 గూడినయుద్ధతి, జర్ఘరితాంగుఁడు = పిదిలిన-అనఁగా పటుత్వముతప్పిన య  
 వయవములుగలవాఁడు, భుజగకంకణుఁ = సర్పములుకడియములుగాఁగల  
 శివుని, మహాగ్ర=మిక్కిలిభయంకరములైన, భుజగవృశ్చికములస్ఫురణ=  
 పాములయు తేళ్లయు తోఁపిక, శరభ=ఎనిమిది కాళ్లమృగము, సంరంభము=  
 అదటు, శరభదేవుఁడు=శివుఁడు, భూతనాయకుఁడు=శివుఁడు, భూతసంఘము  
 లయుబ్బులు! = పిశాచసమూహములనిక్కులు, జబ్బునేసి=మట్టుపఱచి, విసుకు

విసుకుపెల్లునఁ గ్రాఁగి వేగ యీరీతి  
 నెనఁగుకాశికు మాయలెల్లను గడచి  
 బలసిననీహారపటలంబుఁ బొసి  
 వెలుఁగుబాలార్కునివిధమున వెలుఁగు  
 మనుజనాథునిధైర్యమహిమకు గాధి  
 తనయుండు నెఱఁగంది తనలోనఁ గుంది  
 'మలఁగక నాపన్నమాయ లన్నియును  
 గొలుపవు వీనిపైఁగ్రొవ్వి నే నకట  
 ఘోరప్రతిజ్ఞఁ గైకొని బేల నైతి  
 నేరమిఁ జెడిపోయె నేడు నాతపము  
 ప్రల్లదంబున నిట్టిభంగంబు నొందె  
 జెల్లుఁ గా కింక వసిష్ఠునిపూన్కి  
 యని తననేరమి కాత్త లో వగచి  
 మనమునఁ దెలివి గ్రమ్మఱ నూలుకొలిపి  
 'మోస మెవ్వరి యందు మొలవదు మిగులఁ  
 జేసినపని కింతఁ జింతింప నేల  
 మనసు ద్రిప్పక పెక్కుమతముల వీని

2090

పెల్లునఁ = విసుగుటయొక్క అతిశయముచేత, గ్రాఁగి = తపించి, బలసిననీ  
 హారపటలంబుఁ = క్రమ్మినమంచుసమాహమును, మలఁగక = వెనుదీయక,  
 నాపన్నమాయలు = నేనుగావించునట్టిమాయలు, కొలుపవు = పనికిరావు,  
 బేలను = మోసపోయినవాడను, నేరమిఁ = నేరకుండుటచేత, ప్రల్లదంబునఁ  
 = దుష్కృత్యముచేత, భంగంబు = అవమానము, పూన్కి = పూనినప్రతిజ్ఞ,  
 వగచి = చింతించి, నూలుకొలిపి = నిలిపి, మోస..... మొలవదు = ఎవ్వరియందు  
 మోసముపుట్టదు - మోసపోనివారెవ్వరు? అనుట, మిగులఁ చేసినపనికిఁ = మించి  
 పోవునట్లు చేసియైనకార్యమునకు - మితిమీరిజరగిపోయినకార్యమునకనుట, పె

వెనువెంట నంటి మేవిధమున నైన

బొంకునంతకు మల్లి పోరుదుఁ గాక

నింక నేమైనఁ బో నీననునంతఁ

2100

గలువలపగవాఁడు గాములతేఁడు

జలజంబులకుఁ బొందు జక్కవ విందు

మూఁడుమూర్తుల నిట్ట మ్రొక్కుల గుట్ట

వేడివేలుపు ప్రభవించెఁ దూర్పునను

బటుబుద్ధి నప్పు డాపార్థివేశ్వరుఁడు

వటమూల మటు వాసి వలనొప్పఁ జనుచు

ముందట నలిబృందములు భ్రమియింపఁ

గెందమ్మిఁకొలను వీక్షించి మోదించి

వెర వైప్ప సంధ్యాదివిధు లందుఁ దీర్చి

పరువడి నాయాయిపల్లెల నడిగి

2110

భిక్షాశనముఁ దెచ్చి ప్రేమతోఁచొలుత

నక్షత్రకునకుఁ బూర్ణంబుగా నొసఁగి

కడమయన్నము దానుఁ గాంతయు సుతుఁడు

నెడపక ప్రతిదినం బిట్లు భుజించి

పురములు దేశముల్ పుణ్యతీర్థములు

క్కుమతములకొ = అనేకములైనవిధముల, కలువలపగవాఁడు = కలువపూవులకు  
విరోధి, గాములతేఁడు = గ్రహాధిపతి, జలజంబులకుఁ పొందు = తామరల  
కు పొందయినవాఁడు, జక్కవవిందు = చక్రవాకములకు పండుగువంటివాఁడు,  
మూఁడుమూర్తులనిట్ట = త్రిమూర్తులస్థానము, మ్రొక్కులగుట్ట = నమస్కారముల  
కొండ - నమస్కారములు ప్రోవులుగాఁ జేయఁబడుదేవుఁ డనుట, వేడివేలుపు =  
సూర్యుఁడు, అలిబృందములు = తుమ్మెదగుంపులు, భ్రమియింపకొ = తామరలందలి

నరనుతం బగునూళ్లు నాళ్లును గడచి  
చనుచున్న నారాజుఁ జలపట్టి చెఱుప  
మనమునఁ దలపోసి మఱియుఁ గౌశికుఁడు

నమితతపశ్శక్తి నయ్యగ్ని దేవు  
నమర నాకర్షించి యతనితో ననియె

2120

‘నోపావకుఁడ నీ మహాగ్రప్రతాప  
మేపారఁ జుట్టిరా నెరగలి ముట్టి  
సుదతితోఁ గూడ నీక్షోణిత లేశుఁ

బ్రదిలి పోవఁగ నీక పేర్చి దహింపు  
మనిలుని నీకు సహాయ మై యెసఁగఁ  
బనుపుదుఁ జనుమన్నఁ బనిపూని పేర్చి  
యురవడి వినరుమహాగ్రవాయువుల  
గరగర నొరయుశాఖలకాఁకఁ బొడమి  
నెరయఁ గాలినచిఱునిప్పులు నెరసి

పొరిఁబొరిఁ గారాకుఁబ్రోవులు పొగిలి

2130

తే నెకుఁగానుచుట్టిచుట్టితిరుగఁగా, నరనుతంబు=మనుష్యులచేస్తోత్రముచేయఁ  
బడినది. నాళ్లును=దేశములును, చేలపట్టి=చలముపట్టి, ఆకర్షించి=బలాత్కా  
రమున రావించి, పావకుఁడ=అగ్నిదేవుఁడా, మహాగ్రప్రతాప = మిక్కిలిభ  
యంకరమైనమగఁటిమి-లేకవేడిమి, ఏపు ఆరణ్ = విజృంభించునట్లు, చుట్టి  
రాణ్ = నలుప్రక్కలక్రమ్ముకొనిపయినిరాఁగా, ఎరగలిముట్టి=కార్చిచ్చుతగిలి, సు  
దతితోకూడణ్ = స్త్రీ)-అనఁగాభార్యతోఁగూడ, బ్రదిలి=తాటి, పేర్చి=చెల  
రేఁగి, గరగరణ్ = గరగరయని, ఒఱయుశాఖలకాఁకణ్ = ఒఱసికొనుటచేకొమ్మ  
లయందుఁబుట్టినవేడిమిచేత, నెఱయణ్ గాలినచిఱునిప్పులు=పూర్ణముగాకాలి  
అయినట్టిచిన్ననిప్పులు, నెరసి=వ్యాపించి-వ్యాపింపఁగాననుట, పొరిణ్ పొరిణ్  
=మాటిమాటికి, కారాకుప్రోవులు = ఎండాకులకుప్పులు, పొగిలి=రాఁజుకొని,



కుఱుచమంటల జీబుకొని యున్నకసవు  
 చుఱచుఱఁ గమరంగ సురసుర పుట్టి  
 దరికొని పొదరిండ్లు దళముగా మండి  
 తరుపంక్తులకు నిక్కి దళములు మునుఁగఁ  
 గమరి పువ్వులు మ్రందఁగాఁ జివ్వు రనుచుఁ  
 జిమిడి కానులు నేలఁ జిటపొట రాల  
 నురుధూమతతులు బిట్టుఁదర లిడిన  
 పరుసునఁ దొఱటలఁ బొములు మడియఁ  
 బృథులశాఖలు గాలి పెళపెళ విటిగి  
 పృథివిపై మ్రాఁకులు వెల్లుగాఁ గూలఁ 2140  
 బులుఁగులు బిట్టు వాపోవుచు నెగసి  
 పెలుచ టెక్కలు మాఁడి పెటపెటఁ బ్రేలఁ  
 గరి సింహ శరభౌది ఘనమ్మగపంక్తు  
 లురువడి జ్వాలల నొరలుచు మడియ

కుఱుచమంటలఁ = అయెండాకులు రాజుకొని పుట్టినచిన్నమంటలచేత, జీబు  
 కొనియున్నకసవు = జొంపముగానున్నట్టికసవు, చుఱచుఱఁకమరంగ = చుఱచు  
 ఱమనికాలఁగా, సురసుర = సుడిగాలి, దరికొని = నిప్పుంటుకొని, దళముగాఁ  
 = దట్టముగా, తరుపంక్తులకు = చెట్లవరుసలకు, దళములు = ఆకులు, మునుఁగఁ  
 కమరి = పూర్ణముగా కాలి, మ్రందఁగా = సోలినశింపఁగా, చివ్వురనుచు...  
 రాలఁ = కానులుచివ్వురనిమాఁడి చిటపొటయనిక్రిందరాలఁగా, ఉరుధూమత  
 తులు = గొప్పపొగలసమూహములు, బిట్టు = మిక్కిలి, ఊదరలు = (ఎలుకలు  
 మొదలైనవి చచ్చుటకుఁగాను వేసెడి) పొగలు, ఇడినపరుసునఁ = వేసినవి  
 ధమున, తొఱటలఁ = చెట్లతొఱ్ఱలందు, మడియఁ = చావఁగా-పెకి  
 లేచినపొగలు చెట్లతొఱ్ఱలలోనుండు పొములకు ఊదరవేసినట్లుండెననుట,  
 పృథులశాఖలు = పెద్దకొమ్మలు, వాపోవుచుఁ = కూయుచు, ప్రేలఁ =

నలవార్ధిజలము చుం యన నింకఁ గ్రోలి  
 బలసి లోకములెల్ల భస్మీకరింప  
 నడరెనో బడబాగ్ని యనఁ జాట్టు ముట్టి  
 పుడమియు దిశలు నభోమండలంబుఁ  
 గప్పి మండుచు వచ్చుకార్చిచ్చు రాక  
 తప్పక వీక్షించి ధరణివల్లభుఁడు  
 జాలి నెక్కొన నక్కజంబునఁ జింతఁ  
 దూలుచుఁ దనదేవితోడ నిట్లనియె  
 'నీవనవహ్ని నిం కేవిధిఁ గడచి  
 పోవచ్చుఁ జావక పోరాదు మనకు  
 నంకించి మునితోడ నాడినమాట  
 బొంకు గాకుండ నాపూనిననాటి  
 మితికి ఋణం బెల్లఁ మేలుగాఁ దీర్చి  
 మృతిఁ బొంద లే నైతి మృగనేత్ర వినుము  
 వావిరిఁ బుట్టినవారికి నెల్లఁ

2150

పేలఁగా, ఒరలుచున్ = తోలుచు, వార్ధిజలము = సముద్రపునీరు, 'చు'ం  
 యనన్ = చుం అని, ఇంకన్ గ్రోలి = ఇంకిపోవునట్లుత్రాఁగి, అడరెనో = తలప  
 డెనో - సముద్రపునీళ్లంతయు త్రాగి తీఱఁగా పిదపలోకములనెల్ల చుట్టుక్రమ్మి  
 నీలుసేయుటకు బడబాగ్ని తలపడినదోయన్నట్లు, నభోమండలము = ఆకా  
 శము, కారుచిచ్చు పుట్టినవిధ మెట్లనఁగా; - మొదటబిట్టుగా వాయువులు  
 వీవఁగాచెట్లకొమ్ములు ఒరసికొనివేడిమిపుట్టి దానివలన చిఱునిప్పులు గలిగి యవి  
 కారాకుగుంపులంబడి రాజిచిన్నమంటలు పుట్టి యామంటలు కనవుజొంపము  
 నంబడి కాలిక్రమముగాపొదరిండ్లు రగులుకొని మండి చెట్లకుఁదగిలి పెనుజ్వాల  
 లుగా చుట్టుక్రమ్మకొన్నదయ్యెననుట. నెక్కొనన్ = కలుగఁగా, అక్కజంబు  
 = మిక్కుటమైనది, అంకించి = పూని, నాపూనిననాటిమితికి = నేను ప్రతిజ్ఞ చే

జావక పో రాదు చర్చించి చూడ  
 ధరణీశుఁ డగునాకు దర్ప మేర్పడఁగఁ  
 బరబలంబులు సొచ్చి బలువిడిఁ గడచి  
 వెన నురస్థలిఁ గాఁడి వీపున వెడలు  
 నిశితాస్త్రములఁ జచ్చి నెఱి నిందు నందు  
 వినుతి కెక్కుట మాని విన సైఁప రాని  
 వనవహ్నిఁ గాలంగ వలసె నీరీతి  
 నాతి నాదుర్గరణమునకు వగవ  
 బ్రాతి యెనట్టియూపట్టికి వగవ  
 గురుభక్తి మేకొని ఘోరాటపులకు  
 నరుదెంచి మనతోడ నలజడిఁ బొంది  
 కడపట నేఁ డిట్లు కాలాగ్ని చేత  
 సుడివడు మునితనూజునకు నే వగతు  
 నీమహాపాతకం బేమిటఁ బాయుఁ  
 గామిని నా కింక గతి యొండు లేదు  
 కన్నుల నీపాతకము గనుంగొనక  
 మున్నె యిచ్చెదఁ బ్రాణముల వహ్ని కనుచు  
 మనసులో శివు నిల్పి మంటకు నెదురు  
 చను చున్నయాహరిశ్చంద్రునిఁ జూచి  
 నిగుడుశోకము మది నిల్పి నవ్వుచును

2160

2170

సిననాఁటిగడుపునకు, కాఁడి=దూసికొని, నిశితాస్త్రములకు = వాఁడిబాణ  
 ములచే, బ్రాతి = గారాబు, పట్టి=బిడ్డఁడు, మేకొని=నమ్మతించి, సుడివడు=  
 చిక్కుకొన్న-తబ్బిబ్బుపడు, మునితనూజునకు = మునికుమారునకు, నిగుడుశోక  
 ము=పయిపయిరేఁగుచున్నదుఃఖము, మదినిల్పి=మనస్సులోనేయడఁచి, నవ్వు

దెగువమైఁ జంద్రమతీదేవి వలికె  
 'దేవ మీ కి క్షేల ధృతి దూలి పలుక  
 భావింప నసమానభాగ్యసంపదల  
 లలిత మంగళసూత్రలక్ష్మీ నిక్కముగఁ  
 దలఁచెడుచో నాకు దైవ మెంతయును  
 బగ గొని యిటు నగుఁబాటు గావింప  
 వగల నొక్కించుక వడి నిన్నుఁ బాసి  
 కడులోల నై యుండఁగా నెట్లు లోర్తు  
 జడియక. పదివేలజన్తంబులందుఁ  
 బతి నీవ కాఁ గోర' పడి వహ్నిఁ గాలి  
 మృతిఁ బొంది పొందుదు మీఁద నీపొందు 2180  
 సమ్మద మార నీచన విచ్చి నన్నుఁ  
 బొమ్మని యానతీ పోదు వే వేగ  
 యనిన భుగాలున నడరుశోకాగ్ని  
 మనసు సులు. క్కని మనుజేశుఁ డనియె  
 'జలజాక్షి నీకిట్టిసాహసకృత్య  
 మలవడ నోపునే యక్కటా నీవు  
 తొడిబడఁ జచ్చినతోడనే బెగడి

2180

2190

చును = దుఃఖాతిశయముపట్టలేక నవ్వుచును, లలితమంగళసూత్రలక్ష్మీ = ఒప్పుచున్న  
 మంగళసూత్రముయొక్క సంపత్తిని - మంగళసూత్రపుబలిమి ననుట, నగుఁబాటు  
 = నవ్వులాటనేయఁగా - నామంగళసూత్రము వ్యర్థముకానిదని తలఁచియుండఁ  
 గా దైవమేయిట్లునన్ను అగడునేయునేని యనుట, వగల = దుఃఖములచే, స  
 మ్మదము. ఆరణ్య = సంతోషమునిండఁగా, ఈచనపు = నేను ముందగ్నిలోబడి  
 మృతిఁబొందెడిస్వాతంత్ర్యము, ఆనతీ = ఆనతియ్య, తొడిబడఁ = తొందర

విడివడఁ బ్రాణముల్ విడుచు నీశేశువు  
 నుతుఁడు నీవును జావఁ జూచి ప్రాణంబు  
 ధృతి నిల్పి యెట్లు వర్తింపఁగ వచ్చు 2200  
 వచ్చునే నో రాడి వాక్రుచ్చి నిన్నుఁ  
 జిచ్చులోఁ బడు మని చెలఁగి వీడ్కోలుపఁ  
 గరుణ మాలినయట్టికఠినాత్ముఁ డైన  
 నరునిఁ బల్కినరీతి నయ మేది నన్నుఁ  
 బలికితి పలుకని బాష్పపూరంబు  
 నెలమి తెప్పల నిల్పి యేగుచు నున్న  
 మనుజేశునకుఁ జంద్రమతి సాగి మ్రొక్కి  
 ఘన మైనభక్తితోఁ గరములు మొగిచి  
 'నలినాత్తుకులనాథ నావిన్నవించు  
 పలుకు వేటొకటి గా భావింప వలదు 2210  
 దలముగా నలుదిశల్ దలకొని మండఁ  
 జలిచీమ కొఱవిపైఁ జనుదెంచినట్లు

పాటుతో, బెగడి = బెదరి, ధృతి = ధైర్యముతో, నోరాడివాక్రుచ్చి = నోరు  
 కదల్చిచెప్పి, 'నిన్ను... చిచ్చులోఁబడు మని నోరాడి వాక్రుచ్చి చెలఁగివీడ్కో  
 లుపవచ్చునే' అని అన్వయము. కరుణ... .. నరుని = దయలేక కఠిన  
 హృదయుఁడైనమనుష్యునితోఁ జెప్పినట్లు, నయమువీది = మెత్తనవిడిచి, 'నన్నుఁ  
 బలుకు పలికితి' అని అన్వయము, దలముగా .. చనుదెంచినట్లు = నలుప్రక్కల  
 చట్టముగా కార్చిచ్చుక్రమ్ముకొని వచ్చుచుండఁగా చలిచీమ తప్పించుకొనుటకై  
 నడుమనున్న యొక కొఱవిపై నెక్కి ప్రాఁకినట్లు నక్షత్రకుఁడు తమ్ము నండగొని  
 యొడిఁగియున్నాఁడనుట. తమ్ము కొఱవిగా రూపించుటచే తామును ఆకార్చి  
 చ్చులో కొఱవివలెఁగాలనుండుట సూచితము. చలిచీమ కొఱవి నాశ్రయించుట  
 యెట్లువ్యర్థమో అట్లే కాలనున్నత మ్మశ్రయించుటయు వ్యర్థమనుట, చలికి = భ

వలయంబుగా మండి వచ్చు కార్చిచ్చు  
 కులికి యెందును వెళ్ల నుటికి పో రాక  
 నుడి వడి మనలోనఁ జొచ్చి వాతెలు  
 దడుపుచు నున్న యీత పసికుమారుఁ  
 గొంకక వెన నెత్తుకొని వెర వైన  
 వంకగా నీవహ్నివలయంబు గడపు  
 మీవు గల్గినఁ దీటు నీమునిఋణము  
 నీవు గల్గినఁ గల్లు నెలతలపొందు  
 నీవు గల్గినఁ బుత్రనివహంబు గలుగు  
 నీవు గల్గినఁ గల్లు నీత్యసౌఖ్యములు  
 నీవు గల్గినఁ గల్లు నిత్యధర్మములు  
 నీవు గల్గినఁ గల్లు నిఖిలభోగములు  
 నీవు గల్గినఁ గల్లు నిత్యసంపదలు  
 నీవు గల్గినఁ గల్లు నిఖిలరాజ్యములు  
 నెడ లేదు భాషింప నిదె చేర వచ్చె  
 మిడుగులు లడరంగ మిన్నంధి వహ్ని  
 తెగువ లే కున్నను దెగుట నిక్కంబు  
 సుగుణాత్ తొలుత నేఁ జొచ్చినపిదప  
 భగవంతుఁ డొనరించుపద్ధతి జరుగు

2220

2230

యపడి, వెళ్లనుటికి=వెడలదూకి, నుడివడి=తబ్బిబ్బుపడి, వాతెలు=పెద  
 వులు, వెరవైనవంకగా=వీలయినదిక్కుగా, నివహము=సమూహము, ఎడలేదు  
 భాషింపక=మాటలాడుటకు అవకాశము లేదు, మిన్నంది=ఆకాశముముట్టి-  
 మిక్కిలిపొడవుగా పెరిగియనుట, తెగువలేకున్నను తెగుటనిజంబు=సాహసము  
 చేయనియెడల చచ్చుటనిశ్చయము, తొలుత.....జరుగు= మొదటనేనగ్ని

తగవు మీఱఁగఁ దెంపు దయ సేయు' మనుచు  
 వేడినఁ దల వ్రేల వ్రేసి నిట్టూర్పు  
 వేడి యై నృపతి నివ్వెఱ నూర కున్న  
 వసుధీశు నతిభక్తి వలగొని మ్రొక్కి  
 మసలక చనుచంద్రమతివెంటఁ దగిలి  
 'యమ్మమ్మ నీ విపు డగ్నిలో నుఱుక  
 సమ్మదం బొదవంగఁ జనియెద వేని  
 వత్తు నేనును నన్ను వదలక తిగిచి  
 యెత్తికొ' మ్మనుచుఁ బెల్లెనఁగుదె న్యమునఁ 2240  
 గిదుకుచుఁ జిన్ని కెంగేలఁ బైకొంగుఁ  
 గదియించి బుడిబుడి కన్నీరు దెచ్చి  
 మోహ మేర్పడఁ గుచంబుల మోము రాచు  
 లోహితాస్యనిఁ జూచి లోనన పొక్కి  
 యక్కునఁ గదియించి చూడల నివిరి  
 చెక్కిలి నొక్కి యాచిన్నారిబొజ్జఁ  
 బుడికి చక్కిలిగింత పుచ్చి కన్నీరు  
 దుడిచి ముద్దులచుంచు దువ్వి మూర్కొనుచు  
 'నాయన్న నాకూన నాముద్దుపట్టి  
 మాయయ్య యీపేర్పుమంటఁ జల్లార్చి 2250  
 వత్తు వేవేగ రావలదు నా తోడఁ  
 జిత్త మారఁగ నీకుఁ జేకూరు శుభము'

లోఁబ్రవేశింపఁగా పిదప దైవము కావించుదారి కాఁగలదు, తెంపుదయ సేయు  
 ము = తెగువచేసి యగ్నిలోఁబడుటకు అనుమతియిచ్చు, నివ్వెఱ = మిక్కిలిభయము,  
 వలగొని = ప్రదక్షిణము సేసి, కిదుకుచు = మెల్లగా శబ్దించుచు, చిన్ని కెంగేల =

లని యెట్టకేలకు నాలోహితాస్య  
 మనుజేశుకడ నిల్చి మఱి యొండుదలఁపు  
 మది లేక నిల్చి యమ్మగువ ప్రాణేశుఁ  
 బదిలంబుగా మనఃపద్మంబునందు  
 ధృతి నిల్చి చంద్రమతీదేవి భక్తిఁ  
 బ్రతిముఖం బై యగ్నిభట్టారకునకుఁ  
 దరుణప్రవాళసుందర కాంతిఁ దనరు  
 కరపల్లవంబులు గర మొప్ప మొగిచి  
 'వరద వై శ్యానర వరదయాలోల  
 దురితసముత్కరతూలవాతూల  
 మదిలోన వాక్కున మఱి చేతలందు  
 వదలక పతిభక్తి వఱలుదు నేని  
 నరలోకనుతుఁ డైననాకూర్మవిభుఁడు  
 పరమసత్యంబు దప్పక మను నేని  
 పరమశీతలుఁడ వై ప్రాణదానంబుఁ  
 గరుణమై దొలుత నక్షత్రున కొనఁగి  
 మునినాథుఋణమున మునిఁగి పోకుండ  
 మనుజేశుఁ గొడుకును మఱి కావు' మనుచుఁ 2270  
 జెచ్చర రాయంచ చెంగల్వకొలనుఁ  
 జొచ్చినగతిఁ జిచ్చుఁ జొచ్చి యానడుమఁ

2260

సాగసైనచిన్నయెఱ్ఱనిచేతితో, తరుణప్రవాళసుందరకాంతి = లేతచిగుళ్ల  
 వంటిసాగసైనకాంతితో, దురిత...తూల - దురితసముత్కర = పాపసమూహము  
 నెడి, తూల = దూదికి, వాతూల = గాలియైనవాఁడా - గాలి దూదిని పింజెలుగా  
 నెగురఁగొట్టునట్లు పాపసమూహమును నాశము నేయువాఁడాయనుట, కలంఠఁ



గలయఁ బూసినకింశుకంబులలోనఁ  
 జేలువారు చున్న రాచిలుక చందమునఁ  
 బ్రబలసంధ్యారాగపటలంబునందు  
 సౌబ గొందుక్రొన్నెలసోగ బాగునను  
 మలసి మండెడుపెనుమంటలలోన  
 నిలిచి మైదీగెకాంతికి వన్నె నిగుడ  
 దీపింప రానిపాతివ్రత్యమహిమ  
 కేసార వెఱఁ గంది యెల్ల దేవతలుఁ  
 బోరిఁ బోరి నుతియింపఁ బువ్వులవాన  
 గురిసె నప్పుడు వహ్ని గొబ్బున నడఁగ  
 నిగుడుకీలలు మాని నివులు పైఁగప్పి  
 పొగులుట లుడిగి నిప్పుకలు సల్లారె  
 నావిధంబునను దావాగ్ని సల్లారి  
 పోవుటయును మహాద్భుతముగా మెఱసి  
 తలపువ్వు వాడక తరుణీలలామ

2280

బూసినకింశుకములు - అంతటను ఎఱ్ఱగా పూచియున్న మోదుగుచెట్లు, ప్రబల...  
 పటలమునందు = దట్టమైన సంజకెంజాయలసమూహమునందు, సౌబగు ఒందు =  
 అందగించునట్టి, క్రొన్నెలసోగ బాగునను = లేతయు నిడుదగానున్న చంద్రరేఖ  
 విధమున - ఇటచెంగల్వకొలను, పూచినమోదుగుచెట్లు, దట్టంపుసంజకెం  
 జాయలు అగ్నికిని, రాయంచ, రాచిలుక, క్రొన్నెలసోగయునునివి చంద్రమతికి  
 నిజెప్పినాడని తెలియునది. మైదీగె...నిగుడ - తీగవంటి మేనికాంతికి యా  
 యగ్నియందు మఱింతకాంతి హెచ్చఁగా, నిగుడుకీలలకే = సాగుచున్న జ్వాల  
 లను, నివులుపైఁగప్పి = మండుటతీసి పైని నివులుగ్రమ్మి, పొగులుట = కుములుట.  
 తలపువ్వువాడక = తలయందలి పువ్వునైతము కందక - ఇంచుకైనను కనుగందక

యెలనవ్వు సిగురొత్త నెప్పటి యట్టు  
 లలవడఁ జేతు లల్లార్పుచు నెదుర  
 నలరి యానందసృత్యముఁ జూపు చున్న  
 యాహోహితాస్యని నక్కునఁ జేర్చి  
 పాలు చన్నులఁ జేఁపి పయ్యెద దడియ  
 జడిగొని హర్షాశ్రుజలముల మేనిఁ  
 దడిపి ముద్దాడుచు ధవునకు నర్థి  
 నిలఁ జాఁగి మ్రొక్కిన 'నింతి నీ యట్టి  
 కులసతి నాకుఁ గల్గుటఁ గాదె యిట్టి  
 యాపద లెడఁబాసి యలరంగఁ గలిగె  
 నీపుణ్యవర్తన నెగడె లోకముల  
 నే రట్టుఁ దిట్టు నా కెసఁగక యుండ  
 బోరన మునిపుత్రుఁ బ్రబోచితి గాన  
 నీనిమిత్తంబున నెలఁత నా కింకఁ  
 బూని కౌశికుఋణంబును దీర్పఁ గలుగు'  
 నని యుచితోక్తుల నమృహీవిభుఁడు  
 తనదేవి ప్రియ మారఁ దగ గారవింప  
 నప్పు డాకౌశికుం డవ్విధం బెల్లఁ  
 దప్పక వీక్షించి తద్దయు నలిగి  
 'కాలాగ్నిఁ బోనియీకార్పిచ్చుచేతఁ  
 గాలి వే భస్మంబు గాక తా నిలిచి  
 పతియును దాను నెప్పటియట్ల కలసి  
 నుతుని ముద్దాడుచు నురలు నుతింప

2290

2300

2310

నున్నది కళ్యాణి కొక్కింత మైన  
జే న్నటి యుండదు సీమంతవీధి  
యలికంబు సెమరింప దలకలు గమర  
వెలనవ్వు గడివ్రావ దెసఁగదు దప్పి  
చిలుకదు కన్నీరు జిగి దప్పి మేను  
సొలయ దేమియుఁ బొగచూరదు వలువ  
పసిమి దప్పదు కమ్మపనపులేఁబూత  
కసుగంద వడుగులుఁ గమరవుఁ జేతు  
లీతగ వీతెంపు నీవెంపు సొంపు

లీతెఱుం గీమేర లీదిట్టతనము

2320

లెందు మహాశ్చర్య మేమన వచ్చు  
నిందుకళా ధరుం డెఱుఁగు నొక్కరుఁడు  
బాపురే నా తపోబలమునకంటె  
దీపించు దీనిపాతివ్రత్యమహిమ  
పతిభక్తి సతులకుఁ బరమశీలంబు  
పతిభక్తి సతులకు భాగ్యమూలంబు  
పతిభక్తి సతులకుఁ బరమభూషణము  
పతిభక్తి సతులకు భాగ్యపోషణము  
పతిభక్తి సతులకు భయనివారణము

వీధి=పాపటరేక, అలికము=నెత్తి, అలకలు=ముంగురులు, కమరవు=కాలవు,  
కడివోవదు = వాసనపోవదు - చెడిపోదు. చిలుకదు = తొరఁగదు - కన్నీరు  
కాఱదనుట. సొలయదు=బడలదు, పొగచూరదు వలువ=వస్త్రము మాఁడి  
పొగయదు, కమ్మపనపులేఁబూత=మంచిపనపు పలుచగాఁబూసినవూత, కసు  
గందవు=కొంచెమైనను వాడవు, ఇందుకళాధరుఁడు = శివుఁడు, బాపురే =

2330

పతిభక్తి నిఖిలశోభనకారణంబు  
 పతిభక్తి నింతికిఁ బడయంగ రాని  
 యతులితపుణ్యంబు లవి యెందుఁ గలవు  
 వెఱపింపఁ బోయి తా వెఱచినయట్టి  
 తెఱఁ గయ్యె నింక నే తెఱఁ గిట మీఁద  
 నని తలపోసి హా యని వెచ్చ నూర్చి  
 మనమునఁ జలముఁ గ్రమ్మ నూలుకొల్పి  
 యడరెడు తనరూప మన్యు లెవ్వరికిఁ  
 బొడ గాన రాకుండఁ బొందుగాఁ గదిసి  
 వక్షంబు మోము మోవఁగఁ గౌఁగిలించి  
 నక్షత్రకునకుఁ దిన్నఁగ నిట్లు లనియె  
 'జయ్యన బహువేదశాస్త్ర పారీణు  
 లయ్యున్న నా శిష్యు లందఱిలోన  
 వెలయునట్టాదశవిద్యలయందు  
 బలవంతుఁ గావించి పాటింతు నిన్ను  
 నేచందమున నైన నీ వధూమణికి  
 నీ చక్రవర్తివై నెనఁగినకూర్చి  
 వీడి పోవఁగఁ బల్కి విరిపోటు సేసి  
 జోడుఁ బాపుము దాన సురసమై జరుగుఁ  
 గైకొని నాసేయుకపటకృత్యములు

2340

సెబాసు, వెఱపింపఁబోయి... తెఱఁగయ్యె - ఒకరిని భయపెట్టఁబోయి తుదకు  
 తానే భయపడినట్లు, చలము=హఠము, మోము మోవఁగఁ = మొగమువఱకు -  
 మోమును వక్షమును ఒండొంటికి తగులునట్లుగా, విరిపోటు = వీడ్పాటు - ఎడఁ  
 బాటు, జోడు=జంట 'దాననాచేయుకపటకృత్యములు - సురసమై జరుగు'

లేకున్నఁ గొన సాఁగ లేవు నిక్కువము

2350

సేయు మీపని కార్యసిద్ధి నా కొదవు

పోయి వచ్చెద'నని పోయె నమ్మాని

యంత నక్షత్రకుం డామహారాజు

కాంతాశిరోమణిఁ గాంచి దీవించి

'దేవి నీ దై నపాతివ్రత్యమహిమ

వేవేలదెఱఁగుల వినుతింప నరిది

యనలకీలావళి కాహుతి యైన

ననుఁ బ్రాణములు గాచి నయమునఁ బ్రోచి

తీక్షితి స్త్రీలలో నెన్నఁగా మొదలి

పక్ష మేర్పడఁగ లోపాముద్ర నెన్ని

2360

యాయరుంధతిఁ జెప్పి యనసూయఁ బొగడి

శ్రీ యలరార శచీదేవిఁ దలఁచి

యలవడఁ గొనియాడ నగుఁ గాక యున్న

పాలఁతులు నీతోడఁ బురుడింపఁ గలరె

కరుణమై నీ యుపకారంబు నాకుఁ

బరఁగఁ జేసిననీకుఁ బ్రత్యుపకార

మొనరఁ గావించెద నొకమాట వినుము

చనవుమో గౌళికసంయమి వేడి

ననియన్వయము. సురసమై=మిక్కిలి రసవంతముగా, అనల కీల ఆవతికిఁ=అగ్ని  
జ్వాలలవరుసకు, ఆహుతి=బలి, మొదలిపక్షము.= మిక్కిలి మేలయినతరగతి,  
ఏర్పడఁగాఁ=తేటపడునట్లు, మొదటఅరుంధతి మొదలుగా శచీదేవివఱకుఁ  
గలపతివ్రతల నెన్ని వారితోపాటిగా నిన్నును ఎన్నవలయునుగాని, ఉన్న  
పాలఁతులు = తక్కియున్న, కేవల స్త్రీలు, పురుడింపఁ = నరిపోల,

క్రమ్యుఁ నాకుఁగాఁ గైకొని రాజ్య  
 మిమ్ముల నీ కిచ్చి యీ లోహితాన్యుఁ  
 బట్టంబు గట్టింతుఁ బరఁగ నీ ముద్దు  
 పట్టిఁ దోడ్కొనుచు నీ పట్టణంబునకు  
 రమ్మ నీ కిది పొందు రాదన వలదు  
 నమ్ముము మృష గాదు నా మాట లతివ  
 యెలమిమై నటు గాక యీరాజు వెంట  
 నలయక వర్తింప నాశించె దేని  
 వనహుతాశనమహాజ్వాలాక రాశ  
 ఘనతరవిస్ఫులింగముల నంగములు  
 గమరక పోవచ్చుఁ గాక కల్పాంత  
 డమరు నిఘ్నర ధమధమ రవ స్ఫురిత  
 పటుతర బ్రహ్మాండ భాండ చండీశ  
 చటుల రాద్రాక్షతి సమకొనఁ బేర్చు

2370

2380

కాశికనయమి = విశ్వామిత్రమునిని, 'నాకుఁగారాజ్యము క్రమ్యుఁగైకొని నీ  
 కిమ్ములనిచ్చి' అని యన్వయము, పొందుగాదు = ఉచితముగాదు. మృష = కల్ల,  
 వన...హుతాశన...విస్ఫులింగములక - వనహుతాశన = 'అడవినిప్పయొక్క,  
 మహాజ్వాలా = గొప్పమంటలయొక్క, కరాశ = భయంకరములైన, ఘనతర  
 విస్ఫులింగములక = మిక్కిలిగొప్పవైన మిడుగులులచేత, కల్పాంత...రాద్రా  
 క్షతి - కల్పాంత = ప్రళయమందలి, డమరు = డమరువాద్యముయొక్క, నిఘ్నర =  
 కఠోరమైన, ధమధమరవ = ధమధమయనుశబ్దముచేత, స్ఫురిత = అల్లలార్పబ  
 డిన, పటుతర = మిక్కిలిపటువైన, బ్రహ్మాండభాండ = కుండలవంటి బ్రహ్మాండ  
 ములుగలవాఁడైన - తనడమరు మ్రోతలచేత బ్రహ్మాండముల నల్లలార్చువాఁడైన  
 యనుట, చండీశ - శివునియొక్క, చటుల = మిక్కిటమైన, రాద్రాక్షతి = భయం  
 కరమైన ఆకారము, సమకొనక = జతపడునట్లుగా, కుటిలకాశికు = వంచకుఁడైన

కుటిలకౌశికతీవ్రకోపాగ్నిశిఖలః  
 బెట పెటః బ్రేలక బ్రదిలి పో వశ మే  
 యదియును గాక నేఁ డాదిగా నింకఁ  
 బదిదినంబులు సిక్కెఁ బలికినమితికి  
 మునినాథుధన మెట్లు ముందఱఁ జెల్లు  
 వెనుకఁ జెల్లిన దఱవీసంబు లేదు  
 లే దుపాయం బింక లేశమాత్రంబు  
 మేదినీపతి కిట మీఁద నూహింప  
 నొదవుపేరాఁకట నుదరి హు మ్మనుచుఁ  
 గదియుబెబ్బులివలెఁ గౌశికుఁ డలిగి  
 తడయక వచ్చి మాధనముఁ దె మ్మనుచు  
 నడిగి యఱ్ఱాని బి ట్టదలించెనేని  
 కడువడి గర్భంబు గదలి కంపించి  
 సుడివడి నిన్ను నీ సుతుని నక్కఱకుఁ  
 భోయినంతకు నమ్మి పుచ్చు భూవిభుఁడు  
 తోయజానన నాకుఁ వోచినబుద్ధి  
 నావుడుఁ జిలునవ్వు నవ్వి యారాజు  
 దేవి నక్షత్రకుదెసఁ జూచి పలికె  
 'సతి కేడుగడయును జర్పింపఁ బతియె

2390

2400

విశ్వామిత్రునియొక్క, పెట పెటఁ బ్రేలక = పెట పెటమని మాడక, బ్రదిలిపోకో  
 = జాతీతప్పించుకొనిపోవుటకు, నేఁ డాదిగా = నేఁడు మొదలుకొని, చిక్కె  
 = మిగిలెను, మితికి = గడువునకు, ముందఱ = ఇంకమీఁద, వెనుక = ఇంతకు  
 ముందు, ఉదరి = చలించి, అఱ్ఱ అని = మెడపట్టుకొని, సుడివడి = తబ్బిబ్బుపడి,  
 అక్కఱకు = అవశ్యకతకు - లేక - అవశ్యక కార్యమునకు, ఏడుగడ = స్వామి,

పతియ చూ దైవ మెబ్బంగుల సతికి  
 బలవంత మగువిధి ప్రాణేశుఁబాప  
 వలవంతఁ జెందినవరవధూమణికి  
 భారంబు హారంబు భాసురగంధ  
 సారం బసారంబు సారకాసార  
 తీరంబు దూరంబు తీవ్రసల్లాప  
 కీరంబు క్రూరంబు కిన్నరమంజు  
 నాదంబు ఖేదంబు నవచంద్రకాంత  
 వేదులు సూదులు విరచితోద్యాన  
 చూతంబు భూతంబు సురభికస్తూరి  
 పూతలు రోతలు పూర్ణచంద్రికల  
 మెఱపులు వెఱపులు మెత్తని దూది  
 పలుపులు మఱపులు పరభృతసమితి

2410

చర్చింపఁ = విచారింపఁగా, పాపఁ = ఎడఁబాపఁగా, వలవంతఁ = దుఃఖమును,  
 వరవధూమణికిఁ = ఉత్తమురాలైన స్త్రీరత్నమునకు, హారము, భారంబు =  
 బరువు, భాసురగంధసారంబు = మనోజ్ఞమైనచందనము, అసారంబు = పశలేనిది,  
 సార కాసారతీరంబు = శ్రేష్ఠమైనసరస్సుయొక్కగట్టు, దూరంబు = దవ్వయినది-  
 పోవనొప్పనిది, తీవ్రసల్లాపకీరంబు = వడిగలపలుకులుగలచిలుక, క్రూరంబు = కటు  
 వైనది, కిన్నరమంజునాదంబు = కిన్నెరవీణయొక్కయింపయినధ్వని, ఖేదము =  
 దుఃఖము - దుఃఖకరమనుట. నవచంద్రకాంతవేదులు = క్రొత్తలె చంద్రకాంత  
 శిలలయరుఁగులు, సూదులు = సూదులవలె నొప్పించునని, విరచిత ఉద్యానచూత  
 ము = చక్కఁగా నేర్పరుపబడిన ఎలతోటయందలి మామిడి, భూతంబు = భూత  
 మువలె భయంకరమైనది, సురభి కస్తూరి పూతలు = వాసనగల కస్తూరిపూత  
 లు, రోతలు = అసహ్యములు, పూర్ణచంద్రికల మెఱపులు = పండు వెన్నెలప్రకా  
 శములు, వెఱపులు = భయంకరములు, మఱపులు = మఱపునకుపాత్రములు - మఱ



కూతలు ఘాతలు గొడమతుమ్మెదల  
 మ్రోతలు వ్రేతలు ముద్దురాయంచ  
 మురువులు పరువులు మోహంపుజెలుల  
 సరసముల్ విరసముల్ చందనానిలపు  
 మెలకువ యలకువ మేల్చి చెంగావి  
 జిలుగులు సిలుగులు చివురుజప్పరపు  
 బొంతలు వింతలు పూబొదరిండ్ల  
 క్రంతలు వంతలు కమనీయసరసి  
 బిసములు నుసములు పృథుమకరంద  
 రసములు విసములు రమ్యహిమాంబు  
 పూరంబు గాదు కర్పూరంబు సేదు  
 వీరుండు మారు డీవిధమును గాక  
 ముదమునఁ గులశీలములు మదిఁ గోరి

2420

చిపోవబడునవియునుట, పరభృతనమితి = కోవెలనమూహము, ఘాతలు=దెబ్బలు-దెబ్బలవలెగడుసైనవి, వ్రేతలు=దెబ్బలు, మురువులు=నడలమురిపములు, పరువులు=పరుగెత్తిపోవునవి-దూరముగా పలాయితములగుననుట, చందనానిలపు=చందనపుగొండనుండి వీచుగాలియొక్క, మెలకువ=సంచారము-వీచుట, అలకువ=ఆయాసము-ఆయాసకరమనుట-జిలుగులు = సన్నవస్త్రములు, సిలుగులు=ఉపద్రవములు, చివురు చప్పరపు పొంతలు=చిగురుటాకులతోపన్నినచాకపుపందిరియొక్క సమీపములు, వింతలు=ఆశ్చర్యము-అనుభవించుటయగుదనుట, క్రంతలు=రచ్చలు-స్థానములనుట, వంతలు=దుఖములు-దుఃఖకరములనుట. కమనీయసరసి=మనోహరమైనకొలనుయొక్క, బిసములు=తామరతూండ్లు, నుసములు=కనరులు, పృథుమకరందరసములు=గొప్ప పూదేనెద్రవములు, రమ్యహిమాంబుపూరంబు=మేలైన పన్నీటియుంపు, కాదు=ఇష్టముగాదు, మారుండు=మన్మథుడో పరాక్రమశాలి-పురుషుని బాసిన స్త్రీకి మన్మథునిపరా

బ్రదుకుపతివ్రతారత్నంబులకును

బతి లేనిరాజ్యసంపద లవి యేల

పతి లేనినుతు లేల బంధువు లేల

2430

పతి లేనిహితు లేల ప్రాణంబు లేల

మతిఁ దలపోయ నీ మానవేశ్వరుఁడు

నా కూర్చి నిలుకడ నా తోడునీడ

నా కన్న పెన్నిధి నా నోముఫలము

నా మేలిచెలికాడు నా పట్టుఁగొమ్మ

నా మెచ్చువలరాజు న న్నేలురాజు

చిక్కునే కాళికుచిక్కులఁ దగిలి

వెక్కురువడుగ యీ వెడమాట లుడుగు

నీవు నీ గురుఁడును నిఖిలనిరర్జులు

వేవేలదెఱఁగుల వినుతులు సేయ

2440

జగ మెఱుంగఁగ హరిశ్చంద్రభూవిభుఁడు

నెగడునత్యవ్రతనియతిఁ బెం పొంది

క్రమమునోర్చుట కష్టమనుట, ఈవిధమునుగాక = ఈప్రకారమే కాక - అనఁగా నింతవఱకుపతినిజాసిన స్త్రీకి వలపుచేఁగలుగునట్టిశాధలుచెప్పియిప్పుడు పాతివ్రత్యధర్మమునుబట్టి కలుగు నభోగ్యములను జెప్పుచున్నది, నాకూర్చినిలుకడ = నాప్రేమము ఎడతెగక నెలకొనియుండు స్థానము, నాతోడునీడ = నన్నుతోడునీడవలె నెడఁబాయనివాఁడు, నాకన్న పెన్నిధి = నాకుదొరకిన పెద్దలిబ్బి - పెద్దనిధివలెనాకుఁ బెంపుసొంపులన్నియుఁ జేయువాఁడు, నానోముఫలము = నేను నోచిననోములకు ఫలముగానుండువాఁడు, నామేలిచెలికాడు = నాకుమేలయినన్నేహితుఁడు, నాపట్టుఁగొమ్మ = నాకు అధారభూతుఁడు, నామెచ్చువలరాజు = నేను మెచ్చిన మంత్రధుఁడు, 'కాళికు చిక్కుల' తగిలిచిక్కునే' అని యన్వయము. కాళికుఁడు పెట్టునంకటములందుఁ బడియు నియమముతప్పఁ

వెలయ నష్టాదశద్వీపసంధులను  
 నెలమిమై గ్రమ్మట నేలు నిక్కిముగ'  
 ననుటయు 'నిది తథ్య' మని వినువీధి  
 ననువైంద భాషించె నశరీరవాణి  
 యది విని మదిని సత్యాశ్చర్య మంది  
 కొదుకుచు నక్షత్రకుం డూరకుండె.

ప్రథమభాగము సమాప్తము.



డనుట, వెడమాటలు=పిచ్చిమాటలు, నిఖిలనిర్జరులు=సమస్తదేవతలు, నెగడు  
 సత్యవ్రతనియతికొ = ప్రకాశించుచున్న సత్యమేపలికెడి నియమముయొక్క  
 నిలుకడచేత, పెంపు=విశ్వర్యము, కొదుకుచుకొ = సంకోచించుచు.

# హరిశ్చంద్రావధానము.

## ద్విపద

ద్వి తీ య భా గ ము.

మనుజేశు డంత నమ్మగువ నీక్షించి  
 'మనకు నేఁ డిచ్చోట మసలుట దగదు  
 ముందట నున్నది ముయ్యేలు నేల  
 యం దున్నజనులు మహాజను' లనిన  
 వనిత యిట్లనుఁ బ్రాణవల్లభుఁ జూచి  
 'వెను పొందుతత్పురిపే రేమి దేవ  
 యొనరంగ నేలెడియొడయుఁ డెవ్వఁడు  
 మన కెవ్వ రందు సంబంధబాంధవులు  
 మనయప్పు తెగటార్చ మది వేడువారి  
 వినిపింపు వారల విమలాత్మ' యనినఁ  
 జందనగంధి కాజననాథుఁ డనియె  
 'నిందుకళాధరుం డేలు నప్పరము  
 నావిశ్వనాథుఁడే యాత్మబాంధవుఁడు  
 దైవంబుఁ ద్రాతయు దాతయు మనకు

10

ముయ్యేలు నేల = 'త్రిస్రోతాః' అన్నట్లు మూఁడు ప్రవాహములు గా గంగానది ప్రవ  
 హించు స్థలము, మహాజనులు = గొప్పవారు - పుణ్యాత్ములనుట, ఒనరంగ = ఒప్ప  
 నట్లుగా, ఒడయుఁడు = ఏలిక - ప్రభువు, ఇందుకళాధరుఁడు = శివుఁడు, తాత =

నగలక మునినాథునప్పన కొక్క  
 తెగసేయ వలయు నో దేవి యె టైన,  
 నని కుమారునిఁ దనయొస మెక్కించు  
 కొని యట పోవుచోఁ గొంత దవ్వులకు  
 నరుణారవిందంబు లడుగులు గాఁగ  
 దరుల గ్రుమ్మరువనదంతావళముల  
 యురుతరతుండంబు లూరులు గాఁగ  
 సరససైకతనీమ జఘనంబు గాఁగ  
 సురుచిరం బగుమేటిసుడి నాభి గాఁగఁ  
 గరమొప్పుచిటుతరఁగలు వళుల్ గాఁగ  
 నునుదీఁగనాచు లేనూఁగారు గాఁగ  
 నెనయ జక్కవలు పాలిండ్లును గాఁగఁ  
 జెలువంపుబిసములు సేతులు గాఁగ  
 వెలిదమ్మి వదనారవిందమ్ము గాఁగఁ  
 గలికిబేడిసలు వాల్గన్నులు గాఁగ  
 నెలకొన్న జలవేణి నెటివేణి గాఁగ

20

30

రక్షకుఁడు, అగలక = వెనుదీయక, తెగ = విధము, అంసము = మూఁపు, అరుణార  
 విందంబులు = ఎఱ్ఱదామరలు, దరుల = గట్టులందు, వనదంతావళములు = అడవి  
 మేనుఁగులయొక్క, ఉరుతరతుండములు = మిక్కిలి గొప్పవైన తొండములు,  
 ఊరులు గాఁగ = తొడలు కాఁగా, సరస సైకతనీమ = ఒప్పిద మైనయిసుకదిబ్బపట్టు,  
 జఘనము = కటి, సురుచిర = అందమైన, మేటి = గొప్ప, చిటుతరఁగలు = చిన్నయ  
 లలు, వళుల్ = కడుపుమీఁదిముడుతలును, నునుదీఁగనాచు = నిద్ద మైనపాఁచితీఁగ,  
 లేనూఁగారు = లేతయైననూఁగారు, చెలువంపుబిసములు = అందమైనతామరతూం  
 డు, వెలిదమ్మి = తెల్లదామర, కలికిబేడిసలు = ప్రకాశించుచున్న బేడిసచేపలు,  
 వాల్గన్నులు = నిడుదలైనకన్నులు, నెలకొన్న జలవేణి = నిశ్చలముగానున్న నీటి

నరవిఁ బెల్లెనఁగెడు జలకణ పంక్తు  
 లరు దారుమాక్తికహారముల్ గాఁగ  
 నవలఁ గ్రీడించు రాయంచలరవము  
 నవహేమనూపురనాదంబు గాఁగఁ  
 బెనుపొంద నెరసిన ఫేనంబుదెలుపు  
 దనరారు చున్న చందనచర్చ గాఁగఁ  
 గూలావనీరుహకుసుమపరాగ  
 జాలంబు చిత్రవస్త్రంబుగా మెఱయ  
 జనలోకపావని జాహ్నువి గంగఁ  
 గనుఁగొని హస్తపంకజములు మొగిచి  
 నుడుటఁ గీలించి సన్నతు లొప్ప భక్తి  
 గదిసి నందనుఁడును గాంతయుఁ దాను  
 నాపుణ్యవాహినియం దవగాహ  
 మోషికఁ గావించి యుచితాహ్నికములఁ  
 గ్రమమునఁ దీర్చి యక్కడఁ గొంత సేపు  
 శ్రమము దీరఁగ నిల్చి జననాథతిలకుఁ

40

పెల్లెవ, నెఱివేణిగాఁగఁ = నిండారుజడగాఁగా, పెల్లె = మిక్కిలే గా, జలకణపం-  
 క్తులు = నీటిబొట్లవరుసలు, అరుదారుమాక్తికహారముల్ = వింతయైనముత్యపునరు-  
 లు, నవహేమనూపురనాదము = కొత్తబంగారంచెయచప్పుడు, పెనుపు = పెంపు,  
 నెరసిన ఫేనంబు దెలుపు = వ్యాపించిన మరుగుతెల్లదనము, చర్చ = పూత,  
 కూలా... జాంము - కూల = గట్టునందలి, అవనీరుహ = చెట్లయొక్క, కుసుమపరాగ  
 = పుప్పొడియొక్క, జాలంబు = సమూహము, గంగను ఇంతవఱకొక స్త్రీగావర్ణించి  
 నాఁడు. జనలోకపావని = భూలోకమును పవిత్రముచేయునది, జాహ్నువి -  
 జహ్నుమునివలనఁబుట్టినది, నందనుఁడు = కొడుకు, పుణ్యవాహిని = పవిత్రమగు  
 నది, అవగాహము = స్నానము, ఉచిత అహ్నికముల = తగినట్టిపగటికర్మములను,

డట చని ముందట నా వేల్పుటేటి  
 తటమున నురుతరద్వారకవాట  
 వాపీతటాకోపవనసముత్తుంగ  
 గోపుర ధ్వజ మణి కుడ్య విచిత్ర  
 తోరణ ప్రాసాద తురగ మదాంధ  
 వారణ రథ భట వ్రాత సామగ్రి  
 జెన్నాందు చున్న కాశీపురి జేరి  
 కన్నులు విలసిల్లఁగా మహీవిభుఁడు  
 ముదమునఁ దనదేవిమోము వీక్షించి  
 మదిరాక్షి యిందులమహిమ వర్ణింపఁ  
 బదినూఱుముఖములఘణియును జాలఁ  
 డిది వేదవిఖ్యాత మిది ముక్తిమార్గ  
 మిది స్వర్గసోపాన మిది సిద్ధసేవ్య  
 మిది దోషచయదూర మిది తీర్థసార  
 మిది భుక్తిముక్తిద మిది సత్యచరిత

50

60

వేల్పుటేటితటము - దేవనగియైన గంగగట్టు, ఉరుతర... సామగ్రి - ఉరుతర =  
 మిక్కిలిగొప్పదైన, ద్వారకవాట = ద్వారపుతలుపులును, వాపీ = నడబావులును,  
 తటాక = చెరువులును, ఉపవన = తోటలును, సముత్తుంగగోపుర = పొడవైన  
 గోపురములును, ధ్వజ = ధ్వజములును, మణికుడ్య = రత్నమయమైన గోడలును,  
 విచిత్ర = వింతలైన, తోరణ = ముఖద్వారములును, ప్రాసాద = మేడలును, తురగ  
 = స్తంభములు, మదాంధ వారణ = మదముచే కన్నుఁగానని యేనుఁగులు, రథ = రథ  
 ములును, భటవ్రాత = బంట్లసమూహములును, సామగ్రి = వీనియొక్క సంపూర్ణ  
 తచేత, దోషచయదూరము = దోషసమూహములకు దవ్వయినది - దోషముల శైలి  
 పోగొట్టునది. తీర్థసారము = శ్రేష్ఠమైన తీర్థము. భుక్తిముక్తిదము = భోగమోక్ష

మిది శంకరక్షేత్ర మిట్టిచిత్రంబు  
 కంతునికొఱ రోసి కన్నులు మూసి  
 చింత లొక్కటిఁ జేసి శివుఁ దలపోసి  
 యల సంతతోల్లాస మందెడువాసి  
 గలిగించునీకాశి ఘనపుణ్యరాశి  
 వామాక్షి విప్రుని వధియించునతఁడు  
 కామాంధుఁ డై తల్లిఁ గదిసినయతఁడు  
 నుడుగక సురఁ ద్రాగు చుండెడునతఁడుఁ  
 దొడరి సువర్ణంబు దొంగిలునతఁడు  
 వనితల శిశువుల వధియించునతఁడుఁ  
 గినుకమై ధేనువుఁ గెడపినయతఁడుఁ  
 గొండీఁడు గృహదాహకుఁడు గరదుండుఁ  
 జండాలు డఖిలదూషకుఁడును మఱియుఁ  
 గ్రిమి పశు మృగ పక్షి కీటాది జంతు  
 సముదాయ మైన నిచ్చట మృతిఁ బొంది  
 మిన్నేఱుజడలును మిక్కిలిగన్నుఁ  
 గ్రొన్నెలపువ్వును గుత్తుకనలుపుఁ  
 బులితోలు కాసెయుఁ బునుకకంచంబు

70

ములనొసఁగునది. కంతునికొఱ=మన్నధునితక్కువ, సంతతఉల్లాసము=ఎడతె  
 గని యానందము, వాసి=మేలిమి-ఆధిక్యము, సుర=కల్లు, సువర్ణము=బంగారు,  
 కెడపిన=చంపిన, కొండీఁడు=కొండెము చెప్పువాఁడు, గృహదాహకుఁడు=ఇంటికి  
 నిప్పుపెట్టెడువాఁడు, గరదుండు=విషము పెట్టెడివాఁడు, అఖిలదూషకుఁడు=అం  
 దఱిని దూషించువాఁడు, మిన్నేఱుజడలు=ఆకాశగంగలజడలు, మిక్కిలికన్ను  
 =మూడవకన్ను, గ్రొన్నెలపువ్వుంబు=క్రొత్తచందురుడనెడితలపువ్వును, గుత్తు  
 కనలుపు=గొంతునందలినీలిమి. పునుకకంచము=తలపుట్టుపాత్ర. వలుద=వెడలు



వలుఁదశూలము నస్థి వనమాలికయును  
 గలయిత డాత డై కమనీయరత్న  
 కలిత మై తలఁచినకడలనే మెలఁగు  
 నతులవిమానంబు నందు ద న్నెలమిఁ  
 బ్రతిదినంబును ససంభ్రమముగాఁ గదిసి  
 యొసపరివన్నెలు నోరచూపులును  
 ముసిముసినగవులు మొగడచన్నులును  
 నసియాడునడుములు నలసయానములు  
 రస మొల్కుబింబాధరంబులుఁ గలిగి  
 యలరువిల్తుని మోహనాస్త్రంబు లనఁగ  
 నలరారుద్రకన్యాసహస్రములు  
 వివిధభంగులఁ గొల్వ విచుతికి నెక్కి  
 శివలోకమున సుఖస్థితి నుండఁ గాంచు  
 ననుచుఁ జిత్రంబుగా నచ్చటిమహిమ  
 మన మార నాచంద్రమతికిఁ జెప్పచును  
 ధవళగోపురచతుర్ద్వారబంధురము

80

90

అస్థివనమాలిక = ప్రేవులమాల, ఇతఁడు ఆతఁడై = ఇచట మృతిఁబొందినవాఁడు  
 శివునిలక్షణములను బొంది ఆశివుఁడై - శివసారూప్యమును బొందియునుట, కమ  
 నీయరత్నకలితము = మేలయినమణులతోపాదుగఁబడినది, తలఁచినకడలనే =  
 తలఁచుకొన్నచోట్లనే, ఒసపరి వన్నెలు = సింగారపువగలు, మొగడచన్ను  
 లు = మొగ్గలవంటిపాలిండ్లు, అసియాడు = జవ్వాడు, అలసయానములు = మెల్లనినడ  
 లు, బింబాధరములు = దొండపండువంటి పెదవులు, అలరువిల్తుని మోహనాస్త్రము  
 లు = మన్తధుఁడు జగత్తును మోహింపఁజేయుటకై వేయుబాణములు,  
 ధవళ...బంధురము — ధవళగోపుర = తెల్లనిగోపురములచేతను, చతుర్ద్వార =

ప్రవిమలముక్తాతపత్రసుందరము  
 నరుణవితానరమ్యమును సమీర  
 తరళితవృషభకేతనభాసురంబు  
 మణిరంగవల్లికామంటపోజ్జ్వలము  
 ప్రణతగుగ్గులుధూపపటలవాసితము  
 పటహ భేరీ శంఖ పణవ మృదంగ  
 పటు ఘంటికానేకబహువాద్యరవము  
 కాంతాసమర్పితకర్పూరశకల  
 కాంతనీరాజనకాంతి శోభితము

100

నాలుగు హజారముల చేతను, బంధురము = మనోజ్ఞమైనది. ప్రవిమల... సుందరము — ప్రవిమల = మిక్కిలి తెల్లనైన, ముక్తాతపత్ర = ముత్యపుగొడుగుచేత, సుందరము = అందమైనది, అరుణవితానరమ్యము = ఎఱ్ఱనిమేలుకట్లచే సాగినది, సమీర... భాసురంబు — సమీర = గాలిచేత, తరళిత = కదల్పబడిన, వృషభ కేతన = ఎద్దుపడఁగ చేత, భాసురము = మనోజ్ఞమైనది. మణి... జ్వలము — మణి = రత్నముల చేతనైన, రంగవల్లికా = మ్రుగ్గులతోఁగూడిన, మంటప = మంటపములచే, ఉజ్జ్వలము = ప్రకాశించుచున్నది. ప్రణత... వాసితము - ప్రణత = మిక్కిలినుతింపబడిన, గుగ్గులు ధూపపటల = గుగ్గులపు ధూపములసమూహముచే, వాసితము = వాసనగలదిగా చేయబడినది. పటహ... రవము - పటహ = తప్పెట, భేరీ = నగారాలు, శంఖ = చిందములు, పణవ = చిన్నతప్పెటలు, మృదంగ = మద్దెలలు, పటుఘంటికా = గొప్పగంటలు, అనేక = పెక్కులైన, బహు = నానావిధములైన, వాద్య = వాద్యములయొక్క, రవము = ధ్వని, గలది. కాంతా... శోభితము - కాంతా = స్త్రీలచేత, సమర్పిత = అర్పింపబడిన, కర్పూరశకల = కప్పురపు తునుకలచేత, కాంత = మనోజ్ఞమైన, నీరాజన = నివాళులయొక్క, కాంతి = ప్రకాశముచేత, శోభితము = ఒప్పునది. అగణిత...

నగణితక నకకుంభాభిరామంబు  
నగు విశ్వనాథమహాదేవునగరుఁ  
జేరి యాదేవునిశ్రీలింగమూర్తిఁ  
గోరి సద్భక్తి నెక్కినఁగ దర్శించి  
ధరణిఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి తనమోడ్పుఁగేలు

గర మొప్ప ఫాలభాగంబునఁ జేర్చి  
జయ భక్తమందార సజ్జనోద్ధార  
జయ సద్గుణాధార సంసారదూర  
జయ సత్కృపాలోల శాతత్రిశూల  
జయ హుతాశననేత్ర జలజాక్షుమిత్ర  
జయ మేరుకోదండ జయ విష్ణుకాండ  
జయ నిర్జితానంగ శశిధవళాంగ  
చారుకోమలహాస చతురవిలాస  
గౌరీమనోల్లాస కాశీనివాస  
యీకౌశికునిఋణం బీకాశిలోన  
దీకొని తీర్పఁగాఁ దెరువు గల్పింపు'

110

120

రామంబు - అగణిత=లెక్కింపరాని, కనకకుంభ=బంగారుకలశములచేత, అభి  
రామంబు=మనోజ్ఞమైనది, భక్తమందార=భక్తులకు కల్పవృక్షమువంటివాఁడా,  
సజ్జన ఉద్ధార=సత్పురుషులను ఉద్ధరించువాఁడా, శాత=వాడియైన, హుతాశన  
నేత్ర=నిష్పకన్నుగలవాఁడా, జలజాక్షుమిత్ర=విష్ణువునకు చెలికాడా, మేరుకో  
దండ=మేరుపర్వతము విల్లుగాఁగలవాఁడా, విష్ణుకాండ=విష్ణువుబాణముగాఁగ  
లవాఁడా, నిర్జితానంగ = జయింపఁబడిన మన్మథుఁడుగలవాఁడా, శశిధవ  
ళాంగ = చంద్రునివలె తెల్లనిఅంగములు గలవాఁడా, చారుకోమలహాస =  
సొగసై మృదువైన నవ్వుగలవాఁడా, దీకొని=ఎదుర్కొని-పూని, తెరువు=మార్గ

మని సన్నుతులు సేసి యచ్చోటు వాసి  
 మనమార నా చంద్రమతియును దాను  
 భుక్తి ముక్తులు కెండుఁ బోలంగ నొసఁగు  
 భక్తవత్సలుఁ గాలభైరవుఁ గొలిచి  
 భసితత్రిపుండ్రంబు ఫాలలోచనము  
 నిశితత్రిశూలంబు నీలకంఠంబు  
 భోగీంద్రహారంబుఁ బునుకకప్పెరయు  
 నాగకంఠమును నల్లనిమేను  
 మరులుకెంజడలును మణికుండలములుఁ  
 జిలుగజ్జెమొలనూలు సింగినాదంబు  
 డాకాలిపెండెంబు డమరువుఁ గత్తి  
 రాకాసితలలతోరపువనమాల  
 సెలవిపైఁ జిలునవ్వు చిలికెడుమోముఁ  
 గలిగి యుజ్జ్వలరత్నఖచితంబు లైన  
 యోగవాగలు మెట్టి యొకపాద మూది

130

ము ఉ పాయము, భసితత్రిపుండ్రంబు = బూదిమూడు రేకలు, ఫాలలోచనము = నొ  
 సటికన్ను, నిశితత్రిశూలంబు = నాడియైన త్రిశూలము, భోగీంద్రహారంబు =  
 సర్పశ్రేష్ఠుడైన వాసుకి అనెడు హారము, పునుకకప్పెర = కపాలపాత్ర, నాగ  
 కంఠము = సర్పముల కడియము, మరులు కెంజడలును = మోహముగొలిపెడు  
 ఎఱ్ఱనిజటలును, చిటిగజ్జె = చిన్నగజ్జెలు, సింగినాదంబు = పొడదుప్పికొవ్వుతో  
 చేయబడిన యోగుల సుషిరవాద్యవిశేషము, డాకాలిపెండెంబు = ఎడమ  
 కాలిపెండెరమును, డమరుగము, రాకాసి...వనమాల-రాకాసితలల = రాక్షసుల  
 శిరస్సులచేతనైన, తోరపు = పెద్ద, వనమాలయు, సెలవి = పెదవిమూల, ఉజ్జ్వ  
 లరత్నఖచితము = ప్రకాశించురత్నములచే పొదుగబడినది. యోగవాగ

బాగుగా నొసపరిబాగు నటించు  
 నాదేవదేవుని యానందమూర్తి  
 మోదంబుతోఁ జిత్తమున నిల్పి మ్రొక్కి  
 మఱియు నచ్చట మణిమంత్రౌషధములఁ  
 గఱవక యుండ వాకట్టి సింహముల  
 శరభంబులను ఘోరశార్దులములను  
 వెర వారఁగా నెక్కి విహరించి యజిన  
 విరచితాసనభద్రవిన్యాససరణి  
 నరుదుగా నాసీను లై యణిమాది  
 సిద్ధులు గలిగి ప్రసిద్ధు లై నట్టి  
 సిద్ధుల నిష్ఠార్థసిద్ధిగాఁ గొలిచి  
 మగుడి భూవిభుఁ డొక్కమఠముపొంతకును  
 దగఁ జేరి యున్నయత్తటి నిప్పు లురుల  
 వీక్షించి యమృహీవిభునితో ననియె  
 నక్షత్రకుండు మది నయమింత లేక  
 'యచ్చుగా మాగురుం డవనీశ నీకు  
 నిచ్చినమితి నేడు నెల్లియుఁ జిక్కెఁ  
 బచ్చ వైకము గూడఁ బడినది లేదు

140

150

లు=యోగసిద్ధులుమెట్టుపాదుకలు, ఒసపరిబాగు=శృంగారవంతునివిధము, వా  
 కట్టి=నోరుబంధించి, శరభము=ఎనిమిదికాళ్లమృగము, శార్దులము=పెద్దపులి,  
 అజిన...సరణి=అజిన-కృష్ణాజినముచేత, విరచిత=చేయఁబడిన, ఆసన=ఆ  
 సనముయొక్క, భద్ర=శుభమైన, విన్యాస=రచనయొక్క, సరణి=విధ  
 మున, నిప్పులు ఉరుల=కన్నుల నిప్పుకలురాలఁగా, నయము=మెత్తఁ  
 దనము, ఇచ్చినమితి=పెట్టినగడువులోపల, నేడును ఎల్లియు=చిక్కె  
 ను=నేడు రేపును మిగిలెను, పచ్చవైకము=బంగారుపైకము, కూడఁబ

తచ్చలు పచరించి తటమటించెదవై  
 యిప్పు డేమటిపాట నిటకు నేతెంచి  
 ముప్పిరి గొనుకోపమునఁ గౌశికుండు  
 నన్ను వీక్షించి యీనర నాథుమీఁద  
 మిన్నక తరువుండి మితివ్రాక మున్నె  
 పన్నుగాఁ దె మ్మన్న పసిఁడిచౌకముల  
 నెన్నుము నీవన్న నెచట నేఁ దెత్తుఁ  
 బసిఁడిఁ దె మ్మనుచు నేఁ బలుమాటలు వేఁడ  
 మినుగ వేనుఁగుగవ్వ మీటినయట్లు  
 చదువు నంతరమాయెఁ జాలు నీజాగు  
 తుద లేదు పీనుఁగుతోడిజాగరము  
 బోయబొంకులు బొంకి పోయెదో లేక  
 మాయప్పు నేఁటితో మాన్పి పుచ్చెదవై  
 నిను నేఁడు ముఖమున నెత్తురు బ్రామిఁ  
 కొని గుల్ల పలుపక కొలికికి రావు

160

డినది=కూడినది - స్వార్థమునఁబడు. తచ్చలుపచరించి = జిత్తులు నెఱపి, తటమ  
 టించెదవు=మోసపుచ్చెదవు, ఏమటిపాటు=పరాకుగా-అదాటున, పన్నుగాఁ =  
 ఒప్పిదముగా, పసిండిచౌకముల=కఱకువరాలు - నాలుగురూపాయలవరా చౌక  
 మనఁబడును. మినుకవు=కదలవు, పీనుఁగుగవ్వమీటినయట్లు=పెద్దగవ్వను ఎగఁ  
 జిమ్మినను కదలనట్లు కదలకున్నావనుట. చదువును అంతరమాయె=విద్యాభ్యాస  
 మునకును అడ్డికలిగెను, పీనుఁగుతోడిజాగరము=పీనుఁగుతోఁగూడ మేలుకొను  
 ట-పీనుఁగుతో ఎంతసేపు మేలుకున్నను తుదిలేనట్లు నీజాగునకును తుదిలేదనుట.  
 బోయబొంకులు=కటికిబొంకులు, నెత్తురుఁ బ్రామికొని=మొగమున నెత్తురులేకుం  
 డునట్లు చేసి- అవమానభయోదూలవలన మొగమున నెత్తురు లేకపోవుట ప్రసిద్ధ  
 ము. గుల్లపలుపక=గుల్లవలె తెల్లఁబ్రామనీయక, కొలికికిరావు=పరిపాకమునకు రా

పట్టి గుత్తని నిన్నుఁ బ్రజలు వీక్షింపఁ

జట్టు మోయించెద సర్వభా చూడు'

170

మనుచు నక్షత్రకుం డంతరంగమును

మునుకొని చిల్లులు వ్రావ నాడుటయు

జననాథుఁ డాత్మలోఁ జాలఁ జింతించి

తనయుండు నాలును దానును దక్క

నితరధనంబు లొండేమియుఁ గలుఁగు

మతము గానక చంద్రమతిదిక్కుఁ జూచి

గుడిగుడి కన్నీరు గ్రుక్కుచు నొండు

నుడువ నాలుక రాక నులివేడియూర్పు

లందంద నిగుడ మో మరవాంచి యున్న

చందంబుఁ జూచి యాసాన్వీలలామ

180

దీపించుపతివక్త దృష్టివిచేష్ట

లేచార నింగితం బెఱిగెడియట్టి

చదురాలు గాన సంశయలేశ మైన

మదిలేక పల్కె దీమసముపెంపునను

'భూచక్రిమెల్ల నేర్పున నేలినట్టి

రాచవేల్పువు నీవు ప్రాకృతు నట్లు

పాయనిచింత విభ్రాంతిఁ గుందెదవు

పు- కార్యము తీర్చవనుట. గుత్తని=గుత్తయని, చట్టు=బండతాతిని, చిల్లులువో  
వక్త=తూటులుపడునట్లు, నులివేడి=నులివెచ్చ, వక్త=మొగము, దృష్టి=చూ  
పు, చేష్టలు=వ్యాపారములు, ఇంగితము=మనస్సునందలి యభిప్రాయము, చదు  
రాలు=నేర్పుకత్తె, దీమసము=ధైర్యము, రాచవేల్పువు=రాజురూపమైన దేవ  
తవు, ప్రాకృతునట్లు=పామరునివలె, దాయంబుశల=విపత్తుసమయమున, ఓండో



దాయంబుతల నిట్టిదై న్యంబు దగునె  
 మతిఁ బూని నీ సత్యమహిమ పెంపొంద  
 మితి రెండు దినములు మీఁద నుండఁగ నె  
 చొప్పడ నప్పు దీర్చుట మేలు దినము  
 లొప్ప నొండొక టెక్క నొక్కటి దఱుఁగు  
 నుడితప్పు వాతప్పు నుసలక సత్య  
 మెడలింపఁ గనిపెట్టు నెపుడుఁ గౌశికుఁడు  
 శిశువులు వాపోవఁ జెక్కిలి మీటి  
 విశదాత్మ పాలుఁ ద్రావించుచందమున  
 నుసలక మనవెంట నుండి యాయప్పు  
 కనటు వాపఁగ నేడు గలిగె నీ వడుగు  
 నింటివేలుపు మన కితఁ డింక నెన్ని  
 కంటకంబులు వల్కుఁ గాకేమి దీనఁ  
 బేద నేనని నోరఁ బ్రేవులుఁ జూపఁ  
 బోదురే ఋణముఁ దెంపునఁ గొనువారు

190

200

కటిఎక్క = ఒక్కొక్కటి జరుగఁగా, ఒకటి తఱుఁగు = ఒక్కొక్కదినము  
 గడుపులోతగ్గును, నుడితప్పు = మాటతప్పు, వాతప్పు = నోటితప్పు, చెప్పినమాట  
 ప్పటయు, చెప్పరానిమాట చెప్పటయునని రెండుతప్పులు, నుసలక = అలస్యములేక,  
 సత్యము ఎడలింప = సత్యమును తప్పించుటకై నుడితప్పును వాతప్పును గనిపె  
 ట్టుననుట. చెక్కిలిమీఁటి = చెంపపుడికి, అప్పుకనటు = ఋణదోషము, వడుగు =  
 వటుఁడు, ఇంటివేలుపు = గృహదైవము, గృహదేవతవలె దగ్గఱ నేయుండి శుభ  
 ములిచ్చువాఁడనుట. కంటకములు = కఠినవాక్యములు, పల్కుఁ గాక = పలికినను  
 పలుకనీ, ఏమిదీన = దీనివలన నేమిగలుగఁగలదు, పేద నేను అని నోర  
 ప్రేవులుచూప = నేను పేదవాఁడను అని కడుపులోనిప్రేగులు దెలియునంత  
 విటివిగా నోరుదెఱచి బతిమాలుకొన్నను, పోదురే ఋణము తెంపునఁ గొను



జపములు దపములు సకలదానమ్ము  
 లుపవాసవిధులు దేవ్రాపచారములుఁ  
 గ్రతువులు నొనరించి కాంచుపుణ్యంబు  
 లతులితసత్యవాక్యమునకు సరియె  
 కావున నిప్పు డక్కఱ వాపి కొనఁగ  
 నేవిధంబున వెర వేమియుఁ గాన  
 మెడపక నను విక్రయించి చెల్లింపు  
 కడఁబడుఁ గొంతైనఁ గౌశికుఋణము  
 కడమకు నొకతెగ గల్గు నెల్లిటికి  
 గుడిఁ జుట్టి వచ్చినకొలఁది మే లొదవు  
 నఱమఱలేక లోమ్మనుటయు గుండె  
 మెఱుఁగుఁగైదువుఁ గ్రుచ్చి మెఱమి నట్టెన  
 నులికి భూపాలుఁ డాయుగ్గలిఁ జూచి  
 పలికె బొప్పములు తొప్పల నప్పళింప  
 'మదిరాక్షి యీవేడిమాట నా చెవులఁ  
 గదియించి పాపంబు గట్టుకోఁ దగునె

210

వారు=అప్పును కటువుగా పుచ్చుకొనువారు విడిచిపెట్టిపోదురా, అక్కఱ=నిర్బంధము, ఎడపక=అలస్యముచేయుక, కడఁబడుఁ కొంతైనఁ కౌశికుఋణము=విశ్వామిత్రునియప్పు కొంచెమైనను తగ్గును, కడమకు=మిగతయప్పునకు, ఒక తెగ=ఒకదారి, గుడి... కొలఁది=గుడి ప్రదక్షిణము చేసినంతిమాత్రమునకుఁ దగినట్టి, మేలు=శ్రేయము, గుండె=గుండెయందు, మెఱుఁగుఁగైదువు=పదను పెట్టఁగా తళతళ మెఱయు వాడియాయుధము, మెఱమినట్లు=నాటినదానిని ఇటు నటు మెదల్చినట్లు, ఉలికి=అధిరపడి, ఉగ్గలి=స్త్రీ, అప్పళింప=అక్రమింపఁగా, కదియించి=పొందించి - వినిపించి, ఏవగింప=అనన్యపడుకోఁగా, మా

పతి యెట్టికష్టంపుఁబని సేసి యైన  
 సతిఁ బ్రోచు టిది ధర్మశాస్త్రసమతము  
 యాలి నమ్మినకష్టం డనుచు నెల్లెడలఁ  
 జాల నిందించుచు జనులేవగింప  
 వదనాంబుజము వంచి వసుధఁ బెక్కిండ్లు  
 బ్రతికెడియామాలబ్రతు కేటిబ్రతుకు  
 పడతి నేఁ డిట్టు నిఁ బతిమాలి యమ్మి  
 పడయఁగాఁ దగు నింద్రప ద్వై న నొల్ల  
 లెక్కింప నపకీర్తి లేనిజీవనము  
 నిక్కంబుగా నొక్క నిమిషంబె చాలు  
 నొటలంగఁ బ్రాణుల నొత్తి కుత్తుకలు  
 గఱగఱ దటిగెడికటికవారఁడై న  
 దయ లేక తనకళత్రము నమ్ము కొనునె  
 నయ మేది దీనికి నా మది సారదు  
 ధనమునకై పత్ని దాసిగా నమ్మి  
 చనునె భర్తకుఁ గూడు చవి యని కుడువ  
 మరణంబు మేలు నెమ్మది దీనికంటెఁ  
 బరికింప' ననుడు నప్పడఁతి యిట్లనియె  
 'నాపద వచ్చినయప్పుడే మున్ను  
 దాఁపినధన మిచ్చి తగుఁ బత్నిఁ గావఁ

220

230

బ్రతుకు = అతినీచపుబ్రతుకు, బిటలంగి = విలపించునట్లుగా. కళత్రము = భార్య.  
 నయమువది = మొత్తనవిడిచి, చనునె గుడువ - 'భర్తకుఁ గూడుచవయని కుడువఁజ  
 నునె' అనియన్వయము. అపద... గావఁ జనును = విపత్తు కలిగినసమయమందే  
 ముందు తాను దాఁచిపెట్టుకొన్న ధనమిచ్చి తనభార్యనుగాపాడఁదగును. ప

జనుఁ బత్ని నై నను జట్టిగా నమ్మి  
తనకు వచ్చిన బారిఁ దప్పింప వలయు'

240

నని చెప్పి 'నీతివాక్యస్థితిఁ గొంత  
మనమునఁ దలపోయుమా చలమేల  
సతి నమ్మియైన దోషముఁ బాసి పుణ్య  
గతి కేఁగునద్విధి గలిగినఁ జాలుఁ  
బంకజహితవంశ పాటున కిచ్చి  
బొంకిన పాపంబు పోలియ దేమిటను  
బొంకిన మొగసిరి పైలియు నాయుష్య  
మింకుఁ దేకువ దప్ప నెడతెగుఁ గీర్తి  
నమ్మిక మాలు మానము దూలపోవు  
పమ్మగుఁ బుణ్యంబు వచ్చు నాపదలు  
ధర నానృతాద్దుష్కృతం పర మనుచు  
నురువడి మ్రోయుచు నుండు వేదములు

250

త్ని నై నను...వలయును - తనకే బాధకలిగెనేని తపభార్యనైనను వెలకునమ్మి  
దానిని తప్పించుకొనవలయును. జట్టి=జెల, సతి...జాలు - భార్యను విక్రయించి  
యైనను తనకుఁ గలుగుదోషమును దొలఁగించుకొను పుణ్యగతికేఁబోయెడు మంచి  
విధి ఆచరించినఁ జాలును-భార్యనైనను అమ్మవచ్చునుగాని సద్గతిగూర్చు ధర్మని  
ధిని దప్పరాదనుట. పాటు...పాపంబు - బ్రాహ్మణునకిచ్చెదననిచెప్పి వెనుకలే  
దని కల్లలాడుటవలనఁ గలుగుపాపము. పోలియదు ఏమిటను=ఏదైనాచేతఁగాని  
నశింపదు, మొగసిరి=పురుషత్వపుసొంపు, తేకువ=బెట్టు, ఎడతెగు=విచ్చిన్న  
మగును - నడుమ నశించిపోవును. నమ్మికమాలు=తనయందు ఇతరులకుఁ గలనమ్మ  
కము చెడిపోవును, తూలపోవు=చెడును, పమ్మ=వ్యర్థము, నానృతాత్ దుష్కృ

నాలును బిడ్డలు నర్థంబు నెపుడుఁ  
 గాలిసంకెల లెల్లకడలను బతికి  
 మఱచియు వీనివై మక్కువ సేయ  
 రెఱుక గల్గినధీరు లెల్ల కాలంబు  
 వక్రంబుగా నాడ వలదు నన్నిపుడు  
 విక్రయింపఁగ వేళ విచ్చేయు' మనుచు  
 ముదమునఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి హస్తములు  
 గదియ మొగుడ్చునాకళ్యాణిఁ జూచి  
 వనజాక్షి నిను నాఁడు వనవహ్నిఁ గూల  
 ననుమతించిననాకు నవఘృశం బెద్ది  
 నాకతంబున నిట్టి నలఁకువ వచ్చె  
 నాకతంబున నిట్టి నగుఁబాటు వుట్టె  
 సారిదిఁ బెం పెనఁగురాజులదేవు లెల్లఁ  
 బరువడిఁ గనుసన్నఁ బనులు గావింప  
 నురువై భవంబుల నుండుని న్నిట్టి  
 వరవుగ నమ్ముకో వలసె నేమందు  
 నీయట్టికులసతి నీయట్టిసాధ్వీ  
 నీయట్టిపియురాలి నేఁటితోఁ బాప  
 సమకట్టెనే పాపజాతిదైవంబు  
 కమలాక్షి నాపూర్వకర్మ మెట్టిదియొ

260

270

తంపరమ్=అబద్ధమునకంటె మించిన పాపములేదు, వక్రంబుగాఁ=వీనగా, అ  
 వఘృశంబు=అత్యుము, నలఁకువ=పీడ, నగుఁబాటు=అపహాసము, కనుసన్నఁ=ప  
 నులుగావింపఁ=నీయొక్కకన్ననైగలచేతనే తెలిసికొనినీకువలయు ఊడిగములు  
 చేయఁగా, ఉరువైభవంబునఁ=గొప్పయొశ్వర్యముతో, వరవు=దాసీత్వము,

లక్కయై కరఁగదు లలన నాకిట్టి  
 చిక్కు వచ్చుటకొ నా చిత్తంబు మిగుల  
 ననదవై నిన్నిప్పు డమ్ముకొ మ్మంచు  
 ననుమతిఁ జేసెద వకట నా గుండె  
 తూలదు వీలదు తునియలై పోవ  
 దోలంపుముద్ద గా దోపువ్యభోఁడి  
 వనజాక్షి నినుఁ గూడి వర్తించుఁ ఘోర  
 వనములు శృంగారవనములు నాకు  
 మగువ నీ వున్నకోమలతృణశయ్య  
 తగుహృదతూలికాతల్పంబు నాకుఁ  
 గలకంఠి నీ పొందు గలగిరిగుహలు  
 సలలితమణిచంద్రశాలలు నాకు  
 మలయజగంధి ప్రేమమున నీ పైసఁగు  
 ఫలకందమూలముల్ బహువిధాన్నములు  
 జలజాక్షి నేఁడు నాసామాజ్యలక్ష్మి  
 తొలఁగి పోయినరీతి దోచుచున్నదియు'  
 ననుచు నాందోళింప నతనిఁ గ్రోధమునఁ  
 గనుఁగొని మఱియు నక్షత్రకుం డనియె

280

290

'లక్కయై...నాచిత్తంబు'-లలన నాచిత్తంబు నాకిట్టి చిక్కువచ్చుటకొ  
 లక్కయైకరఁగదు-నామనస్సులక్కవలె కరఁగకున్నది; నేనిట్టి చిక్కుపడ  
 వలసియున్నందువలన నేమో అదియట్లు కరఁగకున్నది. అనదవై = అనాథవై,  
 తూలదు=చెడదు, వీలదు=పగులదు, ఓలంపుముద్దగాదు= గందపుముద్దగాదు.  
 గిరిగుహలు=కొండబిలములు, సలలితమణి చంద్రశాలలు = మేలయినరత్నముల  
 తోఁగట్టఁబడినమిద్దెటిండ్లు, మలయజగంధి=చందనమువంటి వాసనగలదానా,  
 ఆందోళింపక = మిణకరింప, ఆజానుబాహులును = మోఁకాలివలుకు నందుచేతులు.

'భూమిశ మాటలఁ బ్రొద్దుఁ బుచ్చెదవు  
 తామసం బేల ని త్తటి వెరవేది  
 తరుణిఁ బాయఁగ లేక తల్లడించినను  
 నురి యుపాయముఁ జెప్పు మాధనంబునకు  
 జాగు సేయక పత్ని జట్టిగా నిచ్చి  
 నాగురునాథుధనంబుఁ జెల్లింపఁ  
 జెచ్చెర లేచి వచ్చెదొ మానికడకు  
 వచ్చెదమో రాపై వై శంబె' యనుచు  
 'నాసల బెట్టి నన్నడఁగింప వలదు  
 వేసాలు సేయక వేగ లె'మ్మనుచుఁ  
 జేపట్టి తివియ వచ్చిన వానితెగువ  
 కావసుధాధీశుఁ డాత్త లో రోసి  
 నిమిషంబు నచ్చోట నిలువక కదలి  
 రమణి నమ్ముటకునై రాజమార్గమునఁ  
 జనుదెంచు నప్పు డాజానుబాహులును  
 బెను పొందుమూపులుఁ బీనవక్షంబు  
 నురుతరస్కంధంబు నొఱ పగుమేను  
 నరనుతసింహాసనస్థితుభంగి  
 నరుదార తెప్ప లల్లార్పక చూచి  
 పురజను లాత్త లోఁ బొదలువేడుకల  
 నీచంద మీయంద మీరాజసంబు

300

310

ను, పెనుపుఁడు మూపులు = బలుపుగల భుజశిరస్సులు, పీనవక్షంబు = బలుపుగల  
 తొమ్ము, ఉరుతరస్కంధంబు = మిక్కిలి గొప్ప మూపు, ఒఱపు = అందము, నరను  
 త...స్థితుభంగి = మనుష్యులచే కొనియాడబడు సింహాసనమరి దున్న వానివలె,

నీచూపు నీయేపు నిట్టి తేజంబు  
 నీవెంపు నీసాంపు నీ ప్రతాపంబు  
 నీపోడి మీవాడి మీభుజాబలము  
 నెందు నెవ్వరియందుఁ నెన్నఁడుఁ గాన  
 మిందుకళాధరుం డితఁ డగు నేని  
 నందివాహనము పినాకంబు నేది  
 కఱితోలు ఫణులకంకణహారములును  
 జుఱుకుఁగన్నును వాఁడిశూలంబు నెవ్వి  
 కరిరాజవరదుఁడు గాఁబోలు నితఁడు  
 కరిరాజవరదుఁ డీఘనుఁ డగు నేని  
 గరుడవాహన మెద్ది ఘనమైనయట్టి  
 సరసను నిజశంఖచక్రము తెవ్వి  
 పురుహూతుఁ డీఘనభుజుఁడు గాఁబోలు  
 పురుహూతుఁ డీఘనభుజుఁ డగు నేని  
 యిర వైందఁగా వెల్లఁటేనుంగు నేది  
 కర మొప్పు నలవేయిగన్నులు నెవ్వి  
 మనసిజుఁ డీమహామహుఁడు గాఁబోలు  
 మనసిజుఁ డీమహామహుఁ డగు నేని  
 ననవిల్లుఁ బుష్పబాణంబులు నెవ్వి

320

330

ఏపు=విజృంభణము, పోడిమి=రూపము, వాఁడిమి=ప్రతాపము, ఇందుకళా  
 ధరుండు=శివుఁడు, పినాకము=త్రిశూలము కఱితోలు=నల్లగజచర్మము, ఫణులకం  
 కణహారములును=సర్పములకడియములును హారములును, చుఱుకుఁగన్ను=వేడి  
 కన్ను. - అగ్ని సేత్రము, కరిరాజవరదుఁడు=మేటియేనుఁగునకు వరమిచ్చిన విష్ణు  
 దేవుఁడు, పురుహూతుడు=ఇంద్రుఁడు. వెల్లఁటేనుంగు=విరావతము, మనసిజుఁ



చనువైష్ణవఁగాఁ గీరజయవాజి యెద్ది  
 యెఱుఁగ రా దీతనియెసఁగు తేజంబు  
 మఱు పడ్డనిప్పుకమాడ్కి నున్నాఁడు  
 పరఁగ నీవిభుపదపంక్తి జాడలను  
 బరికింపుఁ డిదె సార్వభౌమచిహ్నములు  
 మరి చూడరమ్మ యీ మానినీమణిని  
 దెర పుచ్చునద్దంబుఁ దెగఁజెడు మోము  
 జాతినీలపురంగు జడిపించుకురులు  
 లేతచందురుఁ బిసాళించు నెన్నుదురు  
 మదచకోరములతో మలయునేత్రములుఁ  
 గొదమలేళ్లకు సిగ్గుగొలిపెడిచూపు  
 విరులవిండ్లకు నమ్ము వేసినబొమలు  
 సరసచంపకము మెచ్చనినాసికంబుఁ  
 దెలిమొల్ల మొగ్గలఁ దెగడుపల్వరుస  
 పులకండ మొలికెడుబొమ్మంచుమోవి  
 చీకటి విరియించుచిటునవ్వు పసిడి

340

డు=మన్మథుఁడు, ననవిల్లు=పుష్పధనువు, కీరజయవాజి=చిలుకయనెడు జయప్రద  
 మైనగుఱ్ఱము, మఱుపడ్డ=నిపుఱుగప్పిన, పదపంక్తిజాడలను=అడుగులవరుసల  
 జాడలందు, పరికింపుఁడు=చూడఁడు, తెరపుచ్చునద్దంబు=గవిసెనతీసిన  
 యద్దము, జాతినీలపురంగు=మేలుజాతినీలమణులవన్నెలను, పిసాళించు=పోలు,  
 మలయు=మాతాడు, కొదమలేళ్లు=చిన్న లేళ్లు, సిగ్గుగొలిపెడు=సిగ్గుఁబుట్టించు,  
 విరులవిండ్లకు=పూలవిండ్లకు, అమ్మువేసిన=బాణముదొడిగినట్టి-బాణముదొడు  
 గఁగా వంపుగావంగియున్న పూలవిండ్లపలే బొమలున్నవనుట, సరసచంపకము=  
 మేలైన సంపదగ మొగ్గను, నాసికంబు=ముక్కు, బొమ్మంచు మోవి=ఎఱ్ఱని



రేకులతో నెదిరించుచెక్కిళ్లు  
 కంతుసంకుకు బొమ్మ గట్టినగళము  
 దంతికుంభముల నడల్పుపాలిండ్లు  
 చిగురుటాకుల నిరసించుహస్తములు  
 గగనంబుతోఁ బరిఘాణించునడుము  
 తేటితెక్కలదండఁ దెగడునూఁగారు  
 వాటమై త్రొక్కి నిల్వఁగ వచ్చుపిఱుదు  
 లనటికంబముల గయ్యాళించుతోడలు  
 ననవిల్తుకాహళల్ నగుచిఱుదొడలుఁ  
 గెందామరల నేవగించుపాదములు  
 నుందరి గా దిది సొబగురాయంచ  
 యంచ గా దిది నడ పారుకొమ్మించు  
 మించు గా దిది రాచమెచ్చులప్రతిమ  
 ప్రతిమ గా దిది పచ్చి పగడంపులతిక  
 లతిక గా దిది నవలావణ్యసరసి  
 సరసి గా దిది పుష్పచాపునిశరము  
 శరము గా దిది రతి సవరించుచిలుక

350

360

పెదవి, పసిఁడి రేకులు = బంగారుతగళ్లు, కంతుసంకుకు = మన్తధునివిజయశం  
 ఖమునకు, బొమ్మగట్టిన = జయించిన, దంతి = ఏనుఁగు, పరిఘాణించు = మాతాడు,  
 దండ = సరము, గయ్యాళించు = ధిక్కరించు, చిఱుదొడలు = పిక్కలు, ఏవగించు  
 = అనవ్యపడుకొను, సొబగురాయంచ = సొగసైనరాజహంసము, నడపారుకొ  
 మ్మించు = నడకగలకొత్త మెఱుఁగుఁదీఁగ, రాచమెచ్చులప్రతిమ = మెచ్చుకొనఁ  
 దగినరాచబొమ్మ, లతిక = తీఁగ, నవలావణ్యసరసి = మనోజ్ఞమైన లావణ్యరస  
 మునకుఁసరస్సుఅయినది. పుష్పచాపునిశరము = మన్తధునిబాణము, రతిసవరించు

చిలుక గా దిది వికసించుచెంగల్వ  
 గలువ గా దిది చంద్రకళవంటిచెలువ  
 చెలువ యీ గతి విలసిల్లఁగా వలయు  
 వలయుఁ గాంతల కిటువలెఁ బుట్టు గలుగ'  
 నని ప్రజ దర్శింప నారాజు పలికె  
 'వినరయ్య చెప్పెద విశ్వంబులోనఁ  
 గొనియాడఁ దగుభానుకులమున నేను  
 జనియించినాఁడఁ ద్రిశంకునందనుఁడ  
 సార్యభౌముఁడ హరిశ్చంద్రుఁ డౌవాఁడ  
 సర్వసర్వంసహాచక్రంబు నెల్ల  
 నాకౌశికున కిచ్చి యతనికి మున్ను  
 మేకొన్నధనముకై మెలఁత నమ్మెదను  
 సన్నతబహువేదశాస్త్రాదికళల  
 నెన్నిక కెక్కుమహీసురులార  
 శరణన్న ము న్నెట్టిశత్రువు నైనఁ  
 గరుణించు ను త్తమక్షత్రియులార  
 కోటికిఁ బడ కెత్తి కోరువస్తువులు  
 పాటించి యొసఁగుసంపానారులార  
 మగఁటిమి ననిమొన మార్కొని పోరి  
 పగఱకు వె న్నినిభటముఖ్యులార

370

380

చిలుక=రతి గోముగాఁ బెంచుచిలుక, భానుకులము=సూర్యవంశము, సర్వసర్వం  
 సహాచక్రంబు=సమ స్తమైనభూమండలము, మేకొన్న=ఒప్పుకొన్న, మహీసురులు  
 =ప్రబాహుఃసురులు, కోటికిఁ పడగ ఎత్తి=ఒకకోటిధనమువకు ఒకపడగ ఎత్తి-అత్యం  
 ధనికులై, సంపానారులార=వైశ్యులార, మగఁటిమి=ప్రతాపము, అనిమొన=

కట్టల్కు వేటాటుగా వడి వ్రేయు  
 రట్టేడిబిరుదులరాహుత్తులార  
 పతిహితసాహసబహువిధోపాయ  
 చతురులై మతి కెక్కునన్త్రులార  
 చనవరులార యోసామంతులార  
 ధనపతులార యోతగుదొరలార  
 పసిడిగేదగిరేకు పన మించుమేను  
 కునుమకోమలి నిత్తు కొనరయ్య మీరు  
 తామరపువ్వు నదల్చు నెమ్మోము  
 కోమలి నమ్మెద కొనరయ్య మీరు  
 నెరసి క్రొమ్మించు రాణించుగన్గవల  
 గురుకుచ నమ్మెద గొనరయ్య మీరు  
 మృగరాజునకు బొమ్మ మెట్టిననడుము  
 చిగురాకుబోడి నిచ్చెద గొనరయ్య  
 కలహంసలకు నవఘళ మైననడపు  
 మెలఁతుక మీకు నమ్మెద గొనరయ్య  
 తగవు మీఱఁగ నన్ను దయఁ జూడరయ్య  
 తెగడక నాకొక్కదిక్కు గారయ్య  
 యలుగక నామాట లాలింప రయ్య

390

400

యథాగ్రము, కట్టల్కు = పెనుకోపము, వేటు ఆటుగా = ఒక్కొక్క వేటు ఆటు  
 దునుకలుగా, రట్టేడిబిరుదులు = నిందలేని-పొగడ్తకెక్కిన-బిరుదులుగల, పసిడి  
 గేదగిరేకుపన = బంగారు మొగలిరేకు బాగు, క్రొమ్మించు = క్రొత్త మెఱుఁగు, రా  
 ణించు = చెలువుచూపు, గురుకుచ = గొప్పచన్నులుగలది, మృగరాజునకు = సింహ  
 మునకు, బొమ్మ మెట్టిన = గెలిచినట్టి, కలహంస = రాయంచ, అవఘళము = అతిమాత్రము,

చెలగి నా యక్కఱఁ జేకొనరయ్య,  
 యని దైన్య మేర్పడ నమ్మహారాజు  
 దనపత్ని నమ్మదుర్దశఁ జూచి పొక్కి  
 వాడవాడల నెల్లవారలు గుములు  
 గూడి యశ్రులు జడిగొనఁ దమలోనఁ  
 'గటకటా యిట్టివెంగలిరాజు గలఁడె  
 మటుమాయతపసి యేమరులు కొల్పినను  
 నెమ్మదిఁ దనయేలునేలకుఁ దోడు  
 సొమ్మ లన్నియు నిలుచూఱగా నిచ్చి  
 యమ్మెదఁ గడమకై యాలిఁ గొం డనెడుఁ  
 దమ్మ మాలినయట్టిధర్తంబు గలదె  
 యివ్వసుంధరఁ బుణ్య మెంతయుఁ జేసి  
 యెవ్వరు బొందితో నేగిరి దివికిఁ  
 జదువులు విని మీఁద జరుగుసౌఖ్యంబు  
 మది నమ్మి బ్రతుకు బ్రాహ్మణునకు నిచ్చెఁ  
 బనుపడ మొగిలులోపలిసీళ్లనమ్మి

410

గుములు = గుంపులు, అశ్రులు = కన్నీళ్లు, జడిగొనఁ = వానపలెఁదొరుఁగగా, వెం  
 గలి = వెట్టి, మటుమాయతపసి = మిక్కిలి మాయలు చేయుముని, మరులుకొల్పినను =  
 మోహపెట్టినను - తబ్బిబుబ్బకలిగించినను, తనయేలు... దోడు = తాను ఏలునట్టిభూ  
 మితోఁ గూడ, నిలుచూఱ = నిలువుకొల్ల - ఆపాదమస్తకము గలనిలువుసొమ్మలన్ని  
 యును కొల్లగాననుట, కడమకై = మిగతయప్పునకై, తమ్మమాలినయట్టి ధర్తము,  
 గలదె = తనకుపయోగింపనట్టి ధర్తమునుగలదా - తనకుపకరింపనిధర్త మొకధ  
 ర్తమగునాయనుట, వసుంధర = భూమి, చదువులు = వేదశాస్త్రాదులు, మీఁదజ  
 రుగుసౌఖ్యంబు = రాఁబోవు సుఖములు - స్వర్గరంభాభోగాదులనుట, బ్రతుకు = జీవ  
 నము - జీవనాధారమైన భూరాజ్యధనదారాదులు, బనుపడఁ = గట్టిగా, మొగిలు

దొననీళ్లుఁ జల్లు వేఁదులుఁ డెందుఁ గలఁడె

420

యాలు బిడ్డలు దగులని మున్నె రోసి

చాలించి నట్టినిస్సంగుని నై నఁ

జేసిన నేరమి చేసేతఁ గుడువఁ

జేసి యీబూమెలు సేసె దైవంబు'

ననుచుండ మఱి కొంద టకట యీ రాజు

నన నేల విప్పుల కవనివల్లభులు

దగినదానము లీరొ ధన మియ్యఁ గొనరొ

పగ గొని యారీతిఁ బట్టి య అడిమి

దార లెక్కలకునై తరువులు వెట్టి

దారల నమ్మించి ధనములు గొనెడి

430

=మబ్బు, దొన=కొండమీది నీటిపల్లము, వేఁదులుఁడు = వెట్టివాఁడు-ఇక  
మీఁద మబ్బులు గురియఁగల వాననునమ్మి యిప్పుడు సిద్ధముగా నున్నదొననీళ్లు  
వెచ్చించుకొను వెట్టివాఁడుగలఁడాయనుట - సంజేహగ్ర స్తమైన వానను నమ్మి  
నిశ్చితముగానున్న దొననీళ్లుఁ జల్లివై చునట్లు, సంజేహస్పదములైన స్వర్గభోగా  
దులను నమ్మి యిహసుఖభోగములను పోగొట్టుకొనుట వెట్టితనమేయని భావము;  
తగులు=తగులము, చాలించినట్టి నిస్సంగునిన్ =సంగము వదలుకొన్నట్టి విరక్తుని,  
చేసిన నేరమిన్ = నేరక చేసిన తప్పును, చేసేత=ఈచేతి కాచేయిగా-తోడ్తోడ  
నేయునుట, గుడువఁజేసి=అనుభవింపఁజేసి, ఈబూమెలు=ఈవంచనలు-అలు...  
దైవంబు=ఈహరిశ్చంద్రుఁడు రాజ్యము సేయుచున్న కాలమున నే ఆలుబిడ్డలు  
బంధకము లని రోసి లోపల సంగమువదలికొనియున్న విరక్తచిత్తుఁడు. ఇట్టి  
నిస్సంగుఁడనిగూడ తలఁపక, దైవము ఇతఁడు తెలియక చేసిన నేరమును తోడ్తో  
అనుభవింపఁజేసి యిట్లు వంచనలు చేసినదని యర్థము, అట్టు అడిమి=మెడఁద్రొ  
క్కి-మిక్కిలినిర్బంధపెట్టి, దారలెక్కలకునై=దానముచేసినదాని లెక్కలు  
ఒప్పగించుకొనుటకై, తరువులు=తప్పీలు, దారలన్=భార్యలను, శతము= ధూ

కఠినచిత్తులు లేరు గాక లోకముల  
 శర మేల నృపులతో సంయమిండులకు  
 వెడమతులై నయివిపులజాడ  
 వడిముడిగాఁ జొచ్చి వాత వెళ్లుదురు  
 ఉపకార మోపిక నొనరించువారి  
 కపకార మొనరింతు రప్పుడే కడఁగి  
 యలగుజ్జవడుగు మూఁ డడుగులనేలఁ  
 దొలితొలి బలి వేడి తుది నెట్లు సేసె  
 మరి కశ్యపాదిబ్రాహ్మణు లిల యెల్లఁ  
 బరశురామునిచేతఁ బడసి యా ఘనుని  
 నుదధిలోనై నఁ గా లూఁదంగ నీక  
 కదలి పోఁ దోలరె గజబిజి సేసి  
 యివి యన్ని యేటికి నీకాశికుండు  
 తివిరి విప్రుఁడు గాక తిరిగెడునాఁడు  
 సాలపు దీరఁగ వసిష్ఠునియింటఁ గుడిచి  
 తొలఁగి పోవుచు నెన్నిదొసఁగులు సేసె  
 నిదె మహీతలమెల్ల నేలునీరాజు  
 చెదరక యిట్లేడుచేట్లను జెటిచి  
 పోనీక బందెలఁ బొరలించి తపసి

440

దానవుం డై నల్ల ద్రావు చున్నాఁడు

450

ర్తత్వము, సంయమిండులకుఁ = మునిశ్రేష్ఠులకు, వడముడిగా - వెళ్లుదురు =  
 భయంకరముగా. నోటిలోఁజొచ్చి తిరుగనోటినుండియే వెడలుదురనుట, గుజ్జవ  
 డుగు = పొట్టిమాణవకుఁడగు వామనుఁడు, ఉదధి = సముద్రము, దొసఁగులు = కీళ్లు,  
 ఏడుచేట్లనుచెటిచి = సప్తవ్యసనములను భంగపెట్టి, బందెలఁ పొరలించి =  
 నిర్బంధములఁజుట్టి, దానవుం డై నల్లద్రావుచున్నాఁడు = రాక్షసుఁడై నెత్తురు

కడఁగి పీనుఁగుమీఁదఁ గంచంబు వెట్టి  
 కుడువగాఁ జూచుఁ గక్కుర్తిగాఁ డీతఁ  
 డేడ నెవ్వరు లేక యీరాజు తలనె  
 కూడెనే యీబలుగు త్తంపు టప్పు'  
 ననఁగ నందొక కొండ'అద్దిరా! చేటు  
 ధనికుల మని ప్రల్లదంపుఁబెంపునను  
 రాజులు వాటించురాణివాసముల  
 నోజతో నూడిగెం బొనరింపఁ దమకు  
 వరవుడుగాఁ జేసి వరుస వ ర్తింపఁ  
 బురిలోనఁ బులుకా సిపురువుల తరమె  
 కరి రొంపిఁ జిక్కినఁ గ్రమ్మఱ నె త్త

460

త్రాగుచున్నాఁడు-బుపి రాక్షసునివలె పడరాని హింసలుపెట్టుచున్నాఁడ నుట. పీనుఁగు...కక్కుర్తిగాఁడు=పీనుగుపయినికంచముపెట్టి తినుటకుఁగూడ ప్రాలుమాలునట్టివాఁడుగాఁడు-అట్టివాఁడు తనయాఁకటిని దీర్చుకొనుటయే ముఖ్యముగాఁ జూచునేకాని పీనుఁగుమీఁదిదని రోయనట్లు ఈబుపి తనయ క్కఱదీర్చుకొనుటేకాని యీరాజు నిట్టిపాట్లుపెట్టుటకు నసహ్యపడఁడనుట. బలుగు త్తంపుటప్పు=గొప్పదైనదట్టపుముణము, అద్దిరాచేటు = ఔరా, చేటు =చేటుచెడుచున్నారారాయని యాశ్రోశము. ప్రల్లదంపుపెంపునను = ధూ ర్తత్వముయొక్క అతిశయముచేత-అధికధూ ర్తత్వముతో, రాజులు...రాణివా సములఁ=రాజులు అనుభవించు అంతఃపురకాంతలను, ఊడిగంబు ఒనరింపఁ తమకుఁ = తమకు ఊడిగములుచేయుటకై, వరవుడుగాఁ = దాసిగా,పులు కాసిపురువులతర మె = పచ్చతొక్క-పురువులకు - అనఁగా అల్పులకు-వశమా, అల్పులైనవారు తమకు ధనమున్నదనిమిక్కిలిధూర్తులై, రాజులకే తగినయంతః పుర స్త్రీలను వెలకుఁగొని తమకూడిగములు చేయంబెట్టుకొన శక్యమగునాయ

కరి యోపుఁ గాక సూకర మెట్టు లోపు  
 ధర నింతవాని దుర్దశ నివారింప  
 నరు లోపుదురె విశ్వనాథుండు దక్క,  
 నని యని వగచుచు నశ్రువు లొలుక  
 మును చిన్నఁబోయినమోములు వంచి  
 మరి నిల్వఁ జాలక మందిరంబులకు  
 నరిగి శోకాగ్నుల నలయుచున్నంత  
 నాపురిఁ గౌశికునాజ్ఞచే మున్నె  
 కాపురంబుగ నుండి కపటమార్గమునఁ  
 జెనఁటివిప్రునిరూపుఁ జేకొని మిగుల  
 ననువైందఁ జరియించు నాకలిరాజు  
 తలఁప నింతిం తనితనధనంబునకుఁ  
 గొలఁది గాదని సెట్టి గొడుగులు దన్ను  
 వారక నడుజాము వచ్చి వేడినను  
 కోరిన ధనములు 'గొండు కొం' డనుచు  
 నక్కఱదందఁ డై యప్ప టప్పటికి  
 వెక్కసంబున నూర్లు వేలు నప్పిచ్చి  
 ముట్టఁ జిక్కిన వేళ ముట్టి చేపట్టి  
 రట్ట డై తిరిగి పత్రంబులు గొనుచుఁ

470

480

నుట. సూకరము=పంది, ఇంతవాని దుర్దశ = ఇట్టిసార్వభౌముడైనట్టివానిదుర  
 వస్థ, చెనఁటివిప్రునిరూపు = కుత్సితబ్రాహ్మణునిరూపము, సెట్టిగొడుగులు=  
 కోమటికుమారులు, నడుజాము=అర్ధరాత్రి, అక్కఱగండఁడు= అవసరముతీర్చు  
 నట్టిదిట్టఁడు, వెక్కసంబున = మీఁదుమిక్కిలిగా, ముట్టఁచిక్కినవేళ =  
 పూర్ణముగా తనకు చిక్కిన సమయమున-మిక్కిలియప్పులు తీయించి వారియ్య  
 లేక తనకు దొరకినప్పుడు, రట్టడి=రాయిడికాడు, పత్రంబులు=దస్తవేజులు



బెట్ట నచ్చిన కల్లపెనుపులు పెనఁచి  
తిట్టి వారును దానుఁ దిరిదీపు లాడు  
మటుమాయలాఁడు కంబళపురీషంబు

పటికిరింతలపిల్లి పట్టినదొబ్బ  
శుద్ధకష్టుం డని చూపఱ దెగడ  
బద్ధకంబునఁ బెక్కు బాసలు సేసి  
వృద్ధి మీఱగఁ జక్రవృద్ధిని మాస  
వృద్ధిని లెక్కించి వెస నప్పు లెత్తి  
కాలకౌశికుఁ డనఁగాఁ బేరు వడసి  
కాలీచఁ జనుచు శీఘ్రముగ నింటింటఁ

490

బాయక పంచాంగపఠనంబు సేసి  
యాయవారము లెత్తి యతిదై న్యవృత్తి  
నడిగినధాన్యంబు లవి వేఱువేఱు  
ముడిచినబట్టలు మూపుపై వ్రేలఁ  
దోలు నస్థులుఁ జిక్కి తూఁగాడుమేనుఁ

కొనుచు=వ్రాయించి పుచ్చుకొనుచు, పెట్టవచ్చినక=అప్పులు చెల్లింపరాఁగా,  
కల్లపెనుపులు పెనఁచి=దొంగవడ్డీలువేసిచుట్టి, తిరిదీపులాడు =కొట్లాడు,మటు  
మాయలాఁడు=మిక్కిలిమాయలు పన్నువాఁడు, కంబళపురీషంబు = కంబళి  
నంటినమలము-దానివలె అసహ్యమయ్యును తొలఁగింపరానివాఁడు, పటికిరిం  
తల...దొబ్బ=చలము పట్టినపిల్లిపట్టుకొన్న మాంసఖండము- పిల్లిమాంసఖండము  
పట్టుకొనఁగాఁ దీయఁగూడనట్లు సాతము సాధించునీచుఁడు, బద్ధకమున=బలా  
త్కారముతో, బాసలు=ఒట్లు,వృద్ధి=వడ్డి, చక్రవృద్ధిని=వడ్డికివడ్డిని, వారవృద్ధిని  
=వారపువడ్డిని,అప్పులెత్తి= అప్పులుగావించి-అప్పులిచ్చి, కాలీచఁజనుచు=ఈచ  
క్లాశతోనడచుచు,ఆయవారము=ధాన్యయాచన, తూఁగాడు=అల్లలాడు, పెడ

బేలు రాల్చెనుగ వెడతలఁ గణితి  
 పిల్లికన్నులుఁ గుఱుపీచుమీసములు  
 నుల్లిగడ్డంబు నత్యుగ్రదృష్టియును  
 దళ మైనపట్టెవర్ధనములు వ్రేళ్ల  
 నులిచినదర్శలు నుదుటిపై బొరును  
 నొరుగునోరును నెలి కుటికినపండ్లు  
 యరవి దోవతియు పంచాంగంబు ముష్టిఁ  
 బరఁగినకరతి త్తి పత్రాల సంచి  
 యొరిగినగొడుగును నుసి రాలుకోల  
 విడునక గోహత్య వ్రేలుచు నలుక  
 ముడివడ రాజుమోమును గల తన్ను  
 'నదె వచ్చె నడ పీనుఁ'గనుచు నంతంతఁ  
 గదియుచు మై పొస్తుకంపున కెడసి  
 తొలఁగుచుఁ బురజనుల్ తుప్పన నుమియఁ  
 బలునూఱుఁ గెలఁకులు పరికించు కొనుచు  
 'నెవ్వఁడు మృత జాతుఁ డెవ్వఁడు రుగ్గుఁ  
 డెవ్వఁడు దుర్మృతుం డీపురిలోనఁ  
 బ్రేతవాహకునిగాఁ బిలువ రెవ్వరును

500

510

తల=తలవెనుక, గుఱుపీచు మీసములు=పీచువంటినులిమీసములు, ఉల్లిగడ్డము  
 =ఉల్లిపంటిగడ్డము, నులిచిన=మెలిచెట్టిన, బొరును=బుడిపి, ఒరుగు=వంకర, అర  
 విచోవతి=కరలదోవతి, కరతి త్తి=గీతగీతలుగానుండు చిన్న సంచి, నుసి=పుప్పి,  
 అలుకముడివడ=కోపమునెలకొనఁగా, పొస్తుకంపునకు=పొస్తుకాయదు  
 ర్గంధమునకు, మృతజాతుఁడు=చచ్చినవాఁడు, పుట్టినవాఁడు, రుగ్గుఁడు=రోగి, దు  
 ర్మృతుఁడు=చెడుచావు, బొందినవాఁడు=పతనాదులచే అకాలమరణమునొం  
 దినవాఁడు, బ్రేతవాహకునిగా=పీనుఁగుమోయుటకై, బ్రాతిగా=మిక్కిలి

బ్రాతిగా వెడలింప బడుగులు లేవు  
 బొమ్మరాకానుల భోజనములకు  
 రమ్మనిప్రార్థింప రాఁడొక్కరుండు  
 పిండివంటలు నెయ్యి బెల్లంబు పప్పు  
 గండశాంతులఁ దృప్తిగాఁ దిన లేదు  
 సప్తకంబులఁబాయసము నెయ్యి పెరుఁగు  
 తృప్తాస్థ గా జాఱి త్రేన్పంగ లేదు  
 కడికడి కొక మాడ గ్రహణకాలమున  
 వడి వీడ దోవతి వదలించుకొనుచు  
 బరులుబ్బఁ బృష్ఠోష్ఠపర్యంతముగను  
 బెరుఁగువంటకము పేర్పెడు దిన లేదు  
 లేదొ మృత్యువు చంప లేఁడొ జముండు  
 కాదేని చావులు గఱి వాయె జగతి  
 నీకొట్టికకు విప్పుఁ డెట్లు చేరెడిని  
 గైకొని బ్రతుక నే గతి గల దింక  
 మూఁకలై జనులు నిర్మూల మై చనిరొ  
 కాక నా వీనులఁ గవిసెనో చెవుడు

520

530

గా, వెడలింపఁ = కాటికిఁ గొని పోవుటకు, బడుగులు = చిక్కిన దేహముగలవారు,  
 బొమ్మరాకానుల భోజనములకు = బ్రహ్మరాక్షసులభోజనములకు, గండశాంతులఁ =  
 అపాయనివృత్తిర్థమైన నివారణములందు, సప్తకంబులఁ = సప్తకాశ్రాద్ధము  
 లందు - ఏడుగురినిబిలిచి పెట్టుకాశ్రాద్ధములందు 'తృప్తాస్థ' గాఁ = 'తృప్తులమైతిమి'  
 అనునట్లుగా, త్రేన్పంగఁ = త్రేపులువిడుచుటకు, కడికడికి = ముద్దముద్దకు బరులు  
 బ్బ = ప్రక్కలుబలియునట్లు, పృష్ఠోష్ఠపర్యంతముగను = పెదవిమొదలుకొని వీఁ  
 పువఱకును, పేర్పెడు = ఒకటిమీఁదనొకటిగా, కొట్టిక = ఊరు, వీనుల... చెవుడు =  
 చావులు ఈయూహనందు చాలఁగలిగియు నాచెవుడుచే నాకువినరాకున్నదోయ

శ్రుతినుఖంబుగ మఱి శుష్కరోదనము  
 వితతంబుగా నేడు వినరా దదేల  
 నని తల పోయుచు నా హరిశ్చంద్ర  
 జననాథుమాటలచంద మాల్పించి  
 'చిక్కెబో నేడు నా చే మత్తికాడు  
 చిక్కులఁ బెట్టి కాశికుని మెప్పింతు  
 వెదకఁ బోయినదీగ విస్మయం బొదవఁ  
 బదములఁ దగిలె నాభాగ్యంబుకతన  
 బెదరించి వీరల భేద మొందించి  
 యుదరి పోఁ దోలుదు నుర్వీశు నొండె  
 మనసులో దయ వుట్ట మాటలు వన్ని  
 పనివడ బోధించి భావంబు గలఁచి  
 యింతి నమ్మక యుండ నిపుడె మాన్పింతు  
 నంతట మితి దప్పు నడఁగు సత్యంబు'  
 నని మడిమెలు మోవ కతి సంభ్రమమునఁ  
 గునుకుచు సందడిఁ గోపంబు నిగుడ  
 మూఁగినప్రజఁ గోల మొత్తి దట్టించి  
 లోఁగక పాయఁ దోలుచుఁ జనుదెంచి  
 తనమ్రమాల నిల్వ నాతనిజన్మదములు

540

నుట. శుష్కరోదనము = కన్నీళ్లులేనియేడ్పు, మత్తికాడు = వెట్టివాడు -  
 వెదకఁబోయినమధ్యఁడు తానే యెదుగుపడెననుట, మడిమలు మోవక = కుదికా  
 ళ్లు ఊనక - అతిత్వరితముగాననుట, కునుకుచు = కునిసినడచుచు, సందడిఁగోపంబు =  
 జనులకలకలమునకుకోపము, దట్టించి = అదల్చి, పాయఁదోలుచు = త్రోవయిచ్చు  
 నట్లుతఱుముచు, గుఱుకొని = యత్నించి, తెలిసి మరికాని = తెలిసికొనియే కాక,

గనుఁగొని విప్పుఁడు గాఁబోలు ననుచుఁ

550

జెయ్యెత్తి మ్రొక్కినఁ జిలునవ్వు నవ్వి.

యయ్యవనీశుతో నవ్విప్పుఁ డనియె

‘గుఱుకొని నిన్ను నీకులమును దెలిసి

మఱి కాని దీవింప మాకు దోషంబు

నీ వెవ్వఁడవు మరి నీకుఁ బేరేమి

యీవిధి సతి నమ్మ నే యక్కఱొదవె

నుడుగక వాతఁ గ్రొ వ్వుఱుకంగఁ గుడిచి

గడిపోతువలె మేనికండలు వెంచి

కసవుఁ గట్టెలు మోయఁ గాయ పండ్లమ్మఁ

బసులజంగిలి గాయఁ బాలేరు దున్నఁ

560

గొఱమాలి మ్రుచ్చులఁ గూడి దూరమునఁ

జెఱవట్టి తెచ్చినచెలువ నా లనుచు

మొఱగి యీరీతి నమ్ముట మాకుఁ దోఁచె

నెఱిగి రేఁ దలవరు లిప్పుడే పట్టి

కొఱుతఁ బెట్టుదు రోరి కోమలి విడిచి

పఱచి నీ ప్రాణముల్ బ్రతికించు కొనుము

అక్కఱ=ఆవశ్యకత, వాత=నోటియందు, క్రొవ్వు, ఉఱుకంగ=క్రొవ్వు వెలికివచ్చినట్లు, కుడిచి = తిని - మిక్కిలి క్రొవ్వుపట్టునట్లుతిని, గడిపోతు=ఆబోతు, పసులజంగిలి=పశుసమూహము, పాలేరు=మేడిపాలికిదున్నెడు మడక, కొఱమాలి=ప్రయోజనములేక పోయి- మిక్కిలి బలసియున్నందులకు కసవుమొదలైనవానిని మోయుటకుఁగాని కాయలు పండ్లు అమ్ముటకుఁగాని పసులను గాచుటకుఁగాని పాలేరు దున్నుటకుఁగాని ప్రయోజనము లేనివాడవై యనుట, ఆలు=పెండ్లు, మొఱగి=ఏమఱించి, ఎఱిగిరేఁదలవరులు=తలారులు తెలి

కాదేని వరువుడు గా దార వ్రాసి  
 మోదంబుతోడ నీ ముదిత మా కొసఁగు  
 మేనయంగ నీతప్పు లేము వహించి  
 కొని కాచెదము బ్రహ్మకొడుకు వచ్చినను' 570  
 నని వెక్కుదుర్భాష లాడెడువిప్పుఁ  
 గనుఁగొని విభుఁ డాత్మఁ గలఁగ కిట్లనియె  
 'నరసి చూడఁగ నేర వకట దురాత్మ  
 పరిణామములు బహుభాషలే కాని  
 జగతిపై సూర్య వంశమునఁ ద్రిశంకు  
 జగతీశునకుఁ బ్రశ స్తంబుగాఁ బుట్టి  
 యేరాజ్య మొనరించునీకాలమునకుఁ  
 జోరశబ్దము సెవి సోకె నీ చేత  
 మఱి బ్రాహ్మణుఁడు వచ్చి మఱుగుఁ జొచ్చినను  
 దఱలక రక్షింపఁ దగుఁ గాక మాకుఁ 580

సికొనిరేని, వరువుడు = దాసి, దారవోసి = దానముచేసి, ముదిత = స్త్రీ, ఆ  
 త్మ = మనస్సునందు, పరిణామములు = బింకములు. ఏ... కాలమునకు = నేను రా  
 జ్యము సేయుచుండిన యింత కాలమునకు, చోరశబ్దము... నీ చేత = నీవు చెప్పఁగా  
 చోరుఁడనుపలుకు నాచెవులబడెను. వట్టిశబ్దమే పడెననుటచే నిజముగా చో  
 రుఁడు కలుగనే కలుగఁడయ్యెననియు, ఆశబ్దము ఇంతకాలమున కిప్పుడే వినబ  
 డెను. ఇంతకుఁ బూర్వము శబ్దమునుగూడ విన్నదిలేదనియు హరిశ్చంద్రుని ధ  
 ర్మోత్తరపరిపాలన మహిమతిశయము దెలియునది. నారాజ్యమందు చోరశబ్ద  
 మే వినబడకుండఁగా రా జగునేనా చోరుఁడనగుదునని కాలకాశికుని నెత్తి  
 పాడుచుట యూహ్యము. కాలకాశికుఁడు చంద్రమతిని దొంగలించితెచ్చితివా  
 యన్నందుల కిదియు తరము. ఇంక కొమలిని మాకు దానముచేసితివేని నీతప్పులను  
 మేమారోపించుకొని నీకపాయములేకుండఁ జేసెదమన్న కాలకాశికుని వాక్య  
 మున కుత్తరమిచ్చుచున్నాఁడు 'మఱి... చోరబాఱదగునె' బ్రాహ్మణుఁడు భ

బరభయంబునఁ జిక్కి పాటి నీ మఱుఁగుఁ  
 జొరఁబాఱఁ దగునె యీచొప్పగు నేని  
 బాణాసనం బేల బాణంబు లేల  
 ప్రాణంబు లేల కృపాణంబు లేల  
 ప్రబలమత్తేభకుంభస్థలమాంస  
 కబళమహోల్లాసకంఠీరవంబు  
 ముదిసిన నాఁకొన్న ముట్టఁ జిక్కినను  
 బొదలుమాంసము డించి పులు మేయఁ జనునె  
 దారుణకరవాలధారాహతారి  
 వీరకోటిరనవీనమాణిక్య  
 రంగవల్లీ రణరంగవిఖ్యాత  
 మంగళవిజయరమాకరగ్రహణ

590

యపడి మమ్ము శరణుసొరఁగా మేము కాపాడువారమేకాని మేముభయపడి  
 నీబోఁటివాని మఱుఁగుఁజొచ్చువారము గామనుట, ఈచొప్పగు నేని=ఇట్లు ని  
 న్ను శరణుఁజొచ్చుట మాకుఁగలిగె నేని, బాణాసనంబు=విల్లు, కృపాణము=క  
 త్తి, ప్రబల...కంఠీరవంబు - ప్రబల=మిక్కిలి బలవంతమైన, మత్తేభ=మదపుటే  
 నుఁగులయొక్క, కుంభస్థల=కుంభస్థలములందలి, మాంస=మాంసమును, కబళ=  
 మ్రింగుటయందు, మహోల్లాస=మిక్కిలియుల్లాసముగల, కంఠీరవంబు=సింహ  
 ము, ముట్టఁజిక్కినను=పూర్ణముగా పట్టువడినను, పులు=గడ్డి, దారుణ...ప్రశ  
 స్తము - దారుణ=భయంకరమైన, కరవాలధారా=కత్తివాదరచేత, హత=చంపఁ  
 బడిన, అరి=శత్రువులయొక్క, వీరకోటిర=వీరసూచకములైన బాహుపురులం  
 దలి, నవీనమాణిక్య=క్రొత్తమణులచేతనైన, రంగవల్లీ=ముగ్గులుగల - శత్రురా  
 జుల భుజములను నటుకఁగా వారిబాహుపురులనుండి రాలినరత్నములచే ముగ్గు  
 లుపెట్టఁబడినయనుట, రణరంగ=యుద్ధరంగమనెడి పెండ్లిరంగమందు, విఖ్యా  
 త=పొగడ్తకెక్కిన, మంగళ=శుభమైన, విజయరమా=జయలక్ష్మీయొక్క, కర

శస్త్రమై నట్టియాక్షత్రయోత్తముని  
 హస్తమేరీతిని నలవడుఁ గృషికి  
 వడి నుక్కుదాయంబు వచ్చిన ధైర్య  
 ముడిగిన దైన్యంబు నొందిన నగరె  
 మున్ను విశ్వామిత్రమునిమఖంబునకుఁ  
 బన్నుగా నే నొడఁబడుధనంబునకు  
 మితిఁ జేసి చెల్లింప మేకొని వచ్చి  
 సతి నమ్మెదను హరిశ్చంద్రుఁ డ్దావాఁడ  
 జలుము లేటికి నొండుసుద్దులు మాని  
 తొలఁగుము నాలోనితుందుడు కార్పఁ  
 గలవాఁడ వేని నిష్కములు వేవేలు  
 వెలఁదికి విలువగా వేవేగ నిమ్ము  
 నావుడు విప్పుఁ డానరనాథుఁ జూచి  
 'భావింప నీవాక్యపద్ధతిఁ గొంత  
 నిజము గానఁగ వచ్చె నీయెడ మాకు  
 విజయోఽస్తు భూపాల విను మొక్కబుద్ధి

600

గ్రహణశస్త్రము=పాణిగ్రహణముచేత పొగడ్తకెక్కినది. ఇది హస్తమునకు విశేషణము. ఇట యుద్ధరంగమును పెండ్లిగాను అందు రాలినరాజుల కోటిరమణులు మ్రుగ్గులుగాను పెండ్లికూతురు జయలక్ష్మిగాను రూపితములని తెలియునది. మ్రుగ్గులుగాఁదీరుటకు లెక్కలేనిరత్నములు రాలపలయునుగాన లెక్కలేని శత్రురాజులు హతులగుట సూచితము. శత్రురాజుల ననేకులవధించి జయముగొన్న వాఁడననిభావము. కృషికిఁ=దున్నుటకు-దున్నుకొని బ్రతుకరాదా యన్నందుల కిదియు తరము. ఉక్కుదాయంబు=మిక్కుటమైనయాపద, మితిఁజేసి=గడుపుపెట్టి, మేకొని=ఒప్పుకొని, జలుములు=దుండగములు, నాలోనితుందుడు



నవ్వులు గొని త్రోచుననువులు గొన్ని  
 చెప్పెద నా మాటఁ జేసెద వేని  
 తనడంబు దప్పక ధనికులయిండ్ల  
 కనువునఁ జని వారి కనురాగ మొదవ  
 రి త్త మ్రొక్కులు మ్రొక్కి ప్రియములు వలికి  
 నెత్తి జేతులు వెట్టి నిక్కముల్ నొడివి  
 తెరలఁ దియ్యనిపండ్లతీపులు మరిపి  
 చరణసేవలు సేసి చనవులు మెఱసి  
 యిమ్ములఁ దనపేర్తి నెంతయుఁ జెప్పి  
 నమ్మికఁ బుట్టించి నయములు సేసి  
 గడుసరిమనసులు గరఁగించి పుచ్చి  
 జిడికిరింతలు గట్టి చెవి యాన కున్న  
 \* (బోలుసొమ్ములు లక్కబొదవులు గాజు

610

620

కు=నామనస్సులోనికొందలము - తాపమనుట. అప్పులుగొని త్రోచుననువులు= అప్పులుదీసికొని యియ్యక మ్రింగి యుబుసుపుచ్చు నుపాయములు, డంబు=ఆటో పము, రి త్త మ్రొక్కులు=మనః పూర్వకముకాని నమస్కారములు, నెత్తి జేతులు...పలికి=నెత్తిమీఁద చేయిపెట్టి తాముచెప్పినదెల్ల నిజములని శపథములుచేసి, తెరలఁ దియ్యనిపండ్ల తీపులుమరిపి=చక్కఁగా మాఁగినపండ్లతీపులయందు వారిని మరిగించి పశముచేసికొని, పేర్తి=పెద్దతీకము, గడుసరిమనసులు=కటువులై నమనములు, చిడికిరింతలు=మోసపుమాటలు, చెవియానకున్న=ఇట్లు యుక్తులుచేసి మోసములుపన్నియు తమమాటలు వారిచెవిలో నెక్కకున్నయెడల ననుట, ఇఁక చేయవలసిన మోసపుఁగార్యములను జెప్పుచున్నాఁడు:—లక్కబొదవు

\* ఈకుండలీకరణములోనిది పెక్కుప్రతులఁ గానరాదు. కనుకఁ బ్రక్షిప్తముగానోపు. ఇది లేకయేయున్నఁ గథాప్రణాళిక మిక్కిలి యొప్పిదముగానుండును.

జాల మాయ పసిడిజలపోసనములు  
 లోహాచితంబు లై లోలత మించు  
 నేహరంబులు గొన్ని నీలాల నమర  
 గుత్తంబుగా రాత్రి గొనిపోయి దీప  
 దీప్తి గ్రొమ్మెఱుగుల దీపించు నట్టి  
 'రాజులచేవి బడి రప్ప గాకుండ  
 నోడతో నివి దాచు డొండెడ'ననుచు  
 మొలుగు మొఱంగిన ముద్రగా ముడిచి  
 తఱుచుగా లక్కముద్రలు మీద నొత్తి  
 యాహికంబులు వెట్టి యవి దక్కుమితులు  
 సాహసంబునఁ బల్కి సాక్షులఁ బెట్టి  
 ప్రబలంబుగా వడ్డి పాఱక మున్న  
 కుబుసంబులోఁ జే మగుడ్పు చందమున

630

లు=లక్కబొందులు, మాయపసిడి జలపోసనములు=కాకిబంగారు మొలములు,  
 లోహాచితంబులు-ఇనుముతోఁ జేయఁబడినవి, నేహరంబులు=తావళములు, దీప...  
 దీపింపక=దీపపు వెలుతురున! తళతళమని క్రొత్తకాంతులు ప్రకాశించునట్లు-  
 బూటకపుసొమ్ములు గావున పగటఁగాక రాత్రులందు దీపమువెలుతురున దానిక  
 ల్లదనము వెలువడకుండునట్లు, రాజులు...గాకుండ-రాజులువినిరా యీసొమ్ము  
 బుగయికొందురుగావున వారిచేవిలోఁబడి యల్లరి కానట్లు. దాచుడు=దా  
 చిపెట్టుడు, మొఱగుమొఱంగి=మోసపుమాటపలికి, ముద్రగాముడిచి=కట్టగా  
 కట్టి-విప్పించినచోబూటకముబయలుపడుననిభావము, తఱుచుగా...నొత్తి=  
 మిక్కిలియు లక్కగాల్చి విప్పకుండునట్లు ముద్రలువేసి, యాహికములు=కుదువ  
 లు, మితులు సాహసంబునకపల్కి=గడ్డుపులుతప్పితే ఈయొట్టు ఆయొట్టు అని  
 సాహసవాక్యములాడి, ప్రబలముగా ..మున్న=మిక్కిలిగా వడ్డి పెరుగకుము  
 నుపె, కుబుసంబులో...చందమున-చేయి చొక్కాలోఁదూర్చి మరలఁ దీయు

నచ్చుగాఁ దీర్తు మీయ ప్పని కొన్ని  
 యచ్చికబుచ్చిక లాఁకి పత్రములు  
 గెంటక యిచ్చి యాక్రియ నూలు వేలు  
 గంటఁబిడకలు గట్టి గైకొని పిదప)  
 లండుబోతులఁ దనలాగు పెన్ లజ్జ  
 బండలఁ గొందఱఁ బాటించి తెచ్చి  
 టక్కరి పూటతాటలు నేసి ధనము  
 చక్కనఁ గైకొని జరిగినపిదపఁ  
 దనజాడ దెలిసి క్రంతకుఁ దీసిరేని  
 మనమున బెదరక మానంబు విడిచి  
 కట్టుఁ గొట్టును బడి కరకరి కోర్చి  
 చట్టు వెట్టిన మోది సరి యాక నుండు  
 ఘుటికసిద్ధుఁడు రాయిఁ గొట్టిన గొడ్డ  
 లటమటకాడు మహామాయలాఁడు

640

నట్లు - అతిరహస్యముగాననుట, అచ్చికబుచ్చికలు = కలుపుగోలుతనములు, కంట  
 ... గట్టి = కంటిలో పిడకలుగట్టి - కన్నుఁ బ్రామియనుట. లండుబోతులు = దుండ  
 గీండ్లు, దనలాగు పెన్ లజ్జబండల = తనవంటిలజ్జమాలిన ధూర్తులను, టక్కరి  
 పూటతాటలు = జిత్తులమారి పూటకాఁపుమోసములు - మోసపుపూటకాఁపుత  
 నములనుట - మోసగాండ్రను పూటకాఁపులుగా పెట్టియునిభావము. జరిగినపిద  
 ప = తానుదీసికొన్న ధనమంతయు వ్యయమైనపిదప, తనజాడ = తానుధనమంత  
 యులేకుండుజాడ, క్రంతకు = రచ్చకు, కరకరి = క్రూరత్వము, చట్టు = చ  
 ట్రాయి - దండనార్థము పూర్వము చట్టురాతిని అపరాధులపై మోపించుట  
 గలదు, ఆక = చెఱి, ఘుటికసిద్ధుఁడు = గుళికగలయోగసిద్ధుఁడు, రాయిఁగొట్టిన  
 గొడ్డలి = రాతిని బగులఁగొట్టినగొడ్డలి, అటమటకాడు = మోసగాఁడు, గడుసు

గడును తుంటరి జోగి క్రక్కిన ముడును  
 ముడి దిన్ననక్క ముమ్మాటు పిసాళి  
 బలు కత్తి రాతికిఁ బాసినగొంటు  
 ఇలలోన నిట్టి మహేంద్రజాలకుని  
 చేపడ్డధనములు నేరునే మగుడ  
 వాపోవునే పిల్లి వడిఁ దిన్నకోడి  
 విసికితిమని తారె వేసారి యప్పు  
 లొసఁగినవారెల్ల నొల్లక తొలఁగ  
 నెమ్మది దానుంట నేర్పది గాక  
 నిమ్ముల నీరీతి నిల్లాలి నమ్మి  
 దీనతమై దల దెగి పడి యప్పు  
 పూని దీర్చెదనంట బుద్ధిలోపంబె  
 వెట్ట లేనని తొట్టు వెట్టి బొంకినను

650

660

తుంటరి = మొఱకుండైన దుష్టుడు, జోగి క్రక్కినముడును = భిక్షుకుడుమీసనయే  
 ముక; ముడి దిన్ననక్క = బుడిపిదిన్నట్టినక్క, ముమ్మాటు = మాధుశిరో  
 మణి, పిసాళి = జిత్తులమారి, బలుకత్తిరాతికిఁబాసినగొంటు = పెద్దనల్లరాతికినలఁ  
 గక తప్పించుకొన్న గొంటువక్క, మహేంద్రజాలకుని = ఇట్టిమహేంద్రజాల  
 ములు నేయువాని - మాయలాని, చేపడ్డ = చేతదొరికిన, చేరునేమగుడ = ఇచ్చిన  
 వానికి మరల లభించునా? లభింపవనుట. వాపోవునే...కోడి = పిల్లితిన్నట్టి  
 కోడి అఱచునా - మాయలానిచేతఁబడ్డ ధనము మరల దక్కునా అనుట. విసికి  
 ... నేర్పు - అప్పులొసఁగినవారెల్ల విసికితిమని తారెవేసారి అడుగొల్లక తొలఁ  
 గఁగాఁ దాను నెమ్మదినుంటయే నేర్పు' అని అన్వయము. అదిగాక = ఆరీతిని  
 చేయక, తలదెగిపడియప్పుదీర్చెదనంట = తలత్రెంచుకొని యప్పుదీర్చుకొనె  
 దననుట - తలపోయినవెనుక అప్పుతీర్చినను తీర్చకున్నను సమానమేయని భావ  
 ము 'పెట్టలేనని...మునికి' - నీవు ధనము ఇయ్యఁజాలనని యొట్టుపెట్టి అబద్ధమాడి

గట్ట వచ్చు నె నిన్నుఁ గౌళిక మునికి  
 నావుడుఁ జిలునవ్వు నవ్వి యా రాజు  
 'వావిరి మీబోటి వదరు పెద్దలకు  
 నుపదేశ మొనరింప నోవుఁ గా కిట్టి  
 విపరీతబుద్ధులు విన నింపు గావు  
 బుజ్జగింతలుఁ బొరి బొంకుమాటలును  
 మజ్జాతు లగువారిమాటలు గావు  
 జజ్జరికాడ నీచనుత్రోవఁ జనుము  
 నెరయ నీఁ గొనలేని నీవను వట్టి  
 పరవమాటలు సహింపవు దల' మనినఁ  
 గాలకౌళికుఁడు భూకాంతుని సత్య  
 శీలంబునకు మదిఁ జిత్రంబు నొంది  
 పలికె నిట్లని 'మహీపాలక నీకు  
 వల నొప్ప నీదురవస్థలు దొలఁగు  
 వెరవుఁ జెప్పిన నీకు విరసమై తోఁచె  
 బరికించి చూడ నీ భాగ్య మెట్టిదియో

670

నప్పటికిని విశ్వామిత్రునికి నిన్ను బంధింపశక్యమగునా? కావున బొంకి తప్పిం  
 చుకొనుమనుట, ఓవుఁగాక = శక్యమగునుగాని, బుజ్జగింతలు = బతిమాలుకొని  
 యూఱడించుటలు, బొంకుమాటలు = అసత్యవాక్యములు - అనఁగా, ఇయ్యవలసి  
 నధనమును ఇయ్యలేనని బతిమాలి బుజ్జగించుట గాని ఆధనమునుతీసికొన్న జేలేదని  
 బొంకు లాడుటగాని యనుట, మజ్జాతులు = నాజాతిగలవారు = క్షత్రియులు,  
 జజ్జరికాడ = వంచకుఁడా, నీచనుత్రోవఁజనుము = నీ దారిని నీవుపొమ్ము - లేని  
 జోలి పెట్టుకొనకుమనుట, ఈఁగొనలేనినీవు = నేను ఇయ్యఁగా వెలయిచ్చికొన  
 లేనివాఁడవగునీవు, వట్టి పరవమాటలు = వ్యర్థములైనపలువమాటలు -

మాకుఁ దోచిన దొకమాటఁ జెప్పితిమి

కాక నీమతి కింతకంటకం బైన

హితవుఁ జెప్పంగ మాకేల నీకెట్టి

680

గతి వుట్టఁ గల దట్లు గానిమ్ము మీఁద

నాలి నంగడిఁ బెట్టి యమ్మెడునీకు

జాలి లేదట మాకు సంతాప మేల

కోరినధన మెల్లఁ గొమ్మనియెల్ల

వారును జూడ సువర్ణ నిష్కములు

రూపించి చౌకంబు ద్రోచి చెల్లించి

భూపాలునకు నిచ్చె భూసురోత్తముఁడు

వలనొప్ప ముఖపద్మ వాసన కెగరు

కలికితుమ్మెదలఁకలగాలిఁ గదలి

తిలకించుచంద్రమతీదేవికురులు

690

బలువిడిఁ గృపమాలి పట్టి రాఁ దిగిచి

పాపట నెఱి దప్పఁ బయ్యెద జాఱ

వీపున నెఱివేణి విరిసి తూఁగాడఁ

బదములు దొట్రిల్ల బాష్పముల్ రాల

వదనంబు సెమరింప వాతెఱ గంద

లేక ప్రవాహమువలె ఎడతెగక వదరునట్టిమాటలు, తలము=తొలఁగిపోవు, కంట  
కంబు=అసహ్యము, నీకెట్టిగతి...మీఁద=నీకుమీఁద ఏగతిరానున్నదో యట్లే  
యదియగుఁగాక మాకేమి, చౌకంబుద్రోచి = నాలుగేసిగా ఎంచి, ముఖపద్మ  
వాసన=మోము దామరయొక్కతావి, కలికి=నీటు, తిలకించు = తళుకొత్తు,  
కురులు=తలవెండ్రుకలు, బలువిడి=బలవంతముగా, తిగిచి=ఈడ్చి, నెఱిదప్పి=  
తీరుచెదరఁగా, తొట్రిల్లి=తడఁబడఁగా, వాతెఱ=పెదవి, రాయ్=

ఘనకుచంబులు రాయఁ గౌ నసియాడఁ  
దను వెల్లఁ గంపింప ధైర్యంబు వదలఁ  
దివుటమై బెబ్బులి ధేనువుఁ బట్టి  
గవిఁ జేరఁ గొనిపోవుకై వడిఁ దోఁప

నాలు గేనడుగులు నడవ నీడ్చుటయు  
బాలవత్సమువ్రొలెఁ బొయక వెనుకఁ  
దగిలి వాపోవుచుఁ దల్లిఁ బో నీక

బిగియఁ పయ్యెదకొంగుఁ బెనఁచి చే పట్టి  
యాకఁటఁ జంటి కత్తాడుచు ముద్దుఁ

గూఁకటి తూఁగాడఁ గునియుచు నున్న  
నుతు లోహితాస్యునిఁ జూచి భూపాలుఁ  
డతిదుఃఖితాత్ముడై యశ్రువు లొలుకఁ  
దాలిమి వదలి గదదకంఠఁ డగుచుఁ

గాలకౌశికునితోఁ గదిసి యిట్లనియె  
'నెలమి ధేనువు విక్రయించుచోఁ క్రేఁపుఁ

దొలఁగింతురే తల్లిఁ దొలఁగఁగాఁ జేసి  
నాకులభూషణు నాకూరి పట్టి

నీకొమారునిఁ గొను మిచ్చెద నీకు

విలువ వీనికి వేయి వేలు నిష్కములు

వల నొప్ప నొసఁగుము వసుధామరేంద్ర

700

710

ఒకటితోనొకటి యొరసికొనఁగా, అసియాడఁ = అల్లలాడఁగా, తివుటమై = కోరికితో, గవి = గుహను, బాలవత్సము = పసిదూడ, వాపోవుచు = ఏడ్చుచు, అత్తాడుచు = అతురపడుచు, తూఁగాడఁ = చలింపఁగా, కునియుచు = ఆకటిచే చక్కఁగానడవలేక కునిసియడుగులు పెట్టుచు, క్రేఁపు = దూడ, తల్లిఁ దొలఁగఁగాఁజేసి క్రేఁపుదొలఁగింతురే, అని యన్వయము, విలువ = వెల, విల్వఁ

నావుడు విప్రుఁ డానరనాథుఁ జూచి  
 'నీవు సెప్పినమాట నిక్క మంతయును  
 గోవు విల్వఁగఁ జన్నుఁ గుడిచెడికేపు  
 గోవుతోడనె జట్టిఁ గూడి రావలదె  
 యక్కఱ నీరెడునందాఁక ధనము  
 నెక్కడఁ గొని వత్తు రెవ్వరెందైన  
 నోడక నఘముల కోర్చి యీ కల్ల  
 లాడంగ మా జంఘు లదురు చున్నవియుఁ  
 జక్క నీ వచ్చినజాడఁ బొమ్మింకఁ  
 జిక్కఁడు కాలకౌశికుఁడు నీ చేత  
 యిచ్చి నాచేఁ గొన నీశుండు నోపఁ  
 డచ్చి నా యెదుర బ్రహ్మకుఁ బోవ రాదు  
 పురిలోన బందెలపో తీతఁ డనఁగఁ  
 బరఁగ నాపేరి జెప్పఁగ మున్ను వినవె

720

గో = అప్పుఁగా, జట్టిఁగూడిరావలదె = వెలలోఁజేరిరావలదా - అవువెలలోనే  
 దూడవెలయుఁ జేరిపోయినదనుట, అక్కఱ, ... రెందైన = ఎక్కడఁగాని  
 ఒక్కరియప్పునిర్బంధము తీయనంతవఱకును వారికిఁ గావలసినంతధనము ఎవ్వరు  
 గాని ఎక్కడనుండి కొనిపచ్చియియ్యఁజాలుదురు - నీకెంతయిప్పో అంతధనము  
 నా కియ్యఁ దరముగాదనుట, అఘములకు = పాపములకు - అబద్ధమాడు  
 టవలనఁగలుగు పాపములకనుట, జంఘలు = పిక్కలు - నీయొద్దనుండఁగూడక వేగ  
 పోవలయునని నాపిక్క లదురుచున్నవనుట, చక్క = సరిగా, ఇచ్చి నాచేఁ  
 గొన = నాకు ఒకటియిచ్చివైచి మరలదానిని నాయొద్దనుండి తీసికొనుటకు -  
 నీకొడుకునునాకిచ్చివైచి మరలవానిని దీసికొనిపోవుట కనిభావము, అచ్చి = అప్పు  
 పడి, బందెలపోతు = చెఱపెట్టుస్వభావముగలవాఁడు, కాలదట్టింతు = కాలితోఁ



కాలరుద్రుని నై నఁ గాలుని నై నఁ  
 గాల మృత్యువు నై నఁ గాల దట్టింతుఁ  
 బురుషుఁ డెవ్వఁడు నీకుఁ బూని న న్నిచట  
 నరుదుగా నొను గా దనువాఁడు గలఁడె  
 వీఁడు నాదాసుఁడు వెలఁది నాదాసి  
 యేడఁ బుత్రుని నమ్మె దిఁకఁ జెప్పు' మనిన  
 విని యప్పు డాధూర్తవిపునితోడ  
 మనుజేశుఁ డలుకతో మఱయు నిట్లనియెఁ  
 'గొనియాడఁ దగువిప్రకులమునఁ బుట్టి  
 చనునె నీకిట్టియనత్యవాక్యములు  
 ప్రౌద్ధున లేచి నీమొగముఁ గన్గొనిన  
 యద్దినంబున వచ్చు నాపద లేల్ల  
 ని న్నొకవిపుని నిందింప నేల  
 మిన్నక తలపోయ మేదినిలోనఁ  
 గూడు వడ్డికి నిచ్చి కూర్చెడివారి  
 జాడ లిట్టివియె యాశ్చర్య మేటికిని  
 గులము ప్రధానమే గుణము లేకున్నఁ  
 గలశాబ్ధిఁ బుట్టదె కాలకూటంబు  
 వెడమాట లన్నియు విడిచి వే యిప్పు  
 డడిగిన ధనము సయ్యనఁ జౌక మెన్ని

730

740

దన్నివై తును, నీకుఁబూని=నీకుఁగావచ్చి, ఔనుగాద నెడివాఁడు = లేదుకద్దని  
 చెప్పఁగలవాఁడు, కూడువడ్డికి = కూడెడునట్టివడ్డికి, కూర్చెడివారి = ధనము  
 గూర్చెడివారి, కలశాబ్ధి = పాలసముద్రము, కాలకూటము = హాలాహలము,  
 వెడమాటలు = వెట్టిపలుకులు, చౌక మెన్ని = నాలుగేసిగా లెక్కపెట్టి, కాణులు =

కొడుకుఁ గోమలిఁ దోడుకొనుచు నీ యింటి

750

కడ కేఁగెదవా లేక కాలులు వల్కి

కినిసి బ్రాహ్మణుని శిక్షింప లేరనుచుఁ

జెనఁటికోడిగములు నేసి పోయెదవు

నావుడు విప్రుఁ డన్నరపతి కనియెఁ

‘గావరంబున నోరు గడవ నాడెదవు

చెడి కల్ల లాడినఁ జేరునే ధనము

కడపట నీకు నక్కట దీరదేని

పన్నుగాఁ గ త్తియు బలపంబుఁ బూని

కన్న పెట్టుము సిరి గలవారియిండ్లు

నీచాత్త ప్రాద్దున నీవు నా మొగముఁ

760

జూచితి గాన నాసొమ్ము నీ కబ్బెఁ

దివిరి నాకులము నిందించి నాగుణము

వివరింప నీకేల వియ్య మందెదవు

నను విప్రుఁ డని కాచినాడెవు గాక

కినిసి కాకున్న శిక్షింతువే నీవు

=రజ్జులు, కినిసి...రనుచు=ఎవ్వరు గాని బ్రాహ్మణుని కోపించి దండింపఁజాలరని  
చెనఁటికోడిగములు = వ్యర్థపుతుంటతనములు, కావరమున = క్రొవ్వుచేత,  
నోరుగడవనాడెదవు=నోరికి మించిమాటాడెదవు - నోట నెంత చెప్పవచ్చునో  
యంతకు పోచ్చుగాపలికెదవనుట, ‘చెడి...ధనము’=విశ్వర్యముచెడినవాఁడు  
అబద్ధములాడి సంపాదింపవలయునన్నయెడల ధనమువచ్చి చేరునాయనుట,  
అక్కట=అప్పునిర్బంధము - పెండ్లమును బిడ్డను అమ్మకూడ అప్పుదీటదేని, క త్తి  
= కన్నపుఁగ త్తి, బలపము = కన్నపుతాయి, నా మొగము.....నీకబ్బె=ఇది  
హరిశ్చంద్రుఁడు నీమొగముప్రాద్దునఁ జూడరాదన్నందులకు కాలకాళికుఁడుచె  
ప్పినబదులు, ‘కినిసి...నీవు’కాకున్ననీవు కినిశిక్షింతువే = బ్రాహ్మణుఁడనికాక

కటకటా నెఱచునె కాలకౌశికుఁడు  
కుటిలవిచార నీగూబజంకెనల'  
నని యిట్లు బ్రాహ్మణుఁ డామహీవిభునిఁ  
గనలి తర్కింప నక్షత్రకుఁ డనియె  
'వసుధీశ యీవట్టివాగ్వాద మేల

770

మసలక మీలోనిమలకలు వాయఁ  
దగవు గావించుఁ బెద్దలు మెచ్చి పొగడఁ  
దగిలి మీ కది సమృతం బగునేని  
లక్షమాడలు దెచ్చి లంచ మిచ్చినను  
బక్షపాతము మాకుఁ బని లేదు గాన  
మాట మాటకుఁ బుట్టు మదిని జలంబు  
పాటించి చలమునఁ బ్రబలుఁ గోపంబు  
ప్రాపించుఁ గోపంబు పాపంపుఁబొత్తుఁ  
బాపంబు నరకకూపమునకుఁ దెరువు  
గాన నీ మది దురాగ్రహమును గొంత  
మాని నా చెప్పివమాట గ్రహింపు'  
మని చెప్పి ముద మందునా బ్రాహ్మణునకు  
మనుజనాథుండు సమృతి నిట్లు లనియెఁ  
'వటుశిరోమణి భవద్వాక్యంబు మాకుఁ

780

పోయినయెడల కోపించి నన్ను దండింతువా, గూబజంకెనల = గుడ్లగూబలవంటి  
కంటి బెదరింపుల చేత, మలకలు = రచ్చలు - అసమాధానములు, తగవు గావించు =  
న్యాయముతీర్తును, మసలక ... బగునేని = 'తగవు మీకు సమృతంబగునేని తగిలి  
మీలోనిమలకలువాయ అది పెద్దలు మెచ్చి పొగడఁ గావించు' నని యన్వయము,  
ప్రాపించు ... బొత్తు = కోపము పాపముతోడినహవాసమును బొందును - కోపము

బటుబుద్ధిఁ దలపోయ బ్రహ్మమంత్రంబు  
 పన్నినచీకటిఁ బాపి వెల్లింప  
 సన్నపుదీపంబు సాలదే తలఁపఁ  
 బిన్న వై నను బుద్ధిఁ బెద్దపు నీవు  
 మన్నించి మాన్పుము మావివాదంబు  
 నీవెట్లు చెప్పిన నీ చెప్పి నట్లు  
 కావించు' మనిన నక్షత్రకుం డనియె  
 నిఖిలభూజనులకు నిజము నిష్ఠురము  
 ముఖము స్రుక్కింతురు మోవ నాడినను  
 బాడి దీర్చుట దొడ్డపని యగు నై నఁ  
 గూడదు పోలించి గోళ్లు రాయఁగను  
 మాకుఁ దోచినజాడ మానవాధీశ  
 యీకాంత విప్రున కీ వమ్మునపుడు  
 బాలుఁ డీజట్టిలోపలివాఁడు గాఁడె  
 పోలఁ బుత్రున కింతఁ బొలఁతుక కింత  
 విలువధనం బని వేర్వేలు చెప్పి  
 తెలియ నాడక జట్టి తీర్చితి గాన

790

800

వలన పాపము సిద్ధించుననుట, బ్రహ్మమంత్రంబు = బ్రహ్మమంత్రమువలె పవిత్రమై  
 త్రోసిపుచ్చరానిదనుట, పన్నిన = అలముకొన్న, పెనుచీకటిని సన్ననిదీపము  
 పోఁగొట్టునట్లు, మా పెద్దతగవును పిన్నవగునీవే తీర్పనేర్తువనుట, ముఖము...  
 నాడినను = తుదముట్టన్యాయము తీర్చినయెడల మొగమును ముడుచుకొందురు.  
 పాడి... నైన = అయినప్పటికిని-అనఁగా ఎవరికెట్లు పడినను, న్యాయమును తీర్చుట  
 యే గొప్పకార్యమగును, కూడదు పోలించి గోళ్లురాయఁగను = నిజమును దె  
 గునట్లు తీర్పుచేయక ఇట్లుఅట్లు పోలికలుచెప్పి మిఱకరించుచు గోళ్లురాసికొ  
 నుట యొప్పుదు, తెలియనాడక = విశదపడునట్లు చెప్పక, దక్కె = కాలకాశి

సుతునితోఁ గూడ నీ సుందరి దక్కె  
 వితతంబు గాఁగ నీ విప్రముఖ్యునకు'  
 నని తనచక్కిగా నా ధూర్తవిప్రుఁ  
 డొనరఁ జెప్పినమాట కుత్సాహ మంది  
 కాలకౌశికుఁడు నక్షత్రకుఁ గ్రుచ్చి  
 యాలింగనముఁ జేసి యధిపుకట్టెదుర  
 వెక్కిరించుచుఁ గోల వినరుచు నోరు  
 వెక్క సంబుగ విచ్చి వెడనవ్వు నవ్వి  
 గంతులు వైచుచుఁ గరతాళగతుల

810

నంతంత నాడుచు నంతటఁ బోక  
 పడుచు లార్వఁగఁ జుట్టుఁ బరువులు వాటి  
 కడఁగి చూచెడివారిఁ గదలఁ దోలుచును  
 బలువిస్వరంబులఁ బనసలు గొన్ని  
 చెలఁగి త్రప్పలు మీఁదఁ జిలుకఁ జెప్పుచును  
 జెనఁటిగోఁతికి వీర్లశివ మెత్తి నట్లు  
 కనుకనిఁ బెక్కు వికారముల్ సేయఁ  
 జూడ రోయుచు మహీశుఁడు మదిలోన  
 నేడ ధర్మం బింక నెక్కడితగవు

కుని అధీనమయ్యెను, తనచక్కిగాఁ = తనపక్షముగా, కరతాళగతులఁ =  
 చప్పెట్లఁచుచు, పడుచులు = పడుచువాండ్లు, అర్వఁగఁ = పరిహాసముగా కోయని  
 యుటచునట్లు, కడఁగి చూచెడివారిఁ = తాను పరువులు వారుటను పూనిచూచు  
 నట్టివారలను, కదలఁదోలుచును = పోవఁదలుముచును, బలువిస్వరంబులఁ = పె  
 క్కువికారస్వరములతో, పనసలు = బుక్కులు, త్రప్పలు = నోటితుంపరలు, చెనఁ  
 టి... వీర్లశివము = వెట్టికోఁతికి వీరులయావేశము, కనుకనిఁ - వేవేగ, వంశనా

లెక్కడిదైవ మింకెక్కడి సత్య  
 మెక్కడిభూసురుఁ డేమి చెప్పెడిది  
 యెలమిఁ జుట్టమువలె నీ ధూర్తు వడుగు  
 పిలువనితగవుఁ జెప్పెద నని వచ్చి  
 కాలకౌశికునిపక్షము పల్కె వంశ  
 నాశపన్నగ మాననము ముట్టి నట్లు  
 లీద్విజాధమునకు నీ యనాచారి  
 కీ ద్వేషచిత్తున కీ పిశాచమున  
 కీ క్రూరకర్తున కీ యేభ్యరాన సి  
 కీ కష్టచరితున కీ బహుభాషి  
 కీ పల్లవాధరి నీ కీరవాణి

820

నీ పుష్పకోమలి నీపద్మగంధి  
 నీ చంద్రబింబాస్య నీనీలవేణి  
 నీ చకోరాక్షి నీయిభరాజగమన  
 పులి మెడ గొఱియఁ దెంపునఁ గట్టి నట్లు  
 లలవున దాసిగా నమ్ముకో వలసె  
 నని వెచ్చ నూర్చి హా యని తల వంచి  
 కనుఁగవ బొప్పంబుకణములు దొరుగ

830

శపన్నగము = వెదురు గొట్టములోని పాము, ఆననము ముట్టినట్లు = మొగమును దాఁ  
 కినట్లు - గారడీడు వట్టి వెదురుగొట్టమును మొదటఁజూపి పిదప హస్తలాఘవ  
 మునదానిని గదల్పఁగా నందున్న కొయ్యపాము మొగమును దాఁకునట్లు. 'ఇట్లే  
 నక్షత్రకుండును ఏమియుఁ గీడునేయనట్లు తోఁపించి పిదపఁ గీడు చేసినాఁడ  
 నుట ఎభ్యరాసి = దుష్టపంక్తిలో చేరినవాఁడు, పల్లవాధరి = చిగుళ్లవం  
 టి పెదవిగలది, కీరవాణి = చిలుకవంటి మాటలుగలది, ఇభరాజగమన = మేటి  
 యేనుఁగువంటినడగలది. గొఱియ = గొట్టె, కడగోర = కొనగోటితో, కా

నెనఁగుశోకాగ్నుల నెరియుచు నున్న  
వసుధీశుదీనభావంబు వీక్షించి

పురపురఁ జిత్తంబు పొక్క నందంద

840

కరుణతో నారాజకాంతాలలామ

సుతుఁడును దాను నేడ్చుచు జనుదెంచి

పతిపాదముల మీఁద భక్తితో వ్రాలి

కొడుకు మ్రొక్కించి డగ్గు తికఁ బెట్టి

కడగోరఁ గాటుకకన్నీరు మీటి

పాణిపల్లవములు పరఁగంగ మోడ్చి

‘ప్రాణేశ నేటితో బాసి తే మమ్ముఁ

బాయఁ ద్రోవలు సేసెఁ బ్రతిబంధ మకట

మాయురే కౌశికమాయాపిశాచ

మిది మొదలెందున్న నేమి నీయొద్దఁ

850

గదలవు నామనోగతులుఁ బ్రాణములు

నానోముఫలమున నాథ నీవెలమి

నీనిఖిలోర్వియు నేలెదు మగుడ

నక్షత్రకుండు దుర్మయమున విప్ర

పక్ష మాడుట కాత్మఁ బరితాపపడకు

టుకకన్నీరు = కాటుకతోఁగూడినకన్నీరు, మీటి = పోఁజిమ్మి, పాణిపల్లవములు = చిగుళ్లవంటిచేతులు, ‘పాయఁ...పిశాచము’ = విశ్వామిత్రుఁడనెడి మాయపు పిశాచి మనలను ఎడఁబాయునట్లు మార్గములుపన్నెను, మాయురే = ఔరా! మనోగతులు = మానసవ్యాపారములు, నీయొద్దఁగదలవు = నీపొంతను విడిచిపోవు - నిన్నుఁదప్పమఱొక్కటిని నామనస్సు ఎప్పుడుగాని తలఁచుకొనదనుట, నిఖిలఁగిర్వి = సమస్తభూమి, విప్ర పక్షమాడుట = బ్రాహ్మణునిపక్షముగా తగవుచెప్పట

సన్తాపన ర్తి వై జరుపు నీమీఁద  
 నున్తాదమున రేగి యోహరిశ్చంద్ర  
 వక్రించెఁ గుశికసంభవరాహు విపుడు  
 చక్రకాయుధుఁడు నీకు శరణమై మనుచు  
 నక్రంబు పట్టిననాఁడు గజేంద్రు  
 విక్రమంబునఁ గాచి విడిపించి నట్లు  
 తఱలకు ధైర్యంబు దలఁపకు మమ్ము  
 మఱవకు నీసత్యమహిమంబు' ననుచుఁ  
 బతిపాదములమీఁద భక్తితో వ్రాలి  
 సుతుని మ్రొక్కింపంగఁ జూచి యూసతిని  
 గాలకౌశికుఁ డౌడు గఱచి నిష్పకలు  
 రాల వీక్షించి కరాళించి పలికె

86

'నోసి నాయెడ భయ మొక్కింత లేక  
 వాసి మాలినబీదవానిని మ్రుచ్చు  
 డాసినగతి నిల్చి డాసి నేఁ జూడఁ  
 బాసి రా నేరక భాషించు టెట్లు?  
 భాషించి మఱి చాఁగఁబడి మ్రొక్కు టెట్లు?  
 రోష మె ట్లొదవ దీరోతఁ గన్గొనిన

87

కుశికసంభవరాహువు = విశ్వామిత్రుఁడనెడి రాహుగ్రహము, చక్రకాయు  
 ధుఁడు = విష్ణుదేవుఁడు, ఈవిశేషణము సాభిప్రాయము - రాహువును విష్ణువు  
 తనచక్రముతో నడఁచినట్లు విశ్వామిత్రునిఁగూడ నడఁచుననిభావము, నక్రం  
 బు = మొసలి, తఱలకు = చలింపకు, డౌడుగఱచి = క్రిందిపెదవికొటికి  
 కొని, కరాళించి = భయంకరముగా, వాసిమాలినబీదవానిని=పరువులేనట్టి దరి  
 ద్రుని - హరిశ్చంద్రుననుట, మ్రుచ్చు...చూడఁ = దొంగ సమీపించినట్లు నేను  
 సమీపించి నిలిచి చూచుచుండఁగా, చాఁగఁబడి=చాఁగిలబడి, ఒదవదు=పుట్టదు,



బాపు పతివ్రత బాపురే గోల  
 బాపురే గుణవతి బాపురే ముగుద  
 విడువు మీ చేశాలివిద్య లొజ్జలకు  
 బడితపారము దొంగపదరు లన్నియును  
 నెఱిగితి నీ మర్త మింక నేమఱించి  
 యుఱికి పోఁ జూచెద వూడ నీవెనుక  
 దక్కితి వని నమ్మఁ దగదు నిన్నెపుడు  
 గుక్కకూతుర మెడఁ గోసి పోగలవు  
 రెండు పోనాడిన రేవనిరీతి  
 నుండ బాలకు నిన్ను నోరంత ప్రొద్దు  
 గీలుసంకెలఁ గేలఁ గీలించి వీపు  
 వ్రీలంగఁ గొట్టుదు వెఱపు లేకున్న  
 గోచి గట్టిననాటఁగోలె పీనుఁగుల  
 నోచి గడించినమూలధనంబు

880

బాపు పతివ్రత = సెబాసు పతివ్రతయట, బాపురేగోల = సెబాసు ఏమి తెలియనిదట, బాపురే = సెబాసు గుణములుగలదట, బాపురేముగుద = సెబాసు ముద్దరాలట, ఈచేశాలివిద్యలు = నీచేశములో కఱచిన యీవిద్యలు, ఒజ్జలకు = నీకుఁ గఱపినవానికి, విడువు = వదలిపెట్టుము - నాయొద్దఁజూపకుమనుట, బడితపారము = చదివినపారము, 'దొంగపదరులు అన్నియును బడితపారము', అని యన్వయము, దొంగపదటపుమాటలన్నియునే నీవు నేర్చినచదువులుగాని మఱి మంచివి ఏవియుఁగావనుట, ఊడ నీవెనుక = నీవెనుకను విడిచిపోవును - నిన్ను వెంటనంటుచునే కాచియుండుననుట, రెండుపోనాడినరేవనిరీతి = రెంటికెఱిగి రేవనివలె-ఇదియొకసామెత, ఉండఁ = ఉండను, ఓరంతప్రొద్దు = రేయుంబగులు, కేలఁ కీలించి = చేతులకుఁదగిల్చి, గోచిగట్టిననాటఁగోలె = తెలివిపుట్టినది మొదలుగా - మొట్టమొదట పనితనమున తెలివిపుట్టినది మొదలుగాననుట, గడించి

కసి బెండపువ్వులగతి రాసి పూసి  
 పొసఁగునావాతన పొక్కు తెన్నితివి  
 చేతితడాఱ దుచ్చిష్టపులేమ  
 బాఱియే నీవంటిబానిసె తెచటఁ  
 గండక్రొవ్వున నన్నుఁ గైకొని రాక  
 మెం డొగ్గెదవు మందెమేలముల్ మాను,  
 మనుచుఁ బట్టఁ దలంచి యాపువ్వుబోడి  
 తనకు మ్రొక్కుచుఁ బాణితలముల నొగ్గఁ  
 బెలుచ నెత్తురులు సిప్పిలఁ గోల మొత్తి  
 తలకొన్నకోప మంతట నిల్ప లేక  
 వెఱచి వాపోవుచు వెసఁ బాటి తండ్రీ  
 మఱుఁగుఁ జొచ్చినసుకుమారుఁ గుమారుఁ  
 గుదికిలఁ బడ రెట్టఁ గుదియించి తిగిచి  
 యదరంట మొత్తి నోరడఁగ జంకించి  
 పెడమూట లన్నియుఁ బెనుమోపు గాఁగ

890

910

= సంపాదించినట్టి, నావాతన పొక్కు తెన్నితివి = నానోటనే మన్నుగొట్టఁ  
 జూచితివి; చేతితడి ఆఱదు ఉచ్చిష్టపులేమ = ఎంగిలిదానా నిన్నుఁదీసి చేపట్టి  
 నచేతి తడికూడ ఆటిపోలేదు. ఒకరు పెట్టినభోజనముఁదిని కడిగనచేయి తడి  
 యాఱకమునుపే వారియెడ ద్రోహము తలఁచునట్లు నిన్నుఁదీసినక్రొత్త తీయక  
 మునుపే ద్రోహము తలఁచెదవాయనుట, బాఱియే = హెచ్చా, మెండు ఒగ్గెదవు =  
 మిక్కిలియు ఊఁగెదవు, మందెమేలములు = చనవులు, ఒగ్గె = చాచఁగా,  
 చిప్పిల = కాలునట్లు, తలకొన్న = రేఁగిన, అంతట నిల్పలేక = అచంద్రమతిని  
 గొట్టినమాత్రముతో విడువఁజాలక, కుదికిలఁబడ = మొగముపై నెత్తుకొని నేల  
 మోవ గొంతు గూర్చుండు, నట్లు అదరంట = పూర్ణముగా, నోరు అడఁగ = జం  
 కించి = నోరెత్తి ఏడువకుండునట్లు బెదరించి, పెడమూటలు = పెద్ద మూటలు

మడఁ బెట్టి యాచంద్రమతి నెత్తికెత్తి  
 'మురిపెంపుఁబని లేదు ముందఱ నింక  
 సరగున నింటికి జరుగు లె' మ్మనుచు  
 దనవెంట విప్రుఁడు తఱుముచు నడవఁ  
 దనయుముద్దులకేలు దనకేలఁ బట్టి  
 చెక్కుల సన్నంపుఁజెమ రెక్క నడుము  
 నుక్కట నొక్కొంత నూఁగారు దోఁప  
 నలరుపయ్యెద జాఱ నలకలు చెదర  
 నులివాళ్లు వాఁడి తనూలత సోల  
 నలయుచుఁ జనుచున్నయా మచ్చెకంటిఁ  
 గలయ వాడలఁ బుణ్యకాంతలు సూచి  
 వగలఁ గుందుచు బాష్పవారిబిందువులు  
 దెగినముత్యంబుల తెఱఁగునఁ దొరుఁగఁ  
 'గటకటా! భార మెక్కడ నుండి వచ్చె  
 గిటగిట నై నయీ కీరవాణికిని  
 గచభార మోర్వనికంత మీఠాన్య  
 నిచయభారమునకు నిలువ నెట్లోర్చె  
 నేల దీనికిఁ గుంద నిటు చూడ రమ్మ  
 వ్రేలి నొయ్యనఁ బట్టి వెనుకొని వచ్చు

910

920

మడతఁబెట్టి=మడిచి, మురి పెంపుఁబని=సోగసుకులుకుతోఁగూడిన-సుకుమారమైన-  
 వని, నడుమునుక్కట = నడుముయొక్క చలనముచేత, నులివాళ్లువాఁడి =  
 కొంచెమువాఁడి, తనూలత = తీగవంటి మేను, మచ్చెకంటి=చేపలవంటికన్న  
 లుఁగది, గిటగిటనై న = మిక్కిలి కృశించిన, కీరవాణి = చిలుకపలుకులువంటి  
 పలుకులుగలది, గచభారము = కురులబరువు, నిచయ=సమూహము, ఏలదీనికి,  
 గుంద = ఈయాఁడుదానికి దుఃఖింపనేల - అనఁగా దీనికంటె నెక్కువదు.

వెన్నముద్దకు రూపు వెట్టినమాడ్కి  
 నున్నమెత్తనిమేను నొప్పెడువాఁడు  
 యెన్నఁడు నెండఁ గన్నెఱుఁగనిశిశువు  
 గన్నుల ముత్యాలు గాఱ నేడ్చెడిని  
 నే చెల్ల నో యమ్మ యిఁచక్కనన్న  
 రాచతేజము గలరత్నాలవెట్టె  
 నడవ నెట్లొర్చెనే నా ముద్దుఁజిలుక  
 కడుపుఁ జాఱుక్కనుఁ గన్నవారికిని  
 వీఁ డొక్క తెరబొమ్మ విప్రవృశ్చికము  
 పీడించి వీరి నొప్పించు చున్నాఁడు  
 కాలఁగాఁ జిక్కినకాష్ఠంబువంటి  
 కా లీచఁ బోయిన కట్టిఁడి మాల  
 చంద్రురంబులును బుస్తకమును గోపి  
 చందనంబును జూచి చనదుసూనమ్మ  
 నెందును బురిలోన నెప్పుడు మెలఁగు  
 బందికాండ్రకు నివి పరఁగుచిహ్నములు'

930

ఖింపవలసియున్న యీ బాలునిఁ జూడుఁడనుట, తెన్న... మేను = వెన్నముద్దకు  
 దెచ్చి బాలునిరూపముగాఁజేసినట్లు ఈబాలునిమేను మిక్కిలి మెత్తనై నిగనిగ  
 లాడుచు చూచుటకు అతిభోగ్యముగానున్నదనుట, కన్నుల ముత్యాలుగాఱ  
 = ముత్యములవలె కన్నీటిబొట్లు కాఱఁగా, నేచెల్ల = నేనుసహింప నే, రాచతేజము =  
 రాజతేజస్సు, తెరబొమ్మ = వెఱబొమ్మ, విప్రవృశ్చికము = బ్రాహ్మణరూపముననుండు  
 తేలు, కాలఁగాఁ ... కాష్ఠంబు = కొంచెముకాలి కొంచెము కాలకయున్న  
 కట్టె, కాలు ఈచఁబోయినకట్టిఁడి = ఈచఁబోయినకాలుగలు కఠినుఁడు, మాల  
 చంద్రురములు = సిందూరములు, బందికాండ్రకు = బందిపోటుదొంగలకు, ముక్కుఁ

యని విప్రుఁ దిట్టుచు నావథూజనము  
 దసమీఁద మెటిక లందఱుఁ బెళ్లు విఱువ  
 ముఖ మెట్ట నై బొమముడిపాటా గదుర  
 శిఖ వీడ వెస ముక్కుఁజెమరులు నిక్క  
 నవఘశంబుగ దండ మల్లార్చి పేర్చి  
 కవిసి వ్రేసిన మహాకలకలం బెసఁగ  
 'నదె విప్రభల్లుక మరుదెంచెఁ దలఁకి  
 పద పద' మనుచు నప్పారకామినులు  
 వెల్లుగా నొండొరుఁ బిలుచుచుఁ గలఁగి  
 జల్లున గమి విచ్చి సందులు దూటి  
 పోవంగఁ జూచి యాభూసురాధముని  
 వావిరి వెతఁ బెట్ట వడుగులు గదిసి  
 కుదిచి యొక్కఁడు చేతికోలఁ బోవై చె  
 బెదర కొక్కఁడు శిఖఁ బెటికి రాఁ దిగిచెఁ  
 బొడిచె నొక్కఁడు తూటు వ్రావఁగ నెత్తి  
 విడిచె దోవతికట్టు వెస నొక్కరుండు  
 నొక్కఁడు మీసంబు లూడి రాఁ బెటికె  
 నొక్కఁడు జంధ్యంబు లొగిఁదెంచి వై చె  
 నొక్కఁడు గొడుగు డాయుచుఁ బట్టి విటిచె  
 నొక్కఁడు పుస్తకం బొడిసి కైకొనియె  
 నొక్కఁడు గుదికిల నుర్విపైఁ ద్రోచె

940

950

జెమరలు=ముక్కురంద్రములు, అవఘశంబుగఁ = హెచ్చుగా, అల్లార్చి=ఆడించు, విప్రభల్లుకము=బ్రాహ్మణుఁడ నెడి యెలుగుబంటు, పారకామినులు = పురస్త్రీలు, కుదిచి=గట్టిగాఁబట్టి, కుదికిలఁ = వెల్లకిలఁగా, చీబోతుఁ = మన్నుఁ

నొక్కఁడు గన్నుల నొగి మన్నుఁ జల్లె  
 నొక్కఁడు మొగమువై నుమిసె నాలోన  
 నొక్కఁడు వెన నాకె నూర్ధ్వపుండ్రంబు  
 నొక్కఁడు రాళ్లవై నొనరంగ నీడ్చె  
 నొక్కఁడు పిడికిట హు మ్మని గ్రుద్దె  
 బెక్కుగాఁ దోడేటిపిల్లలు గూడి  
 బక్కచీబోతు లంపటఁ బెట్టి నట్లు  
 కాలకౌశికు నిట్లు గారించువిప్ర  
 బాలుర కెల్లను బ్రణమిల్లి నిలిచి  
 సన్నతప్రియవాక్యసరణిఁ బ్రార్థించి  
 'మన్నింపు'డనుచంద్రమతిమాట కలరి  
 'నీకుఁ బ్రియంబుగా నీచు నీవిప్రు  
 కై కొని చంపక కాచితి' మనుచు  
 నడుగు లండలు వాడవాడకుఁ బోవ  
 వెడగొడ్డుఁ బులి నాకి విడిచిన టైన  
 జడిసి తొల్లిటితనజజాట మెల్ల  
 నుడిగి కోటలు లేనియురగంబుఁ బోలె  
 వడి చెడి తల యెత్తి వడుగు లచ్చోట  
 నుడియ కుండఁగ నోరచూపులు సూచి  
 దోవతి ధూళి విదుల్చుచు లేచి

960

970

బోతు, లంపటపెట్టు=శ్రమపెట్టు, కారించు=బాధపెట్టు, వెడగొడ్డు=అల్ప  
 పశువును, జంజాటము=తొడుసు-అడిచిపాటు, ఉరగము=సర్పము, నుడియకుండం  
 గ=చుట్టుకొనకుండునట్లు, ఇంటివారి... పాపాత్తురాల=ఇంటివారిని దొంగవ

భూవల్ల భునిదేవిముఖము వీక్షించి  
 'యోసి నన్నిభంగి నోడక గ్రుద్ది  
 గాసి పట్టెడుపలుగాకుల నెల్లఁ  
 దలవరు లరుదెంచి దండింప కుండఁ  
 దొలఁగి పొమ్మని పాటఁ దోలంగఁ దగునె  
 యింటివారిని లేపి యీవల దొంగ  
 బంటుకుఁ జెయ్యిచ్చుపాపాత్తురాల  
 వరువుగా నిన్నెట్లు వచ్చు నమ్మఁగను  
 బరుసనిమాటలపని యిప్పు జేల  
 నిల్లుఁ జేరినమీఁద నీపగ యెల్ల  
 వెల్లింప కున్న నే విప్రుండ నఁట వె'  
 యని పగఁ జాటుచు నాధూర్తవటులఁ  
 గినిసి తిట్టుచుఁ దనగృహమున కేఁగి  
 తలసాల నిలుచున త్తటి నెట్టయెదుటఁ  
 బెలుచుఁ దుమ్మిన భీతిఁ బ్రదులుచు నిలిచి  
 చింతించు చున్నంత శిష్యుఁడు వచ్చి  
 సంతసంబున నమస్కారంబుఁజేసి  
 నడుఁకుచుఁ జేరి ముందట నున్న శిష్యు  
 వడుగు నల్లప్పటి వడిఁ దుమ్మినట్టి

980

990

చెప్పని జాగ్రత్తపటుప లేపి తుద కాదొంగచేతికే పట్టియొచ్చు పాపిష్టిదానా! ప  
 రుసనిమాటలపని = పరుసుగా మాటాడవలసినయక్కఱ, వెల్లింపకున్న = తీర్చుకొనకు  
 న్ను, ధూర్తవటులు = దుర్మార్గులైనవడుగులు, తలసాల = తలవాకిలి, ఎట్టయెదుట =  
 మిక్కిలియెదురుగా, పెలుచు = గట్టిగా, ప్రిదులుచు = సడలుచు - విగతస్థి  
 విరవిరవోవుచు, నడుఁకుచు = వడఁకుచు, అల్లప్ప..... వానరుని = తలసాల

యెండి పోయినవాలహీనవానరునిఁ

గుండగోళకునిఁ గగ్గోటకుఁ డనెడి

కుటిలజాతుని బందికుక్క నీక్షించి

1000

‘తటుకునఁ దుమ్ము పంతముఁ జెప్పు’మనిన

దినము వారముఁ బ్రౌద్ధు దిక్కును గ్రహము

నొనర నెన్నినరీతి నొకకొన్ని యెన్ని

‘కలుగు నిప్పుడు గృహకలహంబు మీకుఁ

దలపోసి చూడఁ దధ్యం’ బన్నఁ గలఁగి

‘తప్పదు నీ మాట తార్కాణ మాకుఁ

జెప్పితి మును తుమ్ము చేకొన కేఁగి

నా కూర్తిపత్నిచే నడునెత్తి వగుల

రోకట నొక వెట్టు రూఢిగాఁ బడితి

ముండకూతురు కిన్న ముక్కునబంటి

1010

గుండె జల్లను నది గోపించెనేని

పడఁతి గా దది నన్నుఁ బట్టి మర్దింపఁ

నిలుచున్నప్పుడు వేగతుమ్మినట్టివాఁడును, చిక్కిపోయినతోఁకలేనితోఁతివంటి వాఁడును - దీనిచే వానరమువలె వికారరూపును ధూర్తచేష్టలునుగలవాఁడని తెలియునది, గుండగోళకునిఁ . గుండుండనఁగా స్త్రీకి మగఁడుండఁగా అంకు మగనికిఁ బుట్టినకొడుకు, గోళకుండనఁగా విధవకు అంకుమగనివలనఁబుట్టినకొడుకు - ఇచట గుండగోళకుండనుట కేవలనిందామాత్రపరము, కుటిలజాతునిఁ = పుట్టుక చేతనే కపటుఁడైనవానిననుట, బందికుక్క = బందిపోటువారలుపయోగించు కుక్కవంటివాఁడనుట - క్రూరత్వమును చౌర్యమునుగలవాఁడనిభావము. తుమ్ము పంతము = తుమ్మినందులకుఫలము, తార్కాణ = మూఁదల - సరిదాఁకునది. చెప్పితి ... కేగి = ముందుతుమ్ముఫలము నీవుచెప్పితివిగాని దానిని పాటింపక నేనులోపలికిఁ బోయి, కిన్నముక్కునబంటి = కోపము ముక్కువఱ కుఁగలది, తలపుచ్చుక = త



బుడమిఁ బుట్టిన వెనుభూతంబు గాని  
యీయింతిఁ గొని వచ్చు పెఱిగిన నన్నుఁ  
బోయినప్పుడే తలపుచ్చుక మ్రొంగుఁ  
గావున నిప్పు డీకమలాక్షి వార్త  
నీవు ముందట నేగి నేర్పు సంధిల్ల  
జననాథుఁ డొక్కఁ డీసతి దాగ మ్రోసె  
నొనర నొజ్జల కని యొడఁబడ మొఱిగి  
నావధూమణికి సంతసము వుట్టించి

1020

వేవేగ నాలోని వెఱ వెల్ల మాన్పు  
మని వేడుకొనుటయు నవ్వటుధూర్తు  
మనసులో వే తొక్కమతము చింతించి  
'విరసంబు వుట్టించి వీనికి వీని  
తరుణికి నొకమరి తలపట్లు చేసి  
మొగములు వగులంగ మొత్తు లాడించి  
నగుచుఁ జూచెదఁగాక నాకేమి' యనుచుఁ  
గపట మేర్పడఁగ 'నాఁ గా'కని పోయి  
చపలాత్తుఁ డాయొజ్జసాని కి ట్లనియెఁ  
'జేరి నీ కొకమాటఁ జెప్ప వచ్చితిని

1030

పుట్టె, సంధిల్లె = కూడికొనఁగా, జననాథు...జ్జలకు = ఒకానొకరాజు ఈ  
స్త్రీని ఉపాధ్యాయులకు దానము సేసెను, ఒడఁబడె = సమైక్యమైనట్లు, మొఱి  
గి = ఏమఱిగించి, వధూమణి = భార్యారత్నము, వెఱపు = భయము, వటుధూర్తు  
= ధూర్తుడైనవడుఁగు, వేతొక్కమతము = మఱియొక యభిప్రాయము - తనగురు  
వుచెప్పినదిగానట్టివేఱుభావమును, విరసంబు...తరుణికి = 'వీనికి వీనితరుణికిని  
విరసంబు వుట్టించి' అనియన్వయము. మొత్తులాడించి = ఒకరినొకరు మొత్తు

నోరు గాచెద నన్న నుడువుదు నీకుఁ  
 జెప్పిన నొజ్జలచే జావు నిజము  
 చెప్పకుండిన మాకుఁ జేటు నీచేత  
 వెడల నాడిన దుర్వివేక మీమాట  
 కడగి చెప్పినఁ గాని కడుపుబ్బ దిగదు  
 నాలుక నువ్వుగింజ నానదు నాకు  
 జాలి నాతోడ నొజ్జలు సెప్పి యున్న  
 మాట నీ కెఱిగించి మదురుగోడై న  
 దాఁటి పోయెద నింక దాఁపుర మేల  
 రూపింప వికృతంపురూపు నీ రూపు  
 నా పత్ని కటుగాన నా కిటమీఁదఁ  
 గమనీయరూపరేఖలు గలకాంత  
 నమర నొక్కతె వివాహంబు గా వలయు  
 నని యొజ్జ లిట క్రింద నాడువాక్యములు  
 వినిపింప నవి నీకు విరస మౌ నంచు

1040

నట్లుచేయించి, ఒజ్జసాని=భార్య, నోరుగాచెదనన్నె = నీనోరు నేనుజెప్పిన  
 మాటను జెప్పకుండునట్లుపదిలముగాఁ జూచుకొందుననిచెప్పితివేని, వెడలనాడి  
 నె = వెలిపడునట్లుచెప్పినచో, దుర్వివేకము = వివేకములేమి, కడుపుబ్బదిగ  
 దు = చెప్పకుండినయెడల కడుపు ఉబ్బుట తీసిపోవదు-అటు అడఁగదనుట, నా  
 లుక...నాకు = నాకు నాలుకలో నువ్వుగింజకూడ నిలువదు - ఒక్కమాటయైనను  
 వెలువడకుండ నేరదనుట, జాలి = పరితాపముతో - నిన్నుఁబోలిన పెండ్లముకలి  
 గనని పరితాపముతో ననుట, మదురుగోడ = చుట్టుపారిగోడ, దాఁపురము =  
 దాఁచిపెట్టుట, వికృతంపు...నాపత్నికె = నా పెండ్లమునకు నీరూపమువలె  
 వికారమైనరూపము, కమనీయరూపరేఖలు = మనోజ్ఞమైన యాకారలక్షణము  
 లు, వినిపింప...నంచు = 'నీకువిరసమౌనంచు నవి వినిపింపను' అని యన్వయము.

నిదె నేడు సౌందర్య మెల్లను బ్రహ్మ  
చిదిమి చక్కనిరూపు సేసిన యట్టి  
రాచకూతురు గొని రవ్వగా కుండ  
దాచినమీమూలధన మెల్లఁ బెట్టి  
గోచికాడై దానిఁ గొనుచు నేతెంచి  
లాచి యున్నాఁడు నీలా గొత్తి చూడ  
వాడై పో మనతలవాకిట నున్న  
వాడన్న నది మోము వడిఁ జేవురింపఁ  
గోపించి వెటవెటఁ గొటికి దంతములు  
వాపోవుచంకటివానిఁ బోవైచి  
'కటకటా! కాటికిఁ గాళ్లు సాచియును  
విటతనంబులజాడ విడువఁ డీబడుగు  
కొండంగి వీని వెక్కురుతల వలుగ  
ముండగోష్ఠికి ముక్కుమొగమేడ తనకు

1050

ఇంతవఱకు వినిపింపకుంటిననుట, సౌందర్య.....రాచకూతురు=బ్రహ్మలోకము  
సంగలచక్కఁదనమునంతయుఁ దీసికొని చక్కనిరూపుగా సేయఁగానై నట్లున్న  
యొక రాజకుమారి, గోచికాడై =ధనమెల్ల రాచకూతునకు వెలగానిచ్చి వేయుట  
చేత కాసుమిగులక కౌపీనమాత్రము మిగిలినట్టి దరిద్రుడై, లాచియున్నాఁ  
డు నీలాగు ఒత్తిచూడఁ =నీవిధము ఏమో చక్కఁగా పరిశీలించుటకై పొంచి  
యున్నాఁడు, జేవురింపఁ =ఎఱ్ఱఁబాఱఁగా, దంతములు = పండ్లు, వాపోవు  
చంకటివానిఁ = ఏడ్చుచున్నచంకలోఁబిడ్డను, కాటికిఁగాళ్లుసాచియును =  
చావఁబోవ సిద్ధుఁడుగానుండియును-మరణముదాపించినంత ముదుకఁడయ్యెనను  
ట, విటతనంబులజాడ = జారత్వపుచిన్నెలు, బడుగు = బక్కవాడు, కొం  
డంగి=కుటిలుఁడు, వెక్కురుతలదలుగఁ = వికారపు తలకాయ కోయను,  
ముండ ... తనకు = ముండలతోడఁగూడుటకు తగినంత ముక్కుమొగముతీరు

బిడ్డల కొనఁగక పెండ్లాము కిడక  
 వడ్డి కిచ్చుచుఁ జీమ వలెఁ గూడఁ బెట్టి  
 ధన మంతయును మిండతల కిచ్చే వీనిఁ  
 గొని పోయి యెన్నఁడు కూలఁ గ్రుమ్మెదరో  
 బాపురే యనుకొనఁ బని లేదు గాక  
 రూపింప నాకంటె రూపసి కలదె  
 యీ ప్రౌద్ధు వానిఁ గుయ్యడ శిఖఁ బట్టి  
 వీఁపుతీటంతయు విడిపించి యెదుట  
 దక్కించి పోయినధనమెల్ల మగుడఁ  
 గ్రక్కింప కున్న నేకలహకంఠికనె'  
 యనుచు రోకలిఁ గేల నమరించుచున్నఁ

1060

గని రయంబున వెల్లి కర్కోటకుండు  
 కడుసంభ్రమంబునఁ గాలకౌశికుని  
 యడుగులఁ బడి లేచి హస్తముగ్ మొగిచి  
 'విచ్చేయుఁ డింక మీ వెఱవెల్లఁ బాపి  
 వచ్చితి' ననుడు నవ్వుటధూర్తుఁ బొగడి  
 లోనికేఁగెడునంతలోఁ దల్పు మూసి  
 పూని గొండ్లముఁ బెట్టి పోయె నా శిష్యుఁ  
 డత్తఱిఁ జని కాంచె నా రాజు దేవి  
 చిత్తంబు జల్లనఁ జిడిముడిఁ బడుచు

1070

తనకెక్కడిది, మిండతలకుఁ = జారిణులకు, కూలఁగుమ్మెదరో = కూలునట్లు  
 గ్రుద్దుదురో, అనుకొనఁబనిలేదుగాక = నాకు నేనే నాయందమును చెప్పకొనవల  
 సిన యక్కఱలేదుగాని, రూపసి = అందకత్తె, కుయ్యడఁ = అఱవఁగా, దక్కిం  
 చిపోయిన ధనము = తనకువశముచేసికొని కొనిపోయి దారపోసికొన్న విత్తము,

మెదుక పట్టినతల మెడ గండమాల  
 నుదుటిమీఁదటిసుడి నులిగొన్న బొమలు  
 బుట్ట ముక్కును లొట్ట పోయినగన్ను  
 వెటిచూపును దెగి వ్రేలాడుచెవులు  
 మిడిపండ్లు చెక్కిలి మీఁదిపుల్పిరియుఁ  
 బడి వ్రేలుచన్నులు బడబాకినోరు  
 రోటు పోయినచెయ్యి తొమ్మకంపరము  
 వాటుఁగాలును తోలువలె నున్న నడుము  
 బద్దపిక్కలు నంట బలసినతోడలు  
 మొద్దుపాదంబులు ముడిఁగిన వేళ్లుఁ  
 గఱుకునల్లనిమేను గలిగి దయ్యంబు  
 మఱపింపఁ దగు నుచ్చమల్లిచందమునఁ  
 గనుఁగొన రోతై నకాలకాళికుని  
 వనిత హు మ్మనుబందివాటులమాతఁ  
 గని దానిఁ గదియ బెగ్గల మంది వెఱచి  
 వెనుకకు జరుగు నుర్వీవిభుదేవి

1080

1090

మొగిచి = మోడ్చి, మెదుకపట్టిన = పిసకగానున్న, నులిగొన్న = చిక్కుపడిన,  
 బడబాకినోరు = పెద్దవెడఁదనోరు, రోటుపోయిన = ఈఁచఁబోయిన, కంపర  
 ము = పాడె, వాటుఁగాలు = నడుచునప్పుడు ప్రక్కవాటుగాఁబోవునట్టి కాలు,  
 బద్దపిక్కలు = పలుచనిపిక్కలు, అంటబలసిన = నిలువెల్లబలుపునొందిన - చక్కఁ  
 దనమునకు అనుగుణముగా అయ్యెభాగములందు ఎక్కువతక్కువలుగా బలుపు  
 నొందక ఒక్కటే మొద్దుగాబలసియున్నట్టి యనుట, కఱుకు = బిఱుసైన,  
 ఉచ్చమల్లి = దిన్నమొలయాడుది, హుమ్మను బందివాటులమాత = బందివాటుదొం  
 గల తల్లివలె హుమ్మనుచు బెడిదముగానుండునది, బెగ్గలమంది = భయపడి, ఉ  
 ర్వీవిభుదేవి = రాజభార్య, చివ్వంగి = సివంగి, బలిభిక్షములవారికొ = బలి

సివ్వంగి లేడి వీక్షించుచందమునఁ  
 గ్రొవ్వనఁ జూచి కర్కోటకు మాట  
 లన్నియు నిజముగా నాత్మ భావించి  
 పన్నినకోపంబు బలసి రెట్టింప  
 బలి భిక్షములవారి బలువిడి మొత్తఁ

1100

దలసాలఁ గట్టినతనవ్రేలుదుడ్డు  
 వడిఁ గేలఁగై కొని వచ్చునజ్జఱభిఁ  
 'గడఁగి వీక్షించి యక్కాలకౌశికుఁడు  
 గుండె భగాలనఁ గొలఁది యె తనకుఁ  
 'బండె నెక్కడఁ జొరఁబాట నె' ట్లనుచు  
 వెడవెడఁ దన కచ్చ వీడంగఁ బాటి  
 వడి మోము వగులఁ గవాటంబు దాక  
 గడియతోఁ బెనఁగి దిగ్భ్రమఁ దత్తఱింపఁ  
 'బొడువ నీ కెక్కడఁ బోవచ్చు' ననుచుఁ  
 బెక్కుభంగుల మొట్టఁ బెట్టంగ వెట్టి

1110

కుక్క లోఁబడఁ బట్టి కొట్టిన రీతిఁ  
 'జేతు లొగ్గుచు మ్రొక్కు జేకొను' మనుచు  
 నాతురంబున వేడ నందంద మొత్తి  
 వడి చెడి దగ దొట్టి వఱదలై చెనుట

గానిబిచ్చముగాని అడుగవచ్చువారిని, బలువిడిఁ = బలముగా, మొత్తఁ = కొట్టుటకు, వ్రేలుదుడ్డు = వ్రేలాడుచున్న దుడ్డుకట్ట, జఱభి = దుష్టస్త్రీ, 'గుండె... బండె' గుండెభగాలని యదురునంతమాత్రమే కార్యము ముగిసినది, ఎక్కడఁ జొరఁబాటనెట్లు = ఎక్కడఁబ్రవేశింపవచ్చును ఎట్లుపాటిపోవచ్చును అని, వడి చెడి అలసటచే కొట్టెడియురవడి తీసిపోయి, దగదొట్టి = దప్పినొంది, వఱదలై

గడవ వగర్చు నక్క లహకంఠికను  
గనుఁగొని తలపోసి కాలకౌశికుఁడు  
'దినదినంబును మొత్త దీనిచే జత్తు  
హర హరా యిటువలె నడలుట కన్న  
మరణ మైనను నొక్క మాటైన లెస్స  
పంద నందలు బౌధపఱుతురు గాని

1120

యెందు సాహసునిది క్కెవ్వరు బోరు  
పులి నడుగరు మేకపోతులఁ గాని  
బలహీనుఁగాని చంపపు దయ్యములును  
దెంపు మీఱఁగ నాశ దెగఁ గోసి దీనిఁ  
గొంప లోపల వెళ్లఁ గొట్టుదు' ననుచుఁ  
గుడియక కరతి త్తి గొని దాని వ్రేయ  
నది చెడిపోవను నందంద మోఁదె  
వడి దానితలఁ బట్టి వంచిన విప్రు  
నొడిచి గడ్డము పట్టి యూఁచె న వ్వెలఁది  
నఖముల వ్రచ్చె నన్నాతి నాద్విజుఁడు

1130

ముఖము ద్రిప్పఁగ నది ముక్కు ప్పొంగఱచె  
విసువక నీ రీతి విప్రదంపతులు  
మసలి పోరఁగఁ జంద్రమతి సేరి యనియెఁ  
'దగువారు నిందింపఁ దమవారు రోయ  
నగువారి నెఱుఁగక నయ మేది యిట్లు

=వెల్లువలై, కడవవగర్చు=మీఁదుమిక్కిలి అలయుచున్న, అడలుట = దూఱిం  
చుట, ఒక్కమాటైనన్ = ఒక్కసారి గామరణ మేకలిగినను, పందన్లు = పిఱకివానిని,  
గుడియక = వెనుదీయక, కరతి త్తి = వ్రట్టపుసంచి, నయము = నీతి, అభిమానము = మా

మగఁడు నాలును నభిమానంబు విడిచి  
మొగములు వగులంగ మొత్తు లా'డుదురె  
వతితోడ సతి మాటుపడె నేని పుణ్య  
గతి కేఁగ నరకంబునఁ గూలు

\* (పతిభక్తిమహిమంబుఁ బ్రకటించు నట్టి  
యితిహాస మొక్కటి యెఱిఁగింతు వినుమ  
యనుచైంద శర్మిష్ఠ యనుపుణ్యవతికి  
ననుఁగు సుహృత్సేనుఁ డనుపుణ్యపురుషుఁ  
డతనికుష్మవ్యాధి నరయంగ నలసి  
యతని పీపున నిడి యర్ధరాత్రంబు  
ఘనభూతబేతాళకలకలం బెసఁగఁ

1140

జను త్రోవఁ గొట్టువై శవము దాఁకఁగను  
నొడలు వదలు నొప్పి నుగ్రుఁ డై మండి  
కడఁగి కోపంబునఁ గాంత కిట్లనియె

'నినుఁ డు'దయా'ద్రికి నేతెంచువఱకు

1150

వనితసీపతి తల వ్రయ్యలై పడును'

నని శాప మిచ్చిన నా పూవుబోడి

ధనపతిచావుకుఁ దలపోసి పోసి

'యిల జీవు లకు నెల్ల నిదె వేగఁ బ్రొద్దు

పోలుపేది నాపాలిప్రోద్ద'స్తమించె

భానుండు వైడమ నాపతి ప్రాణ హాని

నోము, మాటుపడెనేని=ఎదిరించెనేని, అనుఁగు=గారామైన, శవము=పీనుఁగు, ఒడలు వదలునొప్పి=దేహమువిడిచినబాధచే - శవము కర్త, ఇనుఁడు=సూర్యుఁడు, పోలుపేది... అస్తమించె=వాపాలిటికి ప్రొద్దుఅయినట్టి నా మగఁడు తీచిపో

\* ఈకుండలీకరణములోనిది పెక్కుప్రతులం గనుపట్టదుగాన ప్రక్షిప్తము.



యేను బతివ్రత నిల నై తినేని  
 భానుండు మింటను భాసిల్లకుండు  
 నన విని బ్రహ్మాదు లద్భుతం బంద  
 నొనరంగ దిననాథుఁ డుదయింప నోడె  
 నిది దివ మిది రాత్రి యిది సంధ్య యనుటఁ  
 ద్రిదశుల కై నను దెలియ రాకుండఁ  
 దరుణిపతివ్రతాధర్మంబునకును  
 హరుఁడు ప్రసన్నుఁ డై యతికృపామూర్తి  
 'వరము వేడుము నీవు వనజాక్షి' యన్నఁ  
 గరములు మొగిచి యుక్కళ్యాణి వలికె  
 'సర్వేశ వరము నీ శవమున కిమ్ము  
 పార్వతీనాథ నాపతిఁ గావు' మనిన  
 వామదేవుం డిచ్చె వరము లిర్వురకు  
 భామ ప్రార్థింపంగ భానుండు వైడమె  
 గరకంతు డరిగె నాకై లాసమునకుఁ  
 దరుణి పతివ్రతాధర్మ మీడేటె)\*  
 బాయని భక్తిమైఁ బతిపాదసేవ  
 సేయుటఁ గాదె ప్రసిద్ధికి నెక్కి  
 రాయరుంధతియును నా యహల్యయును  
 నా యనసూయయు నఖిలలోకముల

1160

1170

యేను. భానుండు=సూర్యుండు, మింటను భాసిల్లకుండు=ఆకాశమున వెలుగకుం  
 డుఁగాక - ఉదయింపకుండుఁగాక యనుట, దిననాథుండు=సూర్యుండు, త్రిద  
 శులు=దేవతలు, వామదేవుండు=శివుండు, గరకంతుండు=శివుండు, ఏపరించుచు=

\* ఈకుండలీకరణములోనిది పెక్కుప్రతుల లేదు

నేపరించుచుఁ బతి కెదురు భాషించు  
 పాపాత్మురా లూరఁబందియై పుట్టు”  
 నని వెక్కు భంగుల నా రాజుదేవి  
 దను మోవ నాడినధర్మ వాక్యములు  
 గనలెడుసూదులు గర్జరంధ్రములఁ  
 జొనిపినయ టైన సురసుర స్రుక్కి  
 కండ్రకొవ్వనఁ గాలకౌశికుమీఁద  
 మండు కోపము చంద్రమతిమీఁద విరిసి  
 ‘పాడిఁ జెప్పఁగ నిన్నుఁ బనివడి యిచటి  
 కేడ ముక్కిఁడి పిల్చె నిఁక నింత నుండి  
 బాడుగ నీ కిచ్చి పతిభక్తి సేయు  
 జాడ లన్నియు నీదుసంగడి నేర్చి  
 నీవు వంకలు దీర్ప నీ పంపుపనులు  
 గావించు చుండెదఁ గాక వేగిరమె  
 న న్నెఱింగెదు గాక నా పేరు తెలియ  
 విన్న మృత్యువు కైన వెరవేకి వచ్చుఁ  
 గదలి నే రోకలి గైకొన్నవలనఁ  
 గదలుదు రీవాడగరిత లందఱును  
 నాపాడ గాంచిన నగరంబు వడఁకు

1180

1190

దుఃఖిపఱుచుచు, తనుచౌవక = తన్నుఁదాఁకునట్లు, కనలెడు = మండుచున్న,  
 పాడి=నీతి, ఏడ ముక్కిఁడిబిల్చె=ఈముక్కిఁడి నిన్ను నీతిచెప్పటకై యెక్క  
 డఁ బిలిచినాఁడు, ఇంతనుండి=ఇది మొదలుగా, బాడుగ=అదై, నీదుసంగడికే =  
 నీసాంగత్యమున, వంకలు=తప్పులు, వెరవేకి = మిక్కుటపుజ్వరము, రోకలిఁ  
 గైకొన్నవలన=రోకలి యెత్తికొని కొట్టఁబోయిన దిక్కున, గరితలు=స్త్రీలు

నీపోటువాటున నిపు డిట్లు మమ్ముఁ  
 బోరించితివి జంత్రిబొమ్మ నా యక్క-  
 నీరఁ జిచ్చెగయింప నేర్చినతల్లి  
 యెచ్చట నుండి నీ విటు దాపురముగ  
 వచ్చితి చొచ్చితి వాస మీ'వనుచు  
 నోడక కురులు బిట్టాడిసి రాఁ దిగిచి  
 మూడివోఁ దాఁకించి మూతులు నులిమి  
 యెగ్గులుఁ దప్పలు నెన్ని యీ రీతి  
 పగ్గెల నిచ్చలు బాములుఁ బెట్టి  
 యిడుమలుఁ గుదియించి యించుక సేపు  
 నెడపక పనులు సేయించుచు నుండె  
 నట హరిశ్చంద్రుండు నప్పు డారీతిఁ  
 గుటిలకుంతలి నమ్మి కొన్న ధనంబు  
 వ్రయము గాకుండ సర్వంబును ముడిచి  
 నయ మొప్ప నిచ్చిన నక్షత్రకుండు  
 వేడుకఁ గైకొని విభుని వేవేల

1200

1210

పొడ=ఆకారము, పోటువాటు=పొడుచుట కొట్టుట, జంత్రిబొమ్మ=యంత్రపు  
 బొమ్మ, నాయక్క-ఇది నీచపరముగా చెప్పినమాట, నీరొచ్చిచ్చు ఎగయింప  
 నేర్చిన తల్లి=నీళ్లుపోసి అగ్గిని రగులునట్లు చేయనేర్చినది- చల్లగానే మాకిట్టిజగ  
 డము పెట్టించినదాన వసుట. లేక నీటియందు నిప్పుఁ బుట్టింప నేర్చినదనియు న  
 ర్థాంతరము దోచుచున్నదికాని యిదిసరికాదు. దాపురముగ-ప్రాప్తముగా,  
 చొచ్చితివాసము=నాయిల్లు చొచ్చితివి, బిట్టు=గట్టిగా, మూడివోఁదాఁకించి  
 =పుష్కము అడుగువఱకును తలను వెండ్రుకలుపట్టి యీడ్చివంచి, పగ్గెల=సామ  
 ర్థ్యపు మాటలచేత, నిచ్చలు=తనయిచ్చవచ్చినట్లు, బాములు=బాధలు, ఇడు  
 మలు=ఆపదలు, కుదియించి=స్రక్కించి, ఇంచుకసేపు నెడపక=కొంతసేపయి

జాడల దీవించి సమృత్తిఁ బలికె  
 'గురుఁడు పుత్రేరంగఁ గోరి నీవెంటఁ  
 దిరుగుచుఁ దరు పున్న దినముల కెల్లఁ  
 జెల్లింపఁ గలబ తై సెలవుగా నీవు  
 చెల్లించితివి నాకుఁ జెల్లె ధనంబు  
 మితితో డ నొసఁగుము మేకొన్నగాధి  
 సుతునియుణం బెల్లఁ జొప్పడఁ దీర్చి  
 పొమ్మన్న దీవించి పోదు నీతోడ

దొమ్ములు రేపక దొసఁ గెల్ల నుడిగి'

1220

యనుటయుఁ దల యూచి యమ్మహీవిభుఁడు  
 తనలోన నవ్వి యాతని కిట్టు లనియెఁ  
 'బగ గొని కృప మాలి బందెలు వెనఁచి  
 తగునె నాచేతి విత్తము రిత్త గొనఁగఁ  
 దఱలక నా మీఁదఁ దరువుండ నిన్నుఁ  
 దఱమి పుత్తెంచున త్తఱి భవద్గురుఁడు  
 సత్తుగా నీకు నిచ్చులును రొక్కించి

నను అవకాశములేకుండునట్లు, పుత్రేరంగఁ = పంపఁగా, తరువున్న దినములకె  
 ల్లఁ = తప్పిలుగానుండిన నాశ్లకన్నిటికిని - ఇటు భార్యను బిడ్డను అమ్మినధనము న  
 క్షత్రకుఁడు విశ్వామిత్రునియుణమునకు చెల్లుగాపెట్టుకొనక తనతప్పిలుండినది  
 నములకు బత్తెసెలవుగా పెట్టుకొన్నాడని తెలియునది, మితితోడఁ = గడు  
 వునకుసరిగా, మేకొన్న = ఒప్పకొన్న, గాధిసుతుని = విశ్వామిత్రుని, దొమ్ములు =  
 దొమ్మిజగడములు, రేపక = ఎత్తిపెట్టుకొనక, దొసఁగు = దోషము, బందెలుపె  
 నఁచి = నిర్బంధములతోఁ జుట్టి, రిత్తగొనఁగఁ = వ్యర్థముగా నీబత్తెసెలవునకని పు  
 చ్చుకొనుటకు, తఱమి = బలాత్కరించి, పుత్తెంచు నత్తఱి = పంపునపుడు, సత్తు

బత్తె మి మ్మని నన్నుఁ బలుకఁ డొండేని  
 నీకు నే నొడఁబడ నేఁ డీధనంబు  
 చేకూఱఁ గైకొని చిక్కులు వెట్టి  
 తప్ప నాడెద వసత్యంబున కోర్చి  
 చెప్ప నే మున్నది శివుఁ డొక్కఁ డెఱుఁగు  
 నావుఁ డిట్లని పల్కె నక్షత్రకుండు  
 'భూవర నీ వెంటఁ బుత్తెంచు నపుడు  
 నీచేత బత్తెంబు నిచ్చలు గొనఁగ  
 నాచెవిలోఁ జెప్పినాఁడు మద్దుడుఁడు  
 నీ వైడఁబడ నేల నిను వేడ నేల  
 నీవు లేదన నేల నినుఁ బ్రభాతమున  
 దీవింప నచ్చిన దీనవిప్రుడనె  
 చావ నొవ్వంగఁ బూని సాహసం బొదవ  
 నెడపక గిరు లెక్కి యేళులు దాటి  
 కడు భయంకరమహాగహనముల్ గడచి  
 కాలు గాలినపిల్లికరణి నీవెంట  
 నేల నీబంటనై యెల్లందుఁ దిరిగి  
 వారక హిమవర్ష వాతాతపముల

1230

1240

గాఁ = రూఢిగాననుట, రొక్కించి = రొక్కము కూపముగా, ఒండేని = ఒక్కటి  
 యు, చేకూఱఁ = దొరకఁగానే, తప్పనాడెదవు = తప్పి పలికెదవు, ప్రభాతము  
 నఁ = వేకువను, దీనవిప్రుడనె = దగ్గిర బ్రాహ్మణుడనా - కాదనుట. గహన  
 ముల్ = చొరగాని యడవులు, కాలుగాలిన పిల్లికరణి = కాలికి చిచ్చుదగిలిన  
 పిల్లి విధమున, నీవెంటనేలఁ = నీవెంటబడిచోట, ఎల్లందుఁ = ఎల్లయెడలను,  
 హిమ...తపములు = మంచువానగాలి యెండలు, తిరిసినపలుగూడు = బిచ్చ

నూరూరిగుడిపంచ నొదిగి నిద్రించి  
 తిరిసినపలుగూడు దెచ్చి నిచ్చలును  
 వరుస నొక్కొకకడి వనరుచు గుడిచి  
 చదువును సంధ్యయు జపమును వేల్చి  
 మొదలు ముట్టగఁ బోయి మోటనై బడలి  
 చిడుము గోరుచు జరఁ జిక్కి నట్లుండి  
 కడపట బత్తెంబు గాన కేతేర  
 నడుమఁ జావఁగ నీవు నా తలపుండ్లు  
 గడిగి రక్షించెదో కలుపుకాలమున  
 నురిసినపుండ్లవై నుప్పను జల్లి  
 కెరలఁ జేసెదవు నేఁ గినిసితి నేని  
 చక్కఁ బెట్టఁగ లేరు సాధువు రేగఁ  
 బొక్కి నిల్వదు తలపాలమునఁ గాని  
 మే లెఱింగెద వని మితి వచ్చు దాఁక  
 నాలిని నిన్నుఁ గాపాడితిఁ గాక

1250

1260

మెత్తితెచ్చిన పలువిధములైన యన్నము, కడి=కుద్ద, వనరుచు=కుందుచు,  
 వేల్చి=హోమము, మొదలుముట్టగఁ = పూర్ణముగా, మోటనై = మొద్ద  
 నై, చిడుము = తీటనుపు, జరఁజిక్కినట్లు=ముసలితనమువచ్చినట్లు, కేతేర  
 =రాఁగా, నడుమఁ చావఁగా = దారినడుమఁ జచ్చితి నేని, నాతలపుండ్లు  
 గడిగి - ఇదిజాతీయము=నాకడగండ్లుతీర్చి, ఉరిసినపుండ్లు = పగిలినపుంతికలు.  
 కెరలఁ = మండునట్లు, చక్కఁబెట్టఁగలేరు= నన్నుసమాధానపెట్టి శాంతునిఁ  
 జేయలేరు, సాధువు... గాని = సాదువైనవాఁడు కోపమున విజృంభించెనేని  
 తలపాలముననేగాని తక్కినచో నిలువఁడు, మేలు ఎఱుంగుదువని = నాకుఁజేయ  
 వలసిన ఉపకారము నీకునీవే తెలిసికొందువుగాని నేనడుగవలసినదిలేదని, మితి=

తఱలి పోవఁగ నీక ధర గిఱి గీచి  
 మొఱలు వెట్టఁగ గట్టి మువ్వెతఁ బెట్టి  
 గుదిగుది గావించి కూరాకు సేసి  
 యదలించి నిను మేఁకయఱపుఁ గూయింపఁ  
 జనుఁ దప్పె నది నేఁడు సర్వధా నిన్ను  
 వెనకముందటిపగ వెడల మరల్తు  
 మఱవకు మిప్పటిమాటల నెల్ల  
 నెఱిగెడు శివుఁడు నాకేటికి బాస  
 యనిన హరిశ్చంద్రుఁ డావటు ధూర్తుఁ  
 గనుఁగొని కోపంబు గదుర నిట్లనియె  
 'గురుకార్య మొనరింపఁ గోరి నావెంట  
 నరుదెంచి తిరిగితి వది నాకు సెలవె  
 పరదేశులకు గుల్ల పంచలు గాక  
 యిర వై ననున్న పుటిం డ్లేడఁ గలుగుఁ  
 బలుగూడు గాక యేపట్టున నైనఁ  
 గలదె పాయసము భిక్షాం దేహి యనిన  
 నెవ్వగఁ గుందుచు నీరసాన్నములఁ

1270

గడువు, ధరగిఱి గీచి = నేల గీర గీచి, మొఱలు వెట్టఁగఁ గట్టి = నీవు కుయ్యో మొ  
 ఱ్ఱోయని కూయిడునట్లు ఆగితోలో నిలువఁబెట్టి, మువ్వెతఁ = తాపత్రయము, గుది  
 గుది = గుత్తిగుత్తి, మేఁకయఱపుఁగూయింపఁ చను = మేఁకవలె నఱచు  
 నట్లు చేయఁదగును, వెనుక...మరల్తు = ముందు వెనుక నాకు నీయందుఁగలపగ  
 యంతయుఁదీటునట్లు సుల్లఁబెట్టుదును, ఎఱిగెడు...బాస = నేను పగదీర్చు  
 కొందునని యొట్టు పెట్ట నేల - నీవు చేసినదానికి శివుఁడేయెఱిగి ప్రతిఫలమియ్యఁ  
 గలఁడు. నాకు సెలవె = నాకువ్యయమా - గురుకార్యమునకు వచ్చినందులకు నీకుఁ  
 జేయవలసినవ్యయము గురునిదేకాని నాదికాదనుట. నీరసాన్నములన్ నెవ్వగఁ

గ్రొవ్వి బల్తురె గువ్వగుత్తుక పడక  
 నివి యెల్లఁ దప్పలు నెగులుఁ జేసి  
 తివిరి రేఁగెద నన్నఁ దెలుప నా వశమె  
 తీసారుచక్కెర దిన్న యా నోర  
 నేపాకు మేసినవిధమున నీవు  
 చేసి నంతయు మేలు సేసి మఱేల  
 చేసితి విట్టికుచ్చిత మింకనైనఁ  
 గుదుకనగోలు గైకొనక నా ధనము  
 వదలుము మున్ను విశ్వామిత్రబుణము  
 మితితోడఁ జెల్లించి మీఁద నెట్లయిన  
 ధృతిఁ దీర్తు నీ బత్తె దినముల లెక్క  
 నావును విని నవ్వి నక్షత్రకుండు  
 'భూవర నీకంటె బుద్ధిమంతుడను  
 దొడిబడఁ జేతికి దొరికినధనము  
 విడిచి మీఁదటఁ గొనువెంగలి గలఁడె  
 చదువు మీఁదిది దెబ్బ సంగతి గాక  
 పిదప నొప్పునె మఱి వెక్కు లేమిటికి  
 విడువు మింతట నుండి విత్తంబుమీఁది  
 యడియాస వైడికిఁ బ్రాణముల్ లంకె

1280

1290

గుండక గ్రొవ్వి (బల్తురెయనియన్వయము, గువ్వగుత్తుకపడు = ఆకటిచే హీనస్వ  
 రమగు, రేఁగెదనన్న = విజృంభించెదను అనిచెప్పఁగా, తెలుపనావశమె = తేర్చు  
 ట, నాతరమా చేసినంతయు మేలుచేసి = ఇంతవఱకుఁజేసినదంతయుమే  
 లుగానేచేసి, గుదుకనగోలు = ఐంచన, చదువు... సంగతిగాక = పిమ్మటిచదువు  
 దెబ్బకొట్టినపుడేగాని పిదప కలుగునా, అడియాస = వ్యర్థమైనయాస, ఈచేతి



విడుతుఁ బ్రాణములైన విడువ ధనంబు  
మెడ మెండుకొని త్రెంపుమీ చేతిహేతిఁ  
దల దెవ్వ మొత్తి యీధనముఁ గైకొనుము  
వెలయంగ నాచావు వెదకుఁ గౌశికుఁడు'

1300

ననిన వీనులు మూసి హరహారా యనుచు  
జననాథుఁ డాత్మలో సంతాప మంది  
కడుఁబడ్డధూర్త నక్షత్రకు నోరు  
దొడుకుట పాపంబు దుర్గార్గుఁ డితఁడు  
బల్లిదుచేతిలోఁ బడినధనంబు  
పిల్లివట్టిన దొబ్బ ప్రిదులక పోయె  
బొంకు గాకుండ నా పూనినమితికి  
నింకఁ గౌశికుఋణ మేమిటఁ దీర్తు'

నని మదిఁ దలపోయ నా మహారాజుఁ

గనుఁగొని కినిసి నక్షత్రకుం డనియె

1310

'నూరక నివ్వెఱఁ గొండి యిట్లున్న  
నేరీతి మాధనం బిటమీఁద వచ్చుఁ  
జెచ్చెర నొకత్రోవఁ జేసి మమ్మనిపి  
పుచ్చినఁ బోదు మీపోరాట ముడిగి  
వడి నారఁ గైకొన వచ్చు చట్రాతఁ

హేతి = ఈ చేతిలోనుండు ఖడ్గముచేత, మెడ మెండుకొని త్రెంపుము = నా  
మెడ విజృంభించి తెగనటుకుము, నోరుదొడుకుట = నోరు మెదల్పఁజేయుట - మాట  
లాడించుట యనుట. బల్లిదు... బొబ్బ - బలవంతుని చేతిలోఁజిక్కినధనము పిల్లి  
పట్టుకొన్న మాంసఖండమువలె మరలఁదీసికొన శక్యముగాదు - ప్రిదులక  
పోయె = సడలి మరలిరాదయ్యె, వడి...చట్రాత = చట్టరాతినుండి నార

బడయంగ వచ్చును భస్మతైలంబు  
 నిసుక వంటకముగా నివిరింప వచ్చు  
 రసము సేయఁగ వచ్చు రాలు గరంగి  
 రాదు నీ మనసు మార్దవము నొందింప  
 మేదిసీనాథ యీమేలంబు లేల

1320

లే తెమ్ము ధనము చెల్లింపు నీవనిన  
 భూలోకనాథుఁ డప్పడు విచారించి  
 నక్షత్రకునిఁ జూచి 'నాదుర్గుణములు  
 లక్షలు వానిఁ బల్కలు నెన్న నేల  
 నాలిని బుత్రుని నంగడిఁ బెట్టి  
 కాలకౌశికుఁ డనుకమ్మన కమ్మి  
 కూర్చిన ధన మెల్లఁ గుదుకన గోలు  
 నేర్పునఁ గైకొంటి నీకు సిద్ధించె  
 మునిశిఖామణితోడ మొఱఁగినమితికి

ధనముఁ జెల్లించుచందము డెందమునకుఁ  
 దలపోసి చూచితిఁ దక్కిండు గాన  
 నలవడ దటుగాన నాలస్య ముడిగి  
 నామీఁద వచ్చుధనం బెల్ల నీకు  
 నే మానవుం డిచ్చు నీమితిలోన  
 నతనికి బంటుగా నమ్ముకో నన్ను

1330

దీయవచ్చును, పడయంగ...తైలము = బూడిదలోనుండి నూనె సంపాదించవచ్చును, ఇసుక...నివిరింపవచ్చు = ఇసుకను పంటకముగా కరగింపవచ్చును, రసము...గరంగి = రాలుగరంగి రసముఁజేయఁగవచ్చు'నని యన్వయము. కరంగి = కరగించి, మార్దవము = మృదుత్వము, కుదుకగోలున నేర్పున = వంచనయొక్క నైపుణ్యముచేత, అలవడదు = అనువుపడదు, నామీఁదవచ్చుధనము = నన్ను అమ్మగా

మతిలోన వల దనుమానింప' ననిన  
 నావటుధూర్తుండు నట్ల కా కనుచు  
 వావిరి నారాజువలపలికేలు  
 తనపు స్తుకపుడ్రాటఁ దగ ముడి వ్రేసి  
 చనుమంచు నట కొని చని పురిలోనఁ  
 బొడగన్నవా రెల్లఁ బురపురఁ బొక్క  
 నడరి పేరెత్తి యిట్లని యమ్మ దొడఁగె  
 'జనులార వసుధలో నన్నుతి కెక్కు  
 వనజాత బాంధవవంశ వర్ధనుని  
 సారవర్తను హరిశ్చంద్రనరేంద్రుఁ  
 గోరినధన మిచ్చి కొనరయ్య మీర  
 లరుదుగా బొందితో నమ రేంద్రపురికి  
 జరిగిన యట్టిత్రిశంకుభూపాలు  
 కూరిమిపుత్రు సద్గుణవిభూషణునిఁ  
 గోరినధన మిచ్చి కొనరయ్య మీరు  
 త్రిజగంబులను మేటిదీపు లనెల్ల  
 నిజజయ స్తంభముల్ నిలిపి యవక్ర  
 భూరిపరాక్రమంబున నొప్పు రాజుఁ  
 గోరినధన మిచ్చి కొనరయ్య మీరు  
 కలరాజ్య మెల్ల నాకాశికమునికి  
 నిల యెల్ల నెఱుంగంగ నిచ్చితి ననుచు  
 ధార వ్రాసినమహాదానవివోదిఁ

1340

1350

వచ్చునట్టిరొక్కము, అమ్మతో=అమ్మకొనుము, వసుధ=భూమి, వనజాతబాంధ  
 వవంశవర్ధనుడు=సూర్యవంశము పద్ధిలఁజేయువాడు, అవక్రభూరిపరాక్రమము  
 =వంకరలేని విస్తారమైనవిక్రమము, పొదలు=పెరుగుచున్నట్టి, కదియించు=చే

గోరినధన మిచ్చి కొనరయ్య మీరు  
 బేతాళుతలఁ దెవ్వ వేసి సన్తునుల  
 భీతి నివారించి పేర్చినయట్టి  
 వీర శేఖరు జగద్వి ఖ్యాతచరితుఁ  
 గోరిన ధన మిచ్చి కొనరయ్య మీర  
 లని వాడవాడల నమ్మన త్తఱిని  
 బెను పొందుపేరును బెంపును జెప్పి  
 యవనీశు మునిపుత్రుఁ డమ్మ వాక్యములు  
 సెవుల సోకుటయు నచ్చెరువంది చెలఁగి  
 పొదలు పాపంబులు వ్రోఁ దోలి ముక్తిఁ  
 గదియించు మణకర్ణి కానమీపమున  
 మతమారఁ దనతపోమహిమఁ గౌశికుఁడు  
 పితృవనం బొకటి గల్పించి యా మున్నె  
 యురుశక్తి వీరబాహునివీర జమునిఁ  
 బరఁగినచండాలపతిగా సృజించె  
 కుఱువెండ్రుకల కొరకొప్పిడి కావి  
 యఱవుడు తలనిట్టు నట్టును జుట్టి  
 జేగురుబొట్టిడి చెవి సంకుఁగొడుపు  
 లాగుగా వ్రేలఁ దెల్లని ముడ్చు నిల్పి

1360

1370

ర్చు, మతమారఁ = మతము చక్కఁగా ఆలోచించి, పితృవనము = రుద్రభూమి  
 ఉరుశక్తిఁ = గొప్పసామర్థ్యముచేత, వీరబా... సృజించె = యముని వీరబాహుఁ  
 డనుపేరుగల చండాలపతిగా సృజించెను, కుఱు... ప్పిడి = కుఱుచనైన వెండ్రు  
 కలను ముడిచియొరగాకొప్పువెట్టి, కావియఱవుడు = చింపులుగానుండు కావి  
 గుడ్డ, సంకుగొడుపులాగుగాఁ = శంఖముకొప్పువలె, ముడ్చు = ఎముక, తొలులువో

తొలులు వ్రొయినప్రాతతొలును గప్పి  
 బలుగ త్తి మొల నచ్చుపడ నమరించి  
 కడుమైలపేలికఁ గాసింది నడుము  
 బడికి వేసిన యరపట్టె బిగించి  
 యెడమచేఁ బశుమాంస మేర్చినగుదియఁ  
 గడమచే నినుపయుంగరములగుదియ  
 గడజాతిగాఁ బూని క్రందుసందడిని  
 జడియుచు శంబళి శంబళి యనుచు  
 దళముగా మెఱసెడితనమేనికుష్టు  
 పొలసుకు జుమ్మని పొలయుమక్షికలఁ  
 గుంచియతోఁ జోపుకొనుచుఁ బెన్నలుపు  
 మించి కందెన నూనె మేఁగినట్లున్న  
 మొగమునఁ జీకట్లు ముడివడఁ గల్గు  
 సగము ద్రావినకుండఁ జంకట నిటికి  
 మీఠినమదమున మెయి దేల గిలఁగఁ  
 బొఱంగ వెడపాటఁబొడుచు బయలు  
 జాటుచు నల్ల పచ్చనిపొడి మ్రింగి

1380

1390

యిన=తూట్లుపడిన, కడుమైలపేలిక=మిక్కిలిమాసిన చింపిగుడ్డ, కాసింది=కా  
 సెగాఁగట్టుకొని, అరపట్టె=ఒడ్డాణము, ఏర్చిన=గ్రుచ్చిన, కడమచేఁ=డాచే  
 త, కడజాతిగాఁ=చండాలజాతికి సూచకముగా, క్రందుసందడిని=అలముకొ  
 నుగలబకును, జడియించు=జళిపించు, మక్షికలు=తేనీగలు, గుంచియ=గుచ్చు,  
 పెన్నలుపు=కటికినలుపు, కందెన నూనె = బండికీలునూనె, మేఁగిన=పూసిన,  
 మిక్కుటమైన, చీకట్లు = చీకట్లవంటి నల్లదనపు కాంతులు. మీఠినమద  
 మునఁ=అతిశయించిన కావరముచేత, తేలగిలఁగఁపొఱంగఁ=తేలికగానుం  
 డఁగా, మేనును ఇచ్చువచ్చినట్లు మత్తుచేవిదుల్పఁగాననుట, వెడపాట =  
 సన్ననిపాట, బయలుజాటుచు = ఇటునటుతొలఁగుచు, నల్లపచ్చనిపొడి =

కోటమీసము నుల్చి గుడ్డెఱు జేసి  
 కెలనివారల బూతు గెరలఁ దిట్టుచును  
 దొలఁగు రాజెవ్వఁడు దొర యెవ్వఁ డనుచుఁ  
 ద్రాగిన రోజు మత్తా గొని యిన్ని  
 లాగుల నల్లనల్లన నృపుఁ గదిసి  
 యోరువ రాక బిట్టోకిలిం తొడువ  
 నోరు మద్యముకంపు నూల్కొనఁ బలికె  
 'నోరి నాపంచినయుడిగ మేమైనఁ  
 గోరి సేయుచు నొఱగొడ్డెంబు లేక  
 కొలిచెదవేని యీ గోచిబాపనికి  
 వలచినధన మంతవట్టును నిచ్చి  
 బంటుగా నేలుదుఁ' బరఁగ నిన్ననినఁ  
 గంటకం బొడువ భూకాంతుఁ డిట్లనియె  
 'నోరి చండాలుఁడ యారకుండెదవై  
 నోరు వ్రేయఁగ వలెనో పండ్లు డుల్ల  
 నుడుగక కల్లు గ్రుడ్లుఱుకంగఁ ద్రావి

1400

బుక్కాపాడి, నుల్చి = మెలిఁబెట్టి, బూతు = బండమాట, కెరల =  
 మిక్కుటమగునట్లుగా, తొలఁగు...డనుచు = తొలఁగిపో నాకెవ్వఁడురాజు  
 నేనుగాక మఱియెవ్వఁడుదొర, యనుచు-ఇది దారి నెదురుపడినవారిననుమాట,  
 త్రాగినరోజు మత్తా = కలుత్రాగుటచే నిట్టూర్పులు పుచ్చునట్టి మత్త,  
 బిట్టు=మిక్కిలి, ఒడువ = కలుగునట్లుగా, నూల్కొన = నెలకొనఁగా,  
 ఊడిగము=పని, ఒఱగొడ్డెము=మనసునొప్పించు ఎంకరమాట, అంతవట్టును =  
 పూర్ణముగా, కంటకము=అసహ్యత, డుల్ల = రాబునట్లు, గ్రుడ్లుఱుకంగ =  
 గ్రుడ్లు వెలికి ఉబ్బునట్లుగా, కల్లుద్రావియనుట, బట్టి=అఱుపుడు, చింపి = చిని

యొడ లెఱుంగక ప్రేలె దూరక నీవు

1410

కులహీనుడవు భానుకులజుని నన్ను

బిలిచి యేలెద నంటి వెఱపిత లేక

కట్టిన దొకబట్టి కప్పింది తోలు

చుట్టిన దొకచింపి సొమ్మెల్ల నినుము

కక్కువచ్చేడి నిన్ను గనుగొన నకట

వక్క సేయనిలేకి వాడవు నీవు

నే నేడ నీ వేడ నెమ్మిగొళికుని

కే నిచ్చుధన మేడ నీలాగు మెట్టు

మెట్టుకు దఱమిన మెఱమెడుకోప

మెట్టు పుట్టదు విన్న నెవ్వరికైన'

1420

నావుడు వాడును 'నామీద నలుగ

దేవతులకు నైన దీర దెల్లందు

దప్పు లెల్లను దండధరుడనై వెదకి

చప్పుడు గాకుండ జనుల దండింతు

మాటల బని యేల మాకును నీకు

మాటి మాటికి నన్ను మాలవాడంచు

గినగుడ్డ, సొమ్మెల్లనినుము = సొమ్మలెల్లనినుపసొమ్ములు, కక్కు = వాంతి, వక్క సేయని...వాడవు = వక్కకుఁగూడకొఱగానట్టి అప్రయోజకుడవు. లేకి అనఁ గారాలినగింజలు = లేకివాడనఁగారాలినగింజ లేర్పఱుచుకొని బ్రతుకువాడు, మెట్టు మెట్టుకు = అంచెకంచెకు - పయిపయిని, తఱమినకొ = ఒత్తిమాట్లాడఁగా, మెఱ మెడుకోపము = మనస్సునఁగ్రుచ్చుకొన్నట్లు బాధించెడుకోపము ; 'నా మీద... తీరుదు' వాపైకోపముచేసికొనుటకు దేవతలకుఁగూడ శక్యముగాదు, 'మాకునునీకును మాటలబనియేల' ననియన్వయము. ఒక్కనాణెమై = ఒక్కమేలి

నీకు రోయఁగ నేల నీతండ్రి కులము  
 నాకులంబును నొక్క నాణెమై యుండు  
 నిప్పుడే నెట్లుంటి నేమి కాశికుని  
 య ప్పెట్లు దీర్చెద వవుఁ గాదొ చూడు  
 తులువ నీమది నింత దురభిమానంబు  
 గలవాఁడ వీమంజిగానిచే నిట్లు  
 దొసఁగులఁ బడి చిక్కి దొంగ చందమున  
 వెన కట్టు వడి నీచవృత్తి రానేల?  
 కినిసి నీతోడఁ దర్కింప నేమిటికి  
 ధనముఁ బెట్టిన నెందు దాసులు లేరె  
 యనిన హరిశ్చంద్రుఁ డాయంత్యజుండుఁ  
 గనలి తర్కింప నక్షత్రకుం డనియె  
 'నలినా ప్త కులనాథ నాతోడ నీవు  
 పలికినమాటలపద్ధతి దప్పె  
 మునినాథుతో మున్ను మునిపినమితికి  
 ధన మిచ్చువానికి దాసునిఁ గాఁగఁ

1430

1440

మై-ఒకేయంతస్తుగాననుట - హరిశ్చంద్రుని తండ్రి త్రిశంకునికి ఐసివృశాపమున  
 చండాలత్వముగలుగుట యిట యూహించుకొనునది, ఇప్పుడే నెట్లుంటి నేమి =  
 నేసిప్పుడు ఎట్లుండినను నీకేమి. అవుఁగాదొచూడు = నీచేతనప్పుదీర్చుటకవు  
 నోకాదోచూచుకొనుము - ఇదిచూచుకొనక నన్ను నిందింప నేలయనుట, దుర  
 భిమానము=దురహంకారము. మంజిగాఁడు=వడుగు, దొసఁగుల=తప్పులను,  
 తర్కింప= వాదులాడఁగా, మునిపిన=చెప్పినట్టి, వినుతసత్కులజుని=  
 పొగడ్తకెక్కినమంచికులమునఁ బుట్టినవానికి, అంజక = వెనుదీయక, పల్లె...  
 శాస్త్రమై = మంటిపిల్లియైనను పల్లెతిఎలుకలఁబట్టినచో అంతే శిల్పిశాస్త్రము  
 కోరిన... నాపాలు=అడిగిన ద్రవ్యమిచ్చి నిన్నుఁగొనిపొండనివ్యర్థముగా మోలు



గొనిపోయి న న్నమ్మకొ మ్మంటి గాని  
 వినుతసత్కులజుని వెదకి యి మ్మనవు  
 వీనికులం బేల వీనిరూ పేల  
 వీనిగుణం బేల వీనివెం పేల  
 మాలై న నేమి బ్రాహ్మణుఁ డైన నేమి  
 తోలు గప్పిన నేమి తులువైన నేమి  
 గంజాయి దినె నేమి కలు ద్రావె నేమి  
 నంజక ధన మిచ్చునతఁడె నా మెచ్చు  
 పల్లెత్తి యెలుకలఁ బట్ట నోపినను  
 పిల్లిశాస్త్ర మె మంటిపిల్లి యే చాలుఁ  
 గోరినధన మిచ్చి కొన రం డటంచు  
 నూరక మొఱ వెట్టు చుండ నాపాలు  
 వారక నినుఁ గొన వచ్చిన వారి  
 తో రాయిడించి పోఁ దోల నీ పాలె  
 మలకలు మాని యీమాలని నేల  
 కలధన మిప్పింపఁ గలవై కాదేని  
 వెక్కు మాటలు గట్టి పెట్టి సత్యంబు  
 దక్కు బొంకితి నని తలఁగి పోయెదవై  
 బలువున నినుఁ ద్రాటఁ బట్టి పట్టణము  
 కలయఁ ద్రిమ్మర నాకుఁ గారణం బేమి  
 విను నాప్రతిజ్ఞ నీ విత్త మింతటికి

1450

1460

బెట్టుచుండుట నాభాగపుపని, రాయిడించి పోఁదోలనీపాలె = కలహించి వచ్చి  
 నవారిని పోదఱుముట నీభాగపుపనియూ, మలకలు = వంకరనడతలు, త్రాటఁ  
 బట్టి = పుస్తకపుత్రాటికిఁగట్టి, కలయక్ = అంతటను, ఇంతటికి నినుమడి పెట్టి

నినుమడిఁ బెట్టిన నింక నొండొకని

కేగతి నిను నమ్మ నితనికే కాని

శ్రీగురునాన కాశీనాథునాన'

యని రాజు మునిపుత్రుఁ డాడువాక్యముల

విని యంత్యజుఁడు మోము వికసింపఁ బలికెఁ

'బరిణమించితి నిన్ను బాఁపనవడుగ

తిరుగక యీమాట తిరముగా నిలుపు

1470

వక్క సేయనిలేకివాఁడని నన్ను

లక్క సేయక కరాళించె నీ రాజు

వాటమై యీమాట వడి నమ్ము ప్రాణ

నాటి యున్నది నేఁడు నా మనంబునను

గెంటక యీయప్పు గెంటి యీ తులువ

బంటు గా నేలక పాయదు కోప

మప్పు ధనం బింత యని గుటి నాకుఁ

జెప్పుము చెల్లింతుఁ జేకొను' మనిన

నలరి నక్షత్రకుఁ డతనితోఁ దెలియఁ

బలికె 'నీ భూపాలువై తరు వనెడి

1480

చేతినంకెల వీడఁ జేసెద వే ని

దాతపు నాపాలిధర్త దేవతపు

న.. నమ్మను = నీవియ్యవలసిన ధనమునకు రెండింత లిచ్చెదనన్నను వీనికిదప్ప  
వేటొక్కనికి ఏవిధమునను అమ్మను, అంత్యజుఁడు = మాలవాఁడు, పరిణమిం  
చితి = మొక్కితి, తిరముగా = స్థిరముగా, కరాళించె = భీష్మముగాపలి  
కెను, అమ్మ = బాణము, గెంటక = వెనుదీయక, గెంటి = తొలగించి, గుటి = కొ  
లఁది - మేర, తరువనెడి చేతినంకెల = చేతినంకెలవలెనుండెడినాతప్పీలు,

వేడుక జట్టి గావించి నా పూన్కి  
 వీడ నాడకు మాకు విత్త మిం తనిన  
 లోఁగి యీతకుఁ గానిలోఁ తని జట్టి  
 వీఁగక సర్వధా వినియెద వేని  
 పురుషు డేనుఁగు నెక్కి పొడవుగా నిక్కి  
 వరరత్న మెగిరిపో వై చినపొడవు  
 ధనరాశి మా కిమ్ము తడయక లెమ్ము  
 విను నిక్క మిది సుమ్ము వీఁడు నీ సొమ్ము  
 గొను' మన్న వాఁడు నిక్కుచుఁ బల్కెనీకు  
 ధనరాశి యిచ్చోటఁ దరలక నిత్తు  
 నొకవిచారము మాకు నొదవె నీ రాజు  
 నుకవాసి పనిపంద చూపుగుఱ్ఱంబు  
 మామిడి క్రిందిసోమరి మేదకుండు  
 భూమి తుంటరి యెనుపోతుపై వాన

1490

వేడుక జట్టి గావించి = ఎగతాళికి బేరముమాట్లాడి, నాపూన్కి వీడనాడకు =  
 నీకమ్మవలయుననెడి నాప్రయత్నమును నేనువిడిచిపెట్టినట్లు బేరము మాట్లాడ  
 కుము, విత్త మిం తనిన = మాకు వెలగా నియ్యవలసిన ద్రవ్యము ఇంతయనిచెప్పఁ  
 గా, ఈతకుఁ గానిలోఁతులని = ఈతకొట్టుటకుఁ దగినలోతులేదని - ఇచ్చిన  
 వెలకు తగినంతలాభములేదని యనుట, వీఁగక = వెనుదీయక, నిక్కుచు =  
 బిట్టబిగిసికొనుచు, తరలక = తప్పక, నుకవాసి = నుఖముగాబ్రతికినవాఁడు, పని  
 పంద = పనులుయందు మందుఁడు, చూపుగుఱ్ఱంబు = పైచూపునకుఁదోచు బ  
 చెప్పనగుఱ్ఱము, మామిడిక్రిందిసోమరి = మామిడిచెట్టుక్రిందనుండు సోమరిపోతు,  
 మేదకుండు = గోలయైనవాఁడు, భూమితుంటరి = భూమినిదున్నవాఁడు, ఎను  
 పోతుపైవాన = ఎనుపగొడ్డుపైవానబంటివాఁడు - ఎనుముమీఁదవానయెంత గురిసి  
 నను దానికి చలిపుట్టనట్లు ఎంత తర్జనభర్జనములుచేసినను వీనియెడ ప్రయోజన

మొండరి చల్లచప్పుడు గోడచేర్పు  
 చండిపో తనునట్టిజాడ నున్నాడు  
 చెప్పినపని జాగు సేసిన వేళ  
 ముప్పిరి గొనుకోపమున మొట వెట్ట  
 దుడ్డున వీపు కంతులు గట్ట మోది  
 జడ్డు వాపినఁ గొల్పు చాలు నా కనుచుఁ  
 దక్కిపోయిన వెంటఁ దగుల నా వశమె  
 యుక్కునఁ బెనఁచిన ట్లున్నాడు వీడు  
 గొలుసు దప్పినయట్టికోఁతిచందమునఁ  
 గలధన మీపు రొక్కము గొని నోదు  
 విల్లాలు పుత్రులు హితులు బంధువులుఁ  
 దల్లిదండ్రులు నన్నదమ్ములుఁ గలుగు  
 వాని నెమ్మది నమ్మ వచ్చుఁ గా కిట్టి  
 వాని నేగతి నమ్మ వచ్చు నా'కనిన  
 నక్షత్రకుండు భూనాయకుఁ జూచి  
 'దక్షతఁ జండాలుఁ దగ నొడంబటిచి  
 పూట పూటకు జరుపుదు పుచ్చి చనక

1500

1510

ములేదనుట. మొండరి = మొండివాడు, చల్లచప్పుడు = చల్లచిలుకునప్పటి సద్దు  
 వలె గొణుగువాడుకాని చుటుకుఁదనములేనివాడు. గోడచేర్పు = గోడమూల  
 లందుఁ జేరిపడియుండు మాఘుఁడు, చండిపోతు = దుండగీడు, ముప్పిరిగొను  
 కోపమునకొ (= మిక్కిలియతిశయించినక్రోధముచేత, దుడ్డునకొ = దుడ్డు  
 కట్టచేత, కంతులు = కణుతులు, జడ్డు = మొద్దుతనము, ఉక్కునఁ బెనఁచి  
 నట్లున్నాడు = ఉక్కుతెచ్చి మనుష్యరూపముగా చేసినట్లు వీని యవయవ  
 ములు మిక్కిలిదృఢములుగాను బలవంతములుగానున్నవి. గొలుసు...కోఁతి =  
 కట్టినగొలుసునుండి తప్పించుకొన్నకోఁతి, జరుపుదు పుచ్చిచనక = ఎట్లోజరిపి

పూటకాపవే నీవు పొమ్మని యనక  
మితి ప్రాక మున్నె నీ మీదిధనంబు  
మతమునఁ జెల్లింపు మా కేప్పు' డనుచు  
బోధించి పక్కలు వైడుచునవ్వడుగు  
బాధకు నలసి భూపతి మది లోన  
నెడపక ధనముఁ బ్రో విడి'నేటితోడఁ  
గడతుఁ గౌశికు మాయఘట్ట మే'ననుచు  
వీరబాహును జూచి విను మని పలికె  
'నీరీతి నపనమ్మి కేల నా మీదఁ  
జాల నీతని కుల్కి సత్యంబు కొఱకు  
నూలిపోగునఁ జిక్కి నుసల కున్నాడఁ  
దల్లి సత్యము నాకుఁ దండ్రి సుజ్ఞాన  
మెల్లెడ సోదరుఁ డెనఁగు ధర్మంబు  
చెలువార ధైర్యంబు చెలికాడు శాంతి  
కులనతి వినయంబు కొడుకు చర్చింప  
నే సత్యమునకుఁగా నిప్పుడు నీకు  
దాసుడ నై జట్టి దక్కుచున్నాడ

1520

1530

ప్రాక, పూటకాపవే = నీవు నాకుమధ్యనుండవాయని చెప్పక, పక్కలునొడు  
చు = కడుపుప్రక్కలందు పొడిచి నిర్బంధపెట్టు, ప్రోవిడి = రాసిగాబెట్టి,  
కౌశికుమాయ ఘట్టము = విశ్వామిత్రుడు సేయు మాయలమేర, కడతుక = దా  
టుదును - అతని ! మాయలనుండి విడివడుదుననుట, అపనమ్మిక = నమ్మికలేమి,  
ఉల్కి = భయపడి, నూలిపోగున... కున్నాడు = నూలిపోగులతో యీవడుగు  
నకుఁ జిక్కిసత్యమునుబట్టి చలింపకున్నాడను - నూలిపోగువలె నాకు విడి  
పించుకొనుట అతిసులభముగా నుండినను సత్యమునకుఁగట్టువడి యందుఁజిక్కి  
యేయున్నాను; ఇట్లుండఁగా నిన్నుఁగూడ నతిక్రమింతునా యని భావము.  
జట్టిదక్కుచున్నాడ = బేరమునకు లోనగుచున్నాడను, అట్టిసత్యము...

వట్టి సత్యంబు నేఁ డగు నాకుఁ బూఁట  
 గట్టిగాఁ జేపట్టి కలఁక పో విడువు  
 నీయాజ్ఞఁ దల మోచి నీ కనుసన్నఁ  
 బాయక నీపంపుపను లొడఁ గూర్తు  
 నలఁగక నా చేయునంతకాలంబు  
 నలసిన సొలసిన నటు నిటుఁ జనిన  
 మఱచిన వెఱచిన మఱి నీ ధనంబుఁ  
 జేఱచినఁ బఱచినఁ జేయఁ లే ననిన  
 విసికిన గసికిన వెడనిద్ర నొంది  
 నుసలిన మసలిన నొప్పిఁ జెప్పినను  
 మెఱుఁగులు గ్రమ్ము నామేటిఖడ్గమునఁ  
 దఱిఁగి ర క్తము గాఱఁ దనతలఁ ద్రెంచి  
 నీపాదములమీఁద నిలుపుదు నిదియె  
 నాపూని కనిన నంతట సమ్మతించి  
 వీర బాహుఁడు తనవెంట నేతెంచు  
 ఘోరమూర్తుల నతికూరవ ర్తనులఁ  
 దనకింకరులఁ బంపి ధనముఁ దెప్పించి  
 ఘనతరపర్వతాకారంబు గాను  
 బెనురాసి పోయితిని ప్రియము రెట్టింప  
 మునికుమారున కిచ్చి మ్రొక్కి 'పా'మ్మనిన  
 నక్షత్రకుండు నానందంబు నొంది

1540

1550

పూఁట = సత్యమే నాకు పూఁట కాఁపు - నిన్ను తిరస్కరింపననుట, కసికిన =  
 కనుక్కుచున్నను, వెడనిద్ర = కొంచెమునిద్ర, మసలిన = తొలగినను, తఱిఁగి =  
 కోసి, ఘోరమూర్తుల = భయంకరాకారులను, ఒడఁబడ్డ = ఒడంబడిక చేసి

లక్షభంగుల నృపాలకుని దీవించి  
 'య్యవ్యశ మాకు నీ వైడబడ్డధనము  
 సర్వంబుఁ జెల్ల నీశ్వరసాక్షిగాను  
 విచ్చేయు మిఁక' నని వీరబాహునకుఁ  
 జెచ్చెర నప్పన సేసెఁ జేసేత  
 దివినుండి కనుఁగొని దివిజులు మెచ్చి  
 యవనీత లేళున కాఁక లి దప్పు  
 లొదవ కుండఁగ వరం బొసఁగి రావేళ  
 సదయుఁడై యంతటఁ జని యంత్యజుండు  
 ముద మారఁ దనగృహంబునకుఁ బో నచట  
 గదలి సగర్వంబుగాఁ దనచేతఁ  
 బట్టినపశుమాంసభారంబు చంకఁ  
 బెట్టినమద్యంపుబిందియ నిచ్చి  
 'కొని రమ్మ నీ'వన్నఁ గువలయేశ్వరుఁడు  
 వినయసంభ్రమములు వెలయ వహించి  
 యే సిడిముడిపాటు నే వికారంబు  
 నేసిగ్గు రోతయు నెసఁగక వానిఁ  
 గొలిచి సంగడిఁ జనుగోసంగిబంట్లఁ  
 గలసి తా నటు చని కలయ నెల్లెడలఁ  
 బడి యున్న ముడుసులు పసరంపుఁ దలలు  
 బడికి వ్రేయఁగ నెండఁ బటిచినతోళ్లుఁ

1560

1570

కొన్న, అప్పన సేసెన్ = అప్పగించెను, చేసేత = చేతిలోచేయివైచి, దివి  
 జులు = దేవతలు, అంత్యజుఁడు = మాలవాఁడు, మద్యంపుబిందియ = కల్లుకుండ,  
 చిడిముడిపాటు = తొట్రుపాటు, సంగడి = తవతోజతగా, కోసంగిబంట్లు =

గఱచి కుక్కలు పీచఁ గాఁ బెను కొమ్ము  
 లొఱగఁ దీసినరీతి నున్న డొక్కలును  
 వఱదలై నెత్తురు వడియుకుత్తుకలు  
 తఱిగిన గోవులు తఱు చైనపచ్చి  
 మురియలు సెదరినముటికి నంజుళ్లు  
 నఱచుకాకులుఁ గలయామాలవాడ  
 వడిఁ జొచ్చి ప్రేవులు వాతి కేతేర  
 నడరుదుర్గంధంబు కణు మాత్ర మైనఁ  
 గింకరిపడక శంకింపక ధైర్య  
 మింకక చండాలునింటికి నేఁగి  
 యడరంగ భూపాలుఁ డామాల దన్నుఁ  
 గడఁగి పంపుచు నున్న కష్టంపుఁబనులు  
 నెలకొని నిమిషంబు నిలిపినకాలు  
 నిలుపక సొలవక నిద్దుర వ్రాక  
 కలఁగక నన్నోదకములపై నాస  
 గొలుపక వ్యపగతక్షుత్తృష్ణుఁ డగుచు  
 మొగము స్రుక్కింపక ముడుఁగక రేయుఁ  
 బగ లన కమ్మహీపాలుఁ డొనర్ప

1580

1590

వికారపురూపుగల పనివాండు, పసరంపు = పశువులయొక్క, బడికిప్రేయఁగఁ =  
 పదనుపెట్టుటకు, ఒఱఁగ దీసినరీతి = వాలునట్లు విలవిలరాచుకొన్నవిధ  
 ముగా - కుక్కలుఁ పీచఁగానొప్పికి కొమ్ములు ఒఱగునట్లు నేలరాచినరీతిగానే  
 యున్నమృగముల బొందులనుట, మురియలు = ఖండములు నంజుళ్లు = మాంసము  
 లు, ప్రేవులు వాతి కేతేర = అనన్యమైన దుర్గంధమునకు ఓకిలింతపుట్టి కడుపు  
 లోని ప్రేగులు నోటికిరాఁగా, కింకరిపడక = రోతపడక, వ్యపగతక్షుత్తృష్ణుఁ  
 డు = పోయినట్టి ఆఁకలిదప్పలుగలవాడు, స్రుక్కింపక = ముడుఁగక, నెరసులు =



నెరసులుఁ దప్పలు నెమకుచు నొక్క-  
 వెరవు చిత్తంబున వెదకి 'సత్యంబు  
 తెరలంగ వీని ప్రతిజ్ఞఁ దప్పించి  
 కరమిష్ట మొనరింతుఁ గౌళికమునికి'  
 నని నిశ్చయము సేసి యావీరభాహుఁ  
 డొనరంగ నొక రాత్రి యుద్వీతలేంద్రు  
 తొడలపైఁ బదములతుదఁ జూపి భక్తి  
 నడుగు లొత్తుచు నున్న సతనిమనంబు  
 నొరయ మాయా నిద్ర నొంది రే యెల్లఁ  
 జరణసేవ యొనర్చుజననాథుఁ జూచి  
 'యోరి నీదెస నాకు నుల్లంబునందు  
 వారక కొంతవిశ్వాసంబు వ్రేడమె  
 బన్నుగా నాసేయుపనులపై నిన్ను  
 మన్నించి నిలిపెద మది నట లేక  
 వినుమది చెప్పెద వివరంబు గాఁగఁ  
 బెనుపొంద నీ పురిప్రేతవనంబు  
 నా గుత్తగాఁ జేసినాఁడ నీ వచటి  
 కేఁగి పీనుఁగుఁ గాటి కెవ్వరేఁ దెచ్చి  
 కైకొని తమయిచ్చ గాఁ గాల్చి మరలి  
 పోకుండ నాయానఁ బొడిచి యాశవము

1600

1610

దోషములు, తెరలంగఁ = తప్పిపోవునట్లు, ఆతనిమనంబునొరయఁ = ఆతని  
 మనస్సునొత్తిచూచుటకు, అట = సంకోచము, కాటికిఁ = వల్లకాటికి, ఎవ్వరేఁ  
 = ఎవ్వరైనను, తమయిచ్చగాఁ = తమయిష్టప్రకారముగా - మనయుత్తరు  
 పులేకతమయిష్టము చొప్పునననుట, మరలిపోకుండఁ = తిరిగిపోకుండునట్లుగా,

మొల నున్నవస్త్రంబు మొగము కోకయును  
 వలనొప్ప నొకమాడ వాతిపాతికయుఁ  
 బెనుపొంద నాకిచ్చి పిండాశనంబుఁ  
 దిని నీవు బ్రతుకు మీ దినముననుండి  
 వీరదా ననుపేర వెలయు మీ విపుడు  
 కోరి వట్టెడుముద్ర గుదియ గొమ్మనుచుఁ  
 దనచేతి కిచ్చినఁ దగఁ బసి పూని  
 వినయంబుతో మ్రొక్కి వీడ్కొని పోయి  
 యత్తటిఁ గమురుకం పడరి దిక్కులను  
 మొత్తమై నిగుడుకొంబొగలు నంతంత  
 మండు నొల్కులుఁ జేరి మానవమాంస  
 ఖండంబు లొండొండఁ గసికిలఁ గ్రుచ్చి  
 కమ్మగాఁ గాల్చి చంకటఁ బెట్టి మెసఁగి  
 నెమ్మది నృత్యంబు నెఱపుభూతములు  
 పగము గాలుచు నున్న శవములఁ బట్టి  
 తిగిచి గుంపులు గూడి తినుపిశాచములు  
 నెడనెడ బొక్కల నిడినబాలకుల  
 వెడలించి భక్షించుబేతాళతతులుఁ  
 దలకాయలకు మూఁగి తమతమ వనుచుఁ  
 గలహించుడాకినీగణములు మఱియు

1620

1630

పొడిచి=అగపడి - వారికనుట, వాతిపాతిక=వాతికానును, పిండాశనంబు=  
 తర్పణములప్పుడు పెట్టుపిండము లాహారము, కమరుకంపు= కాలినదుర్గంధము,  
 అడరి=వ్యాపించి, ఒల్కులు=పీనుగులు, కసికలు=సలాకలు - శూలములు, ఎడ  
 నెడకో=నడుచునడుచు, బొక్కలకో=గుంతలందు - బిడ్డలను సొదపెట్టికాల్చు

వడి వధ్యశిలలవై వడిసి యందంద  
 మడువులై పేరినమనుజర క్తములుఁ  
 బుటియల నట మ్రింగి పులితేపు లడర  
 నటగక పొరలాడి యటచు రక్కసులు  
 మునుముగాఁ గొట్టుల మోఁక్కాళ్ల నూఁది  
 కొని నిక్కి యా మీఁదఁ గుణపశ్యములఁ  
 దొడికి దంష్ట్రల నొక్కి ద్రుస్సి గాఁ దిగిచి  
 కడఁగి క్రక్కెడు జంబుకములుఁ దోఁడేళ్లుఁ  
 బిండాన్న శేపముల్ ప్రిదులక మెసఁగి  
 యొండొండ వ్రాలుచు నున్నఘూకములుఁ  
 గరములఁ గొటవులు గైకొని పేర్చి  
 గురులు వాతెడు పెద్దకొఱవి దయ్యములు  
 పూకుండ మాయపుఁబూసరల్ దెచ్చి  
 చేకొని యామంత్రసిద్ధుల కిచ్చి  
 తొత్తులగతి నుండి తొడరిననరులఁ  
 బొత్తులఁ దినెడు పెంపుడుదయ్యములును  
 సరిఁ గూడి ఋగ్యజుస్సామవేదములు

1640

కగుంతలు త్రవ్విపూడ్చుటగలదుగనుక నిట్లుచెప్పఁబడినది, వధ్యశిలలు=చంపఁ  
 దగినవారినినిలిపి చంపునట్టితాళ్లు, మునుముగాఁ = ముందుగా, కుణపశ్యము  
 ల్ = పీనుఁగునెమ్ములు, తొడికి=పట్టికొని, ద్రుస్సిరాఁ = తెగివచ్చునట్లు, జంబు  
 కములు = నక్కలు, గురులుపాతెడు=పరువులై తెడు, మాయపు పూసరల్ =  
 కపటపు పూదండలను, మంత్రసిద్ధులు = మంత్రసిద్ధికైపల్లెకాటిలో జపాదులుచే  
 యువారు, తొత్తులు=వరపుళ్లు, తొడరిననరులఁ = వారినిమార్కొన్న జనులను,  
 పొత్తులఁ = ఒకరిపొత్తునొకరు - నంగడిగా, పెంపుడుదయ్యములు = పెంచినట్టి

పరఁగ గుణించెడుబ్రహ్మరాక్షసులుఁ  
గ్రందుగాఁ గలిగి వెక్కసమును వెఱపు  
నందంద యొదవించునారుద్రభూమి

1650

నారాజ శేఖరుం డటఁ బ్రవేశించి  
ధీరుఁ డై నిజఖడ్గదీపులు నిగుడఁ  
జుట్టి పేరముఁ బెట్టి నుడివడ నొడిసి  
పట్టి కూతలుఁ బెట్టి బలువిడి మోది  
యెల్ల భూతంబుల నెల్ల డాకినుల  
నెల్ల శాకినుల మోహిని పిశాచములఁ  
గనుఁగొని 'నే డాదిగా మీరు గూడి  
చని వీర బాహునిసదనంబునందు

వెట్టి గొట్టము నీళ్లు వెలయంగఁ గసవు  
కట్టెలు నివి యాదిగాఁ గలపనులు

1660

పగ లెల్లఁ జేసి మాపటి కిట వచ్చి  
తెగువ మై నీకాడు తిరుగ రా నుండి  
యెచ్చట నెవ్వరు నెఱుంగక యుండ  
వచ్చి పీనుఁగుఁ గాల వైచి పోకుండ  
నా లీల కొఱవిదయ్యంబుల దివ్వె  
కోలల వారిగాఁ గొని గస్తు దిరిగి

దయ్యములు, సరిఁగూడి=సరిగా జటిలుగూడి; వెక్కసము=వేండ్రము, పేరము  
=పరుగు - చుట్టు, నుడివడ=తడఁబడఁగా, వెట్టి=కూలిపని, కొట్టము=పనుల  
కొట్టము, కాడు=శ్మశానము, తిరుగరానుండి=చుట్టితిరిగి, ఎచ్చట...పోకుం  
డ=ఎచ్చటఁగాని ఎవరైనను తెలియకుండునట్లు పీనుఁగును కాలఁబెట్టి పో  
కుండునట్లుగా, దివ్వెకోలలవారు=దివ్యటీవారు, పొడచూపక = తమ్ముతగ

‘ప్రొద్దనఁ జనుడెంచి పొడచూప కున్న  
గ్రుద్ది యీ గుడ్డునఁ గొట్టుదు’ ననుచు  
విపులసంపద గలవీరబౌహునకు

‘జపము సేయుఁడు మంత్రసాధకు’ లనియుఁ

1670

జండాలుఁ డనక మాస్వామి నీవించి  
రండు నిచ్చలు బ్రహ్మరాక్షసు’ లనుచు  
గట్టిగా నియమ మీక్రమమునఁ జేసి  
నిట్టరాడునుఁబోలె నిలుచున్న వాని  
బేతాళు నొక్కనిఁ బిలిచి నీ వింక  
ఘాతగా నా కొల్వకాఁడవై వీరిఁ  
గొట్టి యిందఱఁ బనిగొనుచు నిచ్చోటఁ  
బెట్టింపు తగు మంచఁ బెంపార’ ననిన  
వసుధఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి వాఁడును నేఁగి  
మసలక దిబ్బగా మన్ను వ్రేయించి  
సమముగా ఘనశిలా స్తంభముల్ నిలిపి  
యమరంగ నొకమంచ యామీఁద వైచి  
‘విచ్చేయు’ మని విన్నవించిన విభుఁడు  
వచ్చి యా మంచపై వలనొప్ప నుండి  
యడిదంబు తోడుగా నా రుద్ర భూమి  
కడు సప్రమత్తుఁడై కాఁ పుండె నంత  
నట కాలకాళికునాలయంబునను

1680

పఱుపక, నిట్టరాడు = ఇంటినడుమపొడవుగా నాటినకంబము, ఘాతగా = గ  
ట్టిగా, కొల్వకాఁడు = భృత్యుఁడు, అడిదము = కత్తి, మటుమాయలు =  
మిక్కుటపుమాయలు, మలకలు = వంకరలు, ఉడుకులు = కొందలములు - తపిం

మటుమాయలను జిక్కి మలకలఁ జొక్కి  
 యుపవాసములఁ గుంది యుడుకులఁ గంది  
 యెపుడు చింతల వ్రేఁగి హృదయంబు గ్రాఁగి  
 కంటకంబుల నొచ్చి కన్నీరు దెచ్చి  
 కంటసంబులఁ జిక్కి కఱుకులఁ బొక్కి  
 మురిపెంబు వీడి మోము గరంబువాడి  
 గరువంబు దూలి శృంగారంబు మాలి  
 విభ్రాంతి మది మీఱి వెలువలఁ బాఱి  
 విభ్రమంబులు జాఱి విశ్వేశు దూఱి  
 బలురాహుముఖమునఁ బడి కాంతి దప్పి  
 జలదరించెడుబాలశశి రేఖఁ బోలె  
 నలిగి యందఱు 'హంసనారి'నాఁ బరఁగి  
 బలుబాములకు నోర్చి పట్టియుఁ దాను  
 దినమును జంద్రమతీదేవి పనుపు  
 పనులు సేయుచు నిట్లు పండెండు నెలలు  
 మునుకొని వర్తింప భూపాలసుతునిఁ  
 గనుఁగొని యొకనాఁడు కాలకాశికుండు  
 చేరి 'యో లోహిత చెలఁగి యే ప్రాద్దు  
 నీరీతిఁ జంటిక్రిం దిటికి యీ తొత్తు

1690

1700

చుటలు, గ్రాఁగి = గ్రాఁగినదై, కంటకములు = విరోధోక్తులు, కంటసంబులు =  
 విప్రలాపములు, కఱుకులు = కఠినములు, మురిపెంబు = మురుపు - నడల  
 యొయ్యారము, గరువము = గొప్పదనము, జలదరించెడు... రేఖ = కంపించుచున్న  
 లేతచంద్రకళ, హంసనారి = ఇదిచంద్రమతికి కాలకాశికునింటఁగలిగిన పేరు, బలు  
 బాములు = పెనుఇడుములు, చంటిక్రిం దిటికి = న్ననములక్రింద నేహతుకొని - తల్లి

కఱపుల గుడిచాటుకాడ వై యిట్లు  
తఱలవు వీరవెల్ల దద్దులు గట్ట  
నడువక కా దింక' నని జడ వట్టి  
తొడలును జెవులు నెత్తురు లుబ్బ నులిమి

1710

'యిది యాదిగా నింక నీ వాడలోనఁ  
జది వెడియా బ్రహ్మచారులఁ గూడి  
బుద్ధి దప్పక వనంబునకు నిచ్చులును  
బ్రాద్దునఁ జని పదిపుల్లె లాకులును  
వేలిమి సమిధలు వెలయ దర్భలును  
బాలురపో రుడ్పఁ బండ్లు దోసెడును  
దులసి పత్రియుఁ బెయ్యి దూడకుఁ గసవు  
నలవడఁ గొంచు ర'మ్మని నియమించి  
పనిచిన వెలువెలఁ బొటచు వచ్చి

తన తల్లి పాదపద్మములపై వ్రాలి  
యనయంబు వగచుచు నశ్రువు లొలుకఁ  
దన తెఱం గప్ప డంతయుఁ జెప్పటయును  
గడుపులోఁ జెయి వెట్టి కలఁచి నట్టెనఁ  
గడు భయంబునఁ బొంది కన్నీరు దొరుఁగ  
గురుకుచంబులతోడఁ గొడుకుమో మొత్తి  
తరలాక్షి వెదవులు దడపుచుఁ బలికె  
'గటకటా! కృప మాలి కాలకౌశికున

1720

చన్నులమాటువిడువక యనుట, కఱపుల... కాటడై=చెప్పుడు బోధనములప్ర  
కటించుచున్నవాడవై, తరలవు=కదలవు, అడువక కాదింక=కొట్టకనికతీతుడు,  
వేలిమి=హోమము, ఉడ్పక=మాన్పించుటకు, పత్రి=చిల్వపత్రి, తలయేరు=

కిటు నిన్నుఁ బని కంప నెట్లు నోరాడె

నడవికి నీ విప్పు డరిగినఁ గాని

తడయక విపునితలయేరుదిగదు

1730

పట్టభద్రునికూర్చి పట్టికి వేలి

కట్టెలు మోవంగఁ గట్టడే నీకు

గట్టిగా భాగ్యంబు గలవధూ మణికిఁ

బుట్టక నాకేల పుట్టితి కూన

యడవికి నిన్నుఁ బొమ్మనఁ జూచి చూచి

నుడువంగ నే గతి నోరాడు నాకు

నినుఁబాసి నిమిషంబు నే నిల్వఁ జాల

ననుఁ బాసి పోయెదే నా ముద్దులయ్య

చేకొని యింక నేమి సేయ నున్నవియో

కాక విశ్వామిత్రు కపటవర్తనము'

1740

లని వెచ్చ నూర్చుచు నా పుణ్యసాధ్య

వినయంబుతో నెల్లవేల్పుల వేడి

దనుజదర్శికరతస్కరభూత

ఘనతరమృగ పక్షి గణములవలన

నవిరళంబుగఁ బ్రాణహాని లేకుండ

వివిధభంగులను దీవించి నందనుని

వలచేత నొకరక్ష వలనొప్పఁ గట్టి

తలనొప్పి, పట్టభద్రుని... పట్టిక = పట్టాభిషిక్తుడైనరాజుకడుపునఁబుట్టినగా  
రాబుకొడుకునకు, వేల్చికట్టెలు = హోమముకొఱకై నసమిధలు, కట్టడే = నిర్ణయ  
మా, విశ్వామిత్రుకపటవర్తనములు చేకొని యింక నేమి సేయ నున్నవియో కాక  
అనియన్వయము, దనుజ = రాక్షసులు, దర్శికర = సర్పములు, తస్కర = దొంగలు,  
అవిరళంబుగ = దట్టముగా, వలను ఒప్ప = పొందుమీఱఁగా, మోరత్రోపు



యలుగక 'పొ'మ్మని యనుపంగ నడవి  
 కెలమితో నృపసూనుఁ డేగుచు నుండఁ  
 జలము మీఱంగ విశ్వామిత్రుఁ డంతఁ  
 దనమంత్రశక్తిచేఁ దక్షకుఁ డనెడి  
 ఘనపన్నగంబు నాకర్షించి పలికె  
 'నో'యి తక్షక మాకు నుపకార మొకటి  
 సేయుము నీ కిది చెప్పెదఁ దెలియ  
 వినుము హరిశ్చంద్రవిభుఁడు వసిష్ఠ  
 మునిమాట చెల్లింప మోరత్రోపునను  
 నెట్టన సత్యంబు నెఱవెద ననుచు  
 నుట్టి గట్టుక వ్రేలు 'చున్నాఁడు వానిఁ  
 గలచి బొంకింప నెక్కడ సందు లేక  
 తలపోసి యూరీతిఁ దపము చాలించి  
 తిట్టున కొడిగట్టి తిరుగు చున్నాఁడ  
 రట్టు దప్పక పొందు రా నున్నవేళఁ  
 గలయఁ బర్వెడుభవద్గరళకాలాగ్నిఁ  
 గులగిరులైన నుగ్గులు వాఱఁ గాలు  
 వసుధలోఁ దక్కినవా రన నెంత  
 మసలక నీవు నా మతమున నేఁగి

1750

1760

నను- ముట్టెతోత్రోయుటచేత-పండులు మొదలైనవి ముట్టెతోనే యవలీల  
 గా చెట్లను పెల్లగింపఁజూచునట్లు - కష్టమయ్యును అవలీలగాననుట, ఉట్టి  
 గట్టుక...చున్నాఁడు=ఒక్కటే దీక్షగానున్నాఁడు, తిట్టునకు ఒడిగట్టి=దూ  
 ఱునకును లోనయి, రట్టు...నున్నవేళ=నిందరానున్నవేళ తప్పకవచ్చును, భవత్  
 గరళ కాలాగ్ని = నీయొక్కవిషమనెడి కాలవహ్ని, కులగిరులు = కులప

యహికులో త్తమ లోహితాస్యకుమారు  
 గహనంబులోఁ బడఁ గఱచి ర'మనినఁ  
 దడయక పనిఁ బూని తక్షకుం డపుడు  
 వడి నేఁగి యల పితృవనసమీపమునఁ  
 దళ్లు కొట్టెడిగుంటదరిఁ జాలఁ బ్రబలి  
 చల్లగా నీడయై చలివెంద్రవైలె  
 మట్టంపుఁబొడవున మా నై నమట్టి  
 చెట్టుక్రిందటిపుట్ట చేకొని యుండె  
 నా తక్షకునిచేత కనుకూల మొదవఁ  
 బ్రీతితో శిష్యులఁ బిలిచి కౌశికుఁడు  
 'మునికుమారకులార ముదమున మీరు

1770

చని లోహితాస్యని సంగడిఁ గూడి  
 వనములోఁ జరియించువానిఁ బ్రేరేచి  
 కొని పోయి తక్షకు ఘోరవిషాగ్నిఁ  
 బడఁ ద్రోచి రం'డని పనిచినవారు  
 తడయక చని రాచతనయునిఁ గాంచి  
 'యో లోహితాస్య మాయొజ్జలు వనుప  
 నీ లీల వచ్చి మున్నెప్పడు నిచటఁ  
 గడునొప్పుఫలములుఁ గంద మూలములు  
 నుడుగక కొనిపోవు చుందుము గాన

1780

ర్వతములు, సుగ్ధులువాఱ్ = చూర్ణమగునట్లుగా, గహనంబులోఁ = చూ  
 రరానియడవియందు, పడఁ = నేలఁగూలునట్లు, పితృవనసమీపమునఁ = వల్లెకాటి  
 దాపున, తళ్లుకొట్టెడుగుంటదరి = చినచిన్నయలలుకొట్టుచుండెడికొలనిగట్టున, చలి  
 వెంద్ర = చలిపందిరి, మట్టంపుపొడవునఁ = దిట్టమైనపొడవుచేత, మానై న =

గుఱుతులు మే మెఱుంగుదు మంతటికిని  
 దెఱుగొప్ప నీవు నేతెన్ను మా వెనుక'  
 ననుచు బోధించి వా రలు గొనిపోయి  
 మనుజేశసుతుఁడు నెమ్మనమున నలర  
 ఫలములు దర్భలు పసిమాడ కసవు  
 కలయంగఁ దోడ్పడి కట్టగాఁ గట్టి  
 సమిధలు దల కెత్తి 'చను'మన్న మొగము  
 చెమరింపఁ గూడటి చీకాకు పడఁగ  
 దడవడంకులు గొంచుఁ దను వెల్లఁ గంద  
 నడుగులు దొఁటెల్ల నల్లన నడచి  
 వచ్చి యల్లప్పటివటమూలమునను  
 జెచ్చెరఁ దలమోపుఁ జేర్చి రానుతుఁడు  
 చల్లని జలము లచ్చటిగుఱుటఁ ద్రావి  
 యొల్లన మరలి యాయుర్వీరుహంబు  
 నీడఁ గొండాకసేపు నిద్రించి తన్నుఁ  
 గూడి వచ్చినవడుగులు దలఁపింపఁ  
 'మనములో నిందాక మఱచి యున్నాడ'  
 ననుచుఁ బర్ణములు రయంబునఁ గోయ  
 నొకకాలు పుట్టవై నూఁది యాసాద  
 మొక కొంత నిక్కి మా నూతగాఁ ద్రొక్కి

1730

1800

బాగైన, ప్రేరేచి = పురికొల్పి, గుఱుతులు...మంతటికిని = కందమూలఫలాదు  
 లుండుచోట్ల గుఱుతుల నెల్ల తెలియుదుము, దడవడంకులు = మిక్కిలి  
 కఠినమును, అల్లప్పటి = ఆ, తలమోపు = తలమీఁది బువు, ఒల్లన = పొల్లఁగా,  
 ఉర్వీరుహము = చెట్టు, తలఁపింప = ఆకులు గొనిపోవలయునని తలఁపింపఁగా,

వాలుగొ మ్మొక కేల వడి వంచి యున్న  
 కేలు సాంపడగ గమకించునాలోనఁ  
 గాలకంత కఠోర కర కంపితోగ్ర  
 శూలాగ్ర నిర్గత స్థూల కీలాభ  
 లోలజిహ్వరుణలోచనం బగుచుఁ

1810

గ్రాలెడు ఫణము భీకరముగా ముడిచి  
 యాలోన నడగిన యమ్మహాభుజగ  
 మాలోహితాస్యని నదరంటఁ గజచె  
 నా విషవహ్ని భగ్గునఁ బేర్చి మేన  
 నావహింపక మున్నె 'హా మాత!' యనుచుఁ  
 జావుతో సరిపోల్పఁ జనుమూర్ఖ నొంది  
 భూవరపుత్రుండు భూమిపై వ్రాలె  
 నంత భస్మీభూత మయ్యె నా వటము  
 నంతియ కాని యాయాదిసర్పంబు

1820

వాలుగొమ్ము = వ్రాలియున్న శాఖ, ఉన్న కేలు = తక్కిన చేయి, కాలకంత...  
 లోచనంబు. కాలకంత = శివునియొక్క, కఠోర = కఠినమైన, కర = చేతి చేత,  
 కంపిత = ఆడింపఁబడిన, ఉగ్ర = భయంకరమైన, శూలాగ్ర = శూలము మొ  
 ననుండి, నిర్గత = వెడలిన, స్థూల = పెద్దదైన, కీలా = జ్వాలతో, ఆభ = సాటి  
 యైన, లోల = చలించుచున్న, జిహ్వ = నాలుకయును, అరుణలోచనము =  
 ఎఱ్ఱనికన్నునుగలది, ఇచట శివునిచేతికిని, పాముపడఁగకును, శూలము  
 వకును పాము నాలుకకును, శూలాగ్రమందలి స్థూలకీలకును పాము అరుణలో  
 చనమునకును సామ్యము దెలియునది, ఫణము = పడగ, అదరంటం = బిట్టుగా,  
 పేర్చి = విజృంభించి, ఆవహింపక = ప్రవేశింపక, చావుతో...మూర్ఖ = మరణ  
 ముతో సమానముచేయఁ దగినసొమ్ము, ఆదిసర్పంబు = తత్తుకుఁడు, జనని = తల్లి,

పనివడి చంప నోపదు బాలు నతని  
 జనని పాతివ్రత్యశక్తివెంపునను  
 నది చూచి ముని పుత్రు లాశ్చర్య మంది  
 'మదిలోనఁ దలఁప నీ మనుజేంద్రసుతుఁడు  
 నిగిడినవిషవహ్ని నిలుపునఁ గాలి  
 పొగిలి భస్మము గాక పోలించి చూడ  
 నలకాలకూటమహాగరళంబు  
 చెలఁగుచు మ్రింగి మూర్ఛితుఁడై నశివుని  
 వడుపున నున్నాఁడు వాడదు మోము  
 విడువదు తనుకాంతి వీన మంతయును  
 బదతలంబులు గాజు వాటపు నిప్పుఁ  
 జెద లంటునే వలచేతి యీరక్ష  
 వెలయ నే మంచు దీవించి కట్టినదొ  
 తలపోయ మును వీనితల్లి దా' ననుచు  
 నటిముఱిఁ బురమున కరిగి యావార్త  
 తెఱఁ గొప్పఁ జంద్రమతీ దేవితోడ  
 గుఱుతులు సెప్పి వడ్డులు చని రంతఁ  
 గొఱగానిపలు కనుక్రొవ్వాడివేడి  
 మెఱుఁగుకై దువు నాటి మెఱమిన గుండె  
 పఱియలుగా వ్రీలి ప్రాణంబు వెడలి

1830

1840

కాలకూట...గరళంబు = హాలాహలమహావిషము, గాజు పాటపు = గట్టి  
 గావు, కొఱగాని = పసమాలిన, క్రొవ్వాడివేడి = మిక్కిలివాడియైవేడిగానున్న,  
 మెఱుఁగు కైదువు = పదును బెట్టఁగా తళతళ మెఱయుచున్న వాడి యాయుధ  
 మును, మెఱమినకొ = నాటి యిటునటు మెదల్చినచో, పఱియలు = తునుకలు

యదరి భూవరుదేవి 'హా పుత్ర' యనుచు  
నొడవినపెనుమూర్ఛ నొక్కింతదడవు

తఱిగినకడలిచందంబున నేల

యొఱగి చేష్టలు డక్కి యొయ్యన దెలసి

నేలలు పుడుకుచు నిగిడినవగల

వాలుగన్నుల నీరు వఱదలై పాఱ

'నక్కటా యో లోహితాస్య నా కింక

దిక్కెవ్వ రిటమీదఁ దెరు వేది బ్రతుకు

కీదుఃఖవార్ధి నే నేతెప్పఁ గడవ

నీదుదు నీవిధి కే మని వగతుఁ

1850

బతిఁ బొసియును నిన్నుఁబట్టి నాపట్టి

మతిని నే దిగులును మఱచి వర్తింప

నెక్కడ నుండి నేఁ డీటు వెంటనంటి

తెక్కలి దైవంబు ద్రెక్కొనె నిన్నుఁ

బుట్టక పుట్టినపుట్టుభోగికిని

బుట్టభోగికిఁ బగఁ బుట్ట నేమిటికి

భూవరుదేవి = రాజభార్య, ఒడవిన = కలిగిన, తఱిగినకడలి = నఱకఁబడినయరఁటి  
చెట్టు, పుడుకుచు = తడవుచు, నిగిడిన = సాఁగిన - అతిశయించిన, వాలుగన్నులు  
= విశాలములైన నేతలు, వఱదలు = ప్రవాహములు, తెరువేదిబ్రతుకుకు = బ్రతు  
కుటకు దారియేది? దుఃఖవార్ధి = దుఃఖముద్రము, ఏతెప్ప = ఏదితెప్పగాఁగొని,  
- ఎవ్వరిని ప్రాపుగానాశ్రయించి, ఈమహాదుఃఖమును, కడవనీదుదును = దాఁ  
టునట్లు ఈదఁగలదానను, ఈవిధికి = ఈదైవవ్యాపారమునకు, నిన్నుఁబట్టి = నీ  
పుండుటంజేసి, తెక్కలి = వంచనచే, ద్రెక్కొనె = చంపెను, పుట్టక పుట్టినపు  
ట్టుభోగికిని = లేకలేక పుట్టి పుట్టుక మొదలుగా భోగములనుభవించుచుండువానికి -

నప్పాపజాతిపు ర్వదరంటఁ గఱచు  
 నప్పుడు నన్ను నే మని తలంచితివై  
 వేడిమి హృదయ మీవిపున కెపుడు  
 వీడు కొండొక వాడు వివినభూములకుఁ  
 గనికరింపక పంపఁగా నెట్లు వచ్చు  
 ననక కృపాహీనుడై నిన్నుఁ బంపె  
 బంపె బో నీకుఁగాఁ బనిఁ బూని యడవి  
 కింపెసలార నే నేల పో నైతి  
 బోవుట గలిగినఁ బుత్ర నిక గోలు  
 పోవుదునే బుద్ధి బురు వేట్లు మేసె  
 నీపుట్టినప్పుడు నెమ్మి దైవజ్ఞ  
 లేపార నిల యెల్ల నేలెద వనుచుఁ  
 గడఁగి పల్కిరి గాని కాలాహిచేత  
 నడవిలోపలఁ జత్తు వనరైరి తనయ  
 యడవికి నీ వేగునపుడు గన్నీరు  
 వెడలెడునీవాలు వెడఁదగన్నులును

1860

1870

ఆగర్భ శ్రీమంతుడగు నీకును, పుట్టభోగికిని=పుట్టయందుండు పామునకును, ఆ  
 ప్పాపజాతిపుర్వు = ఆపాపిష్ఠమైనపురుగు-పాము, అదరంటఁ = మిక్కిలిగా,  
 వేడిమి హృదయము = మనస్సు క్రూరమైనది, 'వీడు...ననక' = వీడు పసివాడే  
 అరణ్యభూములకు దయలేక యెట్లుపంపవచ్చును అని యెంచక, పంపెబో = పంపి  
 నను పంపనీ, నీకుఁగాఁబనిపూని = నీకొఱకుపనిచేకొని-నీకు పెట్టినపని నేనువహించి  
 యేలపోకపోతిని, పోవుట... పోవుదునే = నేనుపోయియుందునేని, కొడుకా  
 నిన్ను దారపోసికొందునా-దారపోసికొనననుట, బుద్ధిపురు వెట్లు మేసె = నాబు  
 ద్ధి పురుగేవిధమునఁ దినివైచినది, నాబుద్ధియు నెట్లుముసించినదో యనుట, దై  
 వజ్ఞులు = జ్యోతిషికులు, కాలాహి = క్రూరసర్పము, వాలు వెడఁదగన్నులు = నిడు

విన్ననై వెనవులు విఱిచి దైన్యమున  
 నన్ను రమ్మని పిల్చు నలికొట్టుపలుకుఁ  
 బలుచనిచేమటతో ఫాలభాగమునఁ  
 గలగొన నంటిన కాక పక్షములుఁ  
 దలసాల వెడలెడుదాఁక నా దెనకు  
 మలయుచూడ్కులు గలనుంచినీమోముఁ  
 గన్నులఁ గట్టినకై వడిఁ దోచు  
 చున్నది యిప్పు డెట్లోపుదు మఱవఁ  
 బ్రొద్దు నేఁ డిదె క్రుంకె బాలమున నుండి  
 ముద్దులేఁగలు వచ్చి మొదవులఁ గలసె  
 మనమున మోహంబు మల్లడి గొనఁగఁ  
 జనుదేవు నీవేల చన్నులు సేవె  
 నేపరింపుదురె న న్నిట్లు మా యయ్య  
 నా పుత్రత్వంబ నా నిధానంబ'  
 యని వెక్కు భంగుల నడలుభూపాలు  
 వనితవై నా విప్రవనిత గోపించి  
 'యోసి యమాంగల్య మొదవ నేడ్చేదవు

1880

దలై విఱిచి గానుండుకన్నులు, నలికొట్టుపలుకు=నసకొట్టుమాటపోలేక సడిగొ  
 ట్టుచుండుపలుకనుట, కలగొనక=చెదరఁగా, కాకపక్షములు=కూకట్లు, తల  
 సాల=తలవాకిలి, మలయుచూడ్కులు=తిరిగితిరిగి చూచుచూపులు, కన్నులఁగ  
 ట్టినకై వడి=కన్నులలో నే యుండునట్లు, ఎట్లోపుదుమఱవ=మఱవనెట్లు నేర్తును,  
 ముద్దులేఁగలు=ముద్దుగులుకు దూడలు, మొదవులక=ఆవులను, చన్నులు సేవె=చ  
 న్నులందు పాలుచేఁపుచున్నది, ఏపరింపుదురె=దుఃఖపెట్టుదురా, భూపాలువ  
 నిత=రాజకాంత, కలగొని=ఇటునటువ్యాపించి, చీమల గామలవలెను-ఇది జాతీ



యీసంధ్యప్రొద్దు మాయంటిముందటను

1890

గలగొని చీమల గామల వలెను

జెలఁగుచు ముందర శిశువు లాడఁగను

నీకేల పలవింప నీకుమారునకు

నీకునుగాఁ జెడి నేఁ డిల్లుఁ బెళ్లుఁ

బోకార్చి నట్టి యీ ప్రోడకు నేడ్వ

నాకుఁ బోవదు గాక నా సూత్రధారి

కొడుకు నెక్కడ దాఁగ గుఱతుగా నంపి

కడునుగ్ర భుజగంబు గఱచిన దనుచు

వెడయేడ్పు లేప్పుచు వెదకుచు సందు

వెడలి పోఁ జూచెనో వేసాలు వన్ని

1900

లోకంబులో లేని లొటతాటక తై

నీ కువాడమ్మ లన్నియుఁ దెల్పు మాకుఁ

గైకొని మేఁకలఁ గాచి రా పొమ్మ

నీకంటె మిక్కిలి నెఱజాణ నేను

గొడుకుకు విలపించు కొనుచు నీవున్న

నెడప కెన్వరు నేతు రీపను లెల్లఁ

యము - గుంపులుగా క్రిక్కిరిసియునుట, నీకుమారునకు... పెళ్లు=నేడునాయి  
లును పెళ్లును నిన్నుండియు నీకొడుకునుండియుఁజెడినది, పోకార్చి...పోవదు  
గాక-పోఁగొట్టుకొన్న యాప్రోడబిడ్డకు నేడ్చుట నాకునొప్పదుగాని - ఇట  
లోహితాస్యని ప్రోడయనుట పరిహాసపరము - ప్రోడబిడ్డనాయనుట, సూత్ర  
ధారికొడుకను=సూత్రధారివలె పలువేషములు నేర్చిన యాకొడుకును, దాఁగఁగు  
ఱుతుగా నంపి=దాఁగికొనుటకు అడియాలముచెప్పిపంపి, కడునుగ్రభుజగంబు=  
మిక్కిలిభయంకరమైన సర్పము, లొటతాటక తై=జిత్తులమారిదానవు, కువాడ  
మ్మలు=కపటవర్తనములు, నెఱజాణ=మంచినేర్పుకత్తై, వినాశింపక=టప్పులు

జాలు లే లెమ్మ పిసాళింప' కనుచు  
నాలీల దుర్భాష లాడుచు నున్న  
కాలకౌశికుభార్యఁ గనుఁగొని వగపు  
లోలోన నడఁచి యాలోలాక్షి పలికెఁ

1910

'దల్లి నామీఁద ని త్తతి దయ నుంపు  
ముల్లంబులో నిది యొండుగాఁ గొనకు  
విస మెక్కి చచ్చెనో విపినంబు లోనఁ  
బొసఁగంగఁ గొఱప్రాణముల నున్న హాడో  
చొప్పడ నా పుత్రుఁ జూచి రా నొకని  
నిప్పుడే పంపు హా డీల్క మున్నె  
మసలక తెప్పించి మందుఁ బోయించి  
పసనుగా నొనరింపు ప్రాణదానంబు'  
ననుచు దైన్యము దోప నా రాజుదేవి  
తను వేడుకొనుచు బాదములపైఁబడినఁ  
గలహాకంఠిక కనికర మింత లేక  
తలమని ముంగలఁ డలఁ బాయఁ ద్రోచి  
'తొలుతటిసామ్మకుఁ దో డింకఁ గొంత  
గెలువఁ జూచెదవు మిక్కిలి జాణ వాదు  
కట్టెలు దెమ్మన్న ఘనభుజంగముల  
పుట్ట లెక్కఁగ నేల పోయె నీకొడుకు  
చేకొని యిది మేము చేసినతప్పె

1920

నేయక, కొఱప్రాణములు=కుట్టుసురు, పసనుగా=పోందికగా, తలము=తొ  
లఁగుము, తొలుతటి...జూచెదవు=ముందు మిమ్ముకొన్నందులకు దారపోసినరో  
క్క మేకాక మఱికొంతరోక్కము నీకొడుకు మందుమాకులకు వెచ్చపెట్టింపఁ

వాకట్ట మైతిమి వసుధఁ బాములకు  
మందుల విలువలు మాకేడఁ గలవు  
మందు వెట్టఁగ లేము మనఁజేయ లేము

1930

వెదక నంపఁగ లేము వెజ్జఁ దేలేము  
మదిమదితో నుండి మాకేమి శ్రద్ధ  
పీడ వాయదు మాకు బిడ్డఁడు నీవుఁ  
గూడు గూరకు సడి గొట్టక యడిగి  
యున్న మాటలు మాని యూరక వచ్చి  
పన్నుగా నీచేయుపను లెల్లఁ దీర్చి  
ప్రొద్దు పోయినమీఁదఁ బోయి నీ పుత్రు  
సుద్ది నిక్కంబుగాఁ జూచి ర'మ్మనిన  
ను తర మొండాడ నులికి యా సాధ్వి  
చి త్తంబులో శోక శిఖి మండుచుండ

1940

జాము పోయినదాఁకఁ జాఁగఱ గొట్ట  
బాములఁ బొందుచుఁ బనులెల్లఁ దీర్చి  
బడలియు మఱి వచ్చి భక్తి దీపింప  
నడుగు లొత్తుచు నున్న నా విప్రవనిత  
వడి జొల్లు సెలవుల వడియ నూరుపులు  
నిడుదలై గొటగొట నిగుడ వెండ్రుకలు

జూచెదవు, వాకట్టమైతిమి=నోరుకట్టమైతిమి, విలువలు=వెలలు, మనఁజేయఁ =  
బ్రతికింపఁగా, వెజ్జఁ =వైద్యుని, మదిమది... శ్రద్ధ=కుడిచి నెమ్మదిగానుండి మాకీ  
లేనిపోని యక్కఱయేమివచ్చె, పీడ...మాకు=నీబిడ్డఁడు ఏమైతేనేమి మాపీడవ  
దలదు, సడిగొట్టక=నసపెట్టక, సుద్ది=సంగతి, ఉలికి=భయపడి, శోక శిఖి=  
దుఃఖాగ్ని, చాఁగఱగొట్ట = బాధింపఁగా, సెలవుల = పెదవిమూలలం.

విరిసి జంజులుదల వేలాడఁ జెమట  
 దొరుఁగుకక్షుంబుల దుర్గంధ మెసఁగఁ  
 బిసరు గాచినకుండ పేర్పు చందమున  
 నెసఁగినబాకి నో రెంతయుఁ దెలిచి  
 కలవరింతల వాడగరితలు బెదరఁ  
 బెలుచఁ బండ్లును బెటపెటఁ గొర్కు కొనుచు  
 నొడలిచీర నెఱంగ కుదరంబు పెద్ద  
 తడగంబుగతిఁ దోఁపఁ దనప్రక్కలందుఁ  
 జడుగును బేకయుఁ బలెఁ బడి మునిఁగి  
 పడుచులు గూర్కొంగఁ బందిచందమునఁ  
 దెప్పన నిద్రఁ జెందిన యటమీఁద  
 నప్పద్మలోచన యల్లన లేచి  
 యంధకారమును శోకాంధకారమును  
 బంధురం బగుచు లోపల వెలుపలను  
 గిఱిగొని కవయంగఁ గెం గేల నొక్క  
 కొఱవిఁ గైకొని వడుగులు సెప్పి చనిన  
 కడకుఁ బోయినత్రోవగా నొక్కతెయును

1950

1960

దు, జంజులుతల=పల్లతలయందు, కక్షుము=చంక, పిసరు=కడిగినధాన్యములో  
 త్రోపుడుపడినది, కుండపేర్పు=కుండ పెంకు, బాకి=పెద్ద, తడగము=ఎద్దుమీఁద  
 నీళ్లుతెచ్చెడి తోలుసంచి, పడుగు=వస్త్రపు నేతయందలి నిడుపునూలు, పేక  
 =వస్త్రపు నేతయందలి అడ్డనూలు, పడుచులు=పిల్లవాండ్రు, బంధురము=అధి  
 కము, లోపల శోకాంధకారమును, వెలుపలఅంధకారమును, గిఱిగొని=నెల  
 కొని, కవయంగఁ=క్రమ్ముకొనఁగా, పోయినత్రోవఁగా=పోయినదే దారిగా  
 తాను తెలియకపోయినదారియే దారిగాననుట, వటుభస్మ...నుండఁ=కాళ్లకడ

దొడరినపతిభక్తి తోడుగా నరిగి  
 పొడవైన వటభస్మపుంజంబు గాల్గ  
 కడను బుట్ట తలాపికడ నుండ నిట్లు  
 పడి కన్నులర మోడ్చి పాదముల్ వీడు  
 పడఁ జూచి మృదుపాణిపల్లవయుగము  
 వెడఁదయురంబుపై వ్రేసి గళంబు  
 కుడి దిక్కు భుజముపైఁ గొండొక నంచి

1970

మొగ మోరగాఁ బెట్టి ముందటిచుంచు  
 జిగి దప్పి కెందూళిచే బీదువాటి  
 యొక వికారము లేక యూరక తొల్లి  
 ప్రకటనిద్రావస్థఁ బరఁగుచందమున  
 నున్న యాలోహితాస్యనిఁ జూచి ప్రాణ  
 మున్నదో లే దని యువిద మూర్ఛిల్లి  
 ధర మీఁదఁ బడి పెద్దదడవుకుఁ దెలసి  
 పురపురఁ జిత్తంబు పొక్క నందంద  
 చెందమ్మిరేకులఁ జెనకుహస్తముల  
 ముందలయును మొగంబును మోఁదుకొనుచుఁ

1980

జాలఁ గీ లెడలినజంత్రంపుబొమ్మ  
 పోలిక మూర్ఛిల్లి పుత్రువై వ్రాలి

మట్టిపొడిరాసియు, తలాపికడపుట్టయునుగానుండునట్లు, వీడుపడఁ = వేలువేలు  
 ఎడగులుగఁగా, మృదుపాణి పల్లవయుగము = చిగుళ్లవంటి మెత్తనిచేతులదోయి,  
 వెడఁదయురము = విశాలవక్షము, గళంబు = మెడ, చుంచు = కూకటి, జిగిదప్పి =  
 కాంతిమాసి, కెందూళిచే బీదువాటి = ఎఱ్ఱదుమ్ముచేత వన్నెమాటి, చెకు = మాత్రా  
 డు = పోలునట్టి, కీలుఎడలిన = మఱవీడిన, కల్యాణనిహార = శుభమైన నడవడిగ వాఁ

క్రమ్మఁ దెలివైంది కన్నీరు దొరుఁగ  
నమ్మదిరాక్షి యిట్లని యేడ్వఁ దొడఁగె  
'హా లోహితాస్య వంశైక విస్తార

లాలితసౌభాగ్యలక్షణాకార

హా నిర్వికార మహాగుణాధార

భూనుతఘనమణిభూషణోదార

హా సుకుమార కల్యాణవిహార

వాసి కెక్కినచక్రవర్తికుమార

తిన్ననినగ వామతించునీమోము

కన్నులపండువుగాఁ జూడకున్నఁ

బులకండ మొలుకునీ ముద్దులమాట

లలవడ వీనుల నాలింప కున్న

'మొఱుఁ గారునీబోదుమేను చిత్తంబు

కఱవు పై నక్కునఁ గదియింప కున్న

నొడలఁ బ్రాణము లుండ వైకనిమిషంబు

నెడముగా నినుఁబొసి యే నెట్లు లోర్తు

నేతెరువునఁ బోయి యే నెట్లు వత్తు

నాతోడఁ జెప్ప వే నాతోడునీడ

యెచ్చట నుండి నిన్నెలమి నేఁ బిలువ

వచ్చి నన్ బొడగాంచి వదనాబ్జ మలర

నెదురుగా వత్తు నేఁ డేటికి రావు

1990

2000

డా,తిన్ననినగవు=చక్కనినవ్వు,ఆమతించు=పుట్టు, పులకండము=కండచక్రైర,  
బోదుమేను-గోముగాఁబెరిగినమేను,అక్కునన్=అొమ్మున,ఎడముగా = తెఱపి  
గా-నీకు నాకుచేరిక లేనట్లుగా, ఎచ్చటనుండిన్=ఎక్కడనుండిగాని,మరులు=ప్రే

మది నీకు నా మీఁద మరులెందుఁ బోయె  
 వడుగులచేత నీ వార్త విన్నపుడె  
 తడయక నే రానితప్ప వైఁ బెట్టి  
 యలుకమై ముఖ పద్మ మవ్వలఁజేసి  
 పలుకవు నే నెట్లు పలుమాఱుఁ బిలువ  
 నో యన్న నే మని యొకమరి కింక  
 నో యన్న నీ కింక నుడిగి నాలోని  
 కుం దార్పవే వైఁడికుండలమేడ  
 లందు రత్నావళి నలరునుయ్యెలల  
 నుదతులు జోకొట్టి భోలలు వాడ  
 నిదుర పోయెడునీవు నేఁడు రానేలఁ  
 బడి నక్క లఱవ నిర్భయమున నడవి  
 నుడుగక నిద్దుర నొంది యున్నాఁడ  
 వే మందు నింక నె క్లేమందు విధిని  
 నేమందు వెట్టిన నెసగుఁ బ్రాణము  
 లని యని పలవించి యవనివైఁ బొరలి  
 తనయుని ముక్కునఁ దన వ్రేలు మోపి  
 యుడుగక మెల్ల నె యూరుపు లరసి  
 'యొడలఁ బ్రాణము డాఁగి యున్నది గాని

2010

2020

మ, వైఁ బెట్టి = మీఁద మోపి, ముఖపద్మ మవ్వలఁజేసి = ముఖారవిందము పెడమఱి  
 గాత్రిప్పకొని 'ఓయన్న' ఏమి అని ఒకమరికి ఇంక 'ఓయన్న నీకింక' ఉడిగి  
 అని ఛేదము. ఓయన్నా! నేను ఓయని పిలువఁగా ఇంక వొకసారి ఏమియని చెప్పి, నీ  
 కోపమును విడిచి యనియర్థము, కుందు = దుఃఖము, వైఁడికుండల మేడలు = బంగారు  
 కుంభములుంపఁబడిన సౌధములు, రానేల = రాతి నేల యందు, ఏమందు... నెట్లు =

చావఁడు వీ'డని చర్చించి మఱియు  
 భావించి యిది యేల వలవని యాస  
 వత్తురే చచ్చినవారును మరల  
 నిత్తటి నిటు చావ నిది కట్ట డయ్యె  
 నిన్నియుఁ గల్ల లూహింపఁ గౌశికుఁడు  
 నన్ను వేదనఁ బెట్ట నలిఁ బన్ని నట్టి  
 మాయ గా కని దై వమా' యని కొడుకుఁ  
 బాయనియక్కునఁ బట్టి పాలిండ్ల

2030

నొత్తి 'యో యమ్మ చ న్నొల్ల' డ్ద శోక  
 మొత్తి యా కఱచినయురగంబు దలఁచి  
 'శ్రుతిబాహ్యుఁ డిలఁ బుట్టుగ్రుడ్డు తామసుఁడు  
 గతిచెడ్డ చెడుగు తెక్కలి బొక్కలాఁడుఁ  
 బదవిహీనుఁడు జగ త్రాణభక్షకుఁడు

ఇక నేనెట్లు బ్రదుకుదును, వలవనియాస = కూడనియాస, కట్టడి = ఏర్పాటు, పాయ  
 నియక్కున = కొడుకు నెన్నఁడును ఎడఁ బాసియుండని తనతోమ్మనందు, ఓయ  
 మ్మ చన్నొల్లఁడు అశోకము = ఓయమ్మా చన్నొల్లఁడేయనెడి శోకము, ఉర  
 గము = పాము, శ్రుతిబాహ్యుఁడు = చెవులులేనివాఁడని సర్వపరము - వేదబాహ్యుఁ  
 డని అర్థాంతరము, పుట్టుగ్రుడ్డు = గ్రుడ్డునఁబుట్టినది, అని సర్వపరము - పుట్టినది మొ  
 దలుగా గ్రుడ్డియైనవాఁడని యర్థాంతరము, తామసుఁడు = నీచుఁడు, తామసస  
 ర్పజాతి, గతిచెడ్డ చెడుగు = దారి సరిగాలేక పంకరగానుండుదుష్టజంతువు - దా  
 రితప్పినదుష్టఁడని యర్థాంతరము, తెక్కలి = దొంగ, బొక్కలాఁడు = బొక్క  
 లందుండువాఁడు - దాఁగుపోతని యర్థాంతరము, పదవిహీనుఁడు = కాళ్లులేని  
 వాఁడు - అంతస్తులేనివాఁడని యర్థాంతరము, జగత్ప్రాణభక్షకుఁడు = వా  
 యువునుభక్షించువాఁడు, జగత్తులోనివారి ప్రాణములనుభక్షించువాఁడు.



వెదకి యీవనపాల విత్తు నేమందు'  
 నని పాము నిందించి యంతరంగమునఁ  
 దను దానె యూరార్చి ధైర్యంబు దెచ్చి  
 'వెల్లువ వొరలినవిధిని నీయడవి  
 మల్లడి గొనువగ మాన కేడ్చినను  
 నుతునిప్రాణములు వచ్చునె వీనిఁ బుణ్య  
 గతికిఁ బోవ దహించి కాలకౌశికుని  
 ముదిత మేల్కొనకయ మున్నె నేఁ బోయి  
 వదలక పని దీర్ప వలయు నిచ్చోటఁ  
 దడయుట గా' దని తనచీర బిగిచి  
 కొడుకు వీఁపునఁ గట్టుకొని కొంత దప్పు  
 చని చితికేశాసిశకల కపాల  
 ఘనచర్మ సంకీర్ణఘట జీర్ణశూర్ప  
 భసిత సముద్భటపటునటద్భూత  
 విసర జేతాశసంవృత్తమై చూడ  
 నతిభీకరం బై నయా రుద్రభూమి  
 ధృతిఁ జొచ్చి యం దొక్క దెసఁ బుత్రు డించి

2040

2050

వెల్లువ వొరలినవిధిని=ప్రవాహము. ప్రవహించినతీరుగా, మల్లడిగొనువగ=పెనఁగొనుదుఃఖమున - ఒకదుఃఖముతో మఱియొకదుఃఖము పెనఁగొనునట్లుగా, బిగిచి=బిగించి, చితి...సంవృత్తమై - చితి=సాదలు, కేశ=వెండ్రుకలు, అస్థి=ఎముకల, శకల=తునుకలు, కపాల=పుట్టెలు, ఘనచర్మ=పెద్దతోళ్లు, సంకీర్ణఘట=చెల్లచెదరై నకుండలు, జీర్ణశూర్ప=చిరిగినచేటలు, భసిత=బూడిద, సముద్భట=మిక్కిలి ఉద్ధతమైనదియు, పటు=బిట్టుగా, నటత్=అడుచున్న, భూతవిసర=భూతసమూహములు, జేతాశ=జేతాశుఁడును, సంవృత్తము=

పొంత యొల్కులలోనఁ బొడవడి కాలి  
 కొంత చిక్కినకడకొఱపులు దెచ్చి  
 కుఱుప్రోగుగా నిడి కొడుకు నం దునిచి  
 కొఱవి నొక్కటఁ దలకొఱవిడఁ బూని  
 చేతు లాడక మోము చీరతో నొత్తి  
 యాతురంబున నేడ్వ నా యార్త రవము  
 విని హరిశ్చంద్రుండు విస్మయం బంది  
 'ననుఁ గన్తోటంగి యీనడురేయి నకట  
 యీ వల్లకాటిలో నీ యార్తరావ  
 మీవిధి విన వచ్చె నెలుఁగుచందమును  
 బోలింప నతి గాని పురుషుండు గాఁడు  
 చాలు నీతలపోత సయ్యన నేఁగి  
 కదిసి చూడక పొందు గాదని ముద్ర  
 గుదియ మూపున నిడి క్రూరఖడ్గంబు  
 మొల ద్రిండుతో నంట ముడి వేసి బిగిచి  
 కులగిరిపై నుండి కుంభినిమీఁది  
 కసమున నుఱుకుసింహంబుచందమున

2060

వర్తించునట్టిది, పొంతయొల్కులు=దాపటిపీనుఁగులు, పొడవడి=కనఁబడి, కడ  
 కొఱపులు=కాలఁగా మిగిలినకట్టెలు, కుఱుప్రోగు=చిన్నరాసి, కొఱవి...వి  
 డఁ=ఒక్కొక్కొఱవిచే తలయందుపెట్టుకొఱవిని బెట్టుటకు, మోముచీరతోనొ  
 త్తి=మొగమును చీరతోఁగప్పకొని, కన్తోటంగి=ఏమటించి, ఎలుఁగుచందమును  
 పోలింపఁగా=కంతధ్వనితీరును తారకాణచేసిచూడఁగా, సతి=స్త్రీ, చాలు  
 నీతలపోత=స్త్రీయోపురుషుఁడోయని యిచటనేయుండి తర్కించుకొనుచుం  
 డుట చాలును, పొందుగాదు=తారకాణ యేర్పడదు, మొలద్రిండు=మొలయం  
 దలిదట్టి, కుంభిని = భూమి, అసమున= దర్పమున, ఆదట = ప్రేమము,

మసలక యారాజు మంచపై నుండి

2070

మేదినిఁ బడ దాఁటి మెల్లన నచ్చి  
యాదటఁ గనుఁగొనునప్పు డయ్యింతి  
నెరసినకురులును నెఱి ధూళిఁ దూలి  
విరిసినసీమంతవీధియు వదలి

జాఱినపయ్యెదఁ జన్నులమీఁదఁ  
గాఁతెడుకన్నీరుఁ గరపల్లవమునఁ  
గదిసినచెక్కును గలికిలే నవ్వు  
గుదిసినచూపును గొండాక వదలి

మూఁపుపై వ్రేలుఁకొమ్ముడియును వగల  
వాపోవఁ గెంపారువాలుఁగన్నులును

2080

వెడలునిట్టూర్పులు వెగచు కుత్తికయు  
బడలినమేనును బగిలినమోము

మగిడినచనుకప్పు మాసినచీర  
పగిలినయధరబింబము నై తలంపఁ

బలుచనిమొగిలులోపలఁ దోచుచంద్ర  
కళభంగి మాఁగుడు గవిసి మానికపు

నెరసినకురులును=చెల్లచెదరై న తలవెండ్రుకలును, నెఱి=ఒప్పు, ధూళి=దుమ్ము  
చే, తూలి=పనచెడి, విరిసిన సీమంతవీధి=విచ్చయిన పాపటరేక, లేనవ్వుగుది  
సినచూపు=లేతనవ్వు తీసిపోయినదృష్టి, కొండాక=కొంచెము, వగల...వా  
లుఁగన్నులు=దుఃఖములచే రోదనమునేయఁగా నెఱ్ఱఁబాఱిన విశాలములైన నే  
త్రములును, వెగచుకుత్తికయు=వెక్కివెక్కి యేడ్చుచున్నగొంతును, మగిడినచ  
నుకప్పు=తోలంగిపోయిన చన్నులమీఁదిపయ్యెద, పగిలినయధరబింబము=పీట  
లువాఱిన దొండపండువంటిమోవి, పలుచనిమొగిలు=పలుచగానున్నమబ్బు, మాఁ

బామ్మను మసిపాఠఁ బొదిగినమాడ్కి

నెమ్మేనిక్రొమ్మించు నిగుడక మాసి

నాకేశుఁ బొసిననాటిపొలోమి

చేకొన్న దుర్దశఁ జెందిన ట్లున్న

2090

భావించి యాత్మలోఁ బలుమాటు వగచి

భూవల్లభుఁడు దానిముందట నిలిచె

నిలిచినఁ గనుఁగొని నివ్వెఱపాటుఁ

గళవళంబును మదిఁ గడలు కొనంగఁ

దొలఁగినపయ్యెద తుంగ స్తనముల

నలవడఁ గప్పు నయ్యబాక్షిఁ జూచి

‘వెఱవకు మీవయో వెలఁది యిచ్చోట

నెఱసినచీకటి నిట్లాంటి నున్న

నెఱసాహసివి మఱి నీకేటి వెఱపు

మఱుఁగు పెట్టక చెప్పమా నీకు నిట్టి

2100

నెగు లింతయును నేమి నెపమున వచ్చె

మగువ నీ పేరేమి మగనిపే రేమి

యెచ్చట నుండుదు వీ బాలుఁ డెట్లు

‘చచ్చె’ నావుడు ముఖాబ్జము వ్రేల వైచి

గుడు=నలుపు - మాలిన్యము, మసిపాఠఁ=మాసినగుడ్డను, నెమ్మేనిక్రొమ్మించు=దేహముయొక్క క్రొత్తకాంతి, నిగుడక=ప్రసరింపక, నాకేశు...దుర్దశఁ=దేవేంద్రుని ఎడఁబొసినప్పటి శచీదేవిపొందిన దురవస్థ, నివ్వెఱపాటు=ఆశ్చర్యము, కళవళము=కలఁత, నెఱసినచీకటి=నిండుకొన్నచీకటి, నెఱసాహసివి=పూర్ణసాహసము గలదానవు, నీకేటివెఱపు=ఇంతటిసాహసముగల నీకుభయమేల, నెగులు=బాధ, విప్రవరునింట=బ్రాహ్మణోత్తముని గృహమునందు, తప్పనా

కన్నుల బాష్పంపుగణము లందంద  
 చన్నగుబ్బల మీఁద జలజల దొరుగఁ  
 బారిఁబారి వగచుచు భూవల్లభునకుఁ  
 గరుణ రా గద్గదకంఠి యై పలికె  
 'బురుషవరేణ్య యీపురి నొక్కవిప్ర  
 వరునింట దాసి నై వ ర్తించు చుందు  
 నప్పు దీర్పఁగ నుపాయము మఱి లేక  
 తప్ప నాడక పతి ద న్నమ్మ కొనియె  
 నాసుతుఁ డితఁ డంసనారి నాపేరు  
 భూసురుం డడవికిఁ బుత్రేర వేల్కి  
 కట్టెలకై వచ్చి కడు నుగ్రమైన  
 కట్టిడిభుజగంబుకాటునఁ జచ్చె  
 ననఘ మీ రెవ్వ రిట్లనుకంప మీఱఁ  
 దనశోక ముడుపఁ జిత్తమునఁ దలంచి  
 విచ్చేసి నట్టియావిశ్వనాథుఁడవై  
 నిచ్చలు బహుభూతనివహంబు గొలువ  
 నిచ్చలుఁ బ్రియ మార నీ రుద్రభూమి  
 నచ్చుగా విహరించునాభూతపతివై  
 యెఱిగి యుండితిరేని యేమైన మందుఁ  
 గరుణ నిచ్చి సజీవిగా వీనిఁ జేసి

2110

2120

డక = లేదుపోవుని అబద్ధము చెప్పలేక, తన్నమ్మకొనియె = నన్నమ్మకొనెను, భూ  
 సురుఁడు = బ్రాహ్మణుఁడు, పుత్రేరక = పంపఁగా, వేల్కికట్టెలు = హోమమునకై  
 ననమిధలు, కట్టిడిభుజగము = క్రూరమైనసర్పము, అనుకంప = దయ, తనశోకము  
 = నాశోకము, విశ్వనాథుఁడవో = కాశీ విశ్వనాథుఁడవో, భూతపతివో = శివుఁ

నన్ను కక్షింపుము' నావుడు దాని  
 నన్ను తప్రియవాక్యసరణిచే దనదు  
 కులసతి యవుట నిక్కువముగా నాత్మఁ  
 దెలియక చంద్రమతీ దేవి కనియె  
 'భూతనాథుడఁగాను భువి నెల్ల జనుల  
 చేత మ్రొక్కులు గొనుసిద్ధుండఁ గాను  
 వెడఁగుమందులచేత విష మెట్లడంగుఁ  
 జెడునొకో చీర రాచినఁ బాముకాటు  
 మందుఁ బెట్టఁగ నేర మనఁ జేయ నేర  
 నెందు నిష్పరమున నీ రుద్రభూమి  
 గుత్తగాఁ గైకొని గురుభుజశక్తి  
 నొత్తి యెవ్వరినైన నుక్కడఁగించు  
 బలియుండు చండాలపతి వీరబాహుఁ  
 డెలమిమై మన్నించి యీ ముద్రగుదియఁ  
 దగ నిచ్చి యీకాడు తఱలక రేయఁ  
 బగలును గావంగఁ బనిచె నన్నిందు  
 వీరదా ననుపేర వెలయుచుండుదును  
 వారక నడురేయి వచ్చి నీ విట్లు  
 నన్నుఁ గానక యుండ నందనుఁ దెచ్చి  
 పిన్ననిఁ జితిమీఁదఁ బెట్టంగఁ నగునె  
 నెలతవు గాన మన్నించితి నిన్నుఁ

2130

2140

డవో, చెడునొకో చీరరాచినఁబాముకాటు=పాముకఱచిన విషమును గుడ్డ  
 తోరాచి తుడువఁగా తీసిపోవునా, మనఁజేయక=బ్రతికించుటకు, గురుభుజః

దల ద్రెవ్వ వేయుదుఁ దక్కిరుండైన  
సాద వేర్పఁ దగునంత చోటుకు మాడ  
మొదటనే తెచ్చి మాముందఱఁ బెట్టి  
పిదప దహింతురు పీనుఁగుఁ దెచ్చి  
ముదిత యీతగినచొప్పున నీవు దెచ్చి  
యీకుమారున కగ్గి ని మ్మిటు పొనఁగ  
లే కున్నఁ గాల్చి పోలేవు న న్నేలు  
నొడయుఁడు వీర బాహునియడ్డలాన  
వెడలి పొ' మ్మనిన నవ్వెలఁది యిట్లనియెఁ  
'బరహితచరిత నావై నొకకొంత  
కరుణ సేయక సిరి గలదానివలెనే  
యడిగెదవేల న న్నదలించి యిపుడు  
యెడవక నీన నీకేమి గూడెడిని  
సకలదీవుల నేలుజనపతిపుత్రుఁ  
డకట చేరెఁడునేల కర్హుండు గాఁడె  
నీ వేమి సేతు పన్నినమునిమాయ  
నావెంటఁ దతిగొని నలఁచి పో నీక  
పట్టి యీగతి నేలవై నిడి కాలఁ  
బెట్టి ప్రాముచు బుసవెట్టు చుండంగ'

2150

2160

శక్తిక్ = గొప్ప బాహుబలముచేత, కాఁడు = శ్మశానము, తక్కిరుండు = మఱి  
యొక్కఁడు, సిరి గలదానివలెనే = సంపదలగల స్త్రీవలెనే, నీకేమిగూ  
డెడిని = నీకేమిలాభము ఒనఁగూడఁగలదు, జనపతి పుత్రుండు = రాజకుమ  
రుండు, తతిగొని = విడువక, నేలపైనిడి కాలఁబెట్టి ప్రాముచు = నెలపైఁబెట్టి  
కాలితోరాచుచు, చాయగా = చూచాయగా - జాడగా తనసంగతి సూచిత

నని యిట్లు చాయగా నాడిన మాట  
 విని హరిశ్చంద్రభూవిభుఁ డాత్తఁ గలఁగి  
 తగ విచారించి 'యీ తరుణి నా పత్ని  
 యగు' నని మనసు సయ్యన మగిడించి  
 'గట్టిగా నెఱుఁగ కీగతిఁ దలంపే ల  
 పుట్టె విశ్వేశ నా బుద్ధిలో' ననుచుఁ  
 బరితాప మంది యప్పడఁతి నీక్షించి  
 మరి పల్కె 'జోద్యంపుమాట లాడెదవు  
 నట్టేడుదీవులనడు మెల్ల నేలు  
 పట్టభద్రునికూర్చి పట్టట బాలుఁ  
 డామహీశునిదేవి వఁట నీకు విత్త  
 మేమియు లేదన్న నెటు నమ్మ వచ్చు  
 నీకెంత గలిగిన నిన్నదలించి  
 మాకుఁ గైకొన రాదు మాడకు మిగులఁ  
 జేకొని యేలిక చెప్పినచొప్పు  
 గాక నీ పేదఱికము నాకుఁ బొత్తై  
 పాటలగంధి నీపలు కియ్యకొనఁగఁ

2170

2180

మగునట్లు - 'ఏడుదీవుల నేలు రాజకుమారుఁడనుమాట జాడఁగాచం ద్రమతీవృ  
 త్తాంతమును సూచించినదని భావము. మనసు సయ్యనమగిడించి = మొదటభార్య  
 గాఁదలంచి పిదప నట్లు తలఁపఁ గాదని మనస్సును త్రిప్పుకొని, గట్టిగానెఱుఁగక  
 = రూఢిగా నన్నియుఁదెలిసికొనక, పట్టట = పట్టియట - ఇటునిత్తునకు సంధివి  
 చార్యము, నీకెంతగలిగినను = నీకు ఎంతసంపద యుండినను, మాకు ... మిగుల -  
 మాడకంటె నెక్కువగా మాకుఁ బుచ్చుకొనరాదు, నీపేదఱికము నాకుఁ బొ  
 త్తై = నీలేమిడితో నాకేమైన సంబంధమా? నీలేమిడిని పాటించవలసిన యక్కఱ



గాటిపాపనికేల కరుణ నీమీఁద  
 లే కున్న నాకిచ్చులెక్కకుఁ జెల్లు  
 గైకొందు నిమ్మ నీ కట్టినమినుకు  
 నాపుడు నుల్కి యానాతి చిత్తమున  
 భావింపఁ దనపతిభక్తి వెంపునను  
 బొడగాన రా దన్యపురుషుల కేరి  
 కొడికమై నామెడ నున్నయీమినుకు  
 యితఁడే హరిశ్చంద్రుఁ డింక నేమి శంక  
 మతిలోన ననుచు నమ్మానవాధీశుఁ  
 డున్నదుర్దశకు బిట్టుల్లంబు గలఁగి  
 తన్నుఁ దా నెఱుంగక ధరమీఁద వ్రాలి  
 ధృతి నెట్టకేలకుఁ దెలిసి 'హా నాథ  
 సతతదయాహీన సత్యసంశీల  
 హా హరిశ్చంద్ర రావయ్య నీ పుత్రు  
 లోహితాస్యునిఁ బద్ధలోచనుఁ జూడు  
 ముందు నీతోడలపై ముదమున నిద్రఁ  
 జెందినగతి నేఁడు చిత్తంబు పొక్కఁ  
 బన్నినచితిమీఁదఁ బడి దీర్ఘనిద్ర  
 నున్నాఁడు మేల్కొనఁ డొకమరియైన  
 నా పుత్రరత్నంబు నా పాటుఁ జూడ

2190

2200

నాకు లేదనుట, కాటిపాపనికి=వల్లెకాటిలోని వానికి, నీపలుకియ్యఁ గొనఁగఁ  
 గాటిపాపనికి నీమీఁదఁ గరుణయేల అనియన్వయము. చెల్లు-చెల్లుగా, మినుకు=  
 తాలి,బొట్టు, నాపుడు=అనఁగా, ఉల్కి=అదిరి, నాతి=స్త్రీ, పొడగాన  
 రాదు=కనుట కలవిగాదు, ఒడికమై=మనోహరమై, బిట్టు=మిక్కిలి, ఉల్లంబు=

నోపక వచ్చి తా నున్నవాఁ డిచటఁ  
 గాటిలోఁ గాననికన్నుల నున్న  
 చోట నిన్నిబ్బంగి శోకాబ్ధి ముంపఁ  
 దలఁచి మ మ్మిటుఁ దెచ్చి దైవంబు నీకుఁ  
 దెలిపెనే' యనుచు నద్దినకరకులుని  
 యడుగుల పై వ్రాలి యశ్రువు లురిలి  
 మడుఁగు గట్టఁగఁ జంద్రమతి విలపించు  
 'నో సార్వభౌమ నీ వున్నయీమంచ  
 భాసురరత్న సభామంటపంబె  
 పటుభూత బేతాళ పంక్తులు వీర  
 భటపరివారకప్రకరంబె నీకుఁ  
 భెను పొందుచితవహ్ని భీకరశిఖలు  
 ఘనతరకరదీపికాసహస్రములె  
 చదలఁ గ్రిక్కిరిసినశవధూమపుంజ  
 మది భవత్యేళినీలాతపత్రములె

2210

మనస్సు, నాపాటు...నున్న వాఁడిచట=నేను పడుపాట్లను జూడఁజాలక యి  
 చ్చటికి వచ్చియున్నవాఁడు అని యుత్పేక్ష. కాననిగన్నుల నున్నచోట=  
 వెలుపలినంగతు లొక్కటిని దెలిసికొన కుండునట్టి కన్నులతోనున్న యిచ్చ  
 ట-వెలుపలజరుగు సుఖదుఃఖములు పొటింప వీలులేక నీవిచ్చటనుండఁగా ననుట.  
 శోకాబ్ధి=దుఃఖసముద్రమునందు, మడుఁగుగట్టగఁ=మడుఁగులుగా వీర్పడఁ  
 గా-వెల్లువలుగా కాఱఁగా ననుట, ప్రకరంబె=సమూహమా, పెనుపు...శిఖ  
 లు=వర్ధిల్లుచున్న సోదనిష్ఠుల భయంకర జ్వాలలు, ఘనతర...సహస్రములె=మి  
 క్కిలి గొప్పవైన వేనవేలు చేదివ్వెలా, చదలఁ=ఆకాశమున, క్రిక్కిరిసిన  
 ...పుంజము= దట్టముగా పర్వినపీనుఁగు పొగలసమూహము, భవత్ కేళినీ  
 లాతపత్రములె=నీయొక్క విలాసార్థమైన నల్లని గొడుగులా, కూల...జాలం

శూలకీలితనరస్థూలశిరోజ  
జాలంబు లాఖేటసమయచామరలె  
కరమర్థి నరశిరఃకఠినపాత్రములు  
సరసతమంగళాచారకుంభములె  
జ్వలనప్రదేశనిజవ్యజనములు  
ధళధళ మనుచిత్రతాళవృంతములె  
ప్రజతండములు బరాబరి సేయ మత్త  
గజములు నీవెంటఁ గదిలి రావేల  
నోజతోఁ బడివాగె నొప్పుసాంబ్రాణి  
తేజీలు నీవెంటఁ దిగిచి రావేల  
వలనొప్ప దండెల వజ్రాలమించు  
దొలఁకాడు చున్నయాందోళిక లేవి  
పసిడితీఁగల కీలుపంజుల డాలు

2220

బులు=శూలమందుఁ గుచ్చఁబడిన మనుష్యుని పెద్దతలవెండ్రుకల సమ్మహములు, ఆఖేటసమయ చామరలె=వేటకుఁ బోవునప్పటి చామరములా, నరశిరఃకఠినపాత్రములు=మనుష్యుల తలలనెడి-అనఁగా పుట్టెలనెడి-కట్టువైన పాత్రములు, జ్వలన ప్రదేశ నిజవ్యజనములు=అగ్నినిమంట పెట్టుచోటనున్న యీవిసన కట్టలు, చిత్రతాళ వృంతములె=వింతలైన విసనకట్టలా, ప్రజతండములు=జనసమ్మహములు, బరాబరిసేయఁ = హెచ్చరిక సేయఁగా, పడివాగె=ఎక్కుట కా యిత్తపఱుచునపుడు సవరించెడు గుట్టపుసవరణ, సాంబ్రాణితేజీలు=మేలైన గుట్టములు, ఇచట 'రావేల మదనిర్లు రావేల పరిమళలోభలుబ్ధాళి భద్రేభఘటలు| తగవేల చూడఁ గ్రొత్తగ వేలసంఖ్యలై పడివాగెఁ బఱుతెంచుప్రాధవారులు' అని హరిశ్చంద్ర నలోపాఖ్యానమునందలి రచనతోడి సామ్యమూహించునది. దండెలఁ = అడ్డుకొయ్యలందు, వజ్రాలమించు దొలకాడు=మగరాలకాంతి ప్రసరించు, అందోళికలు=అందలములు, పసిడితీఁగల = బంగారుజరీతీఁగలయు,

పస నైనముత్యాలపల్లకీ లేవి  
 యాతేజ మారూప మాభుజాగర్వ  
 మాతెల్వి యాభాగ్య మారాజసంబు  
 నెక్కడ నుడివ్రాయె నెక్కడ నడఁగె  
 నెక్కడఁ దుదమొద లీదురవస్థ  
 కక్కటా' యని యేడ్చు నతివచిత్రంబు  
 వ్రెక్కఁ గౌఁగిటఁ జేర్చి భూవల్లభుండు  
 ముప్పిరి గొనుమూర్ఛ మునిఁగి యొక్కింత  
 తెప్పిటి ధైర్యంబు దిగజాఱఁ దన్నుఁ  
 గప్పినపుత్రశోకంబున మునిఁగి  
 విప్పారుకన్నుల వెన నశ్రు లొలుకఁ  
 గొడుకురూపంబును గుణవిశేషంబు  
 నడుపును ముద్దును నగవుఁ దేజంబుఁ  
 బలుమాఱు నంకించి పలవించువిభునిఁ  
 దెలుపుచుఁ జంద్రమతీదేవి పలికె  
 'భానుకులేశ యీ పగిది నిర్దటముఁ  
 బూని యేడ్చుచు నున్నఁ బాసఁగ దీమిఁద  
 వివరింపు మిదె ప్రొద్దు వేగుజా మయ్యెఁ  
 గదిసినచిమ్మచీకటి వెల్లఁబాటె

2230

2240

కీలుపంజుల=కీలుగల దివటీలయు, డాలు పసనైన=కాంతి నీటుగులుకునట్టి, ఉ  
 డివోయె=తీసిపోయెను, ఈదురవస్థకు తుద మొదలెక్కడ? అని యన్వ  
 యము, విప్పు ఆరుకన్నుల=విశాలత నిండిన కన్నులందు=పూర్ణవైశాల్య  
 ముగల కన్నులందనుట, అంకించి=పొగడి, వివరింపుము=వివేచింపుము, ప్రొద్దు  
 వేగు జాము=సూర్యుఁ డుదయించు సమయము, ఏతేక=రాక, ఏలికసాని=

నినుఁ డుదయాదికి నేతేక మున్న  
చన కున్న నేలిక సానిచేఁ జూపు  
చెప్పు మేతెఱఁ' గన్నఁ జింతించి తగవు  
దప్పక నధిపుఁ డ త్తన్ని కి ట్లనియెఁ  
'జెలువ యీ బాలునిఁ జిచ్చునఁ ద్రోయ  
వలసిన నేలినవానిలాభంబుఁ

2250

దప్పించి సత్యంబు దప్పి మోమోట  
నిప్పని కియ్యకో నేరీతిఁ బొసఁగుఁ  
బొసఁగ వీపలుకులు పోయి ని న్నేలు  
వసుధామరునిఁ గాంచి వదలక వేడి  
వలయుమాడయు మఱి వాతిపాతికయు  
వలనొప్పఁ గొని రమ్మ వడి నిట' కనినఁ  
దనప్రాణనాథుసత్యవ్రతంబునకు  
మనమున నలరి యమ్మహిపతికాంత  
తనయు నక్కడఁ బెట్టి తగ నప్పగించి  
మనుజేశునకు మ్రొక్కి మసలక మరలి  
పురవీధి నేఁగునప్పుడు కాళికుండు  
తరలాక్షిఁ జంపింపఁ దలఁచి యాక్షణమె  
మొఱకు వెండ్రుకలును ముదురు మీసములుఁ  
గఱకునల్లనిమేనుఁ గలచోరు నొకనిఁ

2260

దొరసానియైన కలహకంఠిక, చిచ్చునఁ ద్రోయవలసిన = నిష్పన్నండు వేయవలసి  
యుండినయెడల, ఏలినవాని లాభంబు దప్పించి = నావీలికయైన వీరబాహునికి  
వచ్చు వాతిపాతిక మొదలైన యాదాయమును బోఁగొట్టి, ఇయ్యకో = నమ్మ  
తించుటకు, వసుధామరుని = బ్రాహ్మణుని, ధాత్రీతలేశు పడఁతి = రాజా భా

దడయక పుట్టించి ధాత్రీతలేశు

పడఁతిఁ జంపింప నుపాయంబుఁ గఱపి

2270

పొరిఁబొరిఁ 'బొ'మ్మన్నఁ బోయి తల్కావి

చిర ముండఱ్ఱ బంతియు సెలకట్టకత్తి

బలపంబు భ్రమరాలఁ బట్టినక్రోవి

యొలికి లోపలిభూతి యొగి మైల మందు

కుఱునీలికాసెయుఁ గొంకి నారసము

నొఱపుగాఁ బూని వాఁ డుక్కున నేగి

యావారణాసిపురాధీశు నగరు

వావిరిఁ గన్నంబు వడి వేసి చొచ్చి

మిసమిస మనుచుఁ గ్రొమ్మెఱుఁగులు వాఱు

పసిడికుండలమేడవై నంద మైన

2280

తూఁగుటుయ్యలలోనఁ దొలుకారుమెఱుఁగుఁ

దీఁగబాగున నొప్పి దీపించు దాది

చెలువమై మించిన సిబ్బెంపుగబ్బి

వలుఁదపాలిండ్లలో వదనాంబుజంబు

గదియ నిద్రించుచక్కనిరాచపట్టి

కదలక మెదలక కాలున నూఁది

ర్యను, తల్కావిచిర = తలయందు కావి చీర, ముండఱ్ఱబంతి = ముండ్లువరుసగాఁగ  
లచెండు, సెలకట్ట మొదలైనవి దొంగసాధనములు, భ్రమరాల క్రోవి = దీప  
మార్పెడిపురుగులుగల గొట్టము, ఒలికిలోపలి భూతి = కాలిన పీనుఁగుసాదలో  
నిఱుది, మైలమందు = స్త్రీరజఃకృతమై పశీకరణసాధనమగు నౌషధము,  
తొలుకారు = తొలుకరి కాలము, సిబ్బెంపు గబ్బివలుఁదపాలిండ్లు = సిబ్బెములు  
గలిగి బటువులై విఱివిగల చన్నులు, కదలక మెదలక కాలుననూఁది = కాలుచే

కుదియంగ వెనఁ బట్టి కుత్తుకఁ బిసికి  
 తోరఁపుదివియలతో మాఱు మండు  
 హారమణీశోభితాభరణములఁ  
 గళవళం బందక కైకొని పోయి  
 మలఁగుచు నాచంద్రమతి సనుదెంచు  
 తెరువున కడ్డంబు దిగ్గన వచ్చి  
 గరువంబు మీఱఁ దస్కరుఁ డిట్టు లనియె  
 'నీవేళ నీవెంట నెవ్వరు లేక  
 నీవేల నీరీతి నేఁగెద వ్రెంటి  
 నలుగక చెప్పు లె' మృన్నఁ జిత్తమునఁ  
 గలఁగుచు నిలిచి యక్కమలదళాక్షి  
 వెగచి యేడ్చుచుఁ దన వృత్తాంతమెల్లఁ  
 దగఁజెప్పటయు లేనిదయఁ దాల్చి వాఁడు  
 'నా చెల్లెలవు నీవు నలినదళాక్షి  
 యీచందమునఁ గుంద నేల కొ'మ్మనుచుఁ  
 బన్నుగాఁ దనచేతిపసిబిడ్డ తొడవు  
 లన్నియు ముడిగట్టి యం దిచ్చునం త  
 దాది మేల్కొని రాచతనయునిఁ గాంచి  
 మదిలోన శోకంబు మానక యపుడు  
 చనుదెంచి యంతయు జననాథునకును

2290

2300

తొక్కి పట్టి కదలక మెదలకుండునట్లు చేసి, తోరఁపు...భరణములక =  
 పెద్ద దీపములతో పాటిగా వెలుగుచున్న హారరత్నములను శోభితములైన త  
 క్కిన యాభరణములను, కళవళము = కలపరపాటు, గరువంబు = పెద్దటికము,  
 వెగచి = వెక్కిరి, తొడవులు = భూషణములు, కుదియంగ = కీడ్పడునట్లుగా, మె

వినిపించినను గడు విస్మయంబంది  
 కడువేగమునఁ బుత్రుకడకు నేతెంచి  
 కడకతోఁ దనదు దుఃఖములెల్ల విరియఁ  
 'గొనకొన వీనిని గుదియంగఁ బట్టి  
 వనరంగఁ జంపినవాఁ' డెవ్వఁ డనుచు  
 వల నొప్పఁగాఁ దలవరులఁ బిల్పించి  
 వెలయ వారలకు న్వవిధ మెఱిగింప  
 మెఱుఁగుఁగై దువులకొమ్మెఱుఁగులు దిశల  
 నెఱసినచీకట్ల నెడలంగ జడియు  
 కాలకింకరులు బింకపుఁదలవరులు  
 కోలదివ్వెలవారిఁ గొంచు నవ్వీధిఁ  
 'బదపదఁ డిదె దొంగపదపం క్తి చొప్పు  
 వదలకుం' డని వచ్చువారికి మున్నె  
 'దొంగ నాచేతికి దొరికె మీరేల  
 వెంగళులై జాడ వెదకెద'రనుచు  
 వడిఁ జోరకుఁడు తలవరులలోఁ గలసి  
 తొడిఁబడఁ గృప మాలి తోయజనేత్రి  
 పెడకేలు బిగఁ బట్టి వెలుచ నందంద  
 పిడికిళ్లఁ బొడుచుచు బిట్టు తిట్టుచును  
 బ్రదులక గొనిపోయి భీషణుం డనెడి  
 మొదలితలారిసమ్ముఖమునఁ బెట్టి

2310

2320

అఁగు గైదువుల=తళతళలాడు ఆయుధముల, నెఱసిన=నిండిన, ఎడలంగఁ=  
 తొలఁగిపోవునట్లు, కోలదివ్వెలు=దిప్పటీలు, వెంగళులై=వెట్టివారై, బ్రదులక=



సూడిద వెట్టి దా సురిగె నా చోరుఁ  
 డప్పుడు భీషణుం డాచంద్రమతిని  
 నిప్పులు గన్నుల నిగుడ నీక్షించి  
 కోఱమీసము నుల్చి కొని 'తన బారిఁ  
 బాటి పొ'మ్మ నుచు నుదృఢవృత్తి లేచి  
 జంకించి చేవాలు జళిపించి వ్రేయ  
 నుంకించి శంకించి 'యువిద వధించు  
 రట్టు నాకేటికి రాజు ముందరనె  
 వెట్టెదఁ గా'కని పేరోలగమునఁ  
 గొడుకుకుఁ బలవించు కొనుమహీపాలు  
 కడ నిల్చి నవరత్న కాంతుల మించు  
 తొంగలించెడుబాలుతొడవులమూట  
 ముంగల నిడిన 'హా ముద్దులపట్టి  
 హా కుమారక' యంచు నట వక్షమందు  
 దాకొన నొత్తి నేత్రముల నం దం ద  
 తొరుఁగునశ్రులఁ దొప్పదోఁగి శోకాగ్ని  
 నెరియుచు విలపించు చెట్టకేలకును  
 గొంత ధైర్యము దెచ్చుకొని హరిశ్చంద్రు  
 కాంతాశిరోమణిఁ గనుఁగొని పలికె

2330

2340

తప్పించుకొననట్లు, మచ్చంబుగా = గుఱుతుగా, సూడిద = కాసుక, సురిగె = మ  
 టుంగయ్యెను. నుల్చికొని = మెలిచెట్టికొని, తనబారిఁబాటి పొమ్మ = నాదా  
 నుండి పరుగెత్తిపొమ్మ, నవరత్న కాంతులమించు = నవరత్నముకాంతులయొ  
 క్కప్రకాశము, తొంగలించెడు = ప్రకాశించెడు, తొడవులమూట = సొమ్ము  
 లముల్లె, దాకొన = కదియునట్లు, దొడికి = తెగించి, అతిపలు = స్త్రీలు,

గటకటా నిన్ను నెక్కడి దురాత్మ కుఁడు  
 'కుటిలుఁడై యిటు సేయఁ గోరి పుత్తెంచె  
 దొడవులకై తెంపుతోఁ బ్రాణములకు  
 దొడికి ముద్దులపట్టి దునుమ నేమిటికి  
 నను వేడుకొనిన నింతకు మేల్మైన  
 వినుతభూషణములు వెలది నీ కిడనె  
 సుకుమారు నత్యంతసుందరాకారు  
 నకట చంపఁగఁ జేతు లాడనే నీకుఁ  
 బురుషులకంటె నెప్పుడు నాఱుగుణము  
 లరయ సాహస మెక్కు డతివల కనిన  
 యమరినసీతివాక్యము నిజ మయ్యె  
 రమణిరో దానపురాలపు గాక'

2350

యని చాలఁ గోపించి యప్పు డారాజు  
 'ననుమానమే ల సయ్యన ధర్మమెన్న  
 దీనితో భాషింప దీనిఁ గన్గొనిన  
 నూనుఁ బాతక'మ ని యుర్వీశుఁ డాత్మ  
 నంతంత నడరుఱోకావేశమునను  
 వింతగా 'భీషణ విను' మని పలికె  
 బడఁతుక నా కన్న పట్టిపాదముల  
 కడ నిల్చి యీ బాలఘాతుకిశిరము  
 వెనఁ ద్రుంపు మని చెప్పు వీరబాహునకు

2360

దానపురాలపు = రాక్షసివి, ధర్మమెన్న... బాతకము = ధర్మమునాలోచిం  
 పఁగా నిట్టిఘాతుకితో మాటాడుటయు దీనిని గన్నెత్తి చూచుటయు నే పాత  
 కముగావచ్చును, నాకన్న పట్టి = నేనుగన్నట్టి బిడ్డనియొక్క, 'ముప్పురంబుగ వగ

మసలకు మిదియె ముమ్మాటికి సెలవు  
 పొమ్మన్న నప్పు డాభూపాలుదేవి  
 'ముమ్మరంబుగ మది ముప్పురి గొనఁగ  
 వగపు లన్నియుఁ బాయ వరమిచ్చె దైవ  
 మగలనేటికిఁ జావు' కని తలపోసి  
 తల వాంచి తనకల్లఁదనము దీపింప  
 నిలిచి యూరక యుండె నేల వ్రాముచును  
 పోడిగా నత్త టి భువనముల్ పైగడ  
 నేడు హరిశ్చంద్రనృపశేఖరుండు  
 శ్రీకరనిజరాజ్యసింహాసనంబు  
 నీక్రియ విలసిల్ల నెక్కు నన్నట్లు  
 లాలితనిజమండలస్ఫూర్తి మెఱయ  
 బాలభానుఁడు తూర్పుపర్వతం బెక్క  
 నంత నాభీషణుఁ డనుతలారియును  
 బంత మేర్పడఁగ నాభానుకులేశు  
 కాంతఁ దోడ్కొని పోవఁగా రాజవీధి  
 నంతంత డగ్గటి యాపౌరసతులు  
 గమి గూడి చూచి యక్కట దాది చన్ను  
 నిముక నేరనిచిన్ని నెత్తురుఁగందు  
 బంగారువంటిపాపని మెడఁ బిసికి

2370

2380

పులన్నియు మది ముప్పురిగొనఁగఁ బాయ దైవమువరమిచ్చె' నని యన్వయము.  
 అగలనేటికి = చింతింప నేల, దీపింపక = ప్రకాశించునట్లుగా ఈక్రియః  
 ఈవిధము, లాలిత...స్ఫూర్తి = మనోజ్ఞమైన తనబింబముయొక్క తోషిక,  
 దాది... నెత్తురుఁగందు = దాదిచంటిలో నిముడ నేరనంత చిన్నిజొత్తుపాప, బిడ్డ..

మ్రింగ నెచ్చటనుండి మృత్యువై వచ్చె  
 నాడుదొంగలు దలుచెరి పో భువిని  
 బోడిగా బిడ్డలఁ బొరుగిండ్ల నుంచి  
 నిదుర ప్రావఁగఁ బాసె నేటితో మనకు  
 నిది మహాపద వృష్టె నీపట్టణమున  
 వదలక నిటువంటివారికి నెల్ల  
 బెదరుగా దీనిఁ జంపినఁగాని పిదప  
 ధాక గా'దనువారు 'తగ దాటదాని  
 నేకల్ల సేసిన నిటు పట్టి చంప  
 నొలికి ద్రిప్పుడు మేను నొకచోట గోసి  
 తలఁగి పొమ్మందురు తనభూమి వెడలి  
 యీలోకకల్యాణి కీమానవతికి  
 నేలీల నీనింద యెసఁగెనో కాని  
 పరికించి చూడ నేపట్టుననై నఁ  
 బరమాణువంతపాపము గాన మెన్నఁ  
 డులుకుచు దొంగ దా నొకచోట నుండు  
 నొలయ నవిశ్వాస మొకచోట నుండు  
 నాటదానికి వశమమ్మ యీమేటి

2390

2400

నేటితోమనకు = బిడ్డలను పొరుగిండ్లకేని పంపినను వారచట నెమ్మదిగానుం  
 దురనునమ్మికతో నిదురపోవుటమనకు నేటితో తీతెననిభావము-పొరుగిండ్లకుం  
 గూడఁబంపరాదయ్యె ననిభావము. ధాక = భయము-హద్దు, అటదానికొ =  
 అడుఁదానిని, బలికిత్రిప్పుడుకొ = పీనుఁగునుజంపిత్రిప్పఁగా, మేనునొకచోటఁగోసి  
 = దేహములో ఏదేనొకభాగమునుగోసి, డులుకుచు...నుండు = దొంగయులుకుచు  
 తానగపడక యొకచోటనుండును. అపనమ్మకము దొంగకానట్టి మఱొక్కరి

కోటలు దాటి యీగోడలు దాటి  
తాళంబు లెడలించి తలుపులు దెఱచి  
కేళిమై రొప్పుజాగిలముల మొఱిగి  
దాది వాకట్టి భూతలనాధువట్టి  
నాదట నీరీతి నట్టొత్తి చంప  
నూహింప నెవ్వఁడో యొకకన్నగాఁడు  
సాహసంబునఁ బోయి చంపి యీతొడవు  
లను వ్రేందఁ గొనిపోవ నంత నారెకులు  
తను గూడ ముట్టినఁ దరలాక్షిమీఁదఁ  
జొప్పు పుట్టంగ నాసౌములు వైచి  
తప్పించుకొని పోయెఁ దనప్రాణభీతి  
నేరము దనమీఁద నెరసిన లజ్జఁ  
గూరి భూపాలునికొలుపులోపలను  
నిలిచి భాషింపఁగ నేరక చావు  
కలుగక చనుచున్న' దనువారు గొంద  
'టిది బాలఘాతుకి యెద నెన్ని చూడ  
నిది వధూవధ దీన నెట్లాడ నెట్లా

2410

2420

యందుండును, ఎడలించి = ఊడనుట్లుచేసి, జాగిలములు = వేటకుక్కలు,  
మొఱిగి = ఏమఱించి, ఆదట = ఆనక్కితో, అట్టొత్తి = మెడబట్టి, ఆ  
రెకులు = తలారులు, కూడముట్టిన = కూడునట్లువచ్చిపెకొనఁగా, చొప్పుపు  
ట్టంగ = దొంగజాడకలుగునట్లు, నెరసిన = వ్యాపింపఁగా - మోపంబ  
డఁగాననుట, లజ్జఁగూరి = సిగ్గునొంది, ఇది... నెట్లా = ఒకప్రక్కచూడఁగా,  
నిదిబాలఘాతుకిగాన వధింపఁదగును. మఱియొకదృష్టినిజూడఁగా ఇది స్త్రీగాన  
స్త్రీవధముదగదు. కనుక తగును తగదు అని ఎట్లుచెప్పితే నేమివచ్చునో మనకీ

దోష మేవెంటను దొడరునో చనదు  
 దూషింప భూషింపఁ దుది నెంతవట్టు  
 తప్పును నొప్పును దైవ మెఱుంగు  
 నొప్పు నూరక చూచుచుంటనువారు  
 పలువు రీరీతిని బలుచందములను  
 బలుకంగ నావీర బాహునికడకు

వదలక కొనిపోయి వసుధీశుఁ డాత్మ  
 జేదరక మును మూడు సెలవులు నొసఁగి  
 యాన తిచ్చినచందమంతయుఁ దెలియ  
 వానికిఁ జెప్పి యవ్వనజాక్షి నపుడు  
 బెడిదంపు బావురుబిల్లివాతికిని  
 దొడిబడ రాచిల్కఁ ద్రోయుచందమునఁ  
 దగ నప్పనము సేసి తలవరుల్ దాను  
 మగిడి భీషణుఁ డేగె మనుజేశుఁ గొలువ  
 వీర బాహుండును విభునాజ్ఞ సేయఁ  
 గోరి చయ్యన నతిక్రూరవర్తనులఁ  
 గ్రొవ్వాడిమృత్యువుకోఱువ్రాలె

2430

2440

జోలియేల, దోష మే...దొడరునో = ఎట్లు చెప్పి తేదోషము గూడవచ్చునో, చ  
 నదు దూషింపభూషింపఁ = దూషించుటయు భూషించుటయు రెండును ఒప్పు  
 దు. శుది... మెఱుంగు = కడపటనీభిషయమున తప్పెంతమాత్రమో ఒప్పెంతమా  
 త్రమోదైవమే యెఱుంగును. ఒప్పునూరక చూచుచుంట = ఊరక చూచుచు మాత్ర  
 ముండుటయేతగును. మూడు సెలవులునొసఁగి = ముమ్మాటికిఆజ్ఞ చేసి, అప్పనముచేసి  
 = అప్పగించి, అతిక్రూరవర్తనులఁ = మిక్కిలిక్రూరమైన నడవడిగలవారిని, గ్రొ  
 వ్వాడిమృత్యువుకోఱు = మిక్కిలివాఁడయైనమృత్యువుయొక్క కోఱపండ్లు, మ

మవ్వంపుమెఱుఁగులమాడ్కి మేలైన  
 బిత్తరంబులు సిమ్మబెడిదంపువాలుఁ  
 గత్తులు గలభయంకరులఁ గింకరుల  
 వీక్షించి 'మీరెల్ల వెసఁ బ్రేతభూమి  
 కక్షీణగతి నేఁగి యచ్చోట నున్న  
 వీరదా సను నెఱవీరునిచేతి  
 కీరమణీమణి నిచ్చి చంపింపుఁ'  
 డనుటయు వార లయ్యతివఁ దోడ్కొనుచుఁ  
 జని వీరదాసునిసన్నిధి నిలిపి  
 పతియానతియు వీరబాహునిపంపు

2450

నతిచిత్రముగఁ జెప్ప నది విని యలికి  
 వెఱుగంది 'బాపురే విధిచేతఁ గడువ  
 నెఱవాదు లెవ్వరు నిఖిలలోకముల  
 నేటితోఁ గడముట్టెనే కాళికుండు  
 గాటంబుగా సల్పుక పటనాటకము  
 వెఱచినవానిని వెన్నిచ్చి యోడి

వ్వంపుమెఱుఁగులు=లేత మెఱుఁగులదీగలు. ఈ రెండును బెడిదంపువాలుగ త్తులకు  
 విశేషణములు, వాలుగ త్తులుబెడిదములగుటకు క్రొవ్వాడిమృత్యువుకోఱునుబిత్త  
 రములుచిమ్ముటకు మవ్వంపుమెఱుఁగులును ఉపమానములు, బిత్తరములు=బెళబెళ  
 కాంతులు, బెడిదంపు=భయంకరమైన, అక్షీణగతి=కొఱవడనినడతో -  
 వేగముగా నడచి, విధిచేత=దైవకృత్యమును, కడవ=అతిక్రమించు  
 టకు, నెఱవాదులు=నేర్పరులు, కడముట్టెనే=ముగింపునొందినదా. గాటముగా  
 =కఠినముగా, కపటనాటకము=బూటకములుపన్నియాడించునాట-నేటితో  
 ముగింపు నొందెనాయనుట, చంద్రమతి వధింపఁబడనున్నది గనుక వధించుటతో

పఱచినవానిని భయమునఁ బూరి  
 గఱచినవానినిఁ గైదువుఁ బూన  
 మఱచినవానిని మఱిదిక్కు లేక  
 మఱుగుఁ జొచ్చినవాని మదిలోనఁ గరుణ 2460  
 నెఱయఁ బ్రోచుట నాకు నియమవ్రతంబు  
 పరికింప నిట్టిచో బడలినయబలఁ  
 దెరలక ఘోరాసిఁ దెగ వ్రేయు మనుచు  
 నాకడ కంపించినాఁడు నా స్వామి  
 నా కేల వగ పన్న నాకేలు సాగ  
 దీక్షిడుఁ గావింప నిది తప్పత్రోవ  
 యే క్రియ గల దింక నేమి సేయుదును  
 నుతుని దుర్మతికి నేడ్చుచు మఱి కూర్చి  
 సతిఁ గృపాణాహతిఁ జంపఁ బాలయ్యె  
 నని యశ్రు లొలుక మో మర వాంచి యున్న 2470  
 మనుజేశునకుఁ జంద్రమతి యిట్లు లనియె  
 'నినకులాధీశ నీ వెఱుఁగనియట్టి

విశ్వామిత్రునిబూటకములన్నియుఁ దీక్షిపోవుననిభావము. పూరిగఱచినవానిని =  
 కఠవునోటఁబెట్టుకొన్నవానిని, కైదువుఁ పూనఁ = ఆయుధమునుదాల్చు  
 ట కు, పరికింపఁ = విచారింపఁగా, బడలినయబలఁ = అలసియున్న స్త్రీ  
 ని, అలయకయున్న పురుషునే శరణఁజొచ్చినచోఁ బ్రోవవలసియుండఁగా అల  
 సిన స్త్రీని కత్తితోనఱకుట యెట్లుఅనిభావము, నాకడకు అన్నఁ = నాయేలిక  
 నాచెంతకుఁ జంపుమనిపంపినాఁడుగాని నేనె చంపఁదీసికొనిరాలేదు కాఁబట్టి నా  
 కుదీనినిగుఱించి విచార మెందుకు అన్నచో, నాకేలు సాగ దీక్షిడుఁగావింపఁ =  
 ఈ చెఱుపునుజేయుటకు నాచేయి నిగుడఁజాలదు. ఇది తప్పఁద్రోవ = నాచేయి  
 సాగకుండుటయు తప్పమార్గము, కృపాణాహతిఁ = కత్తివాటున, పా



వినుతధర్మంబులు వేఱొండు గలవె  
 మున్ను స్వామిద్రోహి మోవ లే ననుచు  
 బన్నగతల్పుతోఁ బలికె భూదేవి  
 తన్ను మోచినచోటఁ దగ వట్టె పెట్టి  
 మిన్నక సురిఁగిన మెత్తురే జనులు  
 నీపురీశ్వరుఁడు ని న్నేలినసామి  
 యీపని విధియించె నిది గాక నాకు  
 రూఢిగా రాకుమారునిఁ జంపె ననెడి  
 యాడిక తలగూడె యభిమాన మెడలె  
 నటు గాన ననుఁ జంప నర్హ మీవేళ  
 కటకటా నీవేల కరుణఁ దాల్చెదవు  
 తక్కిననీచవర్తనులచేఁ జావ  
 కిక్కడ నాజీవితేశుఁడ వైన  
 నీచరణంబులు నెమ్మితోఁ గొల్చి  
 నీచేత మృతిఁ బొంది నీపొందు మీఁద  
 నే పొందఁగాఁ గంటి నెట్టిసౌఖ్యంబు  
 లీపొందు రా వింక నెడ సేయనేల

2480

లయ్యెన్ = పాలుపడవలసి వచ్చెను, పన్నగతల్పుతోఁ = శేషుఁడు సెజ్జగాఁగ  
 ల విష్ణునితో, తన్ను మోచినచోట = తన్ను పోషించి భరించునట్టి స్వామియెడల,  
 తగవు అట్టె పెట్టి మిన్నక సురిఁగిన = ధర్మమును జేయక యట్లే దిగవిడిచి యూ  
 రక మఱుఁగుపడినయెడల, రూఢిగాన్ = గట్టిగా, ఆడిక = నింద, తలగూడెన్ =  
 సంభవించెను, అభిమానమెడలె = గౌరవము తీసిపోయెను, నిందపాల్చె గౌరవము  
 గోలుపోయియున్న నేను బ్రతుకుట యుక్తముగాదు గాన నన్నుఁ జంపుట య  
 ర్హము, మీఁదన్ = ఉత్తరకాలమందు-లేక పరలోకమందు-లేక జన్మాంతరమ

నరులును మునులుఁ గిన్నరులును సురలు  
 నరుదంది యిందును నందును బొగడఁ  
 దలఁ దెంపు'మని తెంపు దలకొనఁ బలికి  
 జలజాక్షి తనచీర చక్క నమర్చి  
 ప్రాణేశు వలగొని పదముల కెరగి  
 పాణిపల్లవములు భక్తితో మొగిచి  
 యనుదినర క్తపంకారుణం బగుచుఁ  
 గనుపట్టి జేవురుగట్టుచందమున  
 నున్న యా వధ్యశిలోపరిస్థలిని  
 జెన్నారి చిటునవ్వు సెలవిఁ దల్కోత్తఁ  
 బద్ధాసనంబునఁ బడఁతి గూర్చుండి  
 పద్మినీవల్లభువైఁ జూడ్కి నిలిపి  
 'లోకలోచన సర్వలోకైకవంద్య  
 నాకు వేవేల జన్మంబులయందు  
 సతతపుణ్యుని హరిశ్చంద్రభూవిభునిఁ  
 బతిగా నొనర్చు మీపార్థివేశ్వరుని  
 యాపద లన్నియు నడఁచి సత్యంబు  
 దీపింపఁ జేయు మీతెఱఁగున'ననుచు  
 వినయంబు నెక్కిన వేడి చిత్తంబు  
 తనపతివైఁ జేర్చి తలఁ పొండు లేక

2490

2500

దు, తెంపుదలకొనక = సాహసము పుట్టఁగా, అనుదిన ర క్తపంకారుణము = ప్ర  
 తిదినమును నెత్తురు రొంపిచేత నెఱునైనది, జేవురుగట్టు = ఎఱువికొండ, సెలవి =  
 పెదవిమూల, పద్మినీవల్లభువై = సూర్యునివై, నెక్కిన = మీఱఁగా, బంధ

నున్నంత బంధంబు లూడ్చి పో వైచి  
యన్న రేంద్రుడు జగదాశ్చర్య మెసఁగు  
బహుసరితాగరపర్వతద్వీప  
మహితమహామహీమండలభార  
మురుతరలీలఁ గేయూర విభాతి

2510

భరియించునపసవ్యబాహుదండమున  
సకలవిరోధిరాజన్యకోటీర  
నికరకీలితమణినికషణదీప్త

శాతధారాభీలచటులఖడ్గంబు

భూతమూల్ భీతిల్ల ముష్టి నమర్చి

చండమార్తాండదుస్సహదుర్నిరీక్ష

2520

మండలప్రభలతో మార్కొని మండు

మెఱుఁగు లుగంబుగా మిన్నులఁ బర్వ

నొర వాయఁ బెఱికి మహోగ్రతఁ బూని

ములు=ప్రేమాద్యనుబంధములు, ఊడ్చిపోవైచి=బొత్తిగాఁ దొలఁగించుకొని,  
బహు...భారము-బహు = అనేకములైన, సరిత్ = నదులచేతను, సాగర=నము  
ద్రములచేతను, పర్వత=కొండలచేతను, ద్వీప=ద్వీపములచేతను, మహిత=పెద్ద  
దైన, మహామహీ మండలభారము=గొప్ప భూమండలముయొక్క బరువు, కే  
యూరవిభాతి=బాహుపురి లీలగా, భరియించు=తాల్చునట్టి, అపసవ్య బాహు  
దండమునకొ=దక్షిణ భుజాదండమునందు, సకల...ఖడ్గంబు=నమస్త శత్రు  
రాజుల బాహుపురుల సమూహములందు పొదుఁగంబడిన రత్నములతో నొక  
పెట్టుటవలన మెఱుఁగెక్కిన వాఁడెవఁడరచే భయంకరమైన పెనుగత్తి, చండ  
...ప్రభలతో=ప్రచండమైన సూర్యునియొక్క సహింపశక్యముకానట్టియుఁదేఱి  
చూడరానట్టియు బింబముయొక్క కాంతులతో, మార్కొని=ఎదిరించి, మండు

జలిపించి జీవితేశ్వరిమెడ మోపి  
 కలఁగక తెగ వ్రేయ గమకించునంతఁ  
 గ్రమ్మట నెడ సొచ్చి ఖడ్గంబుఁ బట్టి  
 యమ్మనుజేశుతో ననియెఁ గౌశికుఁడు  
 'చాలు నోహో యిట్టి సాహసకృత్య  
 మేల కై కొంటి నరేశ్వర నిన్ను  
 వీక్షింప దోషంబు వివరింప మనుజ  
 రాక్షసుండవు గాక రాజవా నీవు  
 వ్రాలువైరులమీఁద వాలునీవాలు  
 వాలుఁ గంటులఁ ద్రుంప వాడె యీ వాలు  
 భామలఁ జంపఁ బాపము లే దటంచు  
 నేమించెనే మున్ను నిను వసిష్ఠుండు  
 క్రమమున ధర్మార్థకామమోక్షములు  
 నమర నీ కీఁదగునట్టియీసాధ్వీ  
 జననుతసౌందర్యసంశోభితాంగి  
 నినుపముల్కికి నేల యీఁదలంచెదవు  
 భువనవిఖ్యాత మై పాలుపొందునట్టి  
 రవివంశమునఁ బుట్టి రాజసం బుడిగి  
 బతిమాలి పెనుమాలబంట వై నీచు

2530

2540

మెఱుఁగులు=జ్వలించు చున్న కాంతులు, నిన్ను వీక్షింప దోషంబు=నిన్నుఁ  
 జూచుటయే పాపము, మనుజరాక్షసుండవు=మనుష్యరూపమున నున్నట్టి రాకా  
 సివి, వ్రాలువైరుల మీఁద=అతిశయించుచున్న శత్రువులపై, వాలునీవా  
 లు=వ్రాలునట్టి నీకత్తి, వాలుఁగంటులఁ=స్త్రీలను, ఇనుపముల్కికి=కత్తి యి  
 నుపసలాకునకు, రవివంశము=సూర్యవంశము, నందనుఁ=కొడుకును, నాతిఁ=

గతిఁ గాడు గాచనీకష్టంబు దగునె  
కులసతితలఁ దెగఁగొట్టి యేలోక  
ముల కేఁగి సౌఖ్యంబుఁ బొందఁ జూచెదవై  
యాలికై దత్తుని నడఁపఁడే శివుఁడు  
పోలింప నీకంటె బుద్ధిహీనుండే  
సతి లేనిగృహ మేల సౌఖ్యంబులేల  
సతి లేనిసుతు లేల సంపద లేల

సతియుఁ గల్గినఁ గల్లు సకలధర్మములు  
సతియుఁ గల్గినఁ గల్లు సకలపుణ్యములు  
సతి గల్గినను గల్లు సత్పుత్రచయము  
సతి గల్గినను గల్లు సద్గతితోవ  
యటు గాన విడువు మీ యాగ్రహబుద్ధి  
గటకటా నీ వివేకం బెందుఁ బోయె  
నాబుద్ధి వినక నందనుఁ జంపు కొంటి  
నాబుద్ధి వినక నీ నాతి నమ్మితివి  
మాను మీగుణ మన్న మానక దురభి  
మానంబె పెంచెదు మానవాధీశ

నామాటఁ గై కొని నాకొమారితల  
నామాలమగువల నర్థి వరింపు  
నీ సుతుప్రాణంబు నీరాజ్యసుఖము  
నీ సతితోఁ బొందు నీ తొంటిపెంపుఁ  
బడయు మీ వింక నీపదును దప్పినను  
గడపట నీవు తెక్కలిఁ జత్తు వనుచుఁ

2550

2560

బెక్కుచందములఁ బ్రియమును భయము  
 నెక్క బోధించుమునీంద్రునిఁ జూచి  
 పకపక నవ్వి 'యీభవసాగరంబు  
 నొకదరిఁ జేర్చుచు నున్నాఁడు శివుఁడే  
 యితరునివలె నది యిది యని కాని  
 గతులు నీచేతఁ దార్కాణింపఁబడెడు  
 రాసి నీకెదు రు త్తరంబులు వల్కు  
 నాసరోజాక్షుండు నలుకు నేనెంత  
 మును నీవు చెప్పినబుద్ధులె కాక  
 వినఁ గ్రొత్త లేడివి వివరించి చూడ  
 వీరబాహునిమది విశ్వాస మొదవఁ  
 గోరి నేఁ జేసిన ఘోరప్రతిజ్ఞ  
 మఱచి సత్యము మట్టుపటిచి లోలోన  
 జరిగి పోనిత్తునె స్వామికార్యంబు  
 నుతు నొల్ల సతి నొల్ల సురలోక మొల్ల  
 బతిమాలి నీ విచ్చుపడఁతుల నొల్ల  
 సత్యంబు గలిగినఁ జాలు వేయేల  
 సత్యమే జయ మని చాటు వేదములు  
 విడువు ఖడ్గం బింక వేంచేయు మిట్టి  
 యెడ నుండఁ జనదు మునీశ నీ వింక'

2570

సముద్రముయొక్క, ఒకదరి = ఒకగట్టును, ఇతరునివలె = సామాన్యుఁడైన యొక  
 నివలె, ఇదియదియని కానిగతులు నీచేతఁ దార్కాణింపఁబడెడు = ఇదిమంచిది  
 అనిచెడ్డది యని సరికానట్టి పద్ధతులు నీవు సూచించుచున్నావు, రాసి = తెగు  
 వతో, సరోజాక్షుండు = విష్ణువు, పొంకంబు చెడి = పసగుంది, ఉవిదలు = స్త్రీలు,

నావుడు వెఱఁగంది నరలోక నాథు

పావనసత్యసంపద కాత్త నలరి

బొంకించునాసలఁ బో వీడి మాని

పొంకంబు చెడి తలపోయుచు నుండె

నప్పుడు దేవత లంబరవీధి

2590

నుప్పొంగువేడ్కల నువిదలుఁ దారు

బహురత్నదీప్తుల భాసిలుచున్న

మహనీయదివ్యవిమానంబు లెక్కి

వెఱఁగంది క్రందుగా వీక్షించుచుండ

నెఱదెంపుమై ధారుణీతలేశ్వరుఁడు

భిదురంబుకంటెను బెడిద మై చదల

నదరులు సెదర భయంకరలీల

వాలువా లెత్తి యా వామాక్షికంఠ

నాళంబు తెగ వేయ నది కలు క్కనఁగఁ

దాఁకినవ్రేటు పూ దండయై చెన్నుఁ

2600

గైకొని పూబోడిగళమున నున్నఁ

దల యూచి సతిఁ జూచి తనకేలునెత్తి

ధశధశ మనుఖడ్గధార వీక్షించి

‘దాటి దప్పెనొ కాక ధవళాక్షి కిప్పు

(క్రందు గాఁ = గుంపులుగొని, భిదురంబు కంటెను = వజ్రాయుధముకంటెను, బెడిద మై = భయంకరమై, చదలఁ = ఆకాశమునందు, అదరులు = మిడుంగులులు, వాలువాలు = అతిశయించుచున్న కత్తి, కంఠ నాళంబు = గొంతుక్రోవి, కలుక్కనఁగఁ...దండయై = కలుక్కని తగిలిన ధెబ్బ పూదండగా మాటినదై, చెన్నుగైకొని = అందమునొంది, గళమునఁ = మెడయందు, ఈతోయము = ఈసారి, అసివో

డీరీతి కాశికునిద్రజాలంబొ

వా తప్పితి నొ చేతివడి దప్పి చనెనొ

చూత మీతోయ మీచోద్య మీలీల

నసి పొన వచ్చునాయసి పొక' యనుచు

వెనఁ బూన్చి మఱియును వ్రేయఁ జూచుటయు

శ్రీవిశ్వనాథుఁ డాశ్రితపారిజాతుఁ

2610

డావేళఁ గరుణ నిండాచి త్తమున

వడి గొని మూడుత్రోవలఁ బాటునేలు

తొడరి కెంజెడలలోఁ దుంపురుల్ గురియఁ

జెన్నుగా నొదలఁ జేరినమించు

క్రొన్నెలతళ్ళు చకోరాళిఁ బిలువ

నుఱక పువ్వులవిల్తు నొకజాఱుఁ గొన్న

చుఱుకుచూపులకన్ను చోద్య మై మెఱయఁ

దనర నేనుఁగుమోముతనయునిఁ గన్న

వనజాక్షి దాపలివంక శోభిల్ల

మేలి మువ్వన్నెలమెకము మైత్రోలు

2620

చేల గట్టినకాసెచెఱఁగు దూలాడఁ

బోడిగా మెఱుఁగులపోల్కి దీపించు

మూడుముల్కులవాలు ముప్పి చే నమర

వచ్చు నాయసిపోక = నాక త్తివాటు వ్యర్థముకావచ్చునా, మూడుత్రోవలఁ  
బాటునేలు = త్రిపథగ-గంగ, మించుక్రొన్నెలతళ్ళు = ప్రకాశము గలత్రైత  
చందురునిరేక, ఒకజాఱు = ఒక్కపీల్చుగా, చుఱుకుచూపుల కన్ను = అ  
గ్ని నేత్రము, ఏనుఁగుమోము తనయుని గన్న వనజాక్షి = విఘ్నేశ్వరునిఁ గన్న  
ట్టి పార్వతి, దాపలివంక = ఎడమప్రక్క, మేలి మువ్వన్నెల మెకముమై  
త్రోలుచేల = మేలైన జింక మేనితోలనెడి వస్త్రము, మూడు ముల్కులవా



వెన ఖణిల్లున అంకె వేసి కుప్పించు  
 బసవరాయని నెక్కి పార్శ్వభాగమునఁ  
 బాలును నీరు నేర్పఱచువాహనపు  
 వేలుపు డగ్గఱి వింజామ రిడఁగఁ  
 దివిరి నెమ్మడిఁ దూర్పుదెస నేలురాజు  
 ధవళాతపత్రంబు ధరియించి నడువ  
 ముట్టి వేల్పులఁ గొట్టి మొనసినబిరుదు  
 పట్టెంబువీరుండు పడవాలు గాఁగఁ  
 గిన్నరగంధర్వగీర్వాణయక్ష  
 పన్నగవరులును బ్రమథులుఁ గొలువ  
 శుక కుంభసంభవ నుబల కణ్వాది  
 సకలసన్తునిగణసంస్తుతు లెసఁగ  
 ననుపమభూతిలిప్తావదాతాంగ  
 జనిత నిర్మలకాంతిచంద్రికవలన  
 నయ మార నఖిలవిజ్ఞానివిశాల  
 నయనోత్పలముల కానంద మెసంగఁ  
 బరమయోగీంద్రులు భావంబునందుఁ  
 బరికించి కాననిపరమాత్మమూర్తి  
 యావేశఁ దనకుఁ బ్రత్యక్షమై 'సై'చు

2630

2640

అ = త్రిశూలము, బసవరాయని = వృషభరాజును - నందిని, పాలు...ను  
 వేలుపు = హంసవాహనుడైన బ్రహ్మ, తూర్పుదెస నేలురాజు = ఇంద్రు  
 డు. బిరుదు పట్టెంబు వీరుండు = గొప్ప కత్తినిదాల్చిన వీరుడైన కుమా  
 రుండు, పడవాలు = సేనాపతి, అనుపమ...చంద్రిక వలన = సాటిలేని బూదిచే  
 పూయఁబడిన తెల్లని యవయవములవలనఁ బుట్టిన యచ్చమైన కాంతియనెడు  
 వెన్నెలవలన, అఖిల...త్పలములకు = సమస్తజ్ఞానుల విశాలములైన నేత్రముల

భూవర' యనిన నద్భుతముఁ ద త్తఱము  
 భయము సంభవమును భక్తియు నయముఁ  
 బ్రియమును బెనఁగొనఁ బెల్లుగా మేనఁ  
 బులకలు గొబ్బునఁ బొడమ నానంద  
 కలితాశ్రుకణములు గన్నులఁ దొరుఁగ  
 నవనిఁ జాఁగిలి మ్రొక్కి యడుగుల కెరఁగి  
 సవినయంబునఁ గరజలజముల్ మొగిచి

'కాలకంధర లయకాలాగ్నిరుద్ర

2650

కాలసంహర మహాకాళీనివాస

వాసుదేవప్రియ వాసుకివలయ

వాసవార్చిత కృత్తివాస మహేశ

నాగశోభితహస్త నాగాసురారి

నాగనాగాంతక నాగేంద్రవంద్య

కమలాసనస్తుత్య కమలాప్తనేత్ర

కమలారి సురసరిత్కమలకపర్ది

నెడి కలువలకు, నైఁచుభూవర = తాళురాజు, కాలకంధర = నల్లని కంఠముగలవాఁ  
 డా, లయ... రుద్ర = ప్రళయకాలాగ్నివలెరౌద్రుఁడైనవాఁడా, కాలసంహర  
 = యముని నిగ్రహించినవాఁడా, మహాకాళీనివాస = పార్వతికాటపట్టయినవాఁ  
 డా, వాసుదేవప్రియ = విష్ణువునకుప్రియుఁడైనవాఁడా, వాసుకివలయ = వాసుకి  
 కడియముగాఁగలవాఁడా, వాసవార్చిత = ఇంద్రునిచేతఁ బూజింపబడినవాఁ  
 డా, నాగశోభితహస్త = జింకతోలుచేనొప్పుచున్న చేయిగలవాఁడా, నాగా  
 సురారి = గజాసురునకు శత్రువైనవాఁడా, నాగనాగాంతక = గజాసురాంత  
 క, నాగేంద్రవంద్య = ఆదిశేషునికి వందింపఁదగినవాఁడా, కమలాసనస్తుత్య =  
 బ్రహ్మకుస్తోత్రము సేయఁదగినవాఁడా, కమలాప్తనేత్ర = సూర్యుఁడు కన్నుగాఁ  
 గలవాఁడా, కమలా...కపర్ది = చంద్రుఁడు గంగానదితామరలునుగల జ

గిరిశరాసన రాప్యగిరిశృంగనిలయ  
 గిరికన్యకాప్రియ గిరిభేది జనక  
 వేదమస్తకముల వెలయునీదివ్య  
 పాదపద్మములు నాఫాలంబు సోక  
 నరయఁ గృతార్థుండ నైతి లోకముల  
 దురితంబు లన్నియుఁ దొలఁగింపఁగంటి  
 నని వెక్కుభంగుల నభినుతి సేయ  
 జననాథువలనఁ బ్రసన్నుడై శివుఁడు  
 'రాజేంద్ర నీవంటిరాజు నాయేలు  
 నీజగంబులలోన నెవ్వఁడు లేడు  
 మేలు నీసత్యంబు మేలు నీతెంపు  
 మేలు నీ ధైర్యంబు మెచ్చితి నడుగు  
 వరములే మిటి వేఁడు వలసిన'వ నుచుఁ  
 గరమున మే నంటి గారవం బమరఁ  
 గలకంఠములచాయ గల దనగూర్చి  
 కలకంఠివంకకై కడకంటిచూపు  
 నిగిడించుటయు సిగ్గు నెక్కుని విభుఁడు

2660

2670

టాజూటముగలవాఁడా, గిరిశరాసన = కొండయే విల్లుగాఁగలవాఁడా, రా  
 ప్యగిరిశృంగనిలయ = కైలాసశిఖరము వాసస్థానముగాఁగలవాఁడా, గిరికన్యకా  
 ప్రియ = పార్వతికివల్లభుఁడైనవాఁడా, గిరిభేదిజనక = క్రొంచపర్వతమును భే  
 దించిన కుమారునికి తండ్రియైనవాఁడా, వేదమస్తకముల్క = వేదశిరస్సులగు  
 ఉపనిషత్తులందు, దురితములు = పాపములు, కలకంఠ...వంకకై = కోకిలము  
 లవన్నెగల తన గారాబుపడఁతిదెసకై - నల్లనిచాయగల గౌరిదిక్కు అనుట, సిగ్గు  
 నెక్కుని విభుఁడు = రాజు సిగ్గునొంది, మునుకుచు = మిణకరించుచు, సాదలనీటు

మొగము వ్రాలఁ గ వైచి మునుకుచు నున్న  
వానితలంపు భావంబున నెఱిగి

యానీలకంధరుం డనియె నవ్వుచును  
'సోదలనీ అలఁది యచ్చుగఁ దోలు గప్పి  
పొదివి నిచ్చలు బహుభూతముల్ గొలువ  
నీవల్ల కాటిలో నిటు విహరింప

2680

నావంటివాఁడ వై నాఁడవు నీవు  
నిది గాధిపుత్రుమహేంద్రజాలంబు  
విదితంబుగా నీకు వివరింతు వినుము

మననంబు గాదిది మఘశాల గాని  
యెసఁగు శల్యములు గా విధ్దుముల్ గాని  
పడినపున్కులు గావు పాత్రలు గాని  
యడరు నెత్తురులు గా వాఙ్మంబు గాని  
యొలయుకొర్వులు గావు యూపముల్ గాని  
తలవెండ్రుకలు గావు దర్భలు గాని  
వెఱవక ని న్నేలువీర బాహుండు

2690

మఱియుఁ గాలుఁడు గాని మాలఁడు గాఁడు  
వినుము నీ కూర్తి దేవిని నేలుచున్న  
యనఘుండు కౌశికుననుమతి నిలిచి

= చిత్రయందలిబూడిద, పొదివి=చుట్టుకొని, 'బహుభూతమునిచ్చలుపొదివి కొ  
లువక్' అని యన్వయము, నావంటివాఁడవు= నేనెట్లు వల్లకాటిలో పూర్వో  
క్తవిధములనుండునో యట్లే నీవునున్నాఁడవనుట, మననంబు = వల్లకాఁడు,  
మఘశాల=మఘశాల, ఇద్దుముల్=కట్టెలు, అజ్యము=నెయ్యి, యూపముల్ =  
యూపస్తంభములు, కాలుఁడు=యముఁడు, దుగ్గోహ... కారంబు = చెడ్డయ

కలఁగక కపటమార్గమునఁ జరించు  
 కలిరాజు గాని తాఁ గాఁడు బ్రాహ్మణుఁడు  
 మతి నింక నీ కనుమాన మేమిటికి  
 ధృతిఁ జూడు' మని దివ్యదృష్టి నిచ్చుటయు  
 నంతయు విస్తయం బడర వీక్షించి  
 సంతోషమునఁ బొంది సతియును దాను  
 నొక్కట సాష్టాంగ మొనరించి భక్తి  
 నెక్కిన 'పరమేశ నీప్రసాదమున  
 నరిగె దుర్మోహమదాంధకారంబు  
 పరఁగె సమ్యక్జ్ఞానభాస్కరోదయము  
 నీభవబంధంబు లిన్నియుఁ బాపి  
 నీభక్తుగా నేలి నీసేవ మరిపి  
 నన్ను మన్నింపవే నమ్రవిధేయ  
 నన్ను రక్షింపవే నాగకేయూర  
 నీకు మ్రొక్కఁగఁ గంటి నినుఁ జూడఁ గంటిఁ  
 బ్రాకటంబుగ జన్మఫల మబ్బె నాకు  
 నిండునెమ్మది నిన్ను నిలుపుట దక్క  
 నొండువరంబు నే నొల్ల నీ యాన'  
 యనునప్పు డారాజనర్థాంగలక్ష్మిఁ

2700

2710

జ్ఞానమనెడు గొప్పచీకటి, సమ...దయము=మంచిజ్ఞానమనెడి సూర్యోప  
 యము, నమ్రవిధేయ = అడఁకువతో భజించువారికి పరతంత్రుడైనవాఁడా,  
 నాగకేయూర = సర్పములు బాహుపురులుగాఁగలవాఁడా, 'నిండునెమ్మది  
 నిన్ను నిలుపటదక్క' = నాపూర్ణహృదయములోనిన్ను నెలకొలుపుటకప్పు,  
 అర్థాంగలక్ష్మి = భార్యను చంద్రమతిని, కాత్యాయని = పార్వతి, బాముల

దనకృపాదృష్టిఁ గాత్యాయని చూచి  
 'రా చంద్రమతి పతివ్రత వౌదు వీవు  
 నీచరిత్రంబు వర్ణింప నచ్చెరువు  
 నుదతి నీమంగళసూత్రంబు గాదె  
 పదివేలబాములఁ బాపె నీపతికి  
 సౌభాగ్యవతివి గా సకలసామాజ్య  
 వైభవంబుల మించి వసుధ నేలుచును  
 బెద్దగాలమునకుఁ బ్రియుఁడును నీవు  
 నొద్దిక వచ్చి మాయొద్దనే యుండుఁ'  
 డని కు స్తరించి 'నీ వడిగినవరము  
 కొను మిత్తు' మనిన నక్కొండరాచూలి  
 పదముల వ్రాలి 'భూపాలబాలుకుని  
 బ్రదికించి నానిందఁ బాపి రక్షింపు  
 సకలజగన్తాత శాంభవి' యనుఁడు  
 వికసితవదనారవింద యై గిరిజ  
 'నీచి త్తశుద్ధికి నెఱయ మెచ్చితిని  
 రాచపాపఁడు మున్ను బ్రతుకు లోహితుని  
 ప్రాణ మిచ్చితి హరు పంపున' ననిన  
 మాణిక్యకీలితమంజుమంజీర  
 కంకణకింకిణీ కాంచనవలయ  
 ఝంకృతు లొలయ వ్రజపుటంటుజోడు

2720

2730

=ఆపదలను, కు స్తరించి=బుజ్జగించి, కొండరాచూలి=పర్వతరాజైన హిమవంతు  
 నికూతురగు పార్వతి, భూపాలబాలుకుని=కాశిరాజుబిడ్డను, హరుపంపున=శి  
 వునియాజ్ఞ చేత, మాణిక్య... ఝంకృతులు=రత్నములు పొదుఁగఁబడిన సొగసె  
 నయందెలు కడియములు, చిఱుగజ్జెలు, మొలనూలు, వీనిఝంకారధ్వనులు, నేప

తళుకులు మెఱయునద్దంపుఁజెక్కిళ్లఁ  
 దళుకు దళుక్కని తఱుచుగా మెఱయఁ  
 గదలుబంగారుచిల్కలరావిరేక  
 పొదలి నెన్నుదుట సొంపుగ నటియింప  
 గోమేధికపుఁబులిగోరు నేవళము  
 ప్రేమమై యురమునఁ బెనఁచి తూఁగాడఁ  
 బరఁగ నుంగరములపచ్చనిడాలు  
 బెరసి ముద్దులప్రేళ్లఁ బెనఁగ నేతెంచు  
 నుత్తు లోహితాస్యనిఁ జూడ నాచంద్ర  
 మతికిఁ జన్నులు సేవె మమత నాయింతి  
 యానందబాష్పంబు లందంద రాల  
 గా నక్కుతో నొత్తి కాఁగిటఁజేర్చి  
 ముద్దాడుచుండ నప్పడు కాళికుండు  
 తద్దయు లజ్జించి తలవంచు కొనుచుఁ  
 గడుఁ జిన్నఁబోయి యాగ్రహ మెల్లఁ బోవ  
 విడిచి శంకించుచు వెఱఁగున మునిఁగి  
 'తపమనుదనమూలధనము ప్రతిజ్ఞ  
 నెపమునఁ జెడిపోయె నేడు నాకకట  
 పాకశాసనుఁ డేల ప్రశ్న గావించె  
 నాక్రియ మును లెల్ల న ట్లూరకుండఁ  
 బాటెడిబండ్లకుఁ బదములు సాచు

2740

2750

శము=హారము, ఉరమునఁ పెనఁచి=తొమ్మునందుగీటుకొని, తపమను తనమూ  
 లధనము=మూలధనమువలె సంతరించిన తనతపస్సు, పాటెడి...వీటిఁడిసగిది=ప  
 రుగెత్తుచున్న బండ్లను పోనీయకుండ నిలుపనెంచి తనకాళ్లడ్డముగాఁజూపి తు

వీటిఁడిపగిది వివేకంబు మాలి

పని లేనిజగడంబు పైకి రాఁ దగిచి

యనఘ వసిఘమహామునిసింహుఁ

గలఁచి నా దెస కేల గవియించుకొంటి

వల దని సుర లైన వారింపరై రి

జగతిలోపల హరిశ్చంద్రభూవిభుఁడు

2760

పొగ డొందె నేమి తాఁ బొగడొందఁ డేమి

బొంకకుండిన నేమి బొంకిన నేమి

కింకరిపడి పరికింప నాకేల

నేలకు నింగికి నెఱి సూత్రపెట్టఁ

జాలెడునాబుద్ధి సమసె నేఁ డనుచు

నొగి వ్రేటు దప్పుటయును జోహా రనెడు

పగిది సన్నిధి యైనభర్గాదిసురులఁ

గని మ్రొక్కి పార్థివుఁ గొంగిటఁ జేర్చి

మనమున హరించుమాటలు వలికి

‘బడలితి వెంతయు భానుకులేశ

2770

జడమతిఁ బూని నీసత్యంబుపెంపు

సొలవక నొరసి నేఁ జూచుట కిట్లు

చకునానిని నిలుపలేక తానే బాధనొందునట్టి వెట్టివానివలె, కవియించుకొంటి  
= ఎదిరించునట్లు చేసికొంటి, కింకరిపడి = కోపపడి, పరికింప = పరీక్షింప, నేల  
కునింగి... నాబుద్ధి = భూమికి ఆకాశమునకు సరిగా సూత్రముపెట్ట సమర్థమైన  
నాబుద్ధి - భూమ్యాకాశముల కవలీలగావ్యాపించునట్లు అతివిస్తీర్ణమైన నాబుద్ధి  
యనుట, సమసె = నశించెను, వ్రేటు... పగిడి = వ్రేటు తప్పిపోగా జోహారని  
మ్రొక్కునట్లు - అందినచోతలయును, అందనిచోకాళ్లును పట్టుకొనునట్లు, లేక  
వ్రేటు తప్పగానే జోహారన్నట్లు తటాటున, పార్థివు = రాజును, ఒరసి = ఒత్తి,



నలఁకువఁ బొందించి నాతిని నిన్ను  
 వేవేల విధముల వెతలఁ గుందించి  
 కావరంబునఁ జాలఁ గల్గి చేసితిని  
 లోలత నా తప్పు లోఁగొని మనసు  
 జాలిఁ బో విడిచి యీసామాజ్యలక్ష్మి  
 నెమ్మదిఁ గైకొని నెఱి మహీప్రజల  
 నిమ్ముల రక్షింపు మిఁక' నన్న నవ్వి  
 'యకట మునీంద్ర యిట్లానతీఁ దగునె  
 సకలజగన్నుతచరితుండ వీవు  
 నీకేటి తప్పులు నిఖిలలోకముల  
 నీకతంబున మించె నేఁడు నా కీర్తి  
 ఘన మైననీయనుగ్రహమునఁ గాదె  
 చనుదెంచె ననుఁ బ్రోవఁ జంద్రావతంసుఁ  
 డీదేవతలు మును లీయోగివరులు  
 నీదయఁ గాదె మన్నించిరి నన్నుఁ  
 జల్లనినీకటాక్షంబు నామీఁద  
 ముల్లంబులో మోద ముహూర్తంగఁ జేసె  
 బరితాపముల నెల్లఁ బాపె సౌఖ్యములఁ  
 బురికొల్పె నింక నోమునిచంద్ర నిన్ను  
 వెఱచుచు నొకమాట వేఁడెద నేను  
 మఱచియు రాజ్యంబు మల్లికొమ్మ నకు  
 మెలమితో మున్నొక్కఁ డిచ్చినదై నఁ

2780

2790

నలఁకువ=ఒరిపిడి, నాతిని=స్త్రీని - నీభార్యయైన చంద్రమతిని, చంద్రావతంసుఁ  
 డు=శివుఁడు, మున్నొక్కఁడు... కడపినకొ = ఒకఁడు ముందు దానిచ్చినట్టిగాని

బాలుపొందఁ దా దార పోసినదైన  
 సూది మోపెడునంతచోటు నాభూమి  
 లే దని కడపిన లెక్కింప వాఁడు  
 ఘనతర మగునరకమున వేయేండ్లు  
 మునుఁగుచుఁ గ్రిమిరూపమున వసియించు,  
 ననుధర్మశాస్త్రవాక్యార్థంబు గొంత  
 మనమునఁ దలపోయుమా మునినాథ  
 యేకాతపత్రమై యెసఁగునీవనుధ  
 నీ కిష్ట మగువారి నిలిపి యేలింపు'  
 మనుటయు 'మే లయ్యె నట్ల చేసెదను  
 జననాథ నాకు నీసకలరాజ్యంబు  
 నీచేత నేలింప నిక్కంబు వేడ్క  
 నా చి త్తమునఁ జాల ననిచిన దిపుడు  
 బొంకితి నని పొమ్ము పో కున్న వట్టి  
 శంకలు మాని నాజాడనే రమ్మ  
 దేవేంద్రుఁ డాదిగా దేవసంఘములు  
 నావామదేవా దులై నసన్తునులు  
 సెవులార విన మున్ను సేసినప్రతి  
 శివశివ తప్పనే చెచ్చెర నిన్ను  
 నిల నెంతగాలంబు నేలింతు ననుచుఁ  
 బలికితి నందాఁకఁ బాలింపు వనుధ

2800

2810

భారపోసినట్టిగాని భూమిలో సూదిమోపెడునంతమాత్రముభాగము ఇయ్య  
 లేదనిచెప్పి జరపిపుచ్చినయెడల, ఏకాతపత్రము=ఏకచ్ఛత్రము, ననిచినది=పుట్టి  
 నది, బొంకితిననిపొమ్ము=అబద్ధము చెప్పితినిచెప్పి తప్పించుకొనిపొమ్ము, పోకు  
 న్ను...రమ్ము = అట్లుచెప్పిపోనియెడల, నావెంటనే వచ్చి నాపంపునేయుము,

మఱి మీఁద దేవేంద్రుమాటగదై  
 నెఱి నెంతగాలంబు నిలుపుదు నంటి  
 నంతగాలము నుండు మమరలోకమున  
 వింతగా దీమాట విశ్వేశునాన'  
 నావుడు నొం డాడ నలికి భూనాథుఁ  
 'దేవెంట నేదోప మెసఁగునో' యనుచుఁ  
 జింతింపు చున్నంత శిష్యులు గొలువ  
 సంతోషచిత్తుఁ డై చయ్యన వచ్చి  
 తన తేజ మెల్లెడఁ దనర వసిష్ఠుఁ  
 డనుపమభక్తి భర్గాదిదేవతలఁ  
 గని మ్రొక్కి ప్రస్తుతిఁ గావించి యప్పు  
 డినకులాధీశుని నీక్షింప నృపుఁడు  
 మ్రొక్కి చేతులు మోడ్చి మునినాథ నీవు  
 మిక్కిలికరుణ నామీఁదఁ గావించి  
 తొడిఁబడఁ బరుసంబుతో నిన్తు సోకి  
 కడువడి మేల్చి బంగార మైనట్లు  
 లీతని నన్నుఁ బరీక్షింపఁ జేసి  
 ఖ్యాతి నొందించితి గాదె నీ విపుడు  
 ఘనతపోధనుఁ డై నగాధేయుతలఁపు  
 మనమూన నెఱిఁగి సమ్మతిఁ బ్రోవ నిందు  
 వచ్చితి గాన జీవము వచ్చె నాకు

2820

2830

మాటగదై=ప్రతియైన సింహాసనమండు, పరుసంబు నిన్తు సోకి... బంగారమైన  
 ట్లు=స్పర్శ సేదితో నినుముతగిలి మంచి బంగారయినవిధమున, ఇచట స్పర్శవే  
 దికి విశ్వామిత్రుఁడును, ఇనుమునకు హరిశ్చంద్రుఁడును ఉపమేయములు,

నచ్చుగా మీతలం పానతీ వలయు'  
ననిన హరిశ్చంద్రు నావసిష్ఠుండు  
గనుఁగొని తనవెంపు గాన రాఁ బలికె

2840

'జగతి నిక్షౌకువంశజులసత్కీర్తి  
మిగులంగ నీచేత మెఱుఁగు వాటిల్లె  
నాపురోహితుఁ డని ననుఁ బెద్దఁ జేసి  
నాపూన్ని చెల్లించినాఁడ వీ వనఘ  
యిట్టిసత్యవ్రత మిట్టియాదార్య  
మిట్టితెంపుచు గాన మెవ్వరియందు  
నెలమితోఁ గౌశికుం డేపని వనిచె

నలవడఁ గావింపు మదియె నాతలఁపు'

నావుడుఁ దనగురునాథువాక్యములఁ

ద్రోవక గాధిపుత్రునిమాట సేయ

ననుమతించె నరేంద్రుఁ డట శివ శక్ర

2850

వనజాసనుల మునివరుల పంపునను

దివ్యగంధంబుల దివ్యమాల్యముల

దివ్యభూషణముల దివ్యాంబరములఁ

గులపతితోఁ గూడఁ గువలయేశ్వరుని

నెలమి నచ్చర లెల్ల నెమ్మిఁ గై సేయ

నాసమయమునఁ బూర్వాద్రిశృంగాభ

భాసురం బగు చున్నభద్రవీరమున

రమణీయ మగు హేమరత్నకుంభముల

పూర్వాద్రి... భాసురము = తూర్పు కొండ శిఖరముతో సాటిగా ప్రకాశించు  
చున్నది, హేమము = బంగారు, అమరనదీజలంబు = గంగాజలము, బకము = కొంగ,

నమరనదీజలం బమరఁ దెప్పించి  
 శ్రీకరంబుగ నభిషేకంబు చేసి  
 'శ్రీకంఠకరుణావిశేషంబు వలన  
 ధరణీతలం బెల్లఁ దగ నేలు' మనుచుఁ  
 గరమొప్పఁ బట్టంబు గట్టి రావేళఁ  
 గమలాసనుం డాదిగా మునివరులు  
 నమర దీవించి మంత్రతాక్షత లిడిరి  
 తిరముగా ఘోషించె దేవదుందుభులు  
 పారిఁ బారి వర్షించెఁ బుష్పవర్షములు  
 పాడిరి గంధర్వభామిను లెలమి  
 నాడిరి వేడుక నప్పరః స్త్రీలు  
 చల్లనై విభుమీఁదఁ జందనానిలము  
 నుల్లంబు వికసింప నొయ్యన నొలసెఁ  
 బరమేశుఁ డప్పు డాపార్థివేశ్వరునిఁ  
 బరఁగ దీవించి 'నీపట్టణంబునకు  
 భూనుతవై భవంబున నేఁగు' మనుచుఁ  
 దానును సురలు నంతర్ధాన మొంది  
 (\*రంత వసిష్ఠసంయమి గాధిసుతుని  
 పంతంబుమాటలు పచరించి 'మిగుల  
 నొంచి నాతనయుల నూర్వార నీవు  
 ద్రుంచునప్పుడు నింతదుఃఖంబు లేదు  
 యకట హరిశ్చంద్రు నతికష్టవృత్తి

2860

2870

2880

\* ఈకుండలీకరణములోనిది పెక్కుప్రతులం గానరాదు. మఱియునిందు లక్షణ  
 దోషములును దక్కిన భాగమునలేనివి గనుపట్టుచున్నవిగాన యిది ప్రక్షిప్తమే.

సకలరాజ్యముఁ గొని చండాలుఁ జేసి  
 వికృతరూపంబు గావించిననీవు  
 బకమనై యుండుము పాపాత్మ 'యనుచు  
 శాప మిచ్చుటయు విశ్వామిత్రుఁ డలిగి  
 యేపున 'నాఁడేలవే యగు' మనుచుఁ  
 బ్రతిశాప మిచ్చినఁ బరఁగ నక్షణమె  
 యతులు కొక్కెరయును నాఁడెలు నైరి  
 వెలయు నీర్లు ము మూడువేలయోజనము  
 లలరఁ బదాఱువేల నిడివి గలుగు  
 కొక్కెరయును నతిఘోరరూపమున  
 నొక్కట ద్వ్యధిక మామోజనోన్నతిని  
 నతిభీకరం బైనయాఁడెలు నగుచు  
 ధృతి యొప్ప భాగీరథీసమీపమున  
 బలమునఁ బోరెను బక్షిద్వయంబు  
 చలమును బలమును శౌర్యంబు మెఱయఁ  
 జరణతాడనతీవ్రచంచుప్రహతుల  
 నురుపక్షవిక్షేపణోగ్రతాపముల  
 శిరముల నరములఁ జిక్కని తొడలఁ  
 దొరఁగుర క్తంబులతో శరీరములు  
 నరుణవర్ణంబులై యతిభీకరముగఁ

2890

2900

ద్వ్యధికమామోజనోన్నతిని = మూడుయోజనముల పొడవుచేత, భాగీరథి = గంగ,  
 చరణ...ప్రహతుల = కాళ్లచేదన్నుటలచేతను వాడిముక్కులతోఁ బొడు  
 చుటలచేతను, ఉరుపక్ష...తాపముల = పెనుతొక్కలను విదుర్చుటచేతఁ గలి  
 గినగొప్పసంతాపములచేతను, పక్షపదాహతి = తొక్కలయుకాళ్లయు కొట్టు

బొరిఁబొరి నుడుగక పోరంగ వారి  
 పక్షపదాహతిఁ బరంగంగ జలధు  
 లక్షీణగతుల నేకార్ణవంబై న  
 చందంబుఁ గైకొని జనపాలవరుఁడుఁ  
 జంద్రమతియుఁ దనుజన్తుని భయము  
 లందంద తేర్చుచు నానమయమున  
 నెడఁ జొచ్చి వారింప నింతలోఁ గదియఁ  
 దడయక నాఁడే లుదగ్రతఁ గదిసి  
 బకముకంతముఁ బట్టి బలువుగఁ ద్రెంప  
 బకము పక్షములచే బలువిడి మోఁద  
 గిరులు వ్రేళ్లతో తలక్రిందు మీఁదయ్యెఁ  
 దరులతో మృగపక్షితతులు బిట్టెగ సెఁ  
 దెఱలి యా భూదేవి ధృతి దప్పి దివికి  
 మొఱఁ బెట్టఁ బోయెనో మురవైరి కనఁగ  
 సురలును నజుఁడు నచ్చోటి కేతెంచి  
 యిరవురయెడఁ జొచ్చి 'యికఁ జాలు' ననుచుఁ  
 గృపతోడ వారిపక్షిత్వము మాన్పి  
 'యపగతకల్తఘు లగుమీర లిట్టి  
 ఘోరసంగ్రామంబు క్రూరతఁ జేయఁ  
 గారణమేమి యీకౌశికు వలన  
 నాహరిశ్చంద్రున కెనకీ డేమి

2910

2920

టచేత, జలధులు=సముద్రములు, ఏకార్ణవంబై న=ఒక్కటే సముద్రమైనట్టి,  
 తనుజన్తుని=కుమారుని, అపగతకల్తఘులు=పోయిన పాపముగలవారు - పాపము  
 లేనట్టివారు, సంగ్రామంబు=యుద్ధము, పురికొన్న సంభ్రమంబున=అతిశయించి

యూహించి కనుఁగొని యుడుగు కోపంబు  
 ననుచు వసిష్ఠుని నజుఁడు ప్రార్థించి  
 మునుకొని వారి నిమ్ములఁ శౌఁగిలించి  
 కొనఁజేసి శాంతిఁ గైకొలిపి వీడ్కొల్పి  
 చనియె వేల్పులుఁ దాను జలజసంభవుఁడు)  
 యంత నా వృత్తాంత మానారదుండు  
 వింతగాఁ జెప్పిన విని సత్యకీర్తి  
 యానందరసభరితాత్ముఁ డై యపుడు  
 భూనాయకుని రాక పురిఁ జాటఁ బనిచె  
 నావార్త వీనుల కమృత మై సోఁక  
 వావిరిఁ దమతమవాడవాడలను  
 బురిగొన్న సంభ్రమంబునఁ బౌరసతులు  
 పరువడి బహువిధభవనమాలికలఁ  
 దనరుముంగిళుల ముందరిహజారములఁ  
 గనుపట్టునగరుపంకంబునఁ బూసి  
 సిరిగందమున నోలిఁజిగు రొప్పఁ జల్లి  
 సురుచిరకర్పూరసూత్రముల్ నిగుడఁ  
 బలుచనిచాఁదునఁ బట్టెలు దీర్చి  
 ధళధళ మెఱియుచిత్తరువు వ్రాసింది  
 కరమొప్పఁ గమ్మనికస్తూరి నలికి  
 సరస మాపన్నీట జలకముల్ సల్లి  
 యాలయంబుల నెల్లనాణిముత్యముల

2930

2940

నసంబరముతో, పౌరసతులు=పుర స్త్రీలు, భవనమాలికలు=ఇండ్లవరుసలు, సిరి  
 గందము=శ్రీగంధము, రంగవల్లికలు=ముగ్గులు, తావుమంజిష్ఠపుట్టములు=చిక్క



లీలమై రంగవల్లిక లొప్పఁ దీర్చి  
 ప్రమద మారఁగ నెఱపట్టుపుట్టములఁ  
 గమనీయ మగుమేలుకట్టుఁ గట్టించి  
 తావుమంజుపుట్టములు తేరులను  
 తీవి మీఱఁగ సంఘటించి కుంభములఁ  
 జేలువారఁగా నన్నెచీరలు గట్టి  
 కలువడంబులు గట్టి కాంచనదండ  
 కలితపతాకలు గ్రంధుగా నెత్తి  
 విలసిల్లఁగాఁ బురవీధి మార్గముల  
 స్ఫురదురు కాంచనపూర్ణకుంభములఁ  
 బరువడి నెత్తి పుష్పంబులు నెరపి  
 ప్రవిమలరత్నదర్పణతోరణములు  
 రవిదీప్తులకును మార్పడ నమరించి  
 కర మిట్లు పురము శృంగారించి రంత  
 సరయుగ వివిధవాద్యంబులు మ్రోయుఁ  
 వేరులఁ గరులను దేశాలిభటుల  
 శూరుల వీరులఁ జుట్టాల హితుల  
 దొరల సామంతుల దుగ్గాధిపతుల  
 సరసుల సత్కవీశ్వరులఁ బాఠకుల  
 నందఱఁ దోడ్కొని యాసత్యకీర్తి

2950

2960

నైనమంచి యెఱుపువన్నె వెలుచులు, కాంచనదండకలితపతాకలు = బంగారుదం  
 డములతో నొప్పుధ్వజములు, గ్రంధుగా = దట్టముగా, ప్రవిమలరత్న దర్ప  
 ణతోరణములు = స్వచ్ఛమైన రత్నములచేత రచింపఁబడిన యద్దములుగల వెలు  
 పలిద్వారములు, రవిదీప్తులకును మార్పడ = సూర్యకిరణములకు ఎదురుపడున  
 ట్లుగా - తోరణములందలి రత్నదర్పణములు సూర్యకిరణము లెదురుపడునట్లు

వందిమాగధజయధ్వను లుల్లసిల్ల  
నెదురుగా నేగి యయ్యినకులేశ్వరుని  
పదపంకజములకు భక్తితో మ్రొక్కి  
యొనరఁజేతులు మోడ్చి 'యో హరిశ్చంద్ర  
దినకరవంశప్రదీపక నీకుఁ

బ్రతిసేసి కొనియాడ రాజులు గలరె  
సతతసత్యవ్రతాచారసంపదలఁ

2970

దొడరి వసిష్ఠునితో రాయడించి  
తడయక తన ఘోరతపము వెంపునను  
బడయ దుర్లభ మైనబ్రహ్మఋషిత్య  
మడరంగఁ గైకొని యఖిలలోకములఁ  
బొగ డొందుకౌశికముని వెఱఁగండ  
నెగడించి మించితి నీ సత్యమహిమ  
వనుమతీవల్లభ వన్నె రెట్టించె  
నెగడ నీకతమున నీవంశ మెల్ల  
సన్నతం బైననీసామ్రాజ్య లక్ష్మీఁ  
బన్నుగాఁ గైకొని ప్రజలఁ బాలింప  
విచ్చేయుఁ డింక' నని విన్నవించుటయు  
నచ్చుగా దరహాస మల్లన యొలయ  
సమయోచితప్రియసంభాషణములఁ  
గొమరార మంత్రముఖ్యుని నాదరించి  
సన్నతకాంచనాచలమును బోలె

2980

విలిపి మిక్కిలి ధగధగప్రకాశించునట్లుగా ననుట, తేజీలు=గుఱ్ఱములు, ప్రతి  
సేసి=సాటిచెప్పి, రాయడించి=మార్కొని-కలహించి, కాంచనాచలము=బంగా

నున్నతం బై మించునొకరథం బెక్కి  
 చతురంగబలము లసంఖ్యలు గొలువ  
 మితి లేనివాద్యముల్ మిన్నంది మ్రోయ  
 మానితమాగధమధురగానములు  
 వీనుల కింపుగా విలసిల్లి పొలయఁ  
 దలకొని నందిబృందములు నుతింపఁ  
 జేలఁగి పుణ్యాంగనల్ సేసలు చల్ల  
 వెన్నెల వెదచల్లువింజామరములఁ  
 బన్నుగా డగ్గఱి భామలు వీవ  
 వాలారుఁగన్నులవారకామినులు  
 లీలమై బసిఁడిపల్లెరములలోనఁ  
 గమనీయమణిదీపకళికలు మెఱయ  
 నమరించి మెయిదీఁగె లల్లన సొలయ  
 ఘనకుచంబులు నిక్కఁ గరములరుచులు  
 గనుపట్ట దరహాసకాంతులు నిగుడఁ  
 గలికిచూపుల మించుగములు రాణింప  
 నిలిచి నివాళింప నిండురువేడ్కఁ  
 బురముఁ బ్రవేశించి భూప్రజ లెల్లఁ  
 బరువడి జయ వెట్టఁ బార్థివేశ్వగుఁడు  
 పసుచుతి నిజరాజ్యవైభవలీల  
 యెనగంగఁ జరకాల మేలుచు నుండె  
 ననుచు మార్కండేయుఁ డాధర్మజునకుఁ

2990

3000

హకొండ, మణిదీపకళికలు = మొగ్గలవంటి రత్న దీపములు, పరహాసకాంతులు =  
 చిలునవ్వు మెఱుఁగులు, మించుగములు = మెఱపుల సమాహములు, భమరా

బెనుపొంద మున్ను సెప్పిన మార్గమునను  
 సత్యసంధుఁడు హరిశ్చంద్రునిచరిత  
 నిత్యసత్కీర్తులు నెగడ రచించె  
 భ్రమరాప్రసాదసంప్రాప్తకవిత్వ  
 సుమహితసామాజ్యసుఖపరాయణుఁడు  
 చతురసామాన్యలక్షణచక్రవర్తి  
 ప్రతివాదిమదగజపంచాననుండు  
 మతిమంతుఁ డయ్యలమంత్రిపుంగవుని  
 సుతుఁడు గౌరనమంత్రి సుకవిశేఖరుఁడు  
 కవులెన్న నుత్తరకథ రచియించె  
 నెవరు పఠించిన నెవ్వరు వినిన  
 జనులకుఁ బుణ్యముల్ సమకూడు సిరులు  
 మునుముగా నాయుష్యములు గొన సాగుఁ  
 దాముఁ బుత్రులు నన్నదమ్ములు సఖులుఁ  
 దామరతంపరై ధరణి బెక్కిండ్లు  
 వేమాట నోములు వెలయఁ బెండ్లిండ్లు  
 సేమ మేర్పడ నెందుఁ జేయఁచుండుదురు.

హరిశ్చంద్రోపాఖ్యానము.

సమాప్తము.

...పరాయణుఁడు = భ్రమరాంబిక యొక్కయనుగ్రహమువలనఁ గలిగినకవిత్వము  
 నెడి మిక్కిలి గొప్పసామాజ్యమునందలి సుఖమునందు నిష్ఠఁడైనవాఁడు, ప్రతి  
 వాది మదగజపంచాననుండు = ప్రతివాదులనెడి మదపుటేనుగులకు సింగమై  
 నవాఁడు.

శుద్ధ పత్రము.

పే. సం.	సం. సం.	తపస్.	పప.
21	191	జర్జరుల	జజ్జుల
47	619	మిడ్డురులు	మిడ్డులు
61	831	అవికె	అవిక
70	965	నటి గ్రమి	నటి గ్రమి
91	1316	నలి	నలి
98	1446	వడిన	నడిన
107	1602	బీదు	బీదు
184	477	నక్కలు దండె	నక్కలు దండె
187	520	తపస్	తపస్
206	828	యెన్నెనసి	యెన్నెనసి
212	924	యెన్నెనసి	యెన్నెనసి
214	974	జజాట	జజాట
268	1955	జడుగును	బడుగును

0351362